

Le Vieux Moulin de Beloeil est restauré par l'architecte Hubert Chamberland

Page 5

Le schéma d'aménagement n'entrera pas en vigueur avant le mois d'août

Page 16

BELOEIL 19e année N° 23 - Le dimanche 3 juillet 1988 - 76 pages



Manoir 
Rouville-Campbell
DÎNER CONCERT

Dimanche le 10 juillet dès 18 h
TRIO À CORDE ET HAUT-BOIS
Au programme
Violon - Haut-Bois - Violoncelle

SUR RÉSERVATION SEULEMENT: 464-5250
Prix incluant le dîner gastronomique et le concert:
45,00\$ par personne
(taxe et service en sus)
125 Ch. des Patriotes (Sud), Mont-Saint-Hilaire, Qc.



Phillip Edmonston maintenant candidat officiel du NPD Chambly

Le candidat du NPD du comté fédéral de Chambly, M. Phillip Edmonston, a profité de son assemblée d'investiture, le mercredi 29 juin, pour décocher quelques flèches empoisonnées à son adversaire conservateur Richard Grisé. Le président de Transport 2 000, M. Guy Chartrand, était également présent pour demander publiquement l'appui du NPD dans la bataille du train de banlieue. Voir en page 16

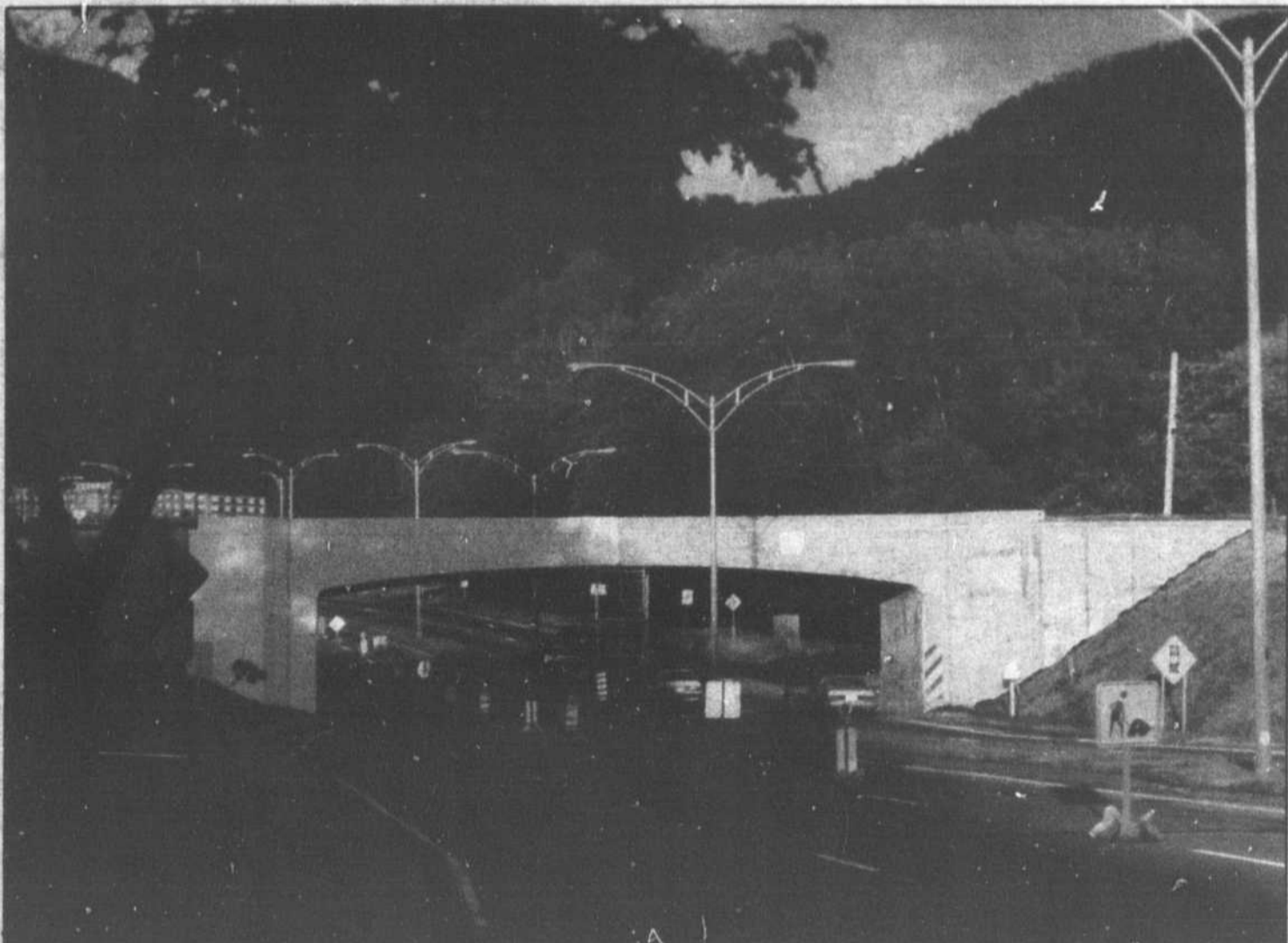
Les dimanches journées à retenir

Page 21

ATTENTION MATIÈRE RECYCLABLE 

SOMMAIRE


Éditorial	
Pages annuaires	12
Pages régionales	13-14
Pages 15-16	
17-18 de la semaine	
19-20 de la semaine	
21-22 de la semaine	
23-24 de la semaine	
25-26 de la semaine	
27-28 de la semaine	
29-30 de la semaine	
31 de la semaine	



Bref comme l'arc-en-ciel...

Ceux qui ont été un peu dérangés dans la morosité d'un retour ou d'un départ pour le boulot de voir surgir les teintes pastel du pont du chemin de fer, en entrant à Mont-Saint-Hilaire, rassurez-vous, ce n'était qu'un mirage. Le conseil municipal vient en effet de décider, après avoir constaté «que ça ne donnait pas la même impression que

sur les esquisses de l'architecte-paysagiste», et face «aux nombreuses réactions négatives de citoyens», de repeindre le tout en deux teintes de gris. Pour ceux qui s'étaient laissés toucher par la vivacité des couleurs, vous pourrez toujours vous consoler en vous disant qu'on a même pas eu le temps de s'y faire...

DUPRÉ *Votre satisfaction demeure toujours notre objectif!*
CHEVROLET • OLDSMOBILE • CADILLAC INC.
18, boul. Laurier - McMasterville Région 467-2804 Mtl. 861-6339 

bloc-notes

Le monde municipal

Trois séances de conseils municipaux ont lieu demain soir, le lundi 4 juillet, à Mont-Saint-Hilaire, Saint-Basile-le-Grand et McMasterville. Dans les deux premiers cas, les séances débutent à 20 h 30 tandis que dans le dernier cas, elle débute une demi-heure plus tôt.

Une très importante réunion du Comité intermunicipal des transports de la Vallée-du-Richelieu se tiendra le mercredi soir, 6 juillet, au Centre civique de Mont-Saint-Hilaire, 100, rue du Centre civique. Deux fonctionnaires du ministère des Transports doivent y présenter une étude d'impact sur deux scénarios de desserte ferroviaire sur la Rive-Sud. La réunion débute à 19 h 30.

Les conseillers en vacances:

Le conseil municipal de Beloeil ne siègera pas du lundi 11 juillet au lundi 22 août exclusivement. Une séance publique de consultation pourrait cependant avoir lieu le 8 août;

À Mont-Saint-Hilaire, la dernière séance a lieu demain et le conseil ne siègera pas avant le premier août. C'est donc seulement la séance du troisième lundi du mois de juillet, soit celle du 18, qui est annulée;

À Saint-Basile-le-Grand, le conseil municipal ne siègera pas les troisièmes lundis des mois de juillet et août. Les dates des prochaines séances sont le 4 juillet, le premier août et le 6 septembre, au lendemain de la Fête du travail;

À McMasterville et à Otterburn Park, les conseillers ont décidé semble-t-il de ne pas prendre de vacances;

Mentionnons également que les membres de la Régie intermunicipale de l'eau de la Vallée-du-Richelieu ainsi que de la Municipalité régionale de comté de la Vallée-du-Richelieu ne doivent pas, à moins de changement, siéger en juillet.

Vie culturelle

C'est ce soir que le Manoir Rouville-Campbell recevra le Duo Contraste, à l'occasion de son dîner-concert. Après le repas gastronomique élaboré par le chef reconnu Jean-Pierre Curtat, vers 21 h, les convives seront invités à passer au grand salon du manoir où ils se laisseront charmer par le mélange harmonieux des sons de la harpe de Suzanne Berthiaume et de la flûte de Louise Bouchard. Le dimanche 10 juillet, le Manoir Rouville-Campbell accueillera Véronique Thomas, violon, Catherine Martin, alto, Théodore Ranzinger, violoncelle et Stella Armar, hautbois, pour un autre dîner-concert. Prix: 45\$, repas gastronomique et concert (taxe et service en sus). Pour réservation: 464-5250.

La saison des théâtres d'été bat son plein.

Dans notre région, quatre pièces sont présentées. À Saint-Mathieu-de-Beloeil, la Relève à Michaud présente Téquila, jusqu'au 3 septembre, du mardi au vendredi à 21 h et le samedi à 19 h et à 22 h 30. Pour information: 464-0089. Incroyable Héloïse, une comédie de Marc Favreau et Micheline Guérin, est à l'affiche au théâtre Molson de Saint-Charles-sur-Richelieu, du mardi au samedi à 20 h 30.

On peut se procurer des billets en composant le 584-2293. Le bateau-théâtre L'Escale de Saint-Març-sur-Richelieu présentera la pièce de Peter Shaffer, Comédie dans le noir, du mardi au vendredi à 21 h et le samedi à 19 h et à 22 h. Tél.: 584-2271. Finalement, Jacques Marquis et Jacqueline

Fafard sont les vedettes de La duchesse et Edgar, à l'affiche au théâtre Brasierville de Sainte-Madeleine jusqu'au 4 septembre, à tous les mercredis, jeudis, vendredis et dimanches à 20 h 30. Le buffet-théâtre est à 18 h. Pour plus de renseignements, composer le 795-3481.

Sports

N'oubliez pas que c'est ce mardi 5 juillet, à 20 h au parc Eulalie-Durocher, que les célèbres 4 Chevaliers O'Keefe affronteront le comité de direction de l'Association de baseball mineur de Beloeil. Il faut amener ses chaises de jardin. Faites vite, car les billets s'envolent rapidement. Pour information: 464-1806 ou 464-5187. Les billets se vendent au coût de 2,50\$.

Le tournoi de golf de l'Association de hockey mineur de Beloeil est prévu le 9 juillet, au club de golf Continental de Sainte-Victoire (près de Sorel). Un souper sera également servi à la salle des Chevaliers de Colomb de Beloeil. Pour information, contacter Claude Lamarre au 467-6715.

L'Association équestre régionale Rive-Sud métropolitaine invite la population à venir encourager les cavaliers et leur monture, le 10 juillet à partir de 9 h, au Concours hippique Ferme Déjorjy à Saint-Charles-sur-Richelieu (près du traversier). Pour information: Joan Déjorjy au 584-2813.

L'école de baseball Ultramar 1988 sera à Saint-Basile, plus précisément au Parc du Ruisseau 1, le mercredi 20 juillet, de 10 h à 15 h 30. Cette clinique s'adresse particulièrement aux joueurs de 9 à 14 ans. Il est à souligner que Ultramar est le commanditaire exclusif de Baseball Québec.

Programme de réduction des pertes dues aux incendies proposé aux municipalités

Pour réduire sensiblement les pertes de vie et les pertes matérielles attribuables aux incendies, la Direction générale de la prévention des incendies (DGPI) du ministère des Affaires municipales propose aux municipalités un programme en cinq points.

Ces mesures, qui peuvent être mises en place souvent à même les ressources humaines et financières des municipalités, touchent plusieurs aspects de la sécurité-incendie. Ce sont: la formation des pompiers qui peut être obtenue dans les commissions scolaires et dans les services d'incendie grâce à un programme souple et adapté aux pompiers professionnels comme aux pompiers volontaires urbains et non urbains; la réglementation des avertisseurs de fumée qui rend obligatoire la présence de tels appareils de protection dans au moins 545 municipalités qui regroupent 70 pour cent de la population du Québec, (constructions anciennes et nouvelles); la connaissance du numéro de téléphone du service d'incendie et l'instauration du 911 pour toute urgence, là où cela est possible, car la rapidité d'intervention des pompiers est souvent déterminante pour la réduction des pertes; l'installation d'extincteurs automatiques à eau dans les bâtiments d'importance comme les industries, les commerces et les entrepôts; la lutte aux incendies majeurs par la réalisation de plans d'assistance mutuelle entre municipalités et l'élaboration de plans d'intervention par les services d'incendie.

Pour faire la promotion de son programme de réduction des pertes, le ministère a entrepris en mars 1986 une tournée des MRC. Jusqu'à maintenant, 79 MRC ont été visitées et 1 274 maires et mairesses ont été rencontrés par des conseillers en sécurité-incendie de la DGPI.

LES RABAIS GM SE POURSUIVENT CHEZ-NOUS
(période limitée)



\$ RABAIS
500\$
400\$
745\$
1076\$
1079\$



PONTIAC
BUICK
GMC

Sortie 102, Route 20
Transcanadienne
SAINTE-JULIE

649-9333
HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi de 9 h à 21 h
861-4481



**Limousine à votre disposition
gratuitement tous les jours à toutes
les heures (lundi au vendredi)**

(de 7 h 30 à 17 h)



Des vérifications mécaniques en perspective

Dans le cadre de l'année de la sécurité routière au Québec, L'Oeil Régional présente une série d'articles sur différents thèmes reliés à la sécurité routière dans notre région et en Montérégie. Cette semaine, le huitième et dernier article de cette série porte sur les vérifications mécaniques.

ANDRÉ DUCHESNE

Les corps policiers de la Montérégie qui se sont donné le mot pour promouvoir la sécurité routière en 1988 ont bien d'autres chats à fouetter que de se pencher sur les vérifications mécaniques des véhicules automobiles. Déjà, avec l'alcool au volant, la vitesse et les ceintures de sécurité, le travail est immense. Mais les vérifications mécaniques ne seront pas négligées pour autant et les propriétaires de ce qu'on appelle familièrement des «minoues» feront l'objet d'une attention particulière à l'automne.

Les parties mécaniques des automobiles qui font l'objet de vérifica-

tion sont les pneus, le système d'éclairage, les freins et les freins d'urgence. Des pneus très usés peuvent être dangereux pour la sécurité des automobilistes et des autres usagers de la route. Aussi, combien de fois voit-on des automobilistes circuler avec un phare grillé. Vous avez peut-être déjà reçu un avis de 48 heures pour faire réparer un de vos phares. Mais saviez-vous que les policiers peuvent bien passer outre cet avis et vous donner une amende? Selon la gravité des cas, ces amendes peuvent varier entre 50\$ et 200\$, nous dit le chef de la protection publique de Mont-Saint-Hilaire, M. Gilles Dubuc.

Les policiers porteront aussi leur attention sur les véhicules un peu trop modifiés avec roues arrières non réglementaires et silencieux pas tellement...silencieux. En fait, on retrouve encore de nos jours quelques intrépides qui modifient leur silencieux pour lui donner l'effet inverse!

Dernier point à surveiller, les

objets qui obstruent la vision des conducteurs. Vous en connaissez sûrement quelques-uns. Par exemple, des auto-collants ou minipanneaux de signalisation qui vantent le bien-fondé de la sécurité routière ou ces originales mains aux couleurs voyantes qui vous font d'éternels «tatas». Il y a aussi les vitres teintées qui doivent respecter certaines normes. Les «opérations minoues» sont effectuées deux fois par année selon M. Gilles Dubuc. L'automne est une saison propice car les propriétaires de belles bagnoles remettent souvent celles-ci en hiver et remettent sur la route leur «vieux cancer». M. Dubuc précise cependant qu'en Montérégie, la proportion de propriétaires de «minoues» demeure faible. On en retrouve un plus grand nombre à Montréal. Reste que ceux qui se reconnaissent dans cet article devront se montrer prudents et coopérants.

Il serait peut-être temps que votre digne serviteur change son autol

Avant de se suicider, Christian Brodeur avait tué son ami de coeur

ANDRÉ DUCHESNE

Tout semble indiquer qu'une histoire d'amoureux qui a mal tourné soit à l'origine du suicide de M. Christian Brodeur, directeur général de l'Auberge Montagnard de Mont-Saint-Hilaire. Ce dernier s'est enlevé la vie alors qu'il roulait dans sa voiture sur l'autoroute des Cantons de l'Est, à la hauteur de Richelieu, le lundi 20 juin à 5 h du matin.

Dans une longue lettre de quinze pages remise à un ami demeurant dans notre région, M. Christian Brodeur a expliqué les motifs de son geste. Selon les explications fournies par l'enquêteur de la Sûreté du Québec, division des crimes contre la personne à Montréal, M. Brodeur reconnaissait sa responsabilité dans la mort de Daniel Moisan, un jeune



M. Christian Brodeur travaillait à l'Auberge Montagnard depuis avril.

homme de 23 ans, retrouvé dans un sac de couchage près d'un chalet de Rawdon, propriété d'une connaissance des deux individus. L'enquête révèle que MM. Moisan et Brodeur avaient des relations personnelles mais que depuis quelque temps, celles-ci s'étaient détériorées. M. Brodeur aurait alors agit comme on le sait.

Selon l'enquête menée par la SQ, M. Moisan aurait été tué par une balle d'une carabine de calibre .32 dans la nuit du 16 au 17 juin vers 1 h du matin. Dans l'édition de La Presse de mercredi dernier, la SQ cherchait encore à entrer en communication avec la famille de M. Moisan. Depuis ce temps, une de ses soeurs a pu être contactée. M. Moisan n'avait pas d'adresse fixe et demeurait chez un ami à Montréal.

faits divers

Attention commerçants de la région

La Sûreté du Québec et l'Office de protection des consommateurs incitent les particuliers et les commerçants à redoubler de vigilance face à certaines sollicitations auxquelles ils pourraient être exposés dans les jours qui viennent. En effet, des vendeurs sillonnent présentement les villes environnantes pour vendre aux gens des espaces publicitaires dans une soi-disante publication intitulée «Les années d'or» au profit des clubs de l'âge d'or locaux. Toute cette publicité est fautive et ne vise qu'à vous soutirer de l'argent de façon malhonnête. Soyez avertis.

Accident avec blessés à Saint-Denis

Deux personnes résidentes d'Acton Vale ont été blessées dans un accident de la route survenu le mercredi 29 juin sur la route 137 à Saint-Denis-sur-Richelieu. Le conducteur du véhicule, une Volkswagen 1986, a perdu le contrôle dans une courbe. La vitesse ne serait pas étrangère à la cause de l'accident.

Vandalisme à l'usine d'épuration de Sainte-Madeleine

La Sûreté du Québec de Saint-Hyacinthe enquête présentement sur des actes de vandalisme commis depuis quelques jours à l'usine d'épuration des eaux à Sainte-Madeleine. Entre autres, on a endommagé un appareil d'une valeur de 30 000\$ et causé des dommages à des contenants de chlore; en passant, rappelons que ces contenants renferment des produits toxiques. Le SQ a une information voulant que des jeunes en mobylettes circulent aux abords de cette usine. Toute information pou-

vant conduire à l'arrestation des vandales peut être communiquée à la Sûreté du Québec en composant le 774-6457.

Une dame est frappée par un automobiliste à Saint-Basile; le conducteur est recherché

La police de Saint-Basile-le-Grand demande au conducteur qui a frappé une dame sur la rue Principale à Saint-Basile-le-Grand le lundi 27 juin vers 11 h de bien vouloir se rapporter au poste de police. Les policiers ne considèrent pas qu'il y ait eu délit de fuite mais plutôt, un oubli du conducteur d'avertir les autorités policières de cet incident. D'ailleurs, le conducteur en question a ramené la dame chez elle après l'avoir heurtée avec son véhicule. Celle-ci a subi des blessures mineures. Prière de contacter M. Jean-Camil Vivier au 653-2722.

Incidents raciaux à Sainte-Madeleine?

Une mésentente entre travailleurs de race noire et le propriétaire d'une fraiserie de Sainte-Madeleine aurait résulté en bousculade et méfaits causés à une automobile dans la journée du 20 juin. La Sûreté du Québec de Saint-Hyacinthe interroge présentement des témoins dans cette affaire pour déterminer si l'incident n'aurait pas une connotation raciste.

Vois dans des chalets à Saint-Charles et Saint-Denis

Au moins sept vols ont été commis dans des chalets à Saint-Charles et Saint-Denis au cours des derniers jours. Des articles de pêche, de patio et des poêles barbecue notamment ont été volés. Une information circule voulant qu'une camionnette grise soit suspecte dans cette série de vols. Toute information conduisant à l'arrestation des cambrioleurs peut être communiquée à la SQ de Saint-Hyacinthe au 774-6457.

décor
Saint-Hilaire



Une seule adresse...
335, boul. Laurier,
Mont-Saint-Hilaire
464-2141

NOUS SOMMES
DÉPOSITAIRE
DES PEINTURES



95 STORES VERTICAUX

EN TISSUS POUR
PORTE FENÊTRE
(PORTE PATIO)

75" x 84"
5 choix de couleurs
gris, bleu, beige, vert, rose

Rég.: 229\$
SPÉCIAL

109⁹⁵\$

Vaste choix d'accessoires
de salle de bains

Frigidaire THERMADOR AMANA
PRIX TOUT NU
 MAYTAG Panasonic Whirlpool Admiral KitchenAid Kelvinator

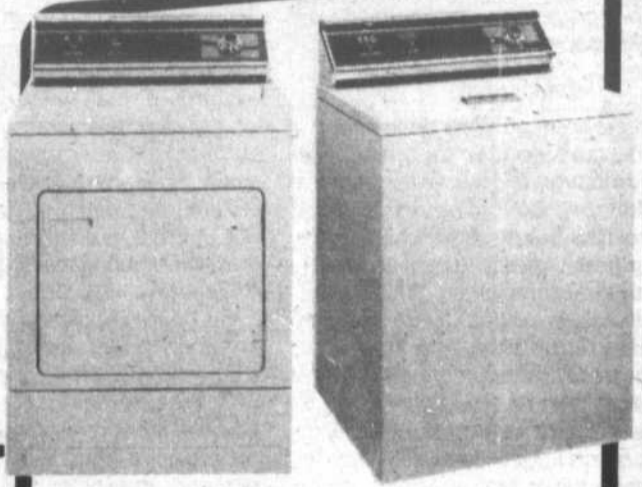
LAVE-VAISSELLE
 (encastré)



rég.: 449\$
PRIX TOUT NU
385\$



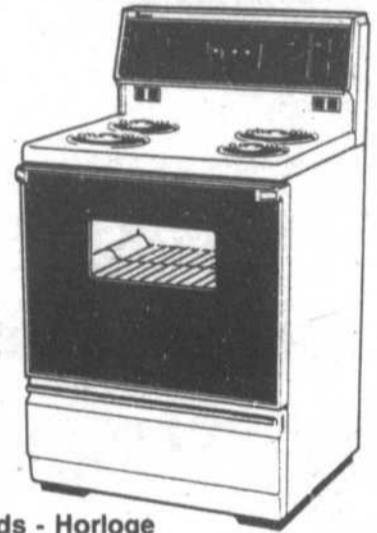
Quantité limitée



SÈCHEUSE AUTOMATIQUE
 3 cycles, 4 choix de température
 Rég.: 399\$
PRIX TOUT NU
355\$

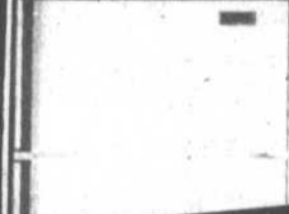
LAVEUSE AUTOMATIQUE
 5 choix de température d'eau
 4 vitesses variables
 Rég.: 629\$
PRIX TOUT NU
555\$

CUISINIÈRE 30'



4 ronds - Horloge
 Rég.: 589\$
PRIX TOUT NU
495\$

RÉFRIGÉRATEUR



18 pi. cu.
 tablette en verre
 distributeur
 d'eau
 Rég.: 999\$

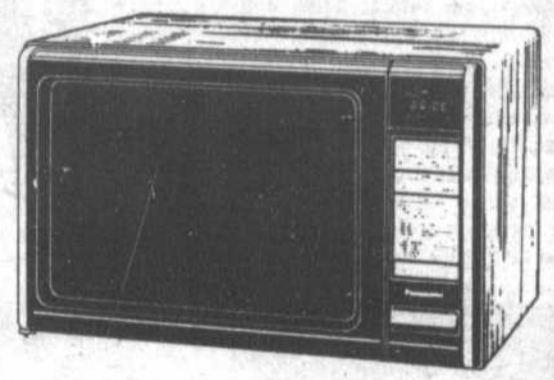
PRIX TOUT NU
775\$

RÉFRIGÉRATEUR

14 pi. cu. système 2000
 sans givre - 2 portes
 Rég.: 699\$

PRIX TOUT NU
615\$

MICRO-ONDES



rég.: 179\$
PRIX TOUT NU
155\$

Aucun prix par téléphone, ça vaut la peine de vous déplacer



C. COUTURE ÉLECTRIQUE
 721 Boul. Laurier, BELOEIL
 SERVICE TÉLÉPHONIQUE DE 24 H 467-1964 - 653-3564



Le Vieux Moulin de Beloeil se refait une beauté

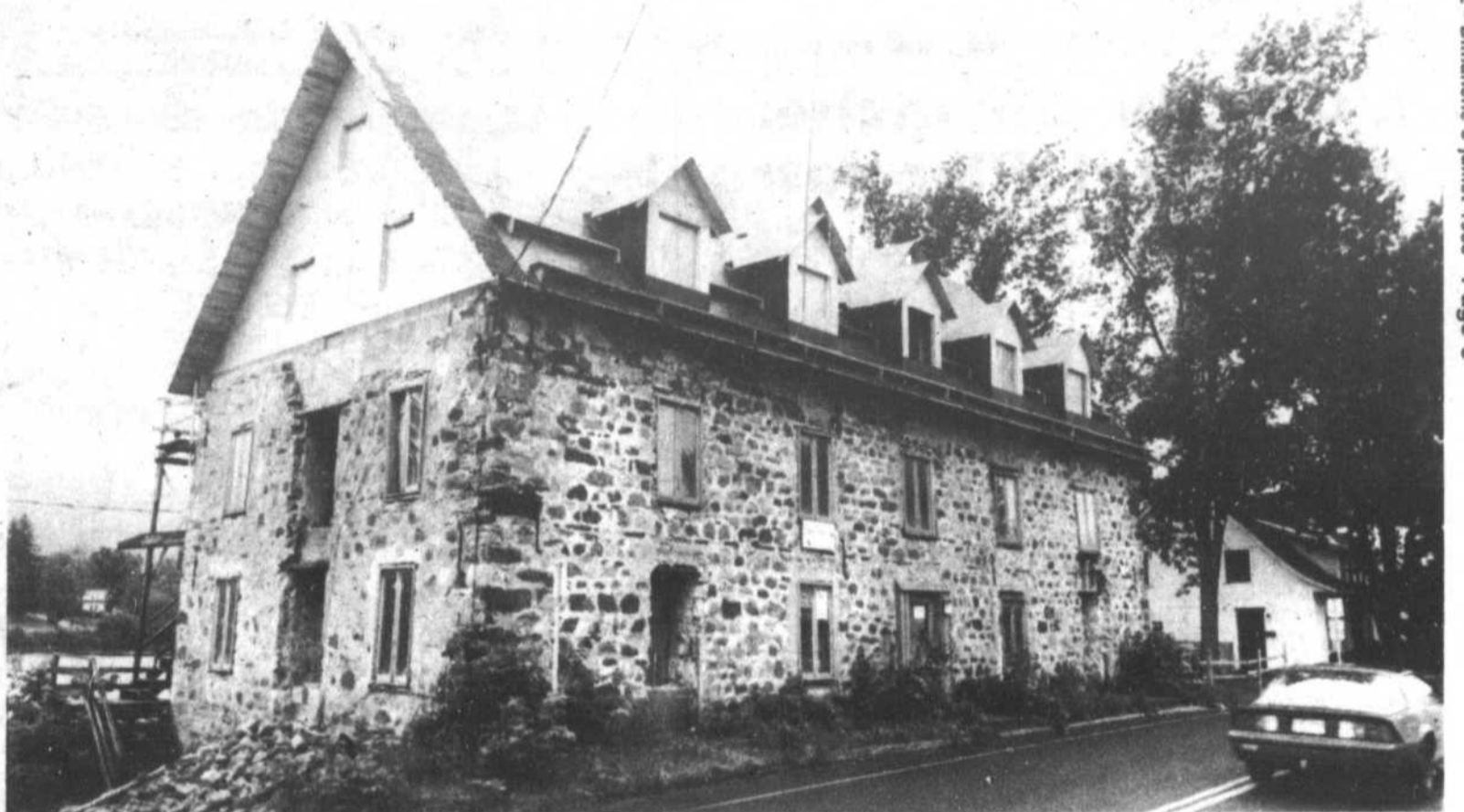
ANDRÉ DUCHESNE

Vous l'avez sûrement remarqué, depuis quelques semaines, le Vieux Moulin qui se trouve en bordure de la rue Richelieu à Beloeil se refait une beauté. C'est l'architecte Hubert Chamberland, propriétaire de l'immeuble, qui effectue des travaux de restauration, de recyclage et d'agrandissement.

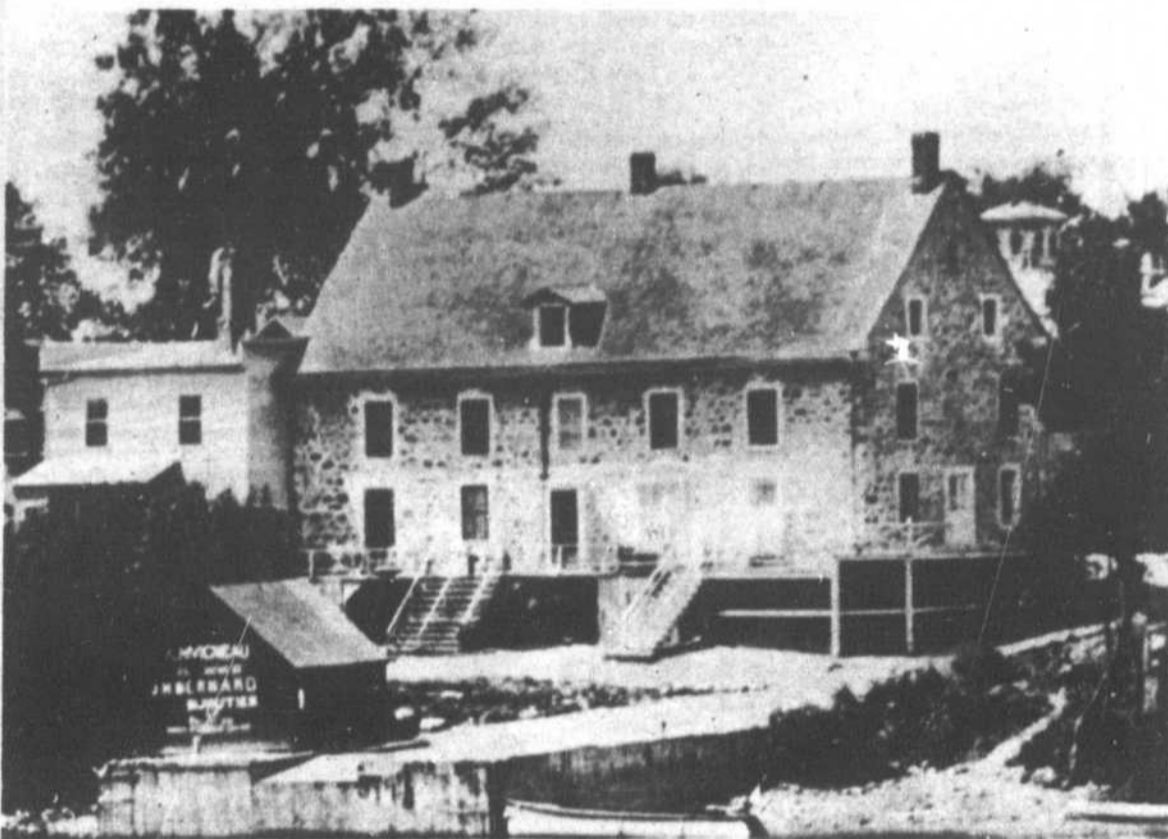
PETIT HISTORIQUE

Selon les informations fournies par M. Chamberland, ce bâtiment aurait été construit entre 1720, au début de la colonisation à Beloeil, et 1735. On sait qu'à partir de 1735, les censitaires allaient porter leur grain au moulin seigneurial qui devint par la suite, le grenier de la communauté.

En 1855, l'édifice devient la propriété de la Société du Moulin à vapeur de Saint-Mathieu-de-Beloeil et sert à moudre le grain, scier le bois et carder la laine. Mais, deux ans plus tard, une explosion y fait trois morts et plusieurs blessés; le Vieux Moulin est alors converti en entrepôt. Il servira plus tard à abriter le bureau de poste, la Caisse populaire de Beloeil et le bureau du notaire Cormier.



Propriété de l'architecte Hubert Chamberland, le Vieux Moulin subit présentement une importante rénovation. Le toit en pente a maintenant refait son apparition. La restauration correspond au style victorien de plusieurs résidences de la région.



Cette photo date du début du siècle avant qu'un incendie vienne ravager le toit en pente du Vieux Moulin. Le toit original du bâtiment a été remplacé par un toit plat.

L'édifice a failli disparaître en 1913 lorsque le conseil municipal a donné ordre de le démolir et d'utiliser les pierres pour construire le quai de Beloeil village, ce qui n'a cependant pas été fait. Entre 1915 et 1920, un incendie fait disparaître le toit en pente et celui-ci est remplacé par un toit plat. Dans les années 1920-1930, l'immeuble est à nouveau converti, en édifice à logements cette fois.

C'est en 1971 que l'architecte Hubert Chamberland se porte acquéreur du Vieux Moulin qui abritait cinq logements. Il y a aménagé son bureau et quelques années plus tard, la galerie Environnement déménageait à cet endroit.

LES TRAVAUX EN COURS

Les travaux de restauration et d'agrandissement effectués actuellement sont faits en respectant les traits originaux du style du Vieux Moulin. La charpente apparente sera laissée telle quelle pour assurer un maximum de protection. On remarque aussi que, le toit en pente refait son apparition. M. Hubert

Chamberland a souligné que l'agrandissement reflète les techniques de construction contemporaine avec charpente d'acier et maçonnerie avec influence néo-victorienne, ce qui correspond aux styles victorien et d'influence victorienne de plusieurs résidences de Beloeil et de Mont-Saint-Hilaire. Ce style se démarque par une lucarne centrale, un toit à deux versants et de la brique d'argile rouge.

Selon M. Chamberland, le gouvernement du Québec avait déjà émis un avis de classement historique pour ce bâtiment mais il s'y est opposé, prévoyant faire un agrandissement. «Il y a un climat de confiance entre mes confrères de Québec et moi. Ils savent que je ne veux pas massacrer ce bâtiment», nous dit-il.

Dans un avenir rapproché, M. Chamberland a l'intention de mettre sur pied un centre professionnel du bâtiment dans cet immeuble. On y retrouvera différents intervenants dans le domaine du bâtiment soit des services de designers, notaires, ingénieurs, etc.

Beloeil - Mont-Saint-Hilaire

321, boul. Laurier, Terrasses Mont-Saint-Hilaire

464-6161

Le Conseiller
CLUB VOYAGES

Plus de 80 agences partout au Québec

Guy Boismenu, président, est heureux d'annoncer que l'Agence de Voyages Mont-Saint-Hilaire Inc. est dorénavant membre du réseau CLUB VOYAGES. Le but de CLUB VOYAGES est d'offrir les meilleurs prix et aussi les meilleurs services qui soient dans le domaine du voyage au Québec. Notre actif le plus précieux c'est vous, le client. Aussi, nous tenons à bien vous informer.

Établie et connue depuis 9 ans, vous avez toutes les raisons du monde de choisir Club Voyages Beloeil, Mont-Saint-Hilaire, pour faire décoller vos rêves... et nous vous en donnerons 9 excellentes. C'est à suivre.

Voyages Mont-Saint-Hilaire Inc., membre du réseau Club Voyage

Ne partez pas en vacances sans assurances
Obtenez 10% de rabais chez Club Voyage

éditorial

L'Oeil du dimanche: pour ensoleiller votre journée

Dimanche. Journée par excellence pour la détente, le repos et...la lecture! Une journée de congé que vous méritez bien. Et, c'est maintenant fait, à compter d'aujourd'hui, vous recevrez L'Oeil Régional tous les dimanches à votre porte.

La vie actuelle fait en sorte que beaucoup de gens de notre région travaillent à l'extérieur durant la semaine et qu'ils ont à peine le temps de suivre le rythme de l'actualité. Avec L'Oeil Régional du dimanche, vous aurez maintenant tout le plaisir d'être informé sur l'actualité régionale au bon moment.

Fondé en 1970, L'Oeil Régional a toujours été le journal des gens d'ici, celui qui parle et qui donne la parole aux citoyens et citoyennes de la région. En étant distribué le dimanche, L'Oeil Régional répondra de façon encore plus efficace aux besoins de notre clientèle, les lecteurs et les annonceurs. Est-il besoin de rappeler que selon des sondages, le dimanche est la journée la plus propice pour la lecture? Vous serez sûrement à même de le constater dans les semaines qui vont suivre.

Sam Défoule est votre chroniqueur préféré? Les activités municipales et régionales vous préoccupent au plus haut point? À moins que ce ne soit la lecture de l'éditorial, des pages sociales, culturelles ou sportives qui vous intéressent? Qu'à cela ne tienne, vous serez, comme toujours, au diapason de l'actualité régionale. Aussi, vous pourrez consulter à un moment des plus propices les annonces publicitaires qui se trouvent dans nos pages.

L'Oeil Régional ne saurait avoir gagné la faveur des habitants de notre région sans un travail d'équipe solide. Que ce soit nos publicitaires, journalistes, secrétaires ou employés des ateliers de montage et de photo-composition, nous avons à coeur de bien vous informer. Et c'est grâce à ce travail d'équipe que L'Oeil Régional demeurera votre hebdo favori. Nous vous souhaitons une bonne lecture et un beau dimanche ensoleillé.

L'équipe de L'Oeil Régional

La sécurité routière: en guise de conclusion

Depuis que la série d'articles sur la sécurité routière a débuté dans nos pages, il y a de cela huit ou neuf semaines, combien de personnes auront été victimes d'accidents de la route en Montérégie? Le nombre exact nous échappe, bien entendu. Mais une chose demeure, ce nombre est encore trop élevé et témoigne de l'imprudence encore marquée des conducteurs sur nos routes.

Si les multiples campagnes de sensibilisation sur le port de la ceinture de sécurité ont porté fruit - 85 pour cent des usagers de la route l'utilise en Montérégie - il n'en est pas de même pour d'autres éléments qui sont la cause de nombreux décès. Prenons par exemple la vitesse. Les statistiques enregistrées par la Sûreté du Québec de Sainte-Julie sont assez éloquentes. Dans les six premiers mois de 1988, le nombre de contraventions relatives à la vitesse excessive atteint presque celui des contraventions distribuées durant toute l'année 1987. Il en va de même pour les accidents avec blessés et les accidents avec dégâts matériels.

Dans notre région, au moins trois accidents mortels sont survenus depuis le début de cette série. Selon les constatations des policiers, tous étaient partiellement attribuables à un excès de vitesse.

Et que dire de l'alcool au volant. Après minuit, au moins 80 pour cent des automobilistes qui sont sur la route ont consommé de l'alcool dans les heures précédentes. Même si cela ne veut pas dire que tous ces automobilistes sont en état d'ébriété - loin de là - il y a tout de même matière à réflexion.

Nous aurions pu aller plus loin dans cette série et traiter, entre autres choses, du cas des piétons victimes d'accidents de la route. Mais c'est aujourd'hui que nous nous arrêtons en vous laissant sur cette réflexion: vous croyez-vous vraiment à l'abri? Pensez-y au cours de votre prochaine balade à pied, à bicyclette, en moto ou en voiture. Nos routes demeurent encore trop souvent un théâtre de tragédies. Des tragédies qui coûtent cher!

André Duchesne

GRÈVE CHEZ BELL

SI ON DONNAIT UNE AUGMENTATION SEULEMENT À CELLES QUI RÉPONDENT GENTIMENT, BELL POURRAIT BAISSER SES TARIFS DE MOITIÉ!



À votre service

L'Oeil Régional publiera avec plaisir, et gratuitement, tout commentaire ou nouvelle d'intérêt public pourvu que les conditions suivantes soient respectées.

Les communiqués d'information générale doivent être parvenus au journal avant le mercredi à midi. Ils doivent être dactylographiés à double interligne et comporter le nom et le numéro de téléphone de leur auteur ou d'une personne responsable.

Les commentaires ou les lettres ouvertes doivent comporter le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du signataire. Seuls le nom et la ville seront publiés.

L'Oeil Régional ne peut s'engager à faire paraître intégralement tous les communiqués qui lui parviennent, ni à renvoyer les textes ou photos. Le même communiqué ne sera pas répété et la priorité va aux textes traitant de sujets locaux ou régionaux.

Pour les cas particuliers, n'hésitez pas à nous contacter.

AVIS

Les annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

L'OEIL régional

le journal des gens d'ici

Fondé en 1970

Tirage certifié: 25 000 copies

Hebdomadaire édité par L'Oeil Régional Inc., couvrant les municipalités de Beauceville, Mont-Saint-Hilaire, Otterburn Park, McMasterville, Saint-Basile-le-Grand, Saint-Mathieu-de-Beloeil, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Marc, Saint-Antoine, Saint-Charles, Saint-Denis-sur-Richelieu et Sainte-Madeleine.

Directeur général: Guy Gilbert
Rédactrice en chef: Carole Pronovost
Rédactions: André Duchesne, Loïc Hamon, Nathalie Jean, Annie Melançon
caricature: Yvon Roy
correction: Doris Longpré, Robert Gosselin
Photographe: Pierre Gilbert
Directeur des ventes: Nathalie Charette, Léon Lussier, Diane Blouin Gauthier
Publicité: Marie-Dimot
Secrétariat: Mireille Haché, Berthe Chartier, Nicole Desrosiers, Maude Tremblay

Conception graphique: Christian Bourgeois, Brigitte Blaquière
Magazine Coup d'Oeil: rédacteur en chef: Jacques Saint-Onge

Directrice de la publicité: Michèle Lamothe
Publicité: Léon Lussier, Pierre Sarazin

Typographie et montage: Photo-Compo L'Oeil Inc.
Adresse: Directeur: Christian Bourgeois
 393, boulevard Laurier, Beauceville J3G 4H6
Imprimerie: Trans Mag, Ville D'Anjou
Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec
Téléphone: 467-1821, 464-5120

Toute reproduction des annonces ou des nouvelles est interdite sans autorisation écrite.

CAMPAGNE DE L'ŒILLET

Où est passé le contenu des petites caisses?

Étant responsable de la Campagne de l'œillet pour la Société canadienne de la sclérose en plaques de la Rive-Sud de Montréal, j'ai dû, à travers mes occupations, déposer des petites caisses pour recueillir les dons, aux endroits stratégiques de la région.

En faisant ma tournée pour recueillir les dons, à ma grande surprise et celle des commerçants, nous avons constaté que quelqu'un m'avait précédé. J'ai beaucoup de regret de constater que des sommes recueillies pour cette cause puissent servir de convoitise à certaines personnes. Qui est à l'abri de cette maladie évo-

lutive et sournoise, surtout en Amérique du Nord?

Si là ou les personnes qui ont pris possession de ces dons désirent nous rembourser, déposer les enveloppes au presbytère de Saint-Mathieu de Beloeil à l'attention de Lucienne Vinet, responsable de la section Rive-Sud. De plus, nous vous invitons à partager notre travail de bénévoles pour la campagne de l'œillet 89.

Lucienne Vinet
responsable de la section
Rive-Sud pour la Campagne
de l'œillet de la Société
canadienne de la sclérose
en plaques

L'APHVR est en deuil

Une membre fondatrice nous a quitté pour nous préparer un coin de ciel bleu lorsque notre tour viendra. Elle saura nous attendre et aussi nous aider de là-haut. L'Association des personnes handicapées de la Vallée-du-Richelieu doit se faire sentir partout.

Liette fut des toutes premières heures de L'APHVR. Avec elle, nous avons, pendant six mois cheminé afin de réussir quelque chose de bien spécial pour notre région.

Il nous en a pris du temps, de la détermination et de la persévérance pour mettre sur pied une association comme la nôtre. Avec Liette, nous avons compris l'importance d'une telle démarche.

En ce matin du 25 avril 1988, un à un nous apprenions, par l'entremise d'une de ses amies depuis 40 ans, que Liette était décédée le 24 avril. Depuis 1981 que nous fréquentions Liette et c'est pourquoi nous avons toutes et tous ressenti un grand chagrin.

Toujours très féminine et en beauté, malgré ses problèmes de santé, jamais de laisser-aller dans son apparence personnelle, Liette a su nous faire voir qu'il est possible d'être belle en toutes circonstances.

Tous, nous savons que tu es avec nous, peut-être davantage maintenant. Nous savons qu'à ta manière tu sauras nous aider à poursuivre un travail qui devient de plus en plus lourd dans les «services».

Enfin ta délivrance est venue; quel bien-être dois-tu en ressentir. Pour certaines et certains d'entre nous, tu as marqué un peu plus notre vie; tu as même eu la délicatesse de laisser des souvenirs.

Merci Liette et à un de ces jours.

Comme une fleur elle est venue.

Comme une fleur elle est partie.

Michèle

Merci à M. Yves Dion

La Maison des Jeunes des 4 Fenêtres désire remercier chaleureusement le Manoir Rouville-Campbell pour son initiative et sa grande confiance. La responsabilité du vestiaire de votre restaurant a permis à nos jeunes d'amasser des fonds pour autofinancer leur maison. En s'associant avec votre entreprise, nos jeunes se sont engagés dans des postes de responsabilité et ils ont franchi leurs premiers pas vers l'implication communautaire et vers le monde du travail.

Nous aimerions également

vous témoigner notre reconnaissance pour votre ouverture d'esprit, votre tolérance et votre compréhension envers nos jeunes qui peuvent parfois manquer de professionnalisme.

Nous sommes fiers de constater que vous démontrez un intérêt marqué pour la Maison des Jeunes et que vous contribuez concrètement à l'épanouissement de notre jeunesse.

Nous tenons à remercier également M. Guy Desnoyers, président du club Optimiste de Mont-Saint-Hilaire, qui a mis le projet en

branle et rendu possible l'atteinte de nos objectifs.

Au nom de la Maison des Jeunes des 4 Fenêtres et de tous ces jeunes, «Merci». Un merci pour votre soutien et votre encouragement.

En espérant que ces expériences ne sont que le début d'une longue collaboration, nous vous prions d'accepter l'expression de nos sentiments distingués.

Guylaine Vachon,
directrice

Israël et Afrique du Sud: problèmes simples?

Par les temps qui courent, deux pays retiennent l'attention du monde et des médias; Israël et l'Afrique du sud. Certains y voient une occasion d'opportunisme politique et de démagogie idéologique, d'autres, une occasion d'appliquer des principes moraux propres à leurs croyances profondes. Très peu, trop peu, tentent de s'informer d'abord, de s'expliquer ensuite, et finalement de comprendre. Abstraction faite des hypothèses gratuites, des préjugés et des oui-dire, très peu de faits sont retenus dans l'analyse des deux cas.

D'abord une question: peut-on établir des parallèles entre types de problèmes auxquels ces pays sont confrontés? Indubitablement oui.

Dans les deux cas, après quarante ans d'existence (1948) la tension atteint un paroxysme (poussé par les médias). Un environnement hostile (pays arabes, pays de la ligne de front) d'importants segments de population, jeunes et déstabilisateurs (arabes et noirs en majorité moins de 20 ans). Une population blanche minoritaire (juif et afrikaaners) le «dos à la mer», n'ayant aucun arrière-pays où consolider sa société.

Dans les deux cas, les éléments déstabilisateurs (soutenus de l'extérieur) ont un préjugé favorable des médias (pierres contre armes à feu en Israël, enfants noirs contre forces de l'ordre blanches en RSA). Seules sociétés vraiment compara-

bles à la nôtre dans leurs régions propres, on s'acharne sur des tensions prévisibles (qu'on se rappelle 1968) particulières à ce cycle de développement.

Après avoir situé (et non banalisé) cette situation, on peut pousser plus loin l'analyse.

Aux mêmes types de problèmes, peut-on associer des objectifs similaires face à la déstabilisation de ces deux États?

Aux mêmes causes les mêmes effets. Pour Israël, les territoires occupés sont d'une double importance. Ils représentent «l'arrière-pays», le domaine des possibilités futures (leur «Go west young man») et une zone tampon. Pour les populations arabes en cause, la valeur d'un symbole, la dénonciation de la présence juive dans la région. D'où l'intensité des antagonismes en présence.

Dans le cas de la RSA, la zone tampon est située du côté de l'unique frontière terrestre au nord, tout le reste étant bordé par la mer. L'affluence de populations étrangères (noires) depuis le dernier siècle (essor économique en RSA), a graduellement amoindri les populations blanches (dont les afrikaaners, qui ont connu les horreurs des camps de concentration au début du siècle).

La situation s'est dégradée sérieusement quand l'ensemble des pays voisins devinrent indépendants (partis uniques ou promarxistes).

Depuis lors, confrontée à des pressions frontalières et à un besoin d'aménager son territoire (équilibre géographique de son développement économique) la RSA cherche à s'assurer une stabilité politique nécessaire à l'élaboration et l'application des réformes de l'apartheid. (établissement d'un ratio politico-économique des composantes de son territoire).

À l'homogénéité ethnique des populations arabes en Israël s'oppose la diversité en RSA. Pour cette dernière, le problème de la représentativité se pose avec acuité. L'élément tribal conditionne nettement le cadre général de la situation. À la mosaïque blanche (Anglais, allemands, juifs, etc) s'oppose une mosaïque noire (Zoulous, Xhosas, Twanas, Sottos, Shagan, etc) et asiatique (Chinois, Indiens, Métis, etc). Dans ce sens, soulignons les mouvements militants les plus connus, ANC (Xhosas), Inkatha (Zoulous) et en Namibie, le SWAPO (Ovembos).

Mais plus importante est la trame de fond de ces deux désordres. Ainsi, la présence d'une route maritime stratégique voisine (Canal de Suez pour Israël, route du Cap pour RSA), de très puissantes armées régionales pro-occidentales, de très fortes présomptions de puissances

ISRAËL ET AFRIQUE

suite en page 46

OFFRE AUX NOUVEAUX RÉSIDANTS

Certificat-cadeau

* Pour achat de 100\$ et plus

Certificat échangeable pour des marchandises de votre choix sur les articles au prix régulier, pour une valeur de **35,00 \$** Non négociable en argent

La somme de trente-cinq dollars

À l'ordre de _____

1 coupon par domicile

Carmen Gauthier
Approuvé par

Ce coupon est valable du 3 au 30 juillet et s'applique strictement aux achats faits entre ces dates

Service de décoration à domicile
DENTELLES - DRAPERIES - COUVRE-LITS - STORES
VERTICAUX ET HORIZONTAUX - PEINTURE - PAPIER PEINT
COUSSINS DÉCORATIFS - SERVICE À DOMICILE

dépositaire SICO
224, boul. Laurier, Beloeil, 464-0273

Les
décoration
Carmen
Gauthier inc

Toujours en vigueur
STORES de porte-fenêtre
(PATIO)
en P.V.C. 75" x 84"
cantonnière incluse
(aucune mise de côté)

59⁹⁹\$

PARTEZ AVEC LA MEILLEURE ÉQUIPE SAMURAI POUR VOS VACANCES!!!

VOUS...

- + la SÉCURITÉ
- + l'ÉCONOMIE
- + la DURABILITÉ
- + la FIABILITÉ
- + VOTRE CARTE ROUTIÈRE
- ET... VOS BAGAGES

38
mi/gal.
grande route*
(*selon transport Canada)



Pour les sports, les randonnées et les voyages, dévorez la route en toute quiétude



ET MÊME
BOUE PAS BOUE, elle est à vous
pour seulement **10 295\$**



AVANT DE PARTIR, VENEZ NOUS VOIR!
BON VOYAGE!
BONNES VACANCES!
SOYEZ PRUDENT!

T.T.P. en sus

GARIEPY SUZUKI

705, boul. Laurier, Saint-Hyacinthe

Tél.: 774-1332

OUVERT: lundi au vendredi: 8 h à 21 h

SUZUKI FORSA ET SAMURAI

Chefs, à vos casseroles

L'Office du Tourisme de la Vallée-du-Richelieu désire connaître les recettes qui ont fait votre réputation.

En collaboration avec L'Oeil Régional, l'office lancera à l'automne 1988 un livre de recettes typiques des gens d'ici.

Ce livre sera distribué à travers le Québec et permettra aux Québécois de constater notre savoir-faire gastronomique.

Nous faisons donc appel à vos talents de chef et vous deman-

ons de nous faire parvenir les recettes qui vous ont valu votre renommée de fin cuisinier. Tous les genres de recettes et de méthodes de préparation de hors-d'oeuvre, potages, soupes, légumes, pâtes, plats de résistance faits à base de viande, poisson et desserts, sont acceptés. Chaque recette jugée valable sera publiée avec le nom de l'auteur et sa localité.

Le projet vise à promouvoir la vallée du Richelieu par sa gastronomie. Et en plus d'être un

moyen de promotion de prestige pour la région, le livre de recettes, dans une politique de diversification de financement, contribuera au fonctionnement de l'office.

Pendant tout l'été, des affiches indiqueront les endroits où vous pourrez déposer vos recettes. Il est également possible de nous les faire parvenir à l'adresse suivante: L'Oeil Régional, recettes régionales, 393, boul. Laurier, Beloeil, J3G 4H6. Pour information: (514) 446-0347.



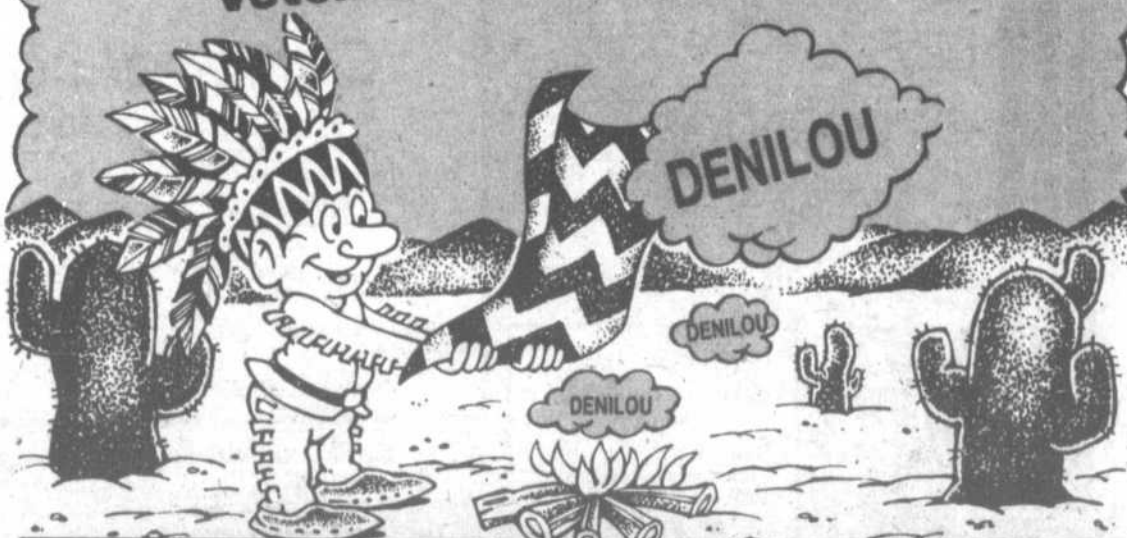
DENILOU

Mode à bas prix pour enfants et adolescents

SOLDE

40% à 75%

de rabais sur sélection de vêtements de 1 an à 16 ans



Boul. Laurier, 3e feu de circulation après le pont de Mont-Saint-Hilaire à gauche • Sortie 115, transcanadienne (20)

464-1297

Présentation du personnel de l'Office du tourisme de la Vallée-du-Richelieu

La présidente de l'Office de tourisme de la Vallée-du-Richelieu, Mme Diane Viau, avait trois bonnes raisons de convier les représentants des différents organismes, villes et gouvernement impliqués dans l'évolution de l'office, le mercredi soir 29 juin, pour un goûter dans les tout nouveaux locaux de l'office, à Beloeil.

La première était de présenter les six membres du personnel de l'Office de tourisme, dont cinq ont été embauchées dans le cadre de subventions totalisant 40 000\$, du Programme fédéral de développement d'emploi et Défi 88, obtenues par le biais du député conservateur du comté de Chambly, M. Richard Grisé. Celui-ci était d'ailleurs présent pour annoncer officiellement l'octroi de la subvention de 4 000\$ rattachée au programme Défi.

Le personnel de l'office se compose donc de Mmes Sylvie Desrosiers, directrice générale, Manon Marcotte, secrétaire comptable, Marie-André Noël, agente de promotion et d'information, Diane Brosseau, préposée à l'accueil et, Nathalie Collard, graphiste. Cette dernière collaborera entre autres à la conception du matériel de promotion. Mentionnons qu'une autre personne sera embauchée au poste d'agent de développement touristique, plus tard dans l'été. Mme Viau se dit particulièrement heureuse de la nomination de la directrice générale, Mme Sylvie Desrosiers, pour enca-

drer le personnel du bureau et prendre la relève. Mentionnons que cette dernière a déjà occupé le même poste au bureau de tourisme et des congrès de Saint-Hyacinthe en plus d'avoir été directrice des banquets et des ventes au Manoir Rouville-Campbell. «La promotion de l'industrie touristique, c'est essouffant à la longue et une bonne formation s'avère aussi importante que de fortes connaissances personnelles», a commenté Mme Viau.

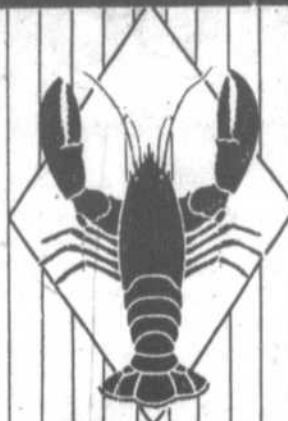
Celle-ci a, en second lieu, annoncé le lancement d'une nouvelle activité de financement de l'Office de tourisme, en collaboration avec L'Oeil Régional. Il s'agit d'un livre de recettes typiques de la région, qui sera vraisemblablement lancé à l'automne 1988. L'Office veillera à sa distri-

bution tandis que L'Oeil Régional s'occupera de la conception graphique, de l'impression et de la vente de publicité. L'office lance d'ailleurs un appel à tous les cordons bleus de la région pour faire de ce livre l'outil de promotion de la gastronomie régionale (voir encadré).

Enfin, Mme Viau a invité les participants à visiter les nouveaux locaux de l'office, situés au 675, boulevard Laurier, à Beloeil, suite 303. Par ailleurs, le kiosque d'information touristique, situé au 35, boulevard Richelieu, également à Beloeil, est ouvert de 9 h à 17 h, sept jours par semaine. N'hésitez pas à aller y rencontrer les préposés à l'accueil pour l'organisation de vos prochaines vacances au Québec. Renseignements: 464-0347. (LH)



POISSONNERIE LA MARÉE DU RICHELIEU



Chez nous!
plus que vous
vendre... nous
vous conseillons

FILETS DE MORUE
FRAÎCHE 3⁰⁰\$^{lb}

TRUITE ARC-EN-CIEL
FRAÎCHE 4⁹⁵\$^{lb}

CREVETTES COCKTAIL
41/50 8⁹⁵\$^{lb}

CHAIR DE HOMARD 11⁹⁵\$^{lb}

338, boul. Laurier Beloeil 464-2514

Galerie Vanier

176, boul. Laurier, Beloeil 467-9296

encadrement - laminage - matériel d'artiste

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON

OBTENEZ
15% DE RÉDUCTION SUR LES LAMINAGES
20% sur les cadres sans joint (nouvelles couleurs pastel)
25% sur cadre métallique
Offre valable du 3 au 16 juillet

Cinq galeries pour mieux vous servir

BELOEIL

SAINT-BASILE

Centre Ultra 653-1224

GALERIES ST-HYACINTHE

778-1998

CÔTE VERTU

LAVAL



Déjà
10 ans

FROMAGERIE TRADITION Inc.

PRODUITS NATURELS
LE DÉLICE DES CONNAISSEURS

315, rue Pasteur, Beloeil 464-6011
coin boul. Laurier

Bienvenue aux nouveaux arrivants!

LES PRIX LES PLUS BAS DE LA RÉGION

— MOZZARELLA	— CHEDDAR EXTRA FORT
— OKA	1ÈRE QUALITÉ
— JARLSBERG	— BRIE
— EMMENTAL	— CAMENBERT

SPÉCIAL CETTE SEMAINE

FROMAGE EN GRAIN
SUPER SPÉCIAL 75¢
les 100 gr

LES FROMAGES
RIVIERA

LE VRAI
CHEDDAR
DE FABRICATION
ARTISANALE



P.S.: Pour les dépanneurs,
épicerie et restaurants
prix de gros et livraison

JOURS D'OUVERTURE:

mercredi de 9 h à 18 h jeudi de 9 h à 20 h
vendredi de 9 h à 20 h samedi de 9 h à 17 h



PAVAGES
IMBRIQUÉS
R.F. INC.

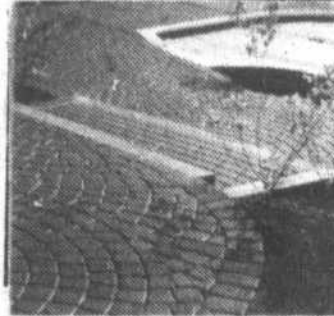
(RÉAL FARLEY, prés.)

- RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
- FOURNITURE ET INSTALLATION DE DALLES IMBRIQUÉES & BLOCS REMBLAIS
- 13 ANNÉES D'EXPÉRIENCE
- TRAVAUX GARANTIS
- SERVICE D'ARCHITECTE PAYSAGISTE DISPONIBLE SUR DEMANDE
- ESTIMATION GRATUITE

RAYNALD ST-PIERRE,

conseiller estimateur

Tél.: (514) 464-5247



(Groupe PAVETECH)

13 ANNÉES ÇA SE FÊTE!!!

Nos 13 premiers clients recevront en cadeau 2 invitations pour le dîner-concert du Manoir Rouville-Campbell. Réservez tôt!!!

Manoir
Rouville-Campbell



voyages
OMNIVAC

LA GASPÉSIE

NEW-YORK

VOYAGE DE GROUPE
DU 10 AU 15 JUILLET 88

À L'ACTION DE GRÂCE
4 JOURS, 7 au 10 octobre 88

389\$ occ. double

289\$ occ. double

En collaboration avec **TOURAMÉRIC**

533, boul. Laurier, Beloeil (Que.)

464-5534

Claire Colette, Directrice
Specialiste des comptes
commerciaux

Permis du Québec

Sam défoule

Bon dimanche

Et voilà c'est fait!... La transition du mercredi au dimanche pour la parution de L'Œil, une idée brillante en passant, vient de s'effectuer tout doucement un peu comme un accouchement naturel sans douleur... ou presque!... Ça fait un peu drôle... mais je pense que ça fait bien!... Ou'on le veuille ou non, le dimanche n'est pas une journée comme les autres... peut-être difficile à expliquer... mais pas compliqué à admettre!... Quoi qu'il en soit, beau temps mauvais temps, dorénavant le dimanche, nous aurons tout le temps pour nous informer, nous documenter et savoir ce qui se passe chez nous dans notre patelin, puisque notre journal local nous parviendra directement dans notre foyer. ...

Bonne lecture et bonne semaine.

Quelques échos

Nos plus sincères félicitations à Gilles Mathieu de McMasterville qui revendique trente-deux ans de loyaux services chez Dupré Automobiles et à qui nous souhaitons une joyeuse et heureuse retraite. ... Chapeau monsieur Mathieu, faut le faire!

Un de mes espions m'affirme que la belle Louise Dubois, agent immobilier chez Le Permanent serait une championne de l'inscription! Faudrait peut-être que cette charmante Louise donne sa recette à «Samouel»... Ça va demeurer confidentiel... «C'est sûr... C'est sûr!» ...

Des rumeurs circulent, au grand plaisir des commerçants et hommes d'affaires, voulant que la Caisse populaire de Mont-Saint-Hilaire songe à mettre à la disposition de ces derniers un ou des guichets réservés strictement pour les transactions bancaires commerciales. ... Je connais plusieurs commerçants qui apprécieraient grandement un tel service. ... Même si on ne pourrait qualifier ce geste d'innovation, car ce service existe déjà dans plusieurs institutions bancaires, on pourrait quand même parler d'amélioration sensible, ce qui est déjà beaucoup... Chapeau! ... par anticipation!

Floyd Youmans, des Expos de Montréal n'entendrait plus à rire! ... Surtout, si le commissaire du Baseball ne se montre pas plus clément à son endroit. En effet, il aurait laissé entendre qu'il quitterait à jamais la «pelotte» pour se lancer dans la musique. ... Il serait question qu'il forme un duo, probablement nommé Black & White, avec Claude Dubois! ...

C'est avec plaisir que nous avons eu des nouvelles de notre bon ami Bob Péloquin. Ce dernier nous a informé que les médecins avaient enfin pu diagnostiquer le malaise qui le faisait tant souffrir depuis un bon moment déjà. On appelle cette maladie le syndrome de Crohn, en rapport avec l'intestin grêle. Bob semblait très encouragé de savoir que les médecins peuvent maintenant le traiter efficacement et aussi très heureux de se savoir en voie de guérison. ... Meilleurs vœux de prompt rétablissement mon cher Bob. ... Ton retour parmi nous est attendu avec impatience. ... Et que Dieu ait pitié des langues sales. Amen.

Les anniversaires de naissance

Julie Courtemanche, étudiante au Collège Saint-Maurice qui célèbre son anniversaire le 2 juillet.

Christiane Brazeau, dévouée secrétaire d'Aide & Intégration Jeunesse, le 3 juillet.

Gilles Robert, facteur à ses heures, le 3 juillet.

Carole St-Pierre, souscripteur chez Chapdelaine Assurances, le 4 juillet.

Denis Lamoureux du Centre Olympia de Mont-Saint-Hilaire, le 5 juillet.

Lyna Mongeau de Deschamps Automobiles, le 5 juillet.

Conrad Handfield, sympathique aubergiste de Saint-Marc-sur-Richelieu, le 5 juillet.

Pierre Pétrin, notaire de la région qui célèbre ses 40 ans le 5 juillet.

Yolande Dubois, agent immobilier au Trust Général, le 5 juillet.

Jean-Maurice Remington, agent immobilier au Trust Général, le 5 juillet.

Monique R. Duquette, propriétaire de la Boutique Les Atours de Beloeil, le 6 juillet.

Diane «Lady Dy» Gravel, agent immobilier chez Trans-Action et membre du «Club des vieilles saches» qui fête ses 44 ans le 6 juillet.

Sylvie Rodrigue, directeur balle molle pour l'Association du baseball mineur de Beloeil, le 6 juillet.

Marilyne Préfontaine de Beloeil qui célèbre ses 2 ans, le 6 juillet.

Marjo Piacente de Vidéo Cassette Beloeil, une des belles filles de la région, le 7 juillet.

Jacqueline Fournier du restaurant La Spagatteria, le 7 juillet.

Paul Choquette, représentant des ventes chez Deschamps Automobiles qui célèbre ses 39 ans le 8 juillet.

Jean-Guy Beaudry, technicien chez Dupré Automobiles, le 8 juillet.

Aline Duval, «apprentie-barmaid» à l'Auberge Montagnard qui s'envolera sous peu pour l'Ouest canadien avec ses bottes de cowboy, le 9 juillet.

Danielle Fontaine de la Jardinière de Beloeil, le 9 juillet.

Yves Gendron sympathique préposé à la terrasse du Côte-à-Côte et aussi de la Spagatteria qui fête ses 42 ans, le 9 juillet.

Joyeux anniversaire à tous!

Au féminin

J'ai connu une femme tellement féministe que lorsqu'elle désirait savoir l'heure, elle demandait:

- Quelle heure est-elle? ...

Bikini en morse: Deux points, un trait! ...

Il paraît que les dix années de leur vie où les femmes sont les plus belles se situent entre 28 et 30 ans! ...

Le mot de la fin

S'il est vrai que des extraterrestres nous observent, comment se fait-il qu'on ne les entende pas rire?

Bon mois de juillet!

Sam Défoule

zoom



Boutique Bon voyage: un an d'ouverture

La boutique Bon voyage, qui n'est pas une agence de voyage, soit dit en passant, est ouverte depuis un an. Mme Diane Maher, propriétaire, explique que si l'on ne désire pas acheter, on peut louer de l'équipement de voyage comme des valises, des caméras vidéo, etc.. Dès l'automne, la boutique se spécialisera de plus en plus en maroquinerie haut de gamme. La boutique Bon voyage est située au 537, boulevard Laurier, à Beloeil, en face du Mail Montenach, et le numéro de téléphone est le 464-0160.



La terrasse du Côte à Côte

Cela fait maintenant trois ans que cette terrasse est devenue le rendez-vous d'été de centaines d'habitants.

Vous pouvez vous aussi aller faire un tour et apprécier un bon Menu-Terrasse à prix abordables, ainsi qu'un bar où les boissons tropicales sont très en demande.

De plus, du lundi au mercredi, Robert Leroux, artiste bien connu, vous charmera avec ses nouvelles chansons, dès 18 h.

Pour plus de renseignements, composer le 464-1633.



Deschamps Pontiac Buick GMC, toujours plus populaire

Pour la population de Beloeil/Mont-Saint-Hilaire et des environs, la qualité et le bon service n'a qu'un nom: Deschamps Pontiac Buick GMC Ltée, situé à la sortie 102 de la transcanadienne à Sainte-Julie. Les quatre représentants, Jean Dalpé, Gilles T. Orsall, Jean-Paul Comtois et Jules Théroux vous offrent un service des plus personnalisés. Pour information, composer le 649-9333.

SUPER VENTE DE LA RIVE-SUD

ENFIELD PARK • BROSSARD • LONGUEUIL • GREENFIELD PARK
• RICHELIEU • VALLEYFIELD • ST-JEAN • BELOEIL • RICHELIEU
T-BRUNO • CHATEAUGUAY • ST-HYACINTHE • ST-BRUNO • CI

4 JOURS seulement

**FAITES VITE!
QUE CE SOIT
POUR UN VIDÉO,
UN TÉLÉCOULEUR,
UN SYSTÈME AUDIO OU
UN FOUR MICRO-ONDES,
ATLANTIQUE A LA BONNE
RÉPONSE POUR VOUS!**

**Atlantique paiera la taxe provinciale
de 9% sur tout achat au prix courant
pendant 4 jours soit les 6, 7, 8 et 9
juillet.**

TOUTES LES GRANDES MARQUES

SONY SANYO FISHER Panasonic
HITACHI MITSUBISHI KOSS
PIONEER TEAC ZENITH SHARP
harman/kardon JBL RCA Cobra
TOSHIBA TDK Sherwood. ENERGIZER

ATLANTIQUE

ÉLECTRONIQUE

LE PROGRAMME PLEINE SATISFACTION	LA BONNE RÉPONSE <i>a tout coup</i>	(LE P.P.S. D'ATLANTIQUE)
•LE PLAN DE PROTECTION-PRIX		•LE PLAN DE PROTECTION-QUALITÉ
•LIVRAISON GRATUITE		•LA LIGNE TÉLÉPHONIQUE SATISFACTION

Décor Verchères

**DÉCORATION
À DOMICILE**



Service de retouches
ESCOMPTE
sur l'ensemble de la
marchandise en magasin

Bienvenue aux nouveaux arrivants!

210, rue Duvernay, **BELOEIL**
467-7911

express municipal

Saint-Basile accorde le mandat contre le conseiller Joseph Cernak

Le conseil municipal de Saint-Basile-le-Grand a finalement donné suite à son intention de mandater un avocat afin qu'il prenne «les mesures appropriées, et les plus expéditives, pour obliger la fermeture et le nettoyage du commerce du conseiller Joseph Cernak», à sa séance régulière du 20 juin. Les membres du conseil attendaient, comme le veut une nouvelle politique, de connaître les frais approximatifs de la poursuite avant d'accorder ce mandat. Un plafond d'honoraires de 5 000\$ a été fixé dans ce cas-ci, selon les indications de la directrice générale de la municipalité, Mme Cécile Cléroux. Rappelons que le conseiller Cernak se voit poursuivi par la municipalité pour avoir omis de respecter une résolution du conseil, datée du 7 décembre 1987, lui enjoignant de relocaliser dans un délai de six mois son commerce de pierres naturelles, Pierres Rustiques enr.. Cette résolution faisait suite à une recommandation du comité consultatif d'urbanisme jugeant le commerce du conseiller non conforme aux règlements municipaux. (LH)

Visite du chantier

Plusieurs invités de marque ont participé, le lundi matin 27 juin, à la visite du chantier du premier ensemble de logements sans but lucratif (HLM), à McMasterville. Parmi eux, le député péquiste du comté de Verchères, M. Jean-Pierre Charbonneau, le député conservateur du comté fédéral de Chambly, M. Richard Grisé, le représentant du gouvernement québécois et député libéral du comté de Laval-des-Rapides, M. Guy Bélanger, le maire de McMasterville, M. Ferdinand Borremans ainsi que des représentants de la Société d'habitation du Québec et de la Société canadienne d'hypothèque et de logement.

Ce HLM, qui comprend 14 logements d'une chambre et un logement de deux chambres, accueillera, si tout va bien, ses premiers locataires dès le mois de septembre. Déjà, selon les indications du maire Borremans, près d'une dizaine de demandes ont été adressées à l'hôtel de ville. On prévoit en recevoir le double d'ici l'ouverture. Bientôt, le comité de gestion provisoire verra à la nomination d'un comité de sélection. La priorité est bien sûr donnée aux personnes âgées à faible revenu de McMasterville.

Les invités ont ensuite participé à une réception à l'hôtel de ville de McMasterville. Dans son discours, le député Jean-Pierre Charbonneau, qui a piloté le dossier depuis le début, a notamment souligné l'importance de ce type de logements pour les personnes âgées. Rappelons que ce HLM nécessite un investissement de près de 800 000\$. (LH)

Hausse de rémunération finalement votée

Les membres du conseil municipal d'Ottoburn Park se sont finalement voté la hausse prévue de leur rémunération respective à leur séance du 20 juin. Le salaire du maire passe de 6 135,81\$ à 7 500\$ et celui des conseillers, établi à un tiers du précédent selon la loi, passe de 2 045,14\$ à 2 500\$. (LH)

Première partie du plan d'urbanisme présentée à l'automne

Le conseiller responsable du dossier de l'urbanisme à Ottoburn Park, M. Pierre Beaugard, a avisé les membres du conseil municipal, le 20 juin, que le plan préliminaire d'urbanisme leur sera soumis à l'automne. Rappelons que chaque municipalité a le devoir d'élaborer ou de modifier son plan d'urbanisme dans un délai de 24 mois suivant l'adoption du schéma d'aménagement de la MRC. Celui-ci serait d'ailleurs sur le point d'être adopté, du moins on l'espère. L'élaboration du plan d'urbanisme vise à rendre la planification urbaine d'une municipalité conforme aux objectifs d'utilisation du territoire fixés dans le schéma d'aménagement. Selon le conseiller Pierre Beaugard, le plan d'urbanisme d'Ottoburn Park sera marqué par une forte dominance de la vocation résidentielle. (LH)

McMasterville ne veut plus de vieilles maisons

Le conseil municipal de McMasterville a adopté, à sa séance régulière du 6 juin, un projet de règlement interdisant l'implantation de bâtiments de construction antérieure à 1986 dans les zones résidentielles de la municipalité. Ce règlement, pour le moins inhabituel, vise surtout à empêcher le déménagement de vieilles maisons dans les nouveaux quartiers. Selon le maire Ferdinand Borremans, les membres du conseil ont voulu ainsi contrecarrer un projet de déplacement d'une maison d'une trentaine d'années dont ils avaient eu vent, et protéger dans l'avenir, l'homogénéité de ces quartiers. La séance publique de consultation sur ce projet de modification du règlement de zonage municipal est prévue pour le premier août. (LH)



Le député Jean-Pierre Charbonneau en pleine discussion avec le maire de McMasterville, M. Ferdinand Borremans, lors de la visite du chantier, lundi matin.

Réfection du passage à niveau de la rue Sainte-Anne

Le conseil municipal de Mont-Saint-Hilaire a décidé, à sa séance du 20 juin, de reporter à l'exercice budgétaire 1989 la réfection, demandée à maintes reprises par les citoyens, du passage à niveau de la rue Sainte-Anne. Les travaux d'asphaltage et d'aplanissement ont été évalués à quelque 39 000\$. Selon M. Laurent Olivier, directeur général de la municipalité, le CN sera le maître d'oeuvre des travaux même si c'est la municipalité qui paye. (LH)

Le conseil de Saint-Jean-Baptiste rappelle à l'ordre son inspecteur municipal

À nouveau ce mois-ci, la question des inspecteurs municipaux de Saint-Jean-Baptiste fait la manchette. La dernière nouvelle, assez spéciale, c'est que le conseil municipal de l'endroit a adopté au cours de la séance du 6 juin, une résolution rappelant à l'inspecteur municipal, M. René Desjourdy, ses responsabilités. La résolution stipule que M. Desjourdy «doit remplir les exigences du poste d'inspecteur municipal et que l'inspecteur municipal adjoint est nommé pour le remplacer en cas de maladie, vacances ou congés autorisés». Il semble, de source bien informée, que M. Desjourdy aurait eu tendance à déléguer ses fonctions un peu trop vite à son adjoint, M. Julien Robert et les membres du conseil municipal ont voulu le rappeler à l'ordre.

Par ailleurs, M. Julien Robert a été engagé de façon permanente au poste d'inspecteur des bâtiments, d'inspecteur municipal adjoint, d'inspecteur désigné adjoint et d'inspecteur des mauvaises herbes. Il occupait ces fonctions depuis le 2 février. (AD)

DÉMÉNAGE AU 901 FER-À-CHEVAL

Les Portes André Lemay INC.
MANUFACTURIER DE PORTES D'ACIER

- ESTIMATION GRATUITE
- SERVICE DE PEINTURE DE PORTE D'ACIER (INCLUANT) PORTE DE GARAGE RÉSIDENNELLE OU COMMERCIALE
- RÉPARATION DE TOUS LES MOUSTIQUAIRES
- CADRE RECOUVERT D'ALUMINIUM OU DE VINYLE
- CHOIX DE VITRAUX EN PLOMB OU LAITON
- INSTALLATION GARANTIE
- FABRICATION ET LIVRAISON RAPIDE
- RECOUVREMENT DE VINYLE POUR LE CADRE INTÉRIEUR DE VOTRE PORTE

CRÉATION ANDRÉ LEMAY

901 FER-À-CHEVAL, STE-JULIE 649-0426

MAINTENANT OUVERT
LE VENDREDI SOIR JUSQU'À 21 HRES
LE SAMEDI JUSQU'À 18H30
DU LUNDI AU JEUDI DE 9 HRES À 17 HRES

PRODUITS SOLARIS

La relocalisation du garage municipal de Saint-Basile semble compromise pour 1988

LOIC HAMON

Les chances de voir la relocalisation tant promise du garage municipal de Saint-Basile-le-Grand se réaliser en 1988 s'amenuisent de jour en jour. C'est du moins ce qu'a laissé entendre le maire de l'endroit, M. Bernard Gagnon, au lendemain de la décision des membres de la MRC de la Vallée-du-Richelieu, de surseoir, pour complément d'information, à l'approbation de la demande de modification du périmètre d'urbanisation de sa municipalité. Cette modification vise, rappelons-le, à faire passer de la zone agricole à la zone blanche l'emplacement choisi pour le futur garage municipal, en bordure du chemin Bella Vista, ainsi qu'une bande de terre adjacente, destinée à boucler des rues qui deviendraient sinon autant de culs-de-sac.

Or, le report de l'approbation de la MRC, décidé à la séance spéciale du 22 juin, repousse d'autant celle de la Commission de protection du territoire agricole du Québec, CPTAQ, à laquelle la municipalité doit ultimement s'adresser pour obtenir la modification (ce qui prend généralement de trois à six mois). L'appui préalable de la MRC est toutefois obligatoire dans ce cas-ci.

Rappelons que c'était la deuxième fois que la municipalité

s'adressait à la MRC pour exclure le garage municipal de la zone agricole. La première fois, celle-ci avait donné son appui mais la municipalité à par la suite modifié sa demande pour y inclure la bande de terre mentionnée plus haut.

Au cours de la séance du 22 juin, le maire Gagnon a déposé un volumineux rapport étayant la demande de modification. Les membres de la MRC ont refusé de l'approuver immédiatement, malgré les efforts du maire Gagnon pour leur faire part de l'urgence de la question. Mentionnons à ce sujet que l'emplacement actuel du garage municipal, en bordure de la 116, oblige ceux qui s'y rendent à traverser deux voies ferrées non protégées. En outre, selon la MRC, la demande devra suivre les voies habituelles et faire d'abord l'objet d'une recommandation du comité consultatif d'aménagement de la MRC. La possibilité de tenir plus tôt des séances spéciales, au mois de juillet, à la fois du comité consultatif d'aménagement et du conseil de la MRC a été évoquée mais même à cela, le maire Gagnon considère comme compromise la relocalisation du garage municipal. Ceci, en raison de l'entrée en vigueur imminente, si ce n'est déjà fait, du schéma d'aménagement de la MRC. «Si le schéma est adopté, ce qui semble

être le cas, il faudra recourir à une tout autre procédure de modification qui n'a pas encore été utilisée et qui pourrait prendre six mois selon ce que nous a indiqué en séance le secrétaire trésorier de la MRC, M. Pierre Bélanger», a expliqué le maire Gagnon.

Joint par la suite au téléphone, M. Pierre Bélanger a précisé à ce propos qu'une demande de modification au schéma d'aménagement ne nécessitera pas plus de temps qu'avant. Il a aussi indiqué que le rapport présenté par le maire à la séance du 22 juin avait préalablement été soumis au comité consultatif d'aménagement de la MRC, le 13 juin. «Après l'examen du dossier, les membres du comité ont demandé plus d'information concernant les besoins futurs de la municipalité en matière de développement urbain. Le conseil de la MRC a simplement donné la même réponse au maire.» (g) «Les difficultés qu'éprouve Saint-Basile à faire approuver sa demande proviennent aussi du fait que son rapport a été préparé d'abord en fonction des critères d'acceptation de la CPTAQ et non en fonction de la MRC, qui tout en ayant à cœur le milieu agricole, s'occupe aussi du milieu urbain», selon M. Bélanger. On s'attend donc à obtenir plus de précisions de la part de la ville



Le maire de Saint-Basile-le-Grand fait preuve de très peu d'optimisme quant à la possibilité de voir s'accomplir la relocalisation du garage municipal en 1988.

de Saint-Basile dans ce dossier, a-t-il conclu. (30) Compte tenu de ce nouveau délai, la municipalité songerait à adresser une simple demande d'autorisation à la CPTAQ. Cependant, le maire

Gagnon dit croire beaucoup moins à ses chances de réussite. «Sans parler que l'autorisation ne règlera pas le problème des culs-de-sac», a conclu le maire Bernard Gagnon.

À SAINTE-MARIE-MADELEINE

La présence d'un commerce en zone résidentielle soulève l'opposition de citoyens

ANDRÉ DUCHESNE

Plusieurs citoyens de Sainte-Marie-Madeleine semblent en avoir assez de la présence de la compagnie Extincteurs maskoutains, propriété de M. Marc Tessier, qui est située au cœur même d'une zone résidentielle à Sainte-Marie-Madeleine, plus précisément sur la rue du Moulin.

Le 31 mars, selon ce que nous a raconté un citoyen mécontent, une plainte a été déposée au conseil municipal de l'endroit concernant l'entreprise de M. Tessier, entreprise de vente et d'installation d'extincteurs chimiques pour résidences et commerces. Le conseil a alors donné dix jours à M. Tessier pour se conformer aux règlements municipaux et trouver un autre endroit pour exploiter son commerce. Depuis ce temps, il semble que rien n'a bougé et même, la compagnie aurait fait installer un réservoir d'essence qui sert à remplir ses camions.

Le 6 juin, les citoyens sont revenus à la charge devant le conseil municipal et ont déposé une pétition de 55 noms exigeant des agissements plus concrets de la part du conseil municipal. Pour toute réponse, ils ont appris que le conseil avait remis ce dossier à un avocat, Me Lindor Brodeur.

LA COMPAGNIE EST LÀ DEPUIS SIX ANS

Joint au bureau de la compagnie, M. Germain Tessier, le frère et associé de Marc Tessier, nous a expliqué qu'il croyait que cette petite entreprise de quatre employés était dans son droit. «Cela fait six ans que nous travaillons ici -sur la rue du Moulin- et une des personnes à l'origine de cette plainte nous a elle-même vendu ce terrain», de dire M. Tessier. Il ajoute que les citoyens n'avaient formulé aucune espèce de plainte jusqu'à récemment, lorsque la compagnie a pris un peu d'expansion. Notamment, la présence d'un camion tirant une semi-remorque de 45 pieds n'a pas été

sans soulever certains commentaires.

Je crois que les citoyens poussent un peu fort et nous voulons défendre notre cause», ajoute M. Tessier. La compagnie a mis le dossier entre les mains de son avocat et le tout devrait être réglé d'ici la fin de l'automne, estime M. Tessier. Pendant ce temps, la compagnie continuera ses opérations.

Advenant le cas où l'entreprise perdrait sa cause, une solution de rechange surviendrait rapidement. Un terrain aurait déjà été loué en zone industrielle, terrain loué par un des deux maires de Sainte-Marie-Madeleine, semble-t-il.



Établie depuis six ans sur la rue du Moulin à Sainte-Marie-Madeleine, la compagnie Extincteurs maskoutains fait maintenant face à une opposition de plus en plus farouche des citoyens.

RACCORDEMENT DE BELOEIL À L'AIBR

L'organisme ne peut pour l'instant garantir la pression demandée sans pénaliser ses usagers

LOIC HAMON

Les responsables de l'Aqueduc intermunicipal du Bas-Richelieu, AIBR, viennent de faire savoir à ceux de la Régie intermunicipale des eaux de la Vallée-du-Richelieu, RIEVR, qu'ils refusaient pour le moment de raccorder Beloeil à leur réseau. Les membres de l'AIBR voudraient bien accéder à la demande de Beloeil, selon le directeur général de l'organisme, M. Pierre Bélanger, mais ne pourraient, dans l'immédiat, assurer la pression désirée sans pénaliser l'ensemble de leurs usagers.

À la base du refus de l'AIBR semble aussi se trouver une question de disponibilité de fonds puisque, comme l'a précisé M. Bélanger, «C'est non pour l'instant, mais peut-être l'année prochaine, après que nous aurons complété le remplacement des conduites principales de notre réseau, entrepris cette année.»

Le directeur général de la ville de Beloeil, M. Robert Weemaes, a d'ailleurs confirmé, au cours d'une entrevue téléphonique qu'un impératif financier se superposait à l'impossibilité d'assurer la pression. Selon ses informations, les responsables de l'AIBR ont évalué à 90 000\$ le raccordement de Beloeil à leur réseau.

Rappelons que la ville de Beloeil a adressé une demande de raccordement au réseau de l'AIBR pour assurer l'approvisionnement en eau dans sa zone industrielle, en cas d'incendie notamment, ainsi que pour équilibrer la pression dans l'ensemble de son propre réseau. Mentionnons également que la majeure partie de Beloeil, sauf le secteur Prévert, est alimentée en eau par l'usine de filtration d'Otterburn Park, gérée par la RIEVR.

M. Weemaes, considère qu'il ne s'agit pas d'un refus définitif de l'AIBR mais d'une étape normale dans un processus de négociation de ce genre. «Nous allons les rencontrer et en discuter», a-t-il conclu. Les membres de la RIEVR ont d'ailleurs décidé, à leur séance du 14 juin, d'organiser une rencontre entre les responsables des deux organismes en présence des autorités municipales de Beloeil. La date de la rencontre n'est pas encore fixée.

Précisons que les membres de la RIEVR ont convenu récemment que les négociations se feraient entre les deux organismes intermunicipaux, selon l'interprétation qu'ils ont donnée à la clause portant sur «l'exclusivité d'approvisionnement» inscrite au décret de création de la régie.

MATELAS: RÉGULIER OU SUR MESURE À 50% DE RABAIS

MISE DE COTÉ



FERMÉ LES MERCREDIS

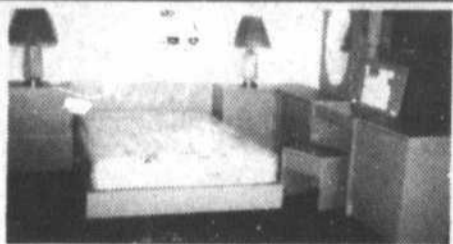
LES ENT. GASTON JALBERT inc.

880, rue Laurier
Saint-Hilaire
464-3676

NOUVEAU: PLAN DE FINANCEMENT

SUPER SPÉCIAUX DE JUILLET

MEUBLES



11 MORCEAUX MÉLAMINE
1ère QUALITÉ

BLANC - GRIS - AMANDE
TIR. TRACKS MÉTALES

RÉG. 1 299\$

SPÉCIAL

699\$

AUSSI
SET DE CHAMBRE
MÉLAMINE 1ère QUALITÉ
BLANC - GRIS - AMANDE
Tiroirs tracks métales
7 morceaux

499\$

5 morceaux
399\$



BLANC AMANDE -
5 MORCEAUX
RÉG. 668\$
SPÉCIAL

449\$

MATELAS



549\$

3 sections
16" de profondeur
vitrée éclairée

MATELAS: RÉGULIER OU SUR MESURE À 50% DE RABAIS

LES PISCINES MÉTRIQUES INC

C'EST LE TEMPS D'ACHETER VOS ACCESSOIRES

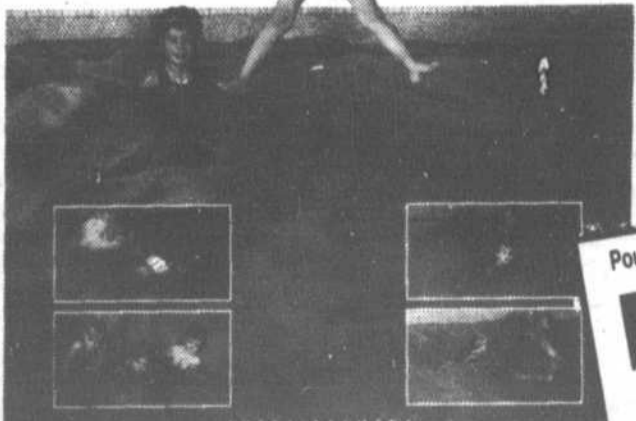
NOUVEAU

En exclusivité chez nous!



des p'tits
canards heureux...

des parents
rassurés!



- Algicide
5% 8 li.
12⁹⁵\$
- Chlore liquide
12%
pour piscine en vrac
- Procurez-vous une
thermopompe Olympic
EN SPÉCIAL
- Traitement choc

Pour l'hygiène et la pureté de l'eau des piscines
purox M.D.
LIQUIDE DE CHLORATION
Détruit les Microbes —
Enraie le Développement des
algues



FRIGO SAC

GRATUIT

(Valeur suggérée 16,95\$)

Obtenez
GRATUITEMENT

ce frigo sac à l'achat du
Chlore Sec HTH® en format
de 45,4 kilo., 40,0 kilo., ou
deux 22,7 kilo.
Jusqu'à l'épuisement des
stocks



Avec **hth** le choix
est clair

Votre distributeur autorisé pour le
Québec Piscines Métriques

11.4 kg (25 lb)
Rég.: 64,95\$

(Limite - 1 par client)

56⁹⁵\$

22 kg (50 lb)
Rég.: 99\$

(Limite - 1 par client)

89⁹⁵\$

205, boul. L'Heureux, McMasterville

464-3412

PRIX INCROYABLES - PRIX INCROYABLES

PRIX INCROYABLES - PRIX INCROYABLES

prévention en action

Comité de protection du
voisinage de Beioeil

À la recherche d'une mascotte

Plus d'une quarantaine de délégués de rues ont participé à la soirée de rencontre organisée par le Comité de protection du voisinage. Cette soirée avait pour but de remercier ces gens qui distribuent bénévolement chez vous le bulletin «ENTRE-NOUS». Au cours de cette soirée, le comité faisait tirer parmi les plus jeunes délégués de rues, des certificats-cadeaux de McDonald's ainsi que des chandails identifiés au logo du comité.

«Une mascotte pour le comité». En effet, le comité se cherche une mascotte (UN YOUPII). La population est donc invitée à lui faire parvenir des dessins avant le 15 juillet 1988 au 990, rue Dupré, Beioeil, J3G 4A8. Sortez vos crayons et laissez aller votre imagination. Nous attendons vos suggestions.

Des prix de participation seront remis aux dix dessins les plus représentatifs (mascotte et nom) de la PROTECTION DU VOISINAGE.

Les résultats de ce concours seront diffusés dans le prochain bulletin du mois de septembre.

*Il est à noter que pour la saison d'été il y aura relâche, la distribution reprendra en septembre.



Luc Poirier
Directeur des ventes



Jacques Manny



Fred Huet



Léo Voghel



Robert Laplante



Claude Blain



Pierre Lambert



Serge Savoie



PASSEZ UN ÉTÉ AU FRAIS
AU VOLANT D'UNE

CÉLÉBRITY
AIR CLIMATISÉ
GRATUIT

sur les modèles 87 et 88 en inventaire
L'option X06 est requise



Nous souhaitons la
BIENVENUE
à tous les nouveaux arrivants

Venez rencontrer un de nos représentants

DUPRÉ ... Votre satisfaction demeure toujours notre objectif!

CHEVROLET · OLDSMOBILE · CADILLAC INC.

18 boul. Laurier - McMasterville

Région 467-2804

Mtl. 861-6339



VASTE SALLE D'EXPOSITION

VEHICULES D'OCCASION REMIS EN ÉTAT

LOCATION À LONG TERME (CAMION, AUTOMOBILE) FINANCEMENT G.M.A.C.

ENTRETIEN MÉCANIQUE PAR DES TECHNICIENS QUALIFIÉS G.M.

ATELIER DE CARROSSERIE DIRIGÉ SELON LES NORMES G.M.

GAMME COMPLÈTE D'ACCESSOIRES ET DE PIÈCES G.M.

mon
coiffeur
salon
la détente

L'été est là
et vous avez le choix
d'être libre avec le
Volumateur

6

Six semaines de volume,
de corps et texture
SANS PERMANENTE

Volumateur
6

Pour hommes, pour femmes
Fini les cheveux plats
et sans vie, grâce à

Volumateur
6

18 \$
Durée
limitée

271, rue Duvernay
BELOEIL
464-3144

Avec ou sans rendez-vous
Lundi 9 h 30 à 17 h 30
Mardi, mercredi 9 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi 9 h à 21 h
Samedi 8 h 30 à 16 h 30



Le président de Transport 2 000, M. Guy Chartrant, est venu publiquement solliciter l'appui du parti NPD dans la bataille pour la survie du train de banlieue, à l'assemblée d'investiture du candidat Phillip Edmonston, à Chambly, mercredi soir. Plus d'une cinquantaine de membres du parti ont assisté à cette assemblée.

IL MET AU DÉFI SON ADVERSAIRE DE SAUVER LE TRAIN DE BANLIEUE Phillip Edmonston maintenant candidat officiel du NPD dans le comté de Chambly

LOÏC HAMON

L'assemblée d'investiture du candidat du Nouveau Parti Démocratique dans le comté fédéral de Chambly, qui a eu lieu le mercredi soir 29 juin, à Chambly, ne réservait aucune surprise quant au choix du 39^{ème} candidat officiel de ce parti, M. Phillip Edmonston, qui roule sa bicyclette électorale depuis maintenant un certain temps dans le comté. Par contre, cette réunion a permis au candidat de marquer un point sur un des grands dossiers électoraux du comté, à savoir, le train de banlieue.

M. Edmonston avait en effet invité le président de l'organisme de consommateurs Transport 2000, M. Guy Chartrant, à venir demander publiquement l'appui du NPD dans la bataille finale engagée depuis quelques mois pour sauver le train. En préambule de son allocution, M. Chartrant a précisé que son organisme n'appuie officiellement aucun parti. Il a expliqué sa présence par la reconnaissance qu'il doit envers le candidat, avec qui il a oeuvré à plusieurs reprises dans des dossiers de consommation.

Selon M. Chartrant, «le transport en commun doit être une, sinon la plus importante plate-forme électorale pour un parti politique sur la Rive-Sud». Parlant en terme d'investissement, il a ajouté, «le gouvernement fédéral aurait aussi des comptes à rendre dans ce dossier».

Ce que le candidat NPD s'est empressé d'appuyer après avoir été longuement présenté par le responsable du parti pour le recrutement des candidats au Québec, M. Rémi Trudel. «J'endosse la position de M. Chartrant sur le train de banlieue, a déclaré M. Edmonston. Je prêche depuis longtemps que le meilleur système de transport en commun est le train de banlieue.» Parti sur sa lancée, le candidat a décoché quelques flèches en direction de ses adversaires conservateurs: «Il est possible d'obtenir de l'argent du fédéral, regardez tout l'argent qui a été injecté dernièrement dans le comté du Lac-Saint-Jean, et cela pour un seul comté!»



Mme Hélène Lortie-Narayana, qui sera candidate du NPD dans le comté de Saint-Hyacinthe-Bagot, a fait l'une de ses premières apparitions publiques à l'assemblée d'investiture de Phillip Edmonston.

Se faisant plus précis, le candidat a qualifié son adversaire conservateur, Richard Grisé, de «grand parleur petit faiseur». «Je lance un défi à M. Grisé, on va voir s'il peut sauver le train et si je peux l'obliger à faire des choses importantes pour le comté», a-t-il lancé.

M. Edmonston a par ailleurs répété les thèmes chers au NPD, concernant les mesures sociales ainsi que l'intégrité et l'honnêteté des candidats NPD. Il a aussi abordé brièvement le thème de la réforme fiscale qu'il ne considère pas comme une véritable réforme fiscale «puisque ce sont surtout les plus riches qui en bénéficient et qu'elle pénalise les familles».

Plusieurs candidats NPD, officiellement désignés ou non, sont venus lui prêter main forte pendant cette assemblée d'investiture. On y remarquait entre autres, la candidate du comté de Saint-Hyacinthe-Bagot, Mme Hélène Lortie-Narayana, dont la candidature a été annoncée seulement depuis une semaine environ. Mme Lortie-Narayana est présentement en congé sans solde. Elle occupait le

poste de correspondante de la radio de Radio-Canada à Edmonston. Elle compte s'installer bientôt dans son comté.

Jusqu'au déclenchement des élections, M. Edmonston a expliqué, à la veille de son assemblée d'investiture, qu'il poursuivrait sa tournée du comté à bicyclette. Sa première randonnée, interrompue à cause de la pluie et du froid, l'a mené à Carignan, Saint-Basile et Saint-Bruno. Il veut profiter de la Fête du Canada pour se promener dans les environs de Chambly. Il espère aussi pouvoir visiter une partie de Beloeil et Mont-Saint-Hilaire bientôt. «Le secret pour remporter une lutte à trois, a-t-il déclaré au cours de l'assemblée d'investiture, c'est le vélo, qui permet de rencontrer chacun.» Il se dit par ailleurs peu inquiet par le nombre restreint de membres en règle du parti dans le comté. «En 1976, lorsque j'étais candidat dans le comté de Verdun pour le NPD, nous n'avions au départ que sept membres en règle et nous avons quand même eu 37 pour cent du vote», a-t-il raconté.

LA REPRÉSENTATION DES ÉLUS AU CONSEIL DE LA MRC Les quinze maires unanimes sur la double majorité

CAROLE PRONOVOST

A moins que Québec n'exprime quelque caprice comme dans le cas du schéma d'aménagement, il n'aura fallu que deux réunions du comité formé pour étudier une nouvelle formule de représentation des élus et deux courts débats en séance du conseil pour que les maires de la MRC de la Vallée-du-Richelieu se mettent d'accord sur une nouvelle formule de représentation au sein du conseil, basée sur un mode de votation à deux tours établissant une double majorité.

C'est unanimement que les membres du conseil de la MRC ont adopté mercredi soir dernier le projet qui leur avait été présenté le 2 juin et qu'ils ont examiné avec leur conseil municipal respectif. Avant d'arrêter leur décision sur le projet, les maires ont examiné la possibilité d'un système de votation à double majorité, mais qui se ferait par un seul vote: c'est-à-dire que les votes exprimés autour de la table une seule fois, seraient comptabilisés, sur demande préalable, selon deux types de représentation, l'un basé sur un maire un vote, l'autre basé sur un nombre de votes accordé à chacun par tranches de population de 2 000h. Ce processus a cependant été rejeté les maires, préférant un système à deux tours, le premier selon le principe un maire un vote (un vote par tranche de 50 000h.), le second selon un nombre de votes accordé par tranche de 2 000h. Cette seconde formule permet aux maires une période de «lobbying» entre les deux tours, ce que d'aucuns n'ont pas manqué de faire valoir.

Comme le soulignait à juste titre le préfet de la MRC, M. Honorius Charbonneau, il est fort probable que la plupart des votes soient pris uniquement au premier tour, et que par conséquent on aura recours très peu souvent, «peut-



Le préfet de la MRC depuis sa création, M. Honorius Charbonneau.

être jamais» soulignait-il, à cette méthode.

Le maire Frédéric Trépanier, de Saint-Marc-sur-Richelieu, qui avait exprimé des inquiétudes le 2 juin, s'est dit satisfait, après avoir consulté son conseil, différentes instances de l'UMRCO et le conseiller juridique de la municipalité. Il a cependant demandé que soit inscrit dans les lettres patentes que «pour qu'une décision prise selon le mode de la double majorité soit effective, le vote doit avoir été positif aux deux tours.»

M. Charbonneau a remercié les maires des efforts qu'ils ont mis pour en arriver à une entente qui leur permet de se donner des lettres patentes décidées par eux-mêmes, plutôt que de se voir dans l'obligation de recourir à l'intervention de la Commission municipale du Québec. La date limite fixée par la Loi 88 pour en arriver à une décision locale était le premier juillet 1988 et le vote sur cette décision devait être pris par un nombre suffisant de maires pour représenter 90 pour cent de la population de la MRC.

Faux départ pour le schéma d'aménagement

LOÏC HAMON

Le schéma d'aménagement de la MRC de la Vallée-du-Richelieu n'entrera vraisemblablement pas en vigueur avant le mois d'août, contrairement à ce qu'on prévoyait. C'est du moins ce qu'a révélé le secrétaire trésorier de la MRC, M. Pierre Bélanger, lors d'une rencontre, le mercredi matin 29 juin. Il venait tout juste de recevoir un appel d'un fonctionnaire attaché au Comité interministériel sur le développement régional lui indiquant qu'il serait impossible de présenter, comme prévu, le schéma d'aménagement au conseil des ministres québécois le soir même, pour la simple et bonne raison qu'ils ne siègeraient pas. Selon ce qu'a expliqué le fonctionnaire à M. Bélanger, l'absence des ministres de l'Environnement et de l'Agriculture a empêché la tenue de ce conseil. L'approbation du schéma d'aménagement par le conseil des ministres aurait signifié, précisons-le, son entrée en vigueur immédiate. «Comme le conseil des ministres ne siège pas en juillet, l'approba-

tion du schéma d'aménagement et donc, son entrée en vigueur, ne se fera pas avant le mois d'août», a conclu M. Bélanger.

Rappelons que les membres de la MRC avaient adopté unanimement, à leur séance spéciale du 22 juin, un règlement amendant la première version du schéma d'aménagement de façon à obtenir enfin l'aval de Québec, et ainsi voir, après plus de quinze mois de pourparlers, l'entrée en vigueur du schéma d'aménagement. Ces amendements sont destinés à satisfaire les exigences du ministère des Mines et Ressources, concernant la coupe des arbres, et celles du ministère de l'Environnement, sur la définition à donner à la rive, les dimensions de la bande de protection riveraine et les interventions qui y sont permises. Rappelons enfin que les municipalités bénéficieront d'un délai de deux ans pour adopter leur plan d'urbanisme respectif en conformité avec le schéma d'aménagement après son entrée en vigueur.

Jean-Pierre Beauchesne choisi président de la Chambre de commerce de la Vallée-du-Richelieu...

LOIC HAMON

M. Jean-Pierre Beauchesne a été choisi président de la Chambre de commerce de la Vallée-du-Richelieu pour l'année 1988-1989 par ses 14 collègues du nouveau conseil d'administration, à la cinquième assemblée générale annuelle de l'organisme qui a eu lieu à la salle Martin du Centre civique de Mont-Saint-Hilaire, le mercredi 22 juin. Celui-ci prend ainsi la place de M. Frank Austin, qui a complété un mandat d'un an à la tête de la Chambre et qui demeure membre ex-officio du conseil d'administration.

SIX NOUVEAUX ADMINISTRATEURS

Six nouveaux administrateurs ont

accédé au conseil d'administration de l'organisme au cours de cette assemblée: Colette Comeau, Jean Noël Girouard, Jacques Lauzon, Serge Lavallée, Raymond Lesage et Claire Lessard. Par ailleurs, des anciens membres du conseil d'administration, Micheline Gosselin, Pierre Charbonneau et Robert Racine demeurent vice-présidents; Jean Barret conserve son poste de trésorier; Suzanne Gagnon devient secrétaire, en remplacement de M. Beauchesne tandis que MM. Gilbert Desrosiers, Denis Blouin et Conrad Handfield demeurent administrateurs. Mentionnons que tous ont été élus par acclamation. Le maire de la municipalité hôte de cette cinquième assemblée générale, M. Honorius Charbonneau, a lui-même assermenté les nouveaux

membres du comité exécutif de la Chambre.

BILAN 1987-1988

C'est par ailleurs un bilan positif qu'ont tracé les responsables des différents comités de la Chambre pour l'année écoulée. Au seul chapitre du recrutement, l'organisme est passé de 320 à 445 membres en règle depuis la dernière assemblée annuelle. Le rapport financier de l'exercice précédent laisse par ailleurs entrevoir un excédent des recettes sur les dépenses de plus de 8 000\$, sur un budget qui tourne autour des 80 000\$. L'excédent accumulé s'élevait d'autre part à 33 000\$ au 30 avril 1988. Les neuf dîners-causeries ont rapporté quant

à eux près de 26 000\$ à la Chambre. Les différents montants versés ou cédés à l'Office de Tourisme de la Vallée-du-Richelieu, au mois de mai, à la suite de son incorporation, n'apparaissent cependant pas au rapport. Précisons en outre qu'il ne doit pas y avoir d'augmentation des cotisations cette année.

AFFIRMATION DE LA VOCATION RÉGIONALE DE LA CHAMBRE

Dans son discours d'acceptation, le nouveau président de la Chambre de commerce de la Vallée-du-Richelieu, M. Jean-Pierre Beau-

chesne, a annoncé que la prochaine année sera consacrée à l'affirmation de la vocation régionale de l'organisme. «La Chambre se doit d'être présente partout en 1988-1989», a-t-il déclaré. Selon lui, beaucoup de travail de restructuration a été abattu au cours de la dernière année et il est maintenant temps de passer à l'action. En entrevue, M. Beauchesne a indiqué à ce propos que les nouveaux administrateurs de la Chambre se réuniront dès le mois de juillet pour élaborer un plan d'action de façon à enclencher les activités au mois de septembre.



Le nouveau président de la Chambre de commerce de la Vallée-du-Richelieu, M. Jean-Pierre Beauchesne, assis entre l'un des vice-présidents de l'organisme, M. Robert Racine, à gauche, et du président sortant et membre ex-officio du conseil d'administration, M. Frank Austin.

... et élu président de la Chambre de commerce régionale Saint-Laurent-Richelieu

En entrevue, ont apprenait que M. Beauchesne a aussi été élu par acclamation à la tête de la Chambre de commerce régionale Saint-Laurent-Richelieu, quasi simultanément à la tenue de l'assemblée générale. M. Beauchesne avait été désigné récemment représentant de la Chambre de commerce de la Vallée-du-Richelieu au sein de cet organisme. Ses collègues de l'ancien conseil d'administration l'avaient du coup invité à remplir un bulletin de mise en candidature pour le poste de président.

Seul à se présenter, il a été élu par acclamation.

L'accès à la présidence de la Chambre régionale permettra à la Chambre de commerce de la Vallée-du-Richelieu d'être plus visible au niveau de la région en plus d'avoir un accès plus direct à la Chambre de commerce du Québec, selon M. Beauchesne. «Cela nous permettra d'être plus au fait des grands dossiers et même à l'avant-garde dans certains cas», a indiqué le doublement nouveau président.

Décor Mich-Lyne

POUR DU GRAND SERVICE



SPÉCIAL ÉTÉ
Ensemble douillette
simple-double-queen
1 SEUL PRIX
99\$

Stores horizontaux
PVC en magasin
toutes grandeurs
SPÉCIAL: 20\$ à 60\$

PAYEZ ET EMPORTEZ

Service de décoration
à domicile
GRATUIT

Rideaux, Dentelles, Draperies
Stores Verticaux et Horizontaux,
Couvre-lits et Douillettes,
Peintures et Papiers Peints



LISE CLOUTIER
Décoratrice diplômée

523, boul. Laurier (face au Canadian Tire) Belloeil 467-0244

PROMOTION

pour vos

«GARDEN PARTY»

et

B.B.Q.

Le «concept alimentaire de demain»

Pour des viandes

de qualité supérieur

Garantie écrite à 100%

sur tous nos produits

GOÛTEZ À NOS STEAKS et FRUITS DE MER

Contactez l'un de nos distributeurs autorisés.

Livraison à domicile,

Commandes téléphoniques acceptées

272-1101

LE BOUVILLON DE L'OUEST





SUPER VENTE

SUR LE TROTTOIR

3 jours seulement: 7 - 8 et 9 juillet 88

VENEZ RENCONTRER
LE CLOWN
SAM BALOUNE*

Il se fera une joie de distribuer
les plus jolis ballons

Judi, 16 h à 21 h; vendredi, 16 h à 21 h
Samedi toute la journée

SAMEDI 9 JUILLET
À 17 h

TIRAGE D'UN VOYAGE
pour 2 personnes

À
ATLANTIC CITY
2 au 5 septembre 88

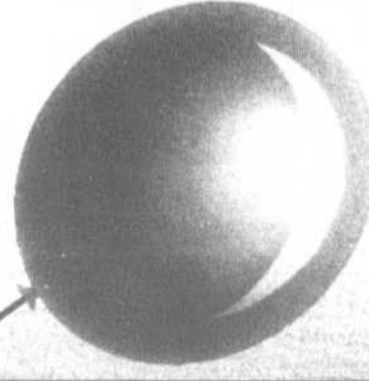
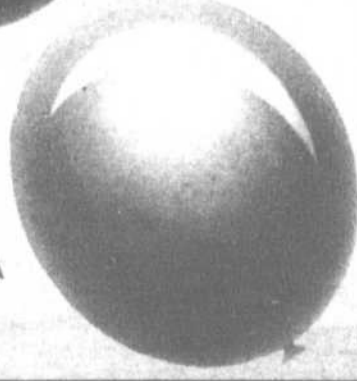
**MAGASINEZ
ECONOMISEZ
ET GAGNEZ**

Octofruit
467-2140

Le Grenier
MODAPRIX
467-0188

Boutique
Amour
467-8773

Centre
Musical
Oratorio Enr.
464-6387



Voyages
Ranvac
467-7948

Station Esso
(280) enr.
467-9811

Pharmacie
Jean Coutu
467-0296

Pâtisserie
Max
467-7542

Nettoyeur
Vidal
et Bélanger
467-1751

Les
Productions
Prac
464-3622

PLACE
BELOEIL

Boutique
Le Jouet
464-6792

Coiffonnerie
La Marée
467-2512

Bon Pied
Bel Oeil
467-1844

La Boutique
Les Atours
467-3985

Boutique
Pastor

La Boutique
Florale
467-0882

babillard

**Oxfam
a besoin
de la
collaboration
de tous**

La situation en République Dominicaine est très difficile. Gisèle Gilbert nous parle de sa fille, volontaire CECI dans les Bateys de la République Dominicaine.

«J'ai assisté à la clinique mobile, où je vois ma fille ainsi que d'autres membres de l'équipe médicale essayer de soulager et d'améliorer la misère par des soins de base avec les moyens qu'ils ont. Les informations sur les sujets comme la santé, la médication, la propreté, doivent être répétées régulièrement. La cause de ces répétitions incessantes: l'analphabétisme.»

Avec l'aide d'Oxfam, les deux gouvernements, autant celui d'Haïti que celui de la République Dominicaine pourront, en conjuguant leurs efforts, améliorer la situation des coupeurs de canne à sucre.

On peut envoyer son don à Les enfants Oxfam, 169, Saint-Paul est, Montréal, H2Y 1G8.



**Radio d'Auto
SYLVESTRE 467-6428**

Au 243A boul. Laurier, Beloeil

Radio d'auto, Téléphone cellulaire,
Système d'alarme, Regulateur de Vitesse,
Vente, Réparation, Installation

**Idée cadeau pour la
fête des pères**



**Location court
ou
long terme**

À partir de

19⁹⁵\$

**par mois
seulement!**



**CELLULAR
CANADA
Agent Autorisé**

(sur acceptation de crédit)



LES INSTALLATIONS

JUVA inc.

165, Sir Wilfrid Laurier, McMasterville (Québec) J3G 1P9

SPÉCIALITES: Portes et fenêtres
Portes
d'acier **aero**
Portes
de Garage
Fenêtres aluminium
et portes patio



BONNEVILLE

Fenêtres en bois
et bois recouvert d'aluminium

Notre force... Nos installateurs



**AUSSI
ESCALIERS ET RAMPES
en chêne ou merisier**

ESTIMATION GRATUITE

JEAN JUTRAS et RÉAL VACHON

Bur.: 464-0070

Rés.: 467-1704

POUR TOUS VOS BESOINS EN LOCATION, ADRESSEZ-VOUS À LA BONNE PLACE

- DÉMÉNAGEMENT
- AMÉNAGEMENT
- PEINTURE
- ETC

- RÉPARATION D'OUTILS À GAZ
- PAVÉ UNI • SCIE À CHAÎNE
- RÉNOVATION
- ETC

LOCATION BEL-HIL Inc.

**VENTE ET LOCATION
D'OUTILS**

SERVICE ET RÉPARATION

Pierre Beaulieu, prop.

281, RUE DUVERNAY, BELOEIL
QUÉ. J3G 2M3



(514) 464-1021

281, rue Duvernay, Beloeil

464-1021

gens d'ici



Jouant au hockey à l'étranger depuis maintenant quatre ans, André Saint-Laurent ira jouer l'an prochain pour une équipe de Clermont Ferrand, en France. Sur la photo, on peut voir le chandail de l'équipe des Rogle d'Angelholm, en Suède, avec laquelle il a joué de 1985 à 1987.

André Saint-Laurent, athlète sans frontières

— NATHALIE JEAN

Comme à chaque année, André Saint-Laurent revient en terre connue, enrichi d'une nouvelle expérience. Les deux mois qu'il a à sa disposition ne lui sont cependant pas suffisants pour faire tout ce qu'il voudrait faire.

L'été représente pour André Saint-Laurent une période de vacances et une chance de s'impliquer communautairement. En effet, pour la sixième année consécutive, il sera président d'honneur du tournoi de golf annuel de l'Association des personnes handicapées de la Vallée-du-Richelieu (APHVR), qui aura lieu le 8 juillet, au club de golf de Beloeil. Cette activité est pour lui une bonne façon de faire sa part dans la communauté. L'implication bénévole et communautaire est selon lui essentielle dans notre société. La tâche qu'il a en tant que président d'honneur du tournoi de l'APHVR lui tient à coeur et c'est pour lui également une excellente façon de rencontrer les gens qu'il connaît et avec lesquels il tient à conserver un contact.

André Saint-Laurent joue au hockey dans des équipes européennes depuis quatre ans. Les raisons pour lesquelles il a choisi de partir à l'étranger sont le goût du changement et le désir d'apprendre une nouvelle langue.

Quoiqu'il ait beaucoup apprécié sa carrière dans la LNH, André Saint-Laurent a eu le goût de poursuivre sa carrière à l'étranger car les saisons de hockey là-bas sont beaucoup moins chargées (36 parties contre 80 dans la LNH), mais surtout parce qu'il avait envie d'apprendre une autre langue.

C'est en 1985 qu'il part pour la Suède, afin de jouer pour les Rogle d'Angelholm. Il ne comprend évidemment pas un seul mot de suédois lorsqu'il arrive là-bas. C'est pourquoi il s'inscrit à un cours de suédois, cependant annulé un mois plus tard, faute d'étudiants. Il faut donc



M. André Saint-Laurent, âgé de 35 ans, est né à Rouyn-Noranda et est arrivé à Beloeil en 1957, à l'âge de 4 ans.

qu'il apprenne la langue «sur le tas», tout en découvrant un pays qu'il aime beaucoup et qui ressemble étrangement, par ses paysages et son climat, au Canada. Son expérience en Suède fut très agréable car le hockey est joué là-bas avec beaucoup moins de contacts entre les joueurs. «Le calibre de hockey en Suède est d'ailleurs assez élevé», ajoute-t-il.

Après deux saisons pour les Rogle, il décide d'aller jouer, en 1988, pour les Dragons de Rouen, en France. Joueur en début de saison, il se voit nommé co-entraîneur avec Luc Tardif, de Trois-Rivières, à la suite du congédiement de l'entraîneur de l'équipe. «Ce fut pour moi une excellente expérience car Luc et moi nous complétons très bien», souligne-t-il.

Pour la prochaine saison, André Saint-Laurent sera joueur et entraîneur pour une équipe de Clermont Ferrand, en France. C'est une nouvelle étape dans sa carrière et il attend avec impatience de voir les résultats de cette expérience.

SA CARRIÈRE DANS LA LNH

Le début de sa carrière dans

la Ligue nationale de hockey; en 1973, se fait chez les Islanders de New York, alors que l'équipe commence son ascension dans la ligue. M. Saint-Laurent tient à préciser que Al Arbour fut son meilleur entraîneur dans la LNH et que selon lui, ce fut probablement le meilleur entraîneur à travers toute la ligue.

De 1977 à 1979, il joue pour les Red Wings de Détroit. Ce fut d'ailleurs sa meilleure saison, avec 31 buts et 39 passes. Ensuite, en 1979, il joue pour les Kings de Los Angeles. Il garde un excellent souvenir de cette expérience car il a eu l'opportunité de jouer avec le plus grand joueur de hockey de tous les temps dans la ligue nationale, M. Marcel Dionne.

En 1981, André Saint-Laurent joue pour les Penguins de Pittsburgh. En 81-82, durant les séries éliminatoires, à la grande surprise de tous et chacun, les Penguins ne sont éliminés qu'en cinquième match, dans les huitièmes de finale. Cette année-là, les Canadiens de Montréal et les Oilers d'Edmonton se font éliminer en huitième de finale également. Ce fut donc une année de surprises pour les amateurs de hockey.

En 1983, il retourne jouer pour les Red Wings de Détroit et les Red Wings d'Adirondack, club ferme des Red Wings de Détroit.

En plus d'être un lieu de travail, l'Europe est pour M. Saint-Laurent une excellente façon de voyager et de rencontrer des gens de partout. D'ailleurs, à la fin de chaque saison de hockey, il prend un mois ou deux pour visiter de nouveaux pays. Chaque été, des amis qu'il a connus en Europe viennent lui rendre visite chez lui, à Otterburn Park.

Pour ceux qui se demandent si André Saint-Laurent reviendra un jour dans la région, définitivement, il répond qu'«après un autre bon dix ans de carrière à l'étranger, je reviendrai vivre à Beloeil, là où je me suis bâti tout un réseau d'amis et où se trouve toute ma famille.»

FISSURE de BÉTON SOUDÉE À L'ÉPOXY

M. FISSURE inc
A LA SOLUTION

Travail exécuté sans ENDOMMAGER ni EXCAVER

EFFONDREMENT DE SOL

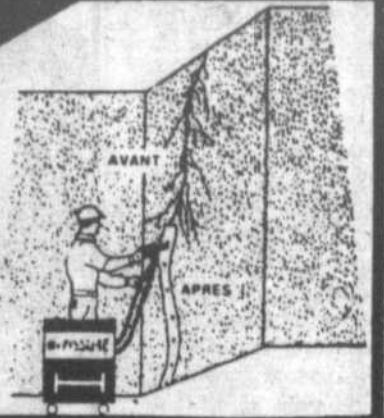
ESTIMATION

656-8356

Conseillers techniques

MTL ET LAVAL: 366-5981

QUÉBEC (418) 687-2235



portes & fenêtres VERDUN Itée

<p>STANLEY PORTE EN ACIER ISOLÉE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prémontée dans un cadre en pin • Coupe-froid magnétique • Grandeur 34" • Modèle B-01 • Cadre de 1 1/2" <p>\$169</p>	<p>STANLEY PORTE EN ACIER ISOLÉE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prémontée dans un cadre en pin • Coupe-froid magnétique • Grandeur 34" • Modèle B-62 • Cadre de 1 1/2" <p>299</p>
<p>STANLEY PORTE EN ACIER ISOLÉE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prémontée dans un cadre en pin • Coupe-froid magnétique • Grandeur 34" • Modèle B-03 • Cadre de 1 1/2" <p>\$289</p>	<p>STANLEY PORTE EN ACIER ISOLÉE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prémontée dans un cadre en pin • Coupe-froid magnétique • Grandeur 34" • Modèle G-105 • Cadre de 1 1/2" <p>\$249</p>
<p>STANLEY PORTE EN ACIER ISOLÉE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prémontée dans un cadre en pin • Coupe-froid magnétique • Grandeur 34" • Modèle BD66 • Cadre de 1 1/2" <p>\$339</p>	<p>STANLEY PORTE EN ACIER ISOLÉE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prémontée dans un cadre en pin • Coupe-froid magnétique • Grandeur 34" • Modèle AD65 • Cadre de 1 1/2" <p>\$399</p>

ÉCONOMISEZ...
PAYEZ ET EMPORTEZ!

Plus de 25 modèles de portes en ACIER isolées en montre

Ouvert: du lundi au vendredi: de 8h30 à 17h30. Samedi: de 8h30 à midi
Spéciaux en vigueur jusqu'au 16 juillet 1988

SAINT-BASILE, 139, boul. Laurier, 653-2265
VERDUN
925, rue Hickson
MONTREAL
2260, rue St-Clément

VERDUN
4281, rue Verdun
LAVAL
4525, boul. Samson

ENVIRONNEMENT

Saviez-vous que...

3 Québécois sur 4 estiment que les problèmes d'environnement se sont accrûs depuis 10 ans. (Sorécom 1987)

Les Québécois sont prêts à donner 130\$ par an pour la protection de l'environnement; ce qui donnerait un budget global de 600 millions \$. (Sorécom 1987)

200 000 foyers québécois ont peur de boire l'eau du robinet; 700 000 foyers consomment de l'eau de source régulièrement alors qu'une telle consommation était le fait de quel-

ques foyers isolés, il y a 10 ans. (Sorécom 1987)

Les voitures et les camions sont les plus gros pollueurs atmosphériques. Une voiture bien entretenue et de meilleures habitudes de conduite réduisent la consommation de combustible et, du même coup, les émissions toxiques.

Chaque année, environ 250 enfants de moins de 5 ans sont victimes d'accidents dus à la négligence avec les pesticides.

Pèlerinage au Sanctuaire Notre-Dame de Lourdes de Rigaud

Un voyage est organisé, le 24 juillet, au Sanctuaire Notre-Dame de Lourdes de Rigaud afin de participer à un pèlerinage ainsi qu'à une messe. Le départ s'effectuera à 17 h, au stationnement de l'église de Mont-Saint-Hilaire. Le coût est de 45 par personne.

Pour information, contacter M. Guy Rochond au 464-9820.

Si votre sous-sol ressemble à un aquarium
CONSULTEZ LES SPÉCIALISTES

DRAINAGE ET FISSURES SOLUTIONS ENR.

120, Desautels, Saint-Hilaire, Qc J3H 3B9
464-4848

Installation et réparation

Drainage résidentiel (Drain français)

Colmatage des fissures

ESTIMATION RAPIDE DES TRAVAUX
Raymond Paradis

«Nous avons le souci de votre terrassement»

LOUVER DRAPE STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX GARANTIS 100% À VIE



LIVRAISON RAPIDE 7 jours ouvrables

Commandez vos stores dès maintenant et s'ils ne vous sont pas livrés dans les 7 jours ouvrables: obtenez un remboursement de 50% sur l'achat de vos stores.

Valable jusqu'au 15 juillet 88

Note: Cette offre n'est pas valable pour le marchandise temporaire non disponible (back order)

EXIGEZ TOUJOURS



Les décorations
Carmen Gauthier inc.

224, boul. Laurier, Beloeil 464-0273

SOLDE • SOLDE • SOLDE • SOLDE

**3 JOURS SEULEMENT
7 - 8 - 9 JUILLET 88**

50%

**VENTE FINALE
sur toute la marchandise**

*GiGi
Marcel*

PRÊT-À-PORTER
329, rue DeRouville, BELOEIL
464-0454



SOLDE • SOLDE • SOLDE • SOLDE

billard

Festival des aînés du Québec 1988

Les 12 et 13 juillet, au Centre de la Nature de

Laval, le troisième Festival des aînés du Québec proposera à ses participants un programme complet d'activités de loisirs: sports, activités socio-culturelles, tourisme, plein air et activités socio-éducatives.

De mini-ateliers se tiendront tout au long du festival. Il s'agit d'ate-

liers de pêche, de chorale, de tennis, de photo, de golf et de l'atelier «Vactive», un nouveau programme de mise en forme, lancé par Kino-Québec.

Fait intéressant cette année, M. Michel Louvain présentera un spectacle, le mardi 12 juillet, sous le grand chapiteau.

LE GRAND GAZEBO



L'ULTIME GAZEBO DE GRANDE QUALITÉ FAIT DE CÈDRE DE COLOMBIE

VENEZ LE VOIR

Contactez: **MARY GREFORY 467-9550**
ROLAND BOUSQUET 467-6716

Le Bahutier inc.

2562 rue Bernard-Pilon
Saint-Mathieu-de-Beloil

Sortie 105
de la route 20

467-6716



BOUTIQUE BON VOYAGE
Location et vente d'articles de voyages

537, boul. Laurier, Beloil
(face au Mall Montenach)

464-0160

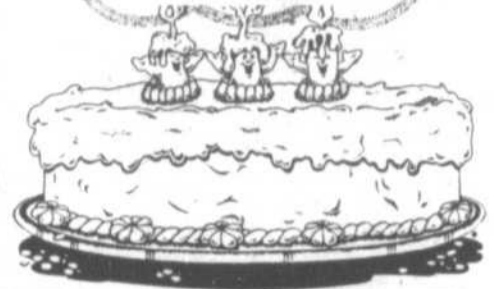
NOUS VOUS OFFRONS

20%

**DE RÉDUCTION
SUR TOUTES LES VALISES**

DÉJÀ

1 AN D'OUVERTURE



Pour quelques \$ louez nos caméras vidéo. Chaque occasion de la vie mérite d'être conservée, naissance, baptême, communion, mariage, anniversaire, party, etc...

CARESSE-MOI!
LE PRINTEMPS EST LÀ

**OFFREZ UN
TRAITEMENT DE
BEAUTÉ À
VOTRE AUTO**



CARESSE AUTO

 inc.

L'EXTÉRIEUR

NOUS DONNERONS L'ÉCLAT DU
NEUF À VOTRE VOITURE

- NETTOYAGE DE PEINTURE
- CIRAGE ET POLI-LUSTRE
- NETTOYAGE DU TOIT VINYLE

L'INTÉRIEUR:

- SHAMPOOING DE VOS SIÈGES
ET TAPIS (PROTECTION ANTI-TÂCHE)
- NETTOYAGE DU MOTEUR

CARESSE AUTO vous offre également:

- Cirage de glissoire de piscines
- Cirage de bateaux et avions
- Système d'allumage automatique
des phares
- Housses
- Tatouage anti-vo

219, boul. Laurier, BELOEIL

467-9796

Dans les locaux de G. Perron Auto

FOTOPLUS

DÉVELOPPEMENT
RAPIDE

SERVICE 1 HEURE

Mail Montenach
600, boul. Laurier, Beloil • 464-6490
(à l'intérieur du Supermarché Steinberg)

PROFITEZ DE L'OFFRE EXCEPTIONNELLE
ACHETEZ 2 PELLICULES 24 POSES
DÉVELOPPEMENT INCLUS

Pour seulement

19⁹⁹\$

Avec tous vos développements de films
apportés au comptoir nous vous offrons

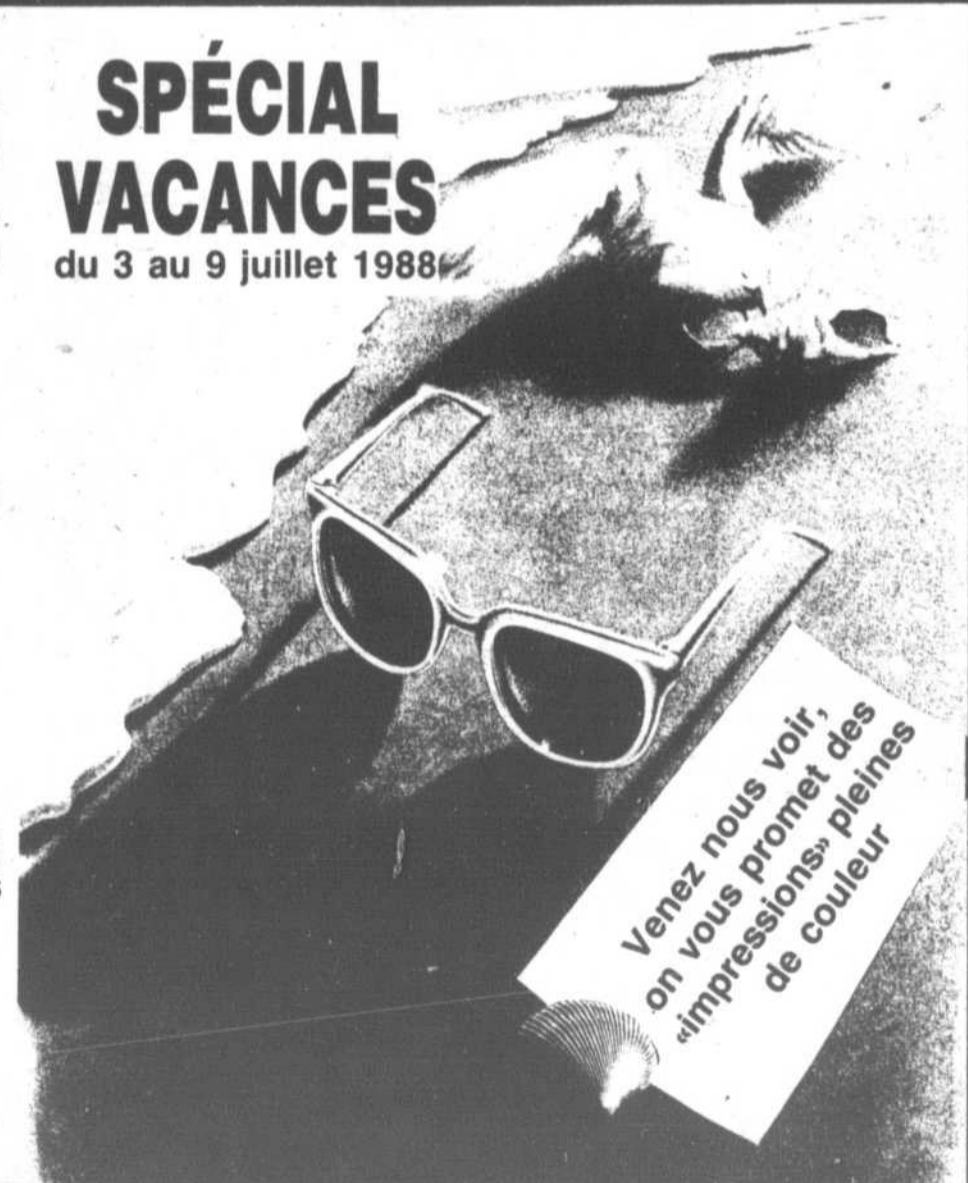
1 passe-partout
+ 1 ballon de plage
(quantité limitée)



Nous taillons les clés

SPÉCIAL VACANCES

du 3 au 9 juillet 1988



Venez nous voir,
on vous promet des
«impressions» pleines
de couleur

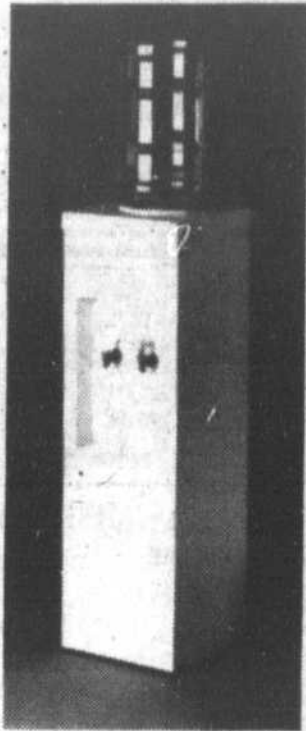
amaro

Une eau de source naturelle pour votre santé



SPÉCIAL
Urgence!
Cruche d'eau
18 litres
4,00\$
livrée

Venez visiter notre
salle d'exposition



Choix de 22 modèles de
distributeurs différents
informez-vous sur notre
plan location-achat
prix 5\$ par mois
ou notre plan location un an
spécial 8,30\$ par mois

Livraison d'appareils gratuite
Disponible immédiatement

Information:

Distributeur amaro
2695, Dessaulles
Saint-Hyacinthe **773-6034**
FRAIS VIRES ACCEPTES

SUPER VENTE TROTTOIR RÉDUCTION DE

10 à 40%

sur la marchandise d'été

5 JOURS D'AUBAINES DU 5 AU 9 JUILLET 88

À notre succursale
des Galeries seulement



ANTONIO MOREAU

(1984) Ltée

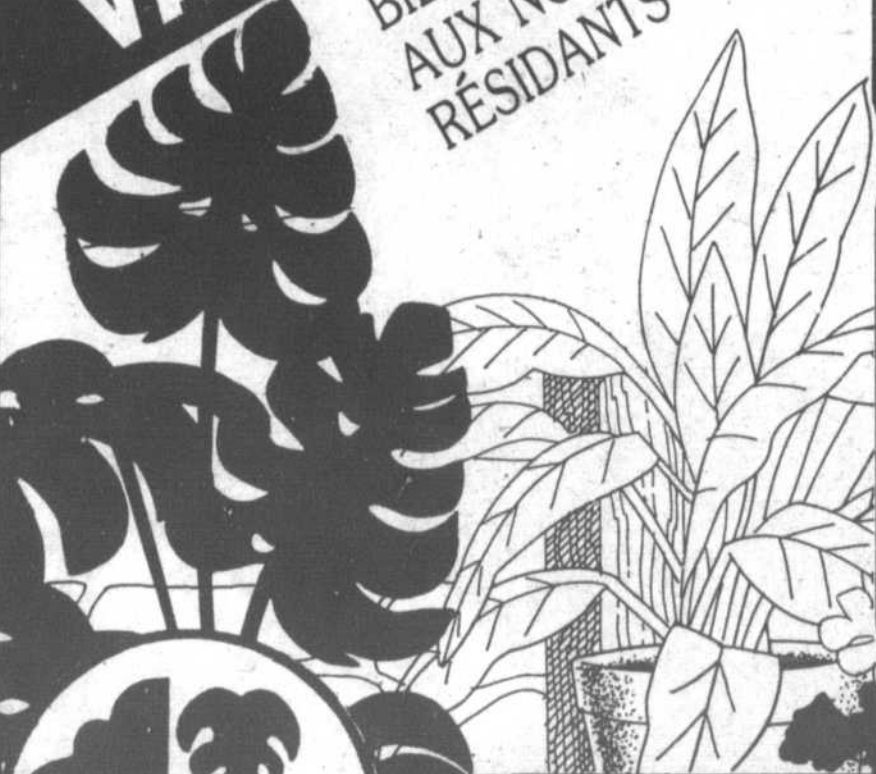
Centre ville
1825 Des Cascades
Saint-Hyacinthe, Qc
(514) 774-4828

Galeries St-Hyacinthe
3200 Laframboise
Saint-Hyacinthe
(514) 774-3621

Plaza Tracy
7000 ave Tracy
Tracy
(514) 746-0832

VENTE VACANCES

BIENVENUE
AUX NOUVEAUX
RÉSIDENTS



DE **30% À 50%**
DE RABAIS
sur arbres
et arbustes

PLANTES VIVACES

rég.: 3,25\$
SPÉCIAL

3/
5 00\$

ÉCORCES DÉCORATIVES

3 pi. cu.
rég.: 9,50\$
SPÉCIAL

6 99\$

PEAT MOSS

4 pi. cu.
rég.: 9,95\$
SPÉCIAL

5 95\$



JARDINS BELOEIL

800, boul. L'Heureux, Beloeil, 467-2517
(à 1000 pieds de la Polyvalente Beloeil)

- Pépinière
- Centre de jardin
- Aménagements
- Traitements, entretien arbres & pelouse
- Production en serres
- Grossiste en fleurs coupées

Négociations syndicales à Saint-Jean-Baptiste

La municipalité de Saint-Jean-Baptiste a mandaté Me Joël Mercier, avocat de la firme montréalaise Gasco, Lindeau, Grignon et associés, afin de négocier la convention collective avec le syndicat des employés municipaux de l'endroit. Ce syndicat, membre du Syndicat canadien de la fonction publique, a été formé en février et a déposé un projet de convention collective il y a quelques semaines déjà. Des discussions devraient être entamées sous peu entre les deux parties. [AD]

Le rôle d'évaluation de la municipalité de Saint-Marc sera refait

La municipalité de Saint-Marc-sur-Richelieu aura un nouveau rôle d'évaluation en 1989. Actuellement, le rôle d'évaluation est à 64 pour cent de la valeur réelle des résidences et la loi oblige les municipalités à revoir leur rôle lorsqu'il est à moins de 60 pour cent. C'est la firme Roy, Morin et associés qui s'occupe de la révision le rôle qui devrait être déposée aux environs du 15 septembre. [AD]

L'Actualité

ERRATUM

Une erreur s'est glissée dans l'annonce du 29 juin dernier
Il n'y a aucune franchise au sein de notre réseau
Nous nous excusons des incon vénients que cela a pu causer

3, rue Saint-Jean-Baptiste
Vieux Beloeil • 467-0386

Le secret le mieux gardé de la région. Le plus beau centre de pratique de golf est à 5 minutes de chez vous. Une seule visite vous convaincra.

Centre Champêtre Richelieu

Centre de pratique de golf - Driving range

GOLF

Situé sur le terrain du «Restaurant La Grange» voisin du «Théâtre Molson»




GRATUIT
ANALYSE & CONSEILS sur votre élan
samedi et dimanche
9 h à 12 h

SUPER SPÉCIAL LA SEMAINE
Lundi - mardi - mercredi inclusivement
de 10 h à 15 h gros panier **3,00\$**

PRO-SHOP leçon de groupe ou privée

12, Chemin des Patriotes, Saint-Charles sur Richelieu

Jean Nadeau
pour vous accueillir et vous conseiller
467-7307
terres gazonnées - terres gazonnées

babillard

Pique-nique annuel de l'Âge d'or

Le Conseil régional de l'Âge d'or Richelieu-Yamaska, regroupant 64 clubs de l'âge d'or de la région, tiendra son

pique-nique annuel ce dimanche 3 juillet, au Domaine de l'Érable à Sainte-Rosalie. Le groupe musical «Les Étoiles Bleues» fera la partie musicale. Un souper sera également servi et l'on distribuera les trophées, gagnés aux jeux régionaux du premier juin. Cette journée se déroulera de 11 h à 22 h. Le coût du billet est de 10\$.




Méthode au gel NOUVEAU à Sainte-Madeleine Féminine jusqu'au bout des doigts

Manucure
Pose d'ongles
Méthode au gel

Rég.: 40\$ - SPÉCIAL 30\$
Traitement pour ongles naturels
12\$
(empêche le dédoublement, durcit les ongles)

3430, rue des Plaines
Sainte-Madeleine
(Domaine lac Huron) 795-6617



LÉVESQUE BEAUBIEN

Raymond Lesage
courtier en valeurs mobilières

À l'écoute de vos besoins

Bur.: 467-8546
Rés.: 467-3111

Mercerie

L'élégance Pour Lui^{enr.}

11, rue Rouville Mont-Saint-Hilaire 467-1857

VENTE CHOC

du 6 au 16 juillet 1988

Faites vite pour un meilleur choix



CHEMISES MANCHES COURTES 25%

TRICOTS DE COTON 25%

LOT DE VESTONS ET D'HABITS 50%
(retouches non incluses)

LOT DE SOULIERS 60%

PANTALONS DE COTON 25%

et de nombreux autres spéciaux en magasin

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS

LOCATION *Classy*

Quatre étudiantes préparent l'ouverture du kiosque touristique régional de Mont-Saint-Hilaire

LOIC HAMON

Quatre étudiantes de la région, embauchées dans le cadre du programme fédéral d'emploi Défi 88, travailleront tout l'été à la préparation d'une banque de données touristiques en vue de l'ouverture, prévue au printemps 1989, du kiosque touristique régional de Mont-Saint-Hilaire. Cette banque de données permettra de répondre à toutes les questions des touristes sur la Montérégie. Elle contiendra des informations touchant autant les attractions touristiques que les activités culturelles, de loisirs ainsi que les disponibilités dans les hôtels, les restaurants, les campings et autres.

Tous ceux qui, dans la région, s'occupent d'activités susceptibles d'intéresser les futurs touristes, sont invités à communiquer avec le groupe d'étudiantes ou à les accueillir favorablement, si elles communiquent avec vous. Vous pouvez les joindre en appelant à la municipalité de Mont-Saint-Hilaire, au 467-2854, poste numéro 10. Précisons qu'il n'en coûte rien pour s'inscrire à cette banque de données.

Le futur kiosque régional de tourisme de Mont-Saint-Hilaire fera la promotion de toute la région de la rivière Richelieu, en plus de celle de Mont-Saint-Hilaire. Selon le président du comité touristique, M. André Michel, «le kiosque de Mont-Saint-Hilaire jouera surtout un rôle complémentaire aux kiosques locaux. Il se contentera de faire connaître les attraits touristiques de la

région sans organiser des activités de promotion, comme les circuits à bicyclette par exemple». Il a annoncé à ce sujet l'établissement prochain de relations plus étroites avec l'Office de tourisme de la Vallée-du-Richelieu.

Le kiosque touristique de Mont-Saint-Hilaire est l'un des bureaux régionaux désignés par l'ATRM, dans le cadre de sa politique d'accueil, pour représenter l'urie des huit zones touristiques de la Montérégie, le kiosque de Mont-Saint-Hilaire représentant, comme nous l'avons déjà mentionné, la

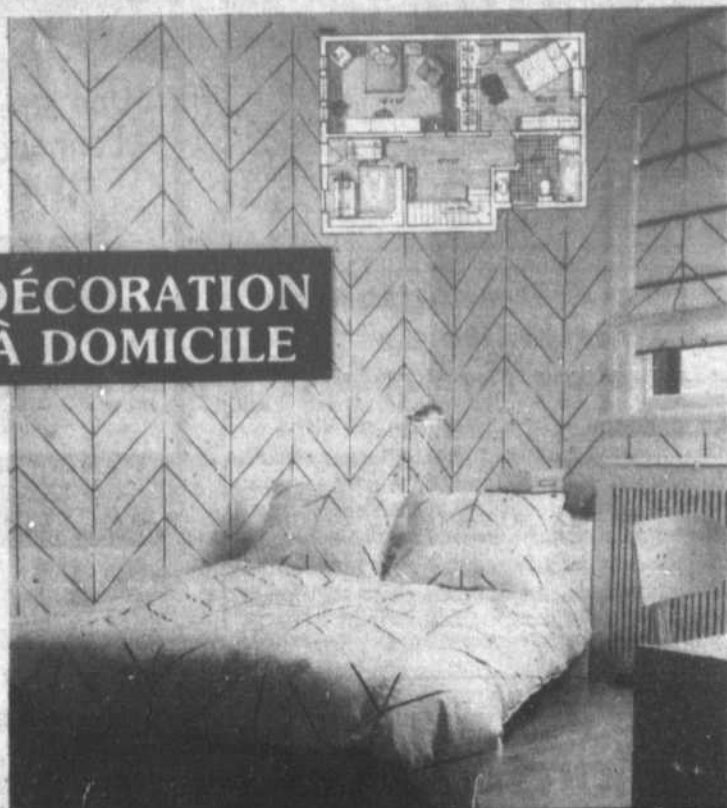
zone Richelieu. L'ATRM subventionnera en partie, toujours dans le cadre de sa politique d'accueil, la construction du futur kiosque, en bordure de l'autoroute 20 à Mont-Saint-Hilaire. La demande de subvention vient d'être adressée et on attend une réponse d'ici deux mois. Rappelons en terminant qu'il s'agit d'un projet d'une valeur totale de 80 000\$, auquel participe financièrement la ville de Mont-Saint-Hilaire, le Groupe Promotion Mont-Saint-Hilaire et l'ATRM, en tant qu'organisme para-gouvernemental.



Dans l'ordre habituel, la directrice du projet, Mlle Edith Heaps, Mlle Caroline Croteau, le président du comité touristique de Mont-Saint-Hilaire, M. André Michel, Mlles Josée Noël-de-Tilly et Véronique Lavole.

Dec-Art

**DÉCORATION
À DOMICILE**



Service de retouches
ESCOMPTE
sur l'ensemble de la
marchandise en magasin

Bienvenue aux nouveaux arrivants!

60, boul. Laurier, BELOEIL
(non loin de la Librairie Jetté) **464-2594**

Boutique
RIVAL enr.

VENTE DE LIQUIDATION

50%
à **70%**
Du 2 au 16 juillet 88
inclusivement

**sur toute
la marchandise**

260, rue Duvernay, BELOEIL • 464-7917



Le Cégep de Saint-Hyacinthe offre de nouveaux programmes

Le journal de l'Éducation aux adultes du Cégep de Saint-Hyacinthe contient plus de 150 cours portant sur des sujets très diversifiés, plus de 150 réponses insoupçonnées à des questions tout aussi diversifiées... Pourquoi ne pas apprendre à nager à 60 ans? Comment intégrer le marché du travail après 10 ou 15 ans d'absence? Au moment de la rénovation de sa maison, ne serait-il pas utile d'aller chercher quelques informations de base pour éviter des erreurs coûteuses? Et si le micro-ordinateur récemment acheté est resté dans sa boîte, faute de savoir comment le

faire fonctionner, ou si le propriétaire est découragé d'avoir à assimiler un important volume d'informations, que faire?...

Ce qui caractérise l'offre de cours de l'automne 1988, c'est l'addition de deux nouveaux secteurs d'études: les techniques de service de garde et les automates programmables.

C'est à l'automne 88 que débutera au cégep le nouveau programme d'attestation d'études collégiales en Techniques de service de garde. Ce programme s'adresse à toutes les personnes

qui travaillent présentement ou qui veulent travailler dans le secteur des garderies, et est d'autant plus pertinent que, désormais, la condition même de l'existence d'une garderie est que le tiers de son personnel soit qualifié.

Cette attestation en Techniques de service de garde comprend 13 cours, dont 10 cours obligatoires et 3 cours choisis parmi une liste de cours optionnels. Au trimestre d'automne seront offerts 5 cours obligatoires - deux d'entre eux ne sont pas indiqués dans l'«Inter» -; il s'agit de Prévention et premiers soins, et l'Enfant et la santé. Un dépliant d'information sur ce pro-

gramme sera disponible au service de l'Éducation des adultes dès la mi-juillet.

Le secteur d'Automatisation industrielle offrira un cours intitulé Initiation aux automates programmables industriels, dont l'objectif est de rendre les procédés industriels automatiques. Pour ce faire, le cégep a fait un investissement majeur avec l'achat de six automates programmables à la fine pointe de la technologie. Y seront utilisés les trois langages de programmation les plus courants dans l'industrie. Ce cours s'adresse aux personnes qui tra-

vaillent en électricité, en automatisation et en fabrication mécanique. Toutefois, aucun préalable n'est exigé pour suivre ce cours. Au prochain trimestre seront offerts d'autres cours dans ce domaine.

Les informations relatives à l'inscription seront dans le journal l'Inter, qui sera distribué dans les foyers de la région vers le 10 août. Pour obtenir des informations complémentaires, on peut communiquer avec le service de l'Éducation aux adultes au numéro de téléphone suivant: 467-1381.

LOUEZ DE L'ÉQUIPEMENT DE PROS... JUSTE LE TEMPS DE VOS TRAVAUX

Lorsque vous avez besoin d'équipement professionnel et fiable pour construire, réparer, rénover, bricoler ou jardiner, vous pouvez compter sur **LOU-TEC**, les experts en location. **LOU-TEC** c'est plus de 10 000 outils de qualité à portée de votre main, quand vous en avez besoin et juste le temps de vos travaux. Il faudrait être un peu marteau pour tout acheter - et s'encombrer - alors qu'on peut se fier à **LOU-TEC**

Bienvenue à tous les nouveaux résidents!

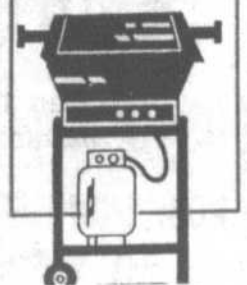
LA SOLOUETION

LOU-TEC

Vente et location des meilleures marques d'outils et d'équipements - service personnalisé et conseils d'experts... et plus encore.

GAZ PROPANE

Nous pouvons remplir vos bonbonnes



LOCATION D'OUTILS
**GANT
BLANC** LTEE

433, boul. Laurier (rte 116)
Mont-Saint-Hilaire

464-6211

HEURES D'OUVERTURE
lundi au vendredi
7 h 30 à 18 h
samedi de 8 h à 17 h
dimanche - fermé

La Relève de Saint-Basile-le-Grand

Problèmes de communication et manque de confiance en soi sont quelques difficultés rencontrées par les adolescents.

Si vous voulez vous faire de vrais amis, combattre votre gêne et avoir une certaine compréhension de la vie d'aujourd'hui, inscrivez-vous à cette nouvelle activité pour adolescents.

Deux animateurs, Luc Saint-Pierre et Nancy Miville, animeront le groupe, mais les participants auront le quasi contrôle des activités qu'ils voudront faire. Des activités telles que

des discussions sur différents sujets, des sorties sociales (La Ronde, par exemple), et travailler à la production d'un film sont prévues au programme.

Ce projet s'adresse à tous les jeunes entre 13 et 18 ans. Les réunions auront lieu les jeudis et vendredis soir à 19 h 30, à l'école Chanterelle, à Saint-Basile-le-Grand. Il n'y a aucuns frais d'inscription, mais les participants devront déboursier la totalité des frais s'il y a des sorties.

Pour information et inscription: Luc Saint-Pierre au 658-4018 ou 461-3965.

Activités à la Maison des Jeunes de Mont-Saint-Hilaire

À la Maison des Jeunes des 4 Fenêtres, l'été débute en beauté. Voici quelques-unes des activités qui auront lieu dans les semaines qui suivent. Le 6 juillet, une «soirée détective» d'un suspense à vous couper le souffle... Le 7 juillet, une «journée à la station touristique de Bromont», glissades d'eau, soleil, baignade et du plaisir, encore et encore. Le 9

juillet, une sortie «cyclo-tourisme», le 13 juillet, une «soirée spéciale à la MDJ» et enfin le 14 juillet, une journée excitante en perspective soit «équitation à Mascouche».

Faites vite votre inscription à la Maison des Jeunes des 4 Fenêtres au 232, chemin des Patriotes sud, Mont-Saint-Hilaire, tél.: 467-4749.

COIFFURE LOUYSE
464-6325

PERMANENTE

28\$

Valeur de 45\$

À L'HUILE DE JOJOBA
2 coiffeuses compétentes

133, rue Messier, Mont-Saint-Hilaire
Pour hommes et femmes



POSE D'ONGLES RÉSINE ET SOIE
rég.: 45\$ **SPÉCIAL 35\$**

- réparation d'ongles naturels
- soie Batik
- soie Française
- manucure française ou ordinaire
- motif sur ongles

Micheline

467-8797

Coiffure Ghislaine Léonard

Edifice Langelier

675, Sir Wilfrid Laurier, Suite 104, Beloeil



**LA COIFFURE
UNE
CARRIÈRE
ASSURÉE**

1° Payez à la semaine

2° Lundi, mardi, mercredi
cours débutant

Cours du jour: 15 août - 17 octobre

Cours du soir: 11 juillet

Cours du samedi: 13 août
seulement

Demandez Yvan

462-3937

POUR
DÉPANNEUR
ET
CLUB VIDÉO

LOCATION DE FILMS VIDÉO
JEUX VIDÉO (NITENDO, CEGA)
et DISQUES AU LAZER

POUR INFORMATION

9 h 00 à 11 h 00

13 h 00 à 21 h 00

678-0828

465-9412

Tout sous un même toit!

Centre de
P. Beauté
Patricia 1988
Enr.

COIFFURE

**TRAITEMENT
AUX ALGUES
avec
MASSAGE
corporel**

**BAIN
thérapeutique**

**Cours
de maquillage
COULEURS**

ESTHÉTIQUE

**POSE
D'ONGLES
Résine-soie**

**JOURNÉE
DE RÊVE**

9 h à 17 h
dîner inclus

ÉLECTROLYSE

Guylaine Dubé
et Micheline Rodrigue
propriétaires

1057, Saint-Joseph, Beloeil
(dans le Vieux Beloeil)

467-0746

COMTOIS - DAGENAIS



Alain Comtois
photographe

545A, boul. Laurier, Saint-Hilaire

PHOTOGRAPHIE

- Portrait
- Industriel
- Mariage
- Illustration
- Service de laboratoire noir / blanc

• 4 6 7 - 4 2 7 8

Le parrainage civique à la recherche de bénévoles

Le Parrainage Civique de la Vallée-du-Richelieu a un besoin urgent de bénévoles pouvant apporter soutien et confort à des personnes handicapées physiquement ou mentalement et ce, dans un but de réinsertion et de valorisation sociale.

Un bénévole est celui qui a un peu de temps libre et qui a le goût d'aider un concitoyen à acquérir plus d'indépendance et à jouir d'une réinsertion sociale plus durable et plus satisfai-

sante. Tout ce travail se fait de façon individuelle et au rythme de chacun, avec le support du bureau de Parrainage Civique de votre localité.

La compétence d'un bénévole est dans la mesure où il peut développer un climat de confiance et amener une personne handicapée à se prendre en main.

Les personnes intéressées peuvent communiquer avec M. Jean-Eudes Dargis, au 467-1012.

Avis de recherche pour le Centre de femmes de la Vallée des Patriotes

Nous cherchons un endroit pour nos réunions et nos activités, soit une maison ou un local situé à Beloeil, près des transports en commun; un prix modique nous conviendrait parfaitement! Nous aurons

besoin de ce local vers la mi-août.

Si vous avez ce que nous recherchons, veuillez communiquer avec Huguette (467-1362) ou Maxine (464-3919). Merci!

babillard

Cliniques de vaccination

Le CLSC La Vallée des

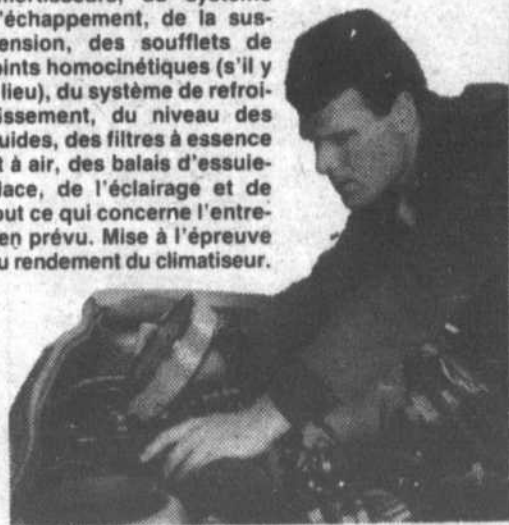
Patriotes tient à rappeler à la population que ses cliniques de vaccination se font sur rendez-vous.

On peut donc communiquer avec le CLSC du lundi au vendredi, de 9 h à midi, au 467-0157.

INSPECTION PRÉ-ESTIVALE

Vous partez en vacances? Laissez-nous votre voiture pour une inspection de sécurité

Inspection des pneus, des amortisseurs, du système d'échappement, de la suspension, des soufflets de joints homocinétiques (s'il y a lieu), du système de refroidissement, du niveau des fluides, des filtres à essence et à air, des balais d'essuie-glace, de l'éclairage et de tout ce qui concerne l'entretien prévu. Mise à l'épreuve du rendement du climatiseur.



SPÉCIAL 39⁹⁵\$

Sega
AUTOMOBILES
SERVICE GARANTI

Jeep
Eagle
Ça promet

653-3333
1-800-363-5056

665, boul. Clairevue, Saint-Bruno



DE
**LA GRANDE
CLASSE**
À PRIX MODIQUE

Set de chambre

6 MCX

SPÉCIAL 689



Modulaire

5 MCX

Velours côtelé
Gris ou rose

SPÉCIAL

689



Set de cuisine

Table rectangulaire
et 4 chaises

QUANTITÉ LIMITÉE

Modèle légèrement
différent de la photo.

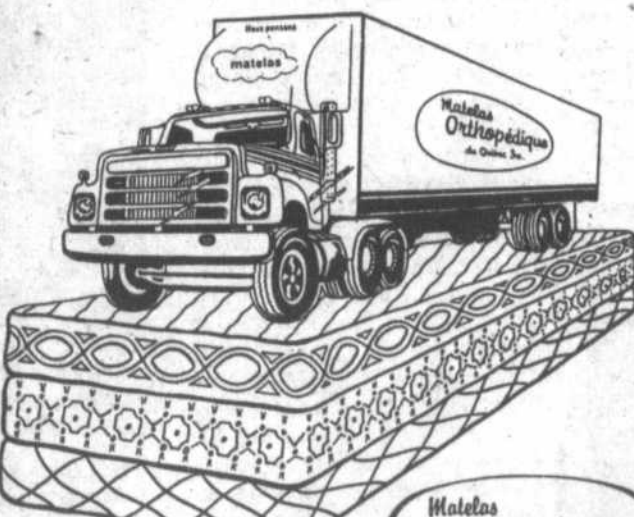
SPÉCIAL

849

Super Vente

de

MATELAS



Pour une nuit magique...
Exigez un matelas, signé

Matelas
Orthopédique
de Québec INC.

— MATELAS —

DANUBE **SPÉCIAL**
Garantie de 10 ans ENS. 39" **\$199**
312 ressorts 54" **\$249**

ORTHO PEDIC **SPÉCIAL**
Garantie de 20 ans ENS. 39" **\$279**
312 ressorts 54" **\$359**
60" **\$449**

NUIT DE RÊVE **SPÉCIAL**
Collection RÉVERIE ENS. 39" **\$599**
54" **\$789**
60" **\$949**
80" **\$1,499**

UN ART DE VIVRE POUR LES GENS D'AUJOURD'HUI!

**MEUBLE 5
EXPERT**

- Informez-vous de notre plan mise de côté
- Service de livraison GRATUITE dans un rayon de 30 km
- Plan de financement DISPONIBLE
- PRIX en vigueur jusqu'à SAMEDI SEULEMENT



7350 boul. Taschereau, Place Portobello (Face la Banque de Commerce) BROSSARD, Qc tél.: 671-5165
502 boul. Laurier, Galerie Montenach, BELOEIL, Qc tél.: 464-6148



au fil de la semaine

Éloi Giard, agent de libération inconditionnelle

NATHALIE JEAN

Le 25 juin, M. Éloi Giard a été ordonné prêtre à l'église Saint-Mathieu de Beloeil. Âgé de 26 ans, Éloi Giard était en stage à l'église Saint-Mathieu depuis juillet 1984.

Lorsqu'on lui demande pourquoi il est devenu prêtre, M. Giard explique que son choix s'est défini à travers une progression de sentiments. Alors qu'il était étudiant en droit à l'Université de Montréal, un confrère de classe lui a dit qu'il voulait entrer au Grand Séminaire de Sherbrooke. «Ce jeune homme m'a fait découvrir le sens de Jésus-Christ. C'est ce qui m'a donné le goût de l'égalité et de la justice pour tous», affirme M. Giard. Ce souci de l'égalité et de la justice, M. Giard ne le trouvait pas dans le droit. «Aussi étrange que cela puisse paraître, le droit ne sert que ceux qui en ont les moyens», ajoute-t-il.

Originaire de Saint-Simon, Éloi Giard a fait ses études secondaires

au Séminaire de Saint-Hyacinthe et ses études collégiales au Cégep de Saint-Hyacinthe. À la suite de ses études de droit à Montréal, il est entré au Grand Séminaire de Sherbrooke et a entrepris un baccalauréat en théologie à l'Université de Sherbrooke.

Éloi Giard considère que «le but de notre vie, c'est d'apprendre à aimer, et le véritable amour, c'est Jésus-Christ. Jésus-Christ est présent dans nos actes les plus particuliers. Apprendre à aimer est essentiel dans une société superficielle et de plus en plus portée vers l'érotisme, et pour laquelle le but ultime est l'élévation du niveau de vie.»

Pour mettre en pratique cette philosophie, M. Giard explique qu'il est essentiel que l'Église soit de plus en plus proche des gens et de leurs souffrances. «L'Église doit avoir une option préférentielle pour les démunis», souligne-t-il. Selon M. Giard, c'est la peur qui mène le monde. La peur de l'échec, du rejet,

de la souffrance, etc. C'est cette peur qui fait agir. «Il faut donc ouvrir ses yeux sur le but de la vie, il faut découvrir l'amour de Dieu, c'est lui qui devrait faire bouger. En fait, la société se pose de moins en moins les vraies questions sur la vie.»

Ce sont ces phénomènes qui apportent des souffrances aux gens. «C'est pourquoi je me considère, en tant que prêtre, comme un agent de libération inconditionnelle. Je veux libérer, au nom de Jésus-Christ et avec son aide, les gens qui ont un vide dans leur cœur. «Rien ne peut remplacer le vide laissé par l'absence de Dieu dans le cœur d'une personne». Cette phrase que le pape Jean-Paul II a dite en 1984 lors de sa visite au Canada, Éloi Giard la considère comme très représentative de la réalité de la société actuelle. «Aujourd'hui plus que jamais, les hommes rêvent de plus de lumière et de cohérence, et d'un amour



M. Éloi Giard est maintenant prêtre à l'église Saint-Mathieu de Beloeil. Son ordination a eu lieu le 25 juin, et c'est Mgr Langevin, du diocèse de Saint-Hyacinthe, qui l'a ordonné.

plus profond», affirme-t-il.

Éloi Giard voit son rôle à l'église Saint-Mathieu comme celui d'un rassembleur, quelqu'un qui prend soin des gens, celui qui doit absolument témoigner de la vérité, de l'amour de Dieu. «Je veux faire vivre aux gens le vrai plaisir de la

vie et les amener à la communion, au partage, car beaucoup trop de gens voient dans le plaisir un but ultime. Je ne dis pas que le plaisir n'est pas essentiel, mais il faut qu'il soit réel et durable. L'important en fait, c'est le bonheur, la communion et l'amour.

Un gros «casting» se fait parmi les animaux de la région

NATHALIE JEAN

Deux tournages ont eu lieu dernièrement dans la région. D'abord, à la ferme Paul-Aimé Bourgeois, à Saint-Mathieu-de-Beloeil, le film «Bonjour Monsieur Gauguin», de Jean-Claude Labrecque, mettant en vedette Lothaire Bluteau, Gérard Poirier et Myriam Cyr. Ensuite, le tournage d'un message sur l'alcool au volant, dont la vedette principale est un loup d'Alberta.

Il existe un lien entre ces deux tournages, qui à première vue n'ont rien en commun. Ce lien, c'est Jean Cardinal, entraîneur et impresario pour animaux. En effet, les deux tournages nécessitaient la présence d'animaux. Comme il n'est pas facile pour un réalisateur de superviser des acteurs non humains, le milieu du

cinéma fait régulièrement appel à M. Cardinal pour diriger les animaux.

L'idée de fonder une compagnie d'entraînement et de «casting» d'animaux, lui est venue il y a quatre ans, à la suite de quelques commandes d'animaux exotiques qu'il avait eues pour des films. Réalisant qu'il y avait une demande assez importante dans ce domaine très spécialisé, il fonda Ciné-Zoo inc.. Depuis ce jour, Jean Cardinal a fourni une quantité importante d'animaux pour des publicités, des émissions de télé et des longs métrages.

Mais son métier ne s'arrête pas là. Il ne s'agit pas seulement de trouver l'animal idéal pour le tournage, il faut également que Jean Cardinal se rende, avec ses animaux, sur le plateau de tournage, afin de les diriger et de voir

à ce que tout se déroule de façon adéquate et sans danger pour les bêtes. Car les animaux qu'il met à la disposition des compagnies de production ne sont évidemment pas les siens. La banque d'animaux qu'il a constituée depuis quelques années est composée d'animaux appartenant à des gens de la région ou même d'une autre province. Étant propriétaire de la boutique d'animaux Aqua-Zoo, à Beloeil, il est facile pour lui de repérer des animaux présentant des affinités et des capacités particulières, lorsqu'ils viennent pour leur toilettage.

Chiens, chats, loups, perroquets, éléphants d'Afrique, cougars, serpents, lézards, rats, toucans, vaches, poules et moutons ne sont que quelques exemples de la diversité de la banque d'animaux de Jean Cardinal. L'expérience la plus inusitée qu'il ait eu dans ce métier fut probablement celle où il a dû faire monter deux éléphants d'Afrique dans un ascenseur du Reine-Élisabeth, à Montréal. Cette commande du Beaver Club, voulant simplement avoir un peu d'animation lors de sa soirée, fut pour Jean Cardinal très compliquée. La présence de l'ingénieur du Reine-Élisabeth était obligatoire, afin de s'assurer que les éléphants n'étaient pas trop lourds pour que puisse monter, au lieu de descendre. Étaient également présents à cette soirée mondaine deux cougars et cinq perroquets.

Pour ce qui est du message sur l'alcool au volant, M. Cardinal a fait venir d'Alberta un entraîneur professionnel, M. Gerry Therrien. Celui-ci a appris son métier à Hollywood, avec M. Monty Cox, comme professeur qui était également présent à Beloeil pour l'entraînement de loups. Ce der-



Lors du tournage de «Bonjour monsieur Gauguin», sur la ferme de M. Paul-Aimé Bourgeois, Jean Cardinal explique à Jean-Claude Labrecque comment il voit une scène dans laquelle apparaît une vache noire.

nier, très réputé dans son domaine, a gagné un Oscar pour avoir été le meilleur cascadeur avec des animaux, en 1986. C'est lui qui a supervisé les animaux dans les séries «Daktari» et «V», les films «The fly», «Goonies», «Lethal Weapon», et il a également fait toutes les cascades pour Lee Majors. Il est en fait le seul entraîneur et cascadeur spécialisé avec les animaux aux États-Unis. Sa réputation lui vaut d'ailleurs des commandes d'un peu partout dans le monde. Jean Cardinal a fait appel à ses services et aux services de Gerry Therrien (ils sont associés) car il les connaissait de réputation et il savait qu'ils avaient des loups entraînés à leur disposition.

Le message sur l'alcool au volant devrait, si tout se déroule

comme prévu, passer sur les ondes dès demain. C'est la compagnie Cjupka Films qui a produit ce message. La même compagnie a d'ailleurs tourné le célèbre film «Atlantic City».

Dans le cas de «Bonjour monsieur Gauguin», Les Films Vision 4 inc. a commandé à M. Cardinal une vache noire. Cette commande fut très simple à satisfaire. Il contacta M. Paul-Aimé Bourgeois, de Saint-Mathieu-de-Beloeil, et lui demanda de lui «prêter» une vache noire. La vache n'a même pas eu à se déplacer car le tournage a finalement eu lieu sur la ferme de M. Bourgeois, à la demande de Jean Cardinal. Le

Voir CASTING
en page 46



M. Jean Cardinal est en compagnie de MM. Gerry Therrien et Monty Cox, entraîneurs d'animaux réputés, et de Apache et Crow, deux jeunes loups d'Alberta, dans un enclos situé derrière la boutique Aqua Zoo, à Beloeil.

VENTE SUR LA PROMENADE



MERCREDI 6 JUILLET
JEUDI 7 JUILLET
VENDREDI 8 JUILLET
SAMEDI 9 JUILLET

PROCUREZ-VOUS
LA MARCHANDISE
SAISONNIÈRE
À DES PRIX
INCROYABLES
AU SON D'UNE
MUSIQUE JAZZÉE!

HORAIRE DES REPRÉSENTATIONS MUSICALES
Mercredi: 12h, 13h, 14h, 15h
Jeudi, vendredi: 16h30, 17h30, 19h, 20h
Samedi: 12h, 13h, 14h, 15h,

MIL
MONTENACH
GALERIES
MONTENACH

600, boul. Laurier, Beloeil
85 magasins - Eaton, Zellers,
Steinberg, Canadian Tire

Centre Médical St-Denis Inc.

620 CHEMIN DES PATRIOTES
ST-DENIS SUR RICHELIEU JOH 1KO
TÉL. 787-3233



Le Centre Médical Saint-Denis-sur-Richelieu est heureux d'accueillir dans son équipe médicale le Dr Richard Dumouchel.

Le Dr Richard Dumouchel est un omnipraticien diplômé de l'Université de Montréal.

Il pratiquera avec l'équipe en place la médecine générale et l'obstétrique. Comme les autres membres de l'équipe, il dispensera des soins hospitaliers à l'hôpital Honoré-Mercier de Saint-Hyacinthe.



Pot Pourri

surplus d'inventaire
SOLDE

15% à 50%

DE RABAIS SUR
bouquets et jardinières
en fleurs de soie,
vaisselle bleue et blanche,
pièces d'étain
et de fer-blanc,
vases en crystal,
animaux en peluche
EN VIGUEUR JUSQU'AU 16 JUILLET

MARIÉS 88

bouquets - corsages
parures de tête - etc



173, boul. Laurier, McMasterville
(à côté du Moulin Grec)
(Lundi fermé) **467-7721**

GARAGE ST-HILAIRE

200, Chemin des Patriotes Sud
Mont-Saint-Hilaire 467-3302
ESSENCE DIESEL — Libre service

LAVE-AUTO

7 JOURS

BONI-SOIR
DÉPANNEUR

OUVERT
24 HEURES

25%
de rabais
sur nos amortisseurs
MONROE
et tous nos silencieux
(garantis tant que vous êtes propriétaire de votre auto)
Installation
incluse

SPÉCIAL
Changement d'huile
maximum 5 L Hovoline
10/W-30,
verification incluse
895\$
pour tous les modèles

NOUS VOUS OFFRONS TOUJOURS CES SERVICES

Pneus Michelin Pirelli Kelly	Mise au point du moteur	Freins Suspension	Alignement Remorquage, Carrosserie
------------------------------------	----------------------------	----------------------	--

MA BALAYEUSE DÉMÉNAGÉ

juste à l'arrière de la
station-service Shell au
200, boul. Laurier, Beloeil
(ancienne SAQ)

200, boul. Laurier, Beloeil

464-1014

Plan mise de côté

À l'achat d'un aspirateur central obtenez
gratuitement un silencieux ou un * tuyau
interrupteur (* au lieu du tuyau régulier)

SPÉCIAUX D'OUVERTURE

sur tous nos aspirateurs

NEUFS et USAGÉS

BIENVENUE AUX CONTRACTEURS

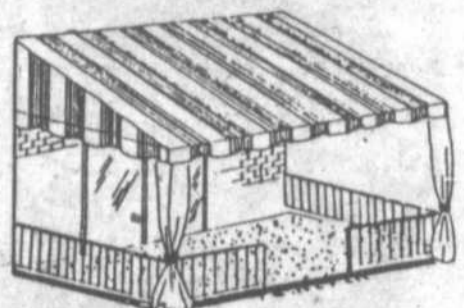
(escompte sur pièces d'aspirateur cental)

Vente et réparation

DU NOUVEAU
maintenant distributeur



**AUVENTS
MULTIPLÉS
INC.**



Auvents de toile
Auvents lumineux
Auvents en fibre de verre

RÉPARATIONS
NETTOYAGE ENTREPOSAGE

Rampes d'aluminium
Grillages de sécurité
Balcons et marches en fibre de verre

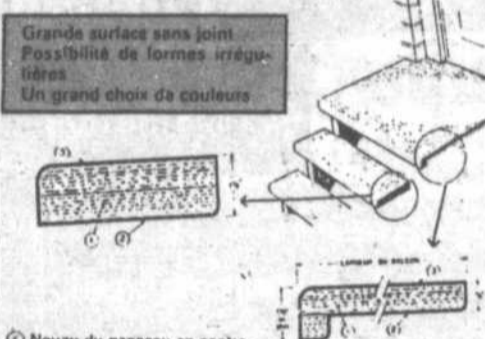
• Résidentiel • Commercial

MONTREAL 594-5786 **RIVE-SUD 649-4182**

**BALCONS ET ESCALIERS
EN FIBRE DE VERRE**

— FINI LA PEINTURE ET LA POURRITURE DU BOIS
AVEC LE FIBRE DE VERRE
— PROTECTION SUPER RÉSISTANTE ET IMPERMÉABLE

Nous fabriquons sur mesure:
plancher de balcon, patio, plate-forme
de piscine (deck), escalier, marche d'escalier



- ① Noyau du panneau en contre-plaqué de sapin, qualité «select»
- ② Enveloppe de fibre de verre recouvrant toutes les faces du panneau.
- ③ Recouvrement supérieur sou-poudré de silice pour donner une surface antidérapante.

LEBRUN
FIBRE DE VERRE
1192, Boul. L'Heureux 464-2057
Beloeil

**RABAIS
500\$**

- COLT
- SHADOW
- DAYTONA
- DODGE 600

750\$

- ARIES
- LE BARON

**SUPER
RABAIS
VACANCES**
Jusqu'au 10 juillet
seulement



**RABAIS
1000\$**

- LE BARON GTS
- DODGE LANCER
- LE BARON COUPÉ (sauf décapotable)
- CAMIONNETTE (pleine grandeur)
- D50 • DAKOTA • RAIDER

20 CARAVAN ET VOYAGEUR
pour une livraison immédiate
aucune offre raisonnable refusée



DODGE CHRYSLER de St-Basile Inc.

LOCATION LONG TERME
653-0114 878-1241

Ouvert tous les soirs, du lundi au vendredi

ET MITSUBISHI
225, boul. Laurier, Saint-Basile
HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au vendredi
de 9 h à 21 h

**Cabanon
Yrec** enr.

8' x 12' dimension du plancher
à partir de
livré et installé

995\$

464-7874

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

3001, BERNARD PILON, Saint-Mathieu de Beloeil

d'un optimiste à l'autre

Claude Cadieux
464-1531



Un an déjà

Depuis le premier juillet, un an consacré à la rédaction de cette chronique s'est déjà écoulé. Merci à tous les présidents des clubs Optimiste qui m'ont apporté leur collaboration pour rendre cette chronique intéressante. Merci aux publicistes qui me fournissent l'information nécessaire pour que cette chronique reflète les activités réalisées auprès de la jeunesse ou de leur communauté. Je lance une invitation à ceux et celles qui

hésitent encore à communiquer avec moi, faites connaître vos réalisations pour que le mouvement Optimiste soit davantage présent dans votre milieu.

Mont-Saint-Hilaire

Sécurité à bicyclette. Le 12 juin était une journée fort occupée pour le club Optimiste de Mont-Saint-Hilaire. Plus de 250 jeunes se sont présentés sur le terrain des écoles Hertel, de l'Aquarelle et La Pommeraie, pour participer à cette activité. Sur place, les jeunes recevaient de la part des policiers de Mont-Saint-Hilaire toutes les mesures de prévention et de sécurité routière pour que leur randonnée estivale ne se termine pas par un incident fâcheux. Chaque participant évaluait son habileté et ses connaissances du code de la route à l'intérieur d'un mini-circuit routier. Après chaque test, le cycliste recevait une médaille optimiste qui soulignait qu'il avait satisfait les exigences d'une conduite sécuritaire. Par la suite, on a offert une collation, générosité du club Optimiste. Cent cinquante parents accompagnaient leurs jeunes. Cette activité a connu du succès grâce à la collaboration des pompiers et du corps policier de Mont-Saint-Hilaire. Le responsable, Yvan Lachance, tient à remercier les 40 membres du club, hommes et femmes, qui ont contribué à l'organisation de cette journée dans les trois écoles mentionnées.



Au cours de la journée de sécurité à bicyclette organisée par le club Optimiste de Mont-Saint-Hilaire, plus de 250 jeunes accompagnés de leurs parents ont participé à cette activité du 12 juin. Sur la photo ci-dessus, première rangée, on reconnaît Guy Tétreault, Martin Laroche, gagnant d'un BMX et l'agent Bruno Janson. Sur la deuxième rangée, le clan Auclair, composé du fils Yves, Jeannine et Fernand Auclair, était responsable de la sécurité à l'école de l'Aquarelle.

Prompt rétablissement. À notre ami Lionel Beausoleil, qui a subi une embolie. Repose-toi bien en compagnie de ton épouse Lise au cours de l'été. Profite de la belle température pour nous revenir en forme à l'automne.

Saint-Jean-Baptiste

Club Octogone. Ce club composé de jeunes dont l'âge varie entre 14 et 17 ans a repris vie à Saint-Jean-Baptiste avec la participation de plus de 32 membres qui sont très enthousiastes après l'organisation de leur première soirée disco. La reprise des activités est due à deux membres du club qui se sont portés volontaires comme ambassadeurs du club Octogone. Félicitations à Denis Gallant et à Régis Dubois pour leur magnifique travail auprès des jeunes. Beaucoup de succès à la présidente Sophie Parenteau, au vice-président Patrick Désourcy et à la secrétaire Martine Laporte dans la réalisation de leurs activités.

Soirée des Expos. Tous les membres du club Optimiste, parents et amis, intéressés à assister à une soirée de baseball au Stade olympique, le samedi 16 juillet, dès 19 h 30, sont priés de contacter Guy Morier au 467-0640 pour la réservation de leurs billets. Bienvenue à tous.

LE NO 1 DE LA RÉGION

POUR VOS FREINS, SILENCIEUX ET AMORTISSEURS

Votre ami et conseiller de chez
OCTO

vous invite à la prudence
en faisant vérifier:
freins, suspensions
et silencieux avant de
partir en vacances



BONNE ROUTE!

**CHEZ OCTO,
on n'fait pas les choses
à moitié, j'vous en donne
ma parole!**

OCTO

**OCTO FREINS
ET SILENCIEUX**

557, boul. Laurier
McMasterville • 464-2400

AUTO
J.V.
INC.



PHIL VEILLEUX
votre conseiller

LE SALON DE COIFFURE DU

288, boul. Laurier, Beloeil (Place Beloeil)...

Près de la pharmacie Jean Coutu
CHANGÉ POUR SALON

Inter Coupe

COIFFURE POUR
HOMME ET FEMME

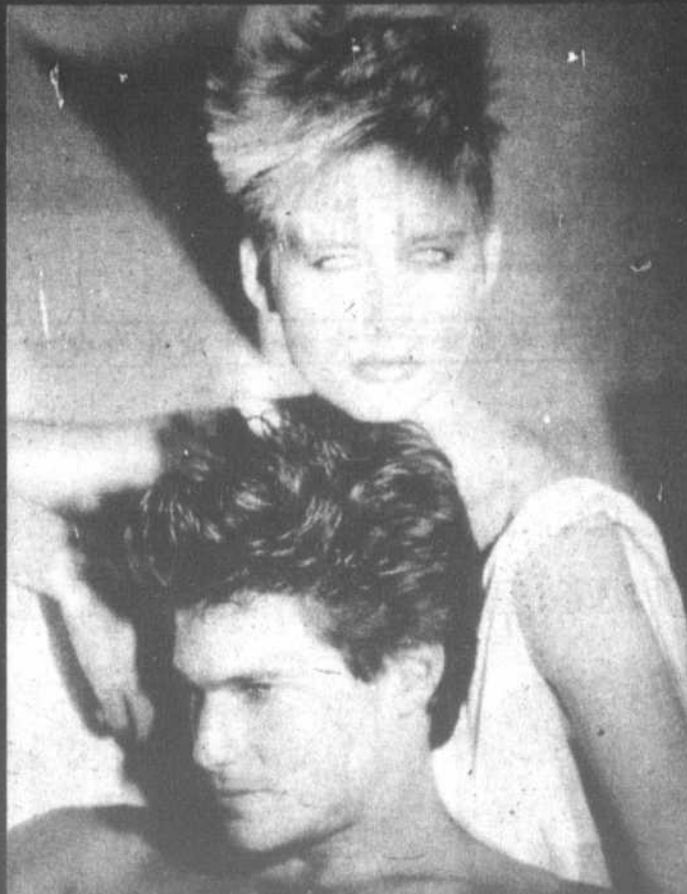
NOUVELLE

ADMINISTRATION

ENTIÈREMENT RÉNOVÉ

Manon et Christianne font partie de la nouvelle équipe

NOUVEAU NUMÉRO DE TÉLÉPHONE 446-0899



DEUX ADRESSES POUR VOUS SERVIR:

288, boul. Laurier
BELOEIL (Place Beloeil)
446-0899

1220, rue Des Cascades O.
Saint-Hyacinthe
774-0775 774-1991

LE VRAI MANUFACTURIER DE STORES
 SOIELAINAGE, COTON, SERVICE D'INSTALLATION, PATRONS, TISSUS REMBOURAGE, CUIRETTE, FOAM, CONFECTION RIDEAUX ET COUVRE-LITS - SOIELAINAGE, COTON.
 CONFECTION RIDEAUX
 CONFECTION RIDEAUX ET COUVRE-LITS, FOAM, CUIRETTE, REMBOURAGE, TISSUS, PATRONS, SERVICE D'INSTALLATION, COTON, LAINAGE, SOIE - CONFECTION RIDEAUX

Prix en vigueur du 5 au 11 juillet '88

QUI DIT MIEUX?

Pourquoi attendre 2 à 3 semaines?

• LE SERVICE
• LA QUALITÉ
• LES PRIX

FABRIQUÉ SELON VOS MESURES

EN 30 MINUTES

Le vrai manufacturier de stores!

SUPER SPÉCIAL

(Quantités limitées)

P.V.C. Corduroy 75x84 49.95\$

SUPER VERTICAL

ALUMINIUM 75x84 109.98\$

TERGAL DE LIN
TERGAL POLYESTER

2 MÈTRES POUR LE PRIX DE 1

RIDEAUX COUVRE-LITS

10% d'escompte sur nos prix réguliers

TISSUS

1.00\$ le mètre

SERVICE À DOMICILE

670-3324

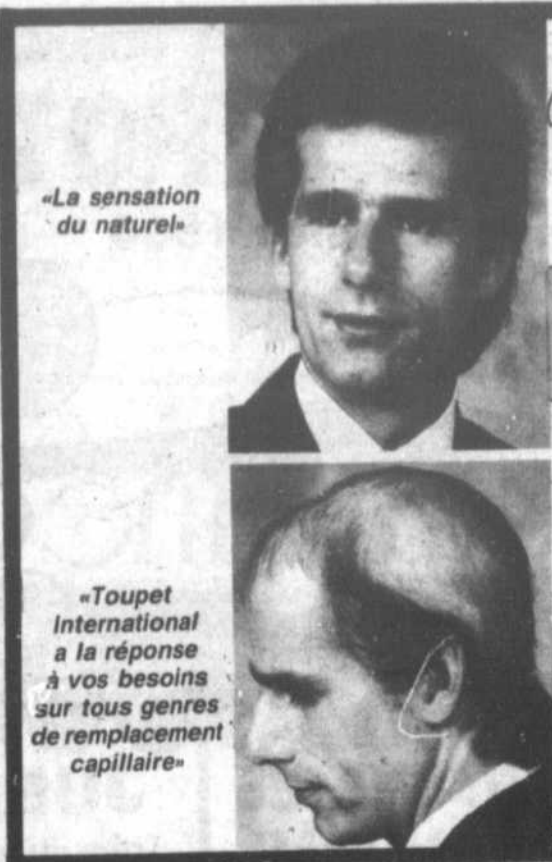
DRAPERIES-TISSUS

PARENT

700 ouest
CURÉ-POIRIER
LONGUEUIL
670-3324

ÉTABLI DEPUIS 1967

Décoratrice diplômée



«La sensation du naturel»

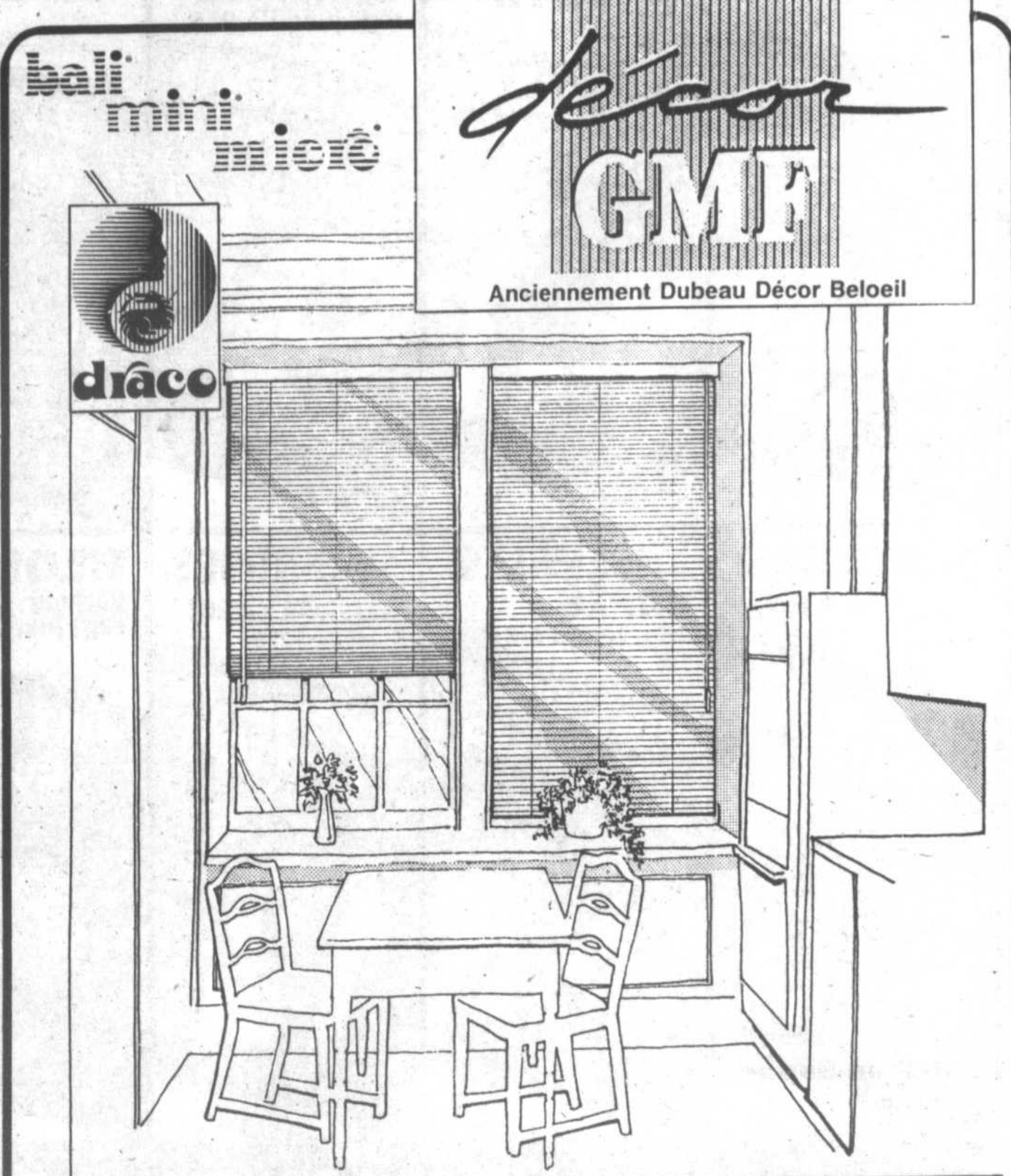
«Toupet International a la réponse à vos besoins sur tous genres de remplacement capillaire»

Plus que jamais Toupet International Inc.

Des services à la mesure de vos besoins depuis 20 ans

- consultation gratuite et confidentielle
- correction de tout genre de calvitie
- tous genres de prothèses capillaires en cheveux humains ou synthétiques
- services après-vente

Pour plus d'information: (514) 270-2133
7370 St-Denis
Montréal H2R 2E4



TAPIS

SPÉCIAL 3 POUR 1

CHOIX DE 25 MODÈLES
SANS FRAIS DE MESURE

- 1 - Tapis 100% nylon à partir de 16,95\$ la verge
- 2 - Sous-tapis jusqu'à 54,95\$ la verge
- 3 - Installation (léger supplément pour l'escalier)

SUPER SPÉCIAL

STORE DE PORTE-FENÊTRE (Porte-patio) en tissu
choix de 5 couleurs
disponible en magasin

119\$

20% sur dentelles et tissus
DÉPOSITAIRE: Easy-Flo
Les Aspirateurs Lévesque

110, boul. Laurier, Beloeil 467-8913 LE NO 1 DES BAS PRIX

SUPER VENTE TROTTOIR

du 5 au 16 juillet 1988

Les aubaines

Laurier
LA MODE À BON PRIX

ROBES

rég. jusqu'à 78\$

PRIX VENTE
TROTTOIR

19\$ et 29\$

BLOUSES

(manches courtes)
rég. jusqu'à 22\$

PRIX VENTE
TROTTOIR

3\$ et 7\$

ENSEMBLES BERMUDAS

rég. jusqu'à 25\$

PRIX VENTE
TROTTOIR

9\$

JUPES

rég. jusqu'à 40\$

PRIX VENTE
TROTTOIR

7\$ et 14\$

TEE-SHIRT

variés
rég. jusqu'à 29\$

PRIX VENTE
TROTTOIR

7\$ et 9\$

PANTALONS

rég. jusqu'à 40\$

PRIX VENTE
TROTTOIR

9\$ et 14\$

ENSEMBLES JUPES

rég. jusqu'à 39\$

PRIX VENTE
TROTTOIR

19\$ et 24\$

MINI-ROBES

rég. jusqu'à 26\$

PRIX VENTE
TROTTOIR

12\$

BLOUSES

variées
rég. jusqu'à 34\$

PRIX VENTE
TROTTOIR

5\$

BERMUDAS

rég. jusqu'à 15\$

PRIX VENTE
TROTTOIR

9\$

NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN

HEURES D'OUVERTURE:

lun. mar. merc. de 9 h 30 à 18 h
jeudi et vend. de 9 h 30 à 21 h
samedi de 9 h 30 à 17 h

507, boul. Laurier, BELOEIL

464-7616

CHÈQUES
PERSONNELS
ACCEPTÉS



babillard

Cercle de fermières de Sainte-Madeleine

Les gens qui veulent assister à la pièce de théâtre présentée au Braserville de Sainte-Madeleine, «Je l'ai assez! C'est effrayant!», peuvent composer le 795-3863 ou le 795-3247. Les fermières voudraient également éliciter les gagnants du tirage du 22 mai, soit Mme Berthe Poirier gagnante du forfait tropical, M. Emmanuel Cloutier gagnant d'un souper à l'Auberge Handfield ainsi que M. André Cloutier qui reçoit un ensemble de valises.

Invitation aux anciens du Camp Boisjoly

Tous les ans, depuis 1978, une grande fête se tient au Camp Boisjoly, située sur les bords du lac Brais, dans la région de Racine. Cette fête, nommée «La Bernadière» en l'honneur du fondateur du camp, l'abbé Hector Bernard, marquera le 60e anniversaire de cette fondation.

À cet effet, tous les anciens du camp, campeurs, moniteurs, directeurs et collaborateurs sont invités le 10 juillet, dès 13 h, à participer aux festivités. Il y aura entre autres le regroupement des participants par année de passage au camp (14 h 30), un bain dans les eaux du lac Brais (15 h 15), une messe en plein air célébrée par Mgr Louis Langevin (16 h) ainsi qu'une soirée musicale (19 h).

Le poulet du roi

Le faisan, ce splendide oiseau à plumage coloré, à longue queue et à chair estimée est originaire d'Asie. Il est servi dans les grands établissements hôteliers du monde à des prix souvent farmineux.

Mais voici qu'au Québec, on a l'occasion de l'inclure à son menu du quotidien car il se vend à un coût très abordable, approximativement 95 le kilo chez l'éleveur.

On peut se procurer du faisan ou d'autres oiseaux fermiers tels la pintade, la caille, le canard et l'oie à diverses fermes de la région, comme la Ferme Leroux et Fils, située au 255, rang Rapide Plat nord à Saint-Hyacinthe.

Pour plus d'information, composer le 774-9154 et demander le poste 39.

Les enfants Oxfam au service des enfants de la rue

Cécile Delisle, volontaire CECI auprès des enfants de la rue au Burkina Faso, dans un projet co-financé par l'organisme. Les enfants Oxfam, partage avec nous les expériences qu'elle y a vécues.

«Dans la ville de Oua-

gaougou comme un peu partout dans le monde, sillonnent des enfants vêtus en haillons, le regard hagard ou éteint, la main camouflant un chiffon humide souvent maintenu sous le nez. Une jeunesse en proie à la

détresse et recherchant dans la drogue un oubli; dans l'euphorie et le sommeil un temps de répit devant cette souffrance ancrée au plus profond de leur être.»

À la suite du financement de Les enfants

Oxfam, le forage et l'entretien d'un puits sur le terrain a éliminé le problème d'eau et permet d'étendre les activités de production à caractère agricole.

Après quatre ans de présence, d'écoute et

d'accueil, une relation de confiance mutuelle s'est établie entre les jeunes et les volontaires, créant une base de travail solide et favorisant un suivi soutenu des jeunes même après leur départ du foyer. Demain, ces jeunes que

l'on croyait irrécupérables pourront être des témoins vivants d'une victoire des «laissés pour compte» de la société.

On peut faire parvenir son don à Les enfants Oxfam, au 169, Saint-Paul est, Montréal, H2Y 1G8.



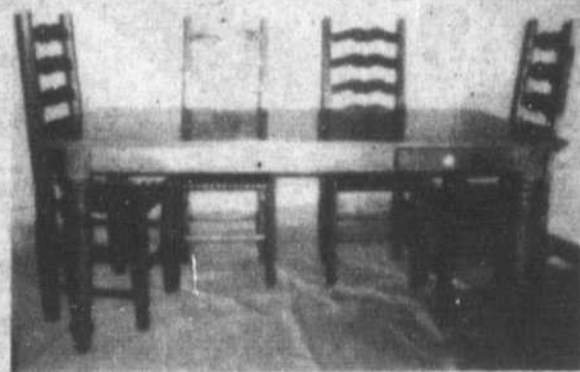
Vente Soleil Meubles Canadiens



Les prix sont chauds
Vente du Gérant

Le Bahutier

Les prix sont coupés pour les vacances 40% d'escompte

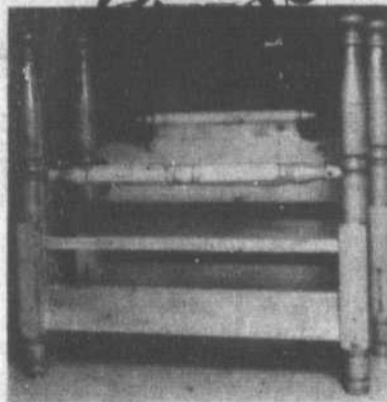


Mobilier
dînette
VENTE SOLEIL
1250\$

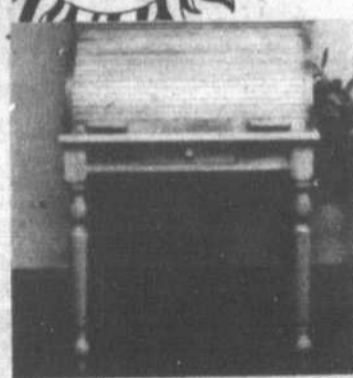


Bank
3 portes
VENTE SOLEIL
1595\$

Lit
sans poteaux
Canadien 60"
VENTE SOLEIL
695\$



Secrétaire
Root Top
VENTE GÉRANT
365\$



Armoire
48" haut 2 portes
PRIX SOLEIL
485\$



Armoire
72 x 46 x 19
PRIX SOLEIL
895\$

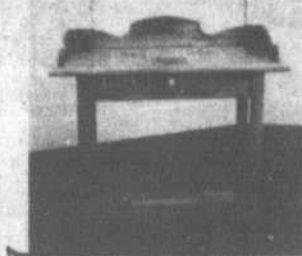
Table de
chevet
VENTE SOLEIL
300\$



Mobilier dînette
Table, 4 chaises
PRIX SOLEIL
999\$



Aussi
Armoire en coin Spécial 845\$

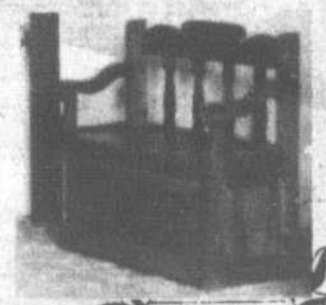


Desserte
VENTE SOLEIL
350\$

300 articles Prix Soleil
40% D'ESCOMPTE Vente Soleil

Le Bahutier inc.

2562 rue Bernard-Pilon
Saint-Mathieu-de-Beloil
Sortie 105
de la route 20 467-6716



Banc d'entrée
PRIX SOLEIL
365\$

Apportez cette annonce et voyez le gérant



Entrez voir comment Valdi peut vous faire économiser davantage

MARQUES DE COMMERCE POPULAIRES. BAS PRIX TOUS LES JOURS.

Il en vaut vraiment la peine de magasiner chez Valdi en premier.

Coca-Cola - COKE, CLASSIQUE ou COKE DIÈTE
Caisse de 24 canettes de 280 mL
PRIX VALDI 5⁹⁹
PRIX AU SUPERMARCHÉ 10⁰⁰
ÉPARGNEZ 4⁰¹
Plus 5¢ de consigne par canette
Limite de 10 caisses par famille

SANS BON

Coca-Cola - COKE, CLASSIQUE ou COKE DIÈTE, SPRITE, SPRITE DIÈTE, GINGER ALE SCHWEPES ou ORANGE MINUTE MAID
Bouteilles de 750 mL à retourner
PRIX VALDI 6/2⁴⁹
BAS PRIX VALDI DE TOUS LES JOURS
Plus 40¢ de consigne par bouteille

GINGER ALE, TONIC ou EAU GAZEUSE, Schwepes, SPRITE, SPRITE DIÈTE, FRESCA, ROOT BEER A & W ou ORANGE MINUTE MAID
Caisse de 24 canettes de 280 mL
PRIX VALDI 5⁹⁹
PRIX AU SUPERMARCHÉ 10⁰⁰
ÉPARGNEZ 4⁰¹
Plus 5¢ de consigne par canette
Limite de 10 caisses par famille

SANS BON

Lucky Charms
LUCKY CHARMS GENERAL MILLS
400 g
PRIX VALDI 2³⁹
PRIX AU SUPERMARCHÉ 3²⁹
ÉPARGNEZ .90

Bran Flakes
BRAN FLAKES POST
400 g
PRIX VALDI 1²⁹
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1⁹³
ÉPARGNEZ .64

Cheerios
CHEERIOS GENERAL MILLS
575 g
PRIX VALDI 2⁹⁹
PRIX AU SUPERMARCHÉ 3⁸⁹
ÉPARGNEZ .90

Stark
PUR JUS DE POMMES SUNPAC
1.36 L
PRIX VALDI .99
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1⁹⁹
ÉPARGNEZ 1⁰⁰

Perrier
EAU DE SOURCE PERRIER
700 mL
PRIX VALDI .99
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1⁴⁹
ÉPARGNEZ .50

Libby's
JUS DE TOMATES LIBBY'S
Canada de fantaisie
1.36 L
PRIX VALDI .99
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1⁹⁹
ÉPARGNEZ 1⁰⁰

Admiral
Pink Salmon
SAUMON ROSE ADMIRAL
213 g
PRIX VALDI 1⁶⁹
PRIX AU SUPERMARCHÉ 2¹⁹
ÉPARGNEZ .50

Admiral
CREVETTES A SALADE ADMIRAL
113 g
PRIX VALDI .99
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1⁹⁹
ÉPARGNEZ 1⁰⁰

Admiral
Sockeye Salmon
SAUMON SOCKEYE ADMIRAL
213 g
PRIX VALDI 2⁹⁹
PRIX AU SUPERMARCHÉ 3⁷⁹
ÉPARGNEZ .80

BONI
SHAMPOING ou REVITALISANT AGREE II
300 + 100 mL
PRIX VALDI 2⁶⁹
PRIX AU SUPERMARCHÉ 3⁶⁹
ÉPARGNEZ 1⁰⁰

Huggies
COUCHES JETABLES HUGGIES
32 larges ou 48 medium
PRIX VALDI 9⁹⁹
PRIX AU SUPERMARCHÉ 11⁴⁹
ÉPARGNEZ 1⁵⁰

BONI
Q-tips
180 + 36
PRIX VALDI 1³⁹
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1⁹⁹
ÉPARGNEZ .60

Royale
ESSUIE-TOUIT FACELLE ROYALE
2 rouleaux - 2 épaisseurs
PRIX VALDI .99
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1⁹⁹
ÉPARGNEZ 1⁰⁰

3M
PAPIER HYGIÉNIQUE PRESTIGE
8 rouleaux - 2 épaisseurs
PRIX VALDI 1⁹⁹
PRIX AU SUPERMARCHÉ 2⁹⁹
ÉPARGNEZ 1⁰⁰

Kleenex
MOUCHOIRS DE PAPIER KLEENEX BOUTIQUE
100 x 2 épaisseurs
PRIX VALDI .59
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1²⁹
ÉPARGNEZ .70

all
DETERGENT LAVE-VAISSELLE ALL
1.8 kg
PRIX VALDI 4⁸⁹
PRIX AU SUPERMARCHÉ 6⁹⁹
ÉPARGNEZ 2¹⁰

Sunlight
DETERGENT EN POUDRE SUNLIGHT
6 L
PRIX VALDI 3⁹⁹
PRIX AU SUPERMARCHÉ 5⁹⁹
ÉPARGNEZ 2⁰⁰

La Parisienne
ASSOUPLISEUR DE TISSUS LA PARISIENNE
3.6 L
PRIX VALDI 1⁹⁹
PRIX AU SUPERMARCHÉ 3¹⁵
ÉPARGNEZ 1¹⁶

ÉPARGNEZ 30¢
SUR LES BAS PRIX VALDI DE TOUS LES JOURS
Sachets de thé Tetley Orange Pekoe
Boîte de 72
PRIX VALDI AVEC CE BON
1⁹⁹

ACHÉTEZ CHEZ VALDI
une boîte de 400 g de
Riz à long grain &
riz sauvage
Uncle Ben's
AU BAS PRIX VALDI
DE TOUS LES JOURS 1⁹⁹ et
ET RECEVEZ
GRATUITEMENT
UNE DEUXIÈME BOÎTE

ÉPARGNEZ 40¢
SUR LES BAS PRIX VALDI DE TOUS LES JOURS
Pellicule plastique Reynolds
30 m
PRIX VALDI AVEC CE BON
1⁵⁹

ÉPARGNEZ 50¢
SUR LES BAS PRIX VALDI DE TOUS LES JOURS
Mayonnaise Hellmann's
750 mL
PRIX VALDI AVEC CE BON
2²⁹

PETIT MAGASIN, GROSSES ECONOMIES, CHEZ

CHEZ VALDI, REMBOURSEMENT GARANTI SANS PROBLÈMES
Si vous n'êtes pas entièrement satisfait, vous serez remboursé sans aucun problème.

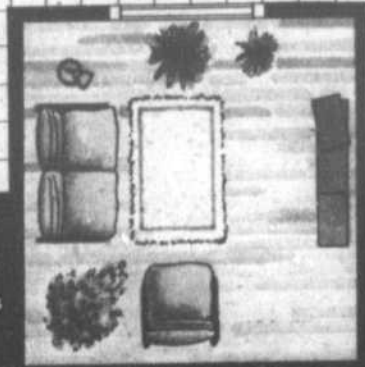
•223 Blvd. Cartier Beloeil (Anciennement la S.A.Q.)
HEURES D'OUVERTURE:
LUN-MAR-MER 10h⁰⁰-18h⁰⁰;
JEUDI ET VEN 10h⁰⁰-21h⁰⁰;
SAMEDI 9h⁰⁰-17h⁰⁰

VALDI

Membre du groupe Steinberg de vente au détail de produits alimentaires.



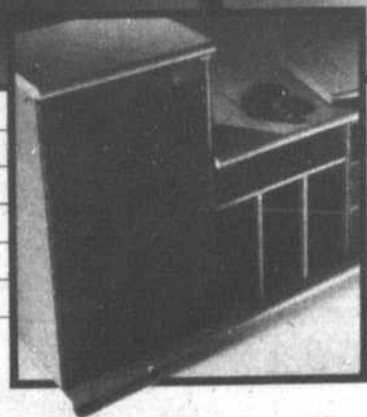
Tout un kit!



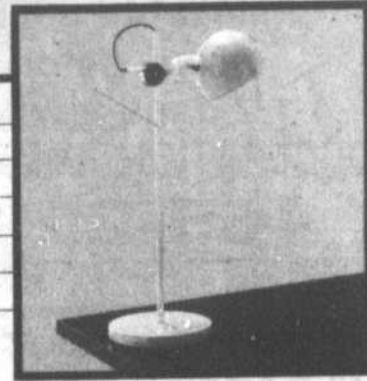
Les photos ne sont qu'à titre d'illustration.

AMISCO
CHOIX DE COULEURS

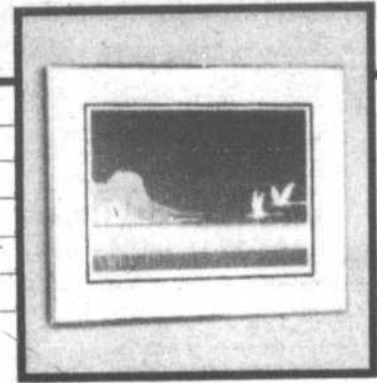
Causeuse
319⁰⁰
Fauteuil
199⁰⁰



Meuble audio
JAZZI
Aussi disponible
fini granite
549⁰⁰



Lampe
De table
BAZZ
39⁰⁰



Cadres
et
laminés
À PARTIR DE
29⁰⁰

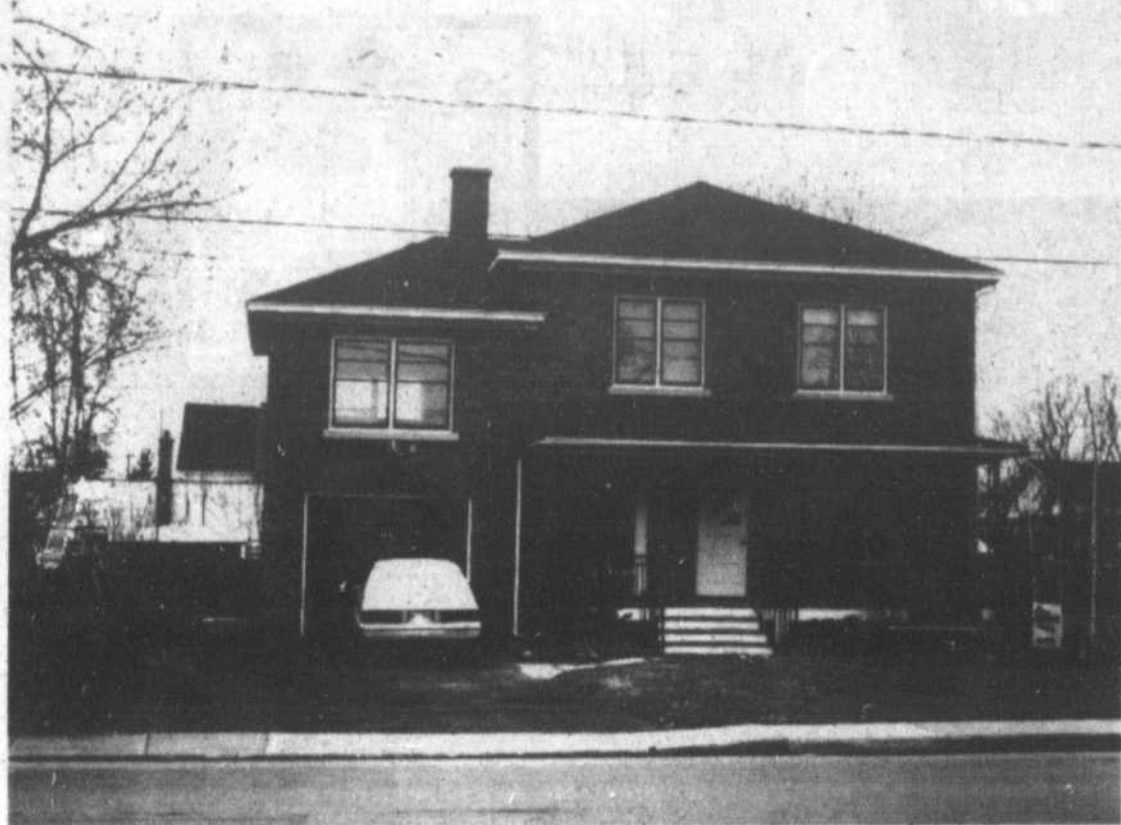


- KUB** AMBIANCE
- KUB** DÉTENTE ✓
- KUB** GOURMET
- KUB** JUVÉNILE
- KUB** LUMINAIRE

Galeries Montenach
508, boulevard Laurier
Beloeil
(514) 464-5616

Galeries Taschereau
833, boulevard Taschereau
Greenfield Park
(514) 465-0130

l'oeil financier et immobilier



La maison vedette de la semaine

Situé à deux pas du boulevard Laurier à Beloeil, ce cottège semi-commercial de brique est équipé d'une thermo-pompe, un garage, une piscine creusée et est construit sur un superbe terrain. Il y a possibilité de louer un logement de 3 1/2 pièces à l'étage. Un très bel édifice qu'il faut voir absolument. Pour plus de renseignements, demander Aline ou Michel Prieur, agents du Montréal Trust au 464-1356 ou 467-1120.



Mme Suzanne C. Fontaine désire informer ses nombreux clients qu'ils peuvent désormais la rejoindre à la maison de courtage Les Immeubles 80 Ltée, qui lui a récemment confié le mandat de vendre des investissements en République Dominicaine pour la compagnie Investour.

Parallèlement à ses nouvelles activités, Mme Fontaine, bien connue depuis quelques années dans la région de Beloeil et de Mont-Saint-Hilaire, continuera de s'occuper activement des transactions immobilières de sa clientèle et d'offrir ses services en matière d'investissement.

On peut communiquer avec Mme Fontaine au 464-4843 ou au 464-1229

PARTICULIER

J'achète propriété à revenus ou autre dans région ou extérieur

Paié comptant
464-2272



ACHETER OU VENDRE?
CONTACTEZ:
BUYING OR SELLING?
CONTACT:

ALFRED NIELSEN
467-1211/467-2404

TRUST GENERAL Le maître courtier

HONNÉTÉTÉ
EFFICACITÉ
SERVICE PROFESSIONNEL

DANIELLE GENDRON
467-1211 / 464-7084

ST-LAMBERT
Immeuble neuf,
Acier, béton
4-1/2 dans le VILLAGE
OCCUPATION IMMÉDIATE
465-2295

IMMOBEC inc.
995, rue Richelieu, Beloeil 464-0500
courtier

MLS

• Résidentiel
• Commerces
• Marchés d'alimentation
• Dépanneurs
• Tabagies

XAVIER ABELE
464-8501

Montréal Trust 460 St-Charles ouest, #202, Longueuil, J4H 1G4

LE RÊVE RÉALISÉ, LES ENFANTS ÉLEVÉS À LA CAMPAGNE...

VOUS DÉSIREZ VOUS RAPPROCHER DE MONTRÉAL!

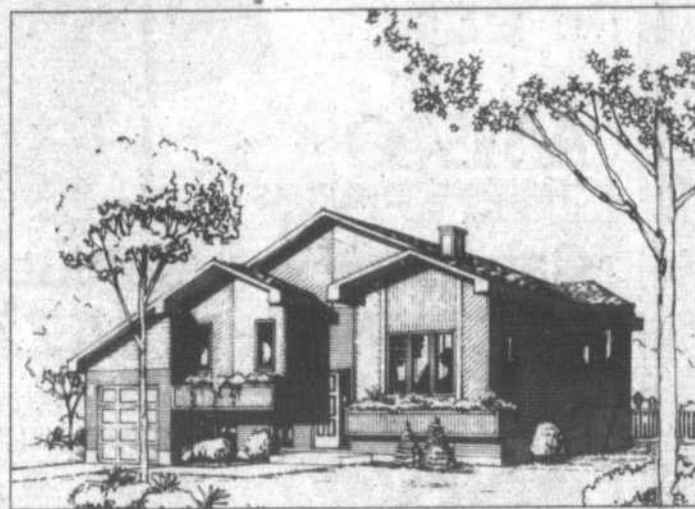
Il est à vous ce bungalow confortable coquet et situé dans un endroit tranquille et recherché sur un très grand terrain entouré de verdure, de fleurs et d'arbres matures ce grand 8 pièces vous enchantera.

AUSSI VASTE CHOIX DE CONDOS À DES PRIX AUSSI BAS QUE 59,000\$

UNE CONSULTATION NE CÔÛTE RIEN!
ARIETTE RAYMOND ZAHARA HEJAZI
679-9971 737-1473
651-5300

Enfin maîtres chez vous!

Les Maisons Monsol, une valeur sûre.



Prélude Érigées à Beloeil au coeur de la Vallée du Richelieu, les Maisons Monsol: Prélude, Menuet, Symphonie et Fantaisie, toutes de conception contemporaine, réunissent charme et confort pour votre mieux-vivre. De plus, la qualité de construction, le choix des matériaux et l'aménagement exclusif des Maisons Monsol constituent votre meilleure garantie pour l'avenir.

Venez vite visiter nos maisons-modèles.
Lundi au vendredi, 13 h à 17 h 30 et
19 h à 21 h - Sam. - Dim. 13 h à 17 h

Pour information: tél.: (514) 464-2525
Les Maisons Monsol inc.
1012, rue Dumas
Beloeil



ROYAL L'ORAGE C'EST SOUS LE CONNATRE DES CONNAISSABLES

SAINT-BRUNO: Bung., piscine intérieure, beau terrain, taxes basses, 249 000\$ LORRAINE BUCK-FORGET 653-2186, 653-1576

OTTERBURN PARK: Bung. 3 CAC, aire ouverte, armoires mélamine, poêle combustion lente sous-sol. THÉRÈSE LAVIGNE 467-2979, 653-1576

BELOEIL: Grand split, piscine intérieure, à voir. Diane G. Lalonde 653-3947, 653-1576

SAINT-MATHIEU-DE-BELOEIL: Terrain plus de 35,000P.C., 2 20\$ DIANE G. LALONDE 653-3947, 653-1576

1592 Montarville Saint-Bruno **653-1576**

vo
cour
tier



trans-action

ÉDIFICE DES POSTES
599, boul. Laurier, Beloeil

464-4441

7 jours semaine
Service téléphonique 24 heures

L'OEIL RÉGIONAL - Dimanche 3 juillet 1988 - Page 41

TRANS-ACTION PRO & ASSOCIÉS INC. COURTIER EN IMMEUBLE

"Fiez-vous à nous... nous sommes fiables!"



DORA GERMAIN
467-2310

SAINT-BASILE
Cottage âgé rénové entièrement, sous-sol fini, beau terrain, grand garage 2 étages, en campagne, proximité des centres.

DORA GERMAIN
467-2310, 464-4441



CHRISTIANE RIVARD
464-8648



22 - BELOEIL: Beau bungalow style Normand, 3 c. à c., remise de 16 x 24, impeccable. Faut voir! CHRISTIANE RIVARD, 464-4441.



ROBERT LANDRY
467-1785

ROUGEMONT: Verger très bien entretenu, rentable, équipement parfaite condition. Clientèle d'acheteurs de pommes pour écouler votre produit facilement. Part à la coopérative pour tenir fruits au froid ou C.A. Chambre froide sur place, hangar, maison ancienne et chaleureuse. Pour détails voir DORA GERMAIN, 467-2310, 464-4441.



16 - SECTEUR LA POMMERAIE: Canadienne, 5 chambres, sous-sol fini, sauna, garage, terrain 10 000 p.c., 149 000\$. DENISE G. MATHIEU, 467-8889, 464-4441.



DENISE MATHIEU
467-8889



30 - SAINT-HILAIRE: Construction neuve, 5-1/2 pièces, garantie constructeur 5 ans, secteur recherché, rue Bernard, près transports, école. ROBERT LANDRY, 464-4441.



GUY VIGEANT
467-3497



10 - SAINT-DENIS: Chalet 3 saisons, 24 565 p.c., site magnifique, idéal pour construire la maison de vos rêves. GUY VIGEANT, 467-3497, 464-4441.



ALAIN CARON
467-2748

**PARTICULIERS
OU CONTRACTEURS**
Saint-Hilaire aux 3 Pommes, terrains à vendre entre 8 000 et 22 000 p.c. prêts à construire immédiatement.

ALAIN CARON
467-2748



31 - SECTEUR TOURNESOL: Beau cottage moderne, 9 pièces, 3 c. à c., terrain clôturé, nombreux extras, près école primaire, impeccable. Une visite s'impose. ROBERT LANDRY, 464-4441.



4 - SAINT-BASILE: Triplex x 4-1/2 briques & aluminium, revenu: 14,040\$. Rénové à neuf récemment, près des services. GAÉTAN BEAUCHEMIN, 464-4441.



11 - OTTERBURN PARK: 1380, Chemin des Patriotes. Bungalow 8 pièces avec garage. Hypothèque intérêt 10% pour un an pour client qui achète par notre entremise directe. Prix: 69 900\$. Occupation 1er juillet 88. GAÉTAN BEAUCHEMIN ou MARC MATHIEU, 464-4441.



VERGER
25 - Rougemont 28 arpents de pommiers + 13 arpents boisés. Maison familiale cottage 8 pièces, cuisine rénovée, bâtiments: garage + grange + entrepôt. Prix ferme, 250 000\$. DIANE GRAVEL, 467-8000.



DIANE GRAVEL
467-8000

SAINT-HILAIRE
Propriété commerciale, terrain 35 000 p.c., bâtisse plus de 3 600 p.c. + équipement et ameublement.

GAÉTAN BEAUCHEMIN
464-4441



MARC MATHIEU
467-8889

VISITE LIBRE
DIMANCHE LE 3 JUILLET 1988
ENTRE 14 h et 16 h
VENEZ NOUS VISITER



33 - BELOEIL: Secteur Ville Beloeil, bungalow avec cuisine rénovée, sous-sol fini avec foyer, superbe patio + piscine hors terre. DIANE GRAVEL, 467-8000.



GAÉTAN BEAUCHEMIN
464-4441



13 - 444, Monseigneur Moreau à Beloeil, 92 700\$. LAURENT RIVARD, 464-4441.



20 - 292, des Mouettes à Beloeil, 79 900\$. DENISE MATHIEU, 467-8889.



27 - 419, Brillion à Beloeil, 99 500\$. FRANÇOISE JUBINVILLE, 464-4441.



34 - 690, Dublin à Mont-Saint-Hilaire, 169 500\$. NICOLE LETARTE, 464-4441.



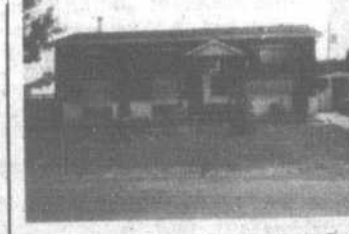
7 - SECTEUR MARIA GORETTI: Propriété de prestige, 15 pièces, sous-sol complètement fini avec bain tourbillon, grand terrain avec piscine creusée, impeccable, près tous services. GAÉTAN BEAUCHEMIN, 464-4441.



14 - 18, Union à Saint-Charles-sur-Richelieu, 114 000\$. HÉLÈNE GRIFFIN, 446-0533.



21 - 511, Bagnard à Mont-Saint-Hilaire, 97 500\$. ROBERT LANDRY, 464-4441.



28 - 256, Audet à Saint-Basile-le-Grand, 88 000\$. NICOLE BERGERON, 464-4441.



35 - 1139, des Pinsons à Beloeil, 149 900\$. R. CORMIER ou L. RAICHE, 464-4441.

INSCRIVEZ VOTRE PROPRIÉTÉ À LA RADIO TRANS ACTION 24 HEURES PAR JOUR



*L'agent du Permanent
à l'enseigne de l'efficacité!*

Le Permanent

La Société Canada Trust Courtier

L'équipe de la réussite

 JEAN-GUY BEAUDET	 RONALD BEAUDRY	 GINETTE BERNIER	 ELIZABETH CADBURY	 ANDRÉ CAZA	 JEAN-FRANÇOIS COURCHESNE	 GINETTE COURCY			
 LYSE COUTU	 ROGER DESLANDES	 NICOLE DESROCHERS	 LOUISE DUBOIS	 DOMINIC GIROUARD	 FRANCE GIROUARD	 PIERRETTE LABRIE	 GINETTE LALONDE	 LIETTE LALONDE	 ARMAND LANDRY
 DENIS LANEUVILLE	 YVES MALAKOS	 MARCEL MARTINEAU	 GILLES MORENCY	 JOYCE PADUANO	 LORRAINE PASKARYK	 DANIELLE L. PERREAULT	 FRANCINE ST-LAURENT	 JOHANNE TESSIER	 STÉPHANE TREMBLAY

 1 - SAINT-HILAIRE: près des services, construction supérieure, foyer 4 chambres, beaucoup confort, 119 500\$. NICOLE DESROCHERS, 464-3401	 3 - SAINT-ANTOINE: bungalow 1974, sous-sol fini, garage, piscine, terrain 11,247 pi.ca., propriété remarquable. JEAN-GUY BEAUDET, 464-3401	 5 - SAINT-HILAIRE: bungalow 1974, garage, piscine, terrain 14,364 pi.ca., prix 119 500\$. JEAN-GUY BEAUDET, 464-3401	 9 - SAINT-MATHIEU-BELOEIL: 239 000\$, construction 1987, 4 chambres, pièces spacieuses, grand terrain. MARCEL MARTINEAU, 464-3401	 13 - LA PRÉSENTATION: cottage 1927 tout briques, 11 pièces, 6 chambres, cachet original, taxes 583\$. FRANCE GIROUARD, 464-3401
 2 - BELOEIL: 5 chambres, maison très éclairée, sous-sol fini avec sortie extérieure, près route 20, 89 900\$. NICOLE DESROCHERS, 464-3401	 4 - SAINT-ANTOINE: split 1979 briques, terrain 11,800 pi.ca. sur bord de l'eau, piscine 27 pi., 93 500\$. JEAN-GUY BEAUDET, 464-3401	 6 - SAINT-MARC: bungalow, 3 chambres, aires ouvertes, près écoles, garderie, taxes basses, 97 000\$. GINETTE COURCY, 464-3401	 10 - SAINT-MATHIEU DE BELOEIL: 199 000\$, bungalow, 4 chambres, 2 foyers, garage double, terrain paysager. MARCEL MARTINEAU, 464-3401	 14 - BELOEIL: bungalow, 4 chambres, salle familiale avec foyer, 9,876 pi.ca., thermopompe, 94 900\$. GINETTE BERNIER, 464-3401
 7 - BELOEIL: secteur tounesol, 3 chambres, sous-sol fini, boiserie chêne, très propre, 92 500\$. JOYCE PADUANO, 464-3401	 11 - MONT SAINT-HILAIRE: superbe canadienne face au riche lieu, 2 foyers, terrain bien paysager, taxes basses. MARCEL MARTINEAU, 464-3401	 15 - BELOEIL: face à la rivière, bungalow avec garage, 11,050 pi.ca., salle familiale, très éclairée. GINETTE BERNIER, 464-3401	 8 - SAINT-HILAIRE: 3 chambres, lattes, frais repeint, taxes 721\$, impeccable, terrain 70 x 120, 74 500\$. JOYCE PADUANO, 464-3401	 12 - BELOEIL: 169 000\$ cottage style Normand, 4 chambres, secteur recherché, près de tout, grand terrain. MARCEL MARTINEAU, 464-3401
 16 - MONT SAINT-HILAIRE: bungalow briques aluminium, 5 chambres, piscine creusée, impeccable, 98 500\$. GINETTE BERNIER, 464-3401				

CLUB DES LEADERS 1988



JEAN-GUY BEAUDET

Monsieur Jacques Desjardins, Directeur des Ventes du Permanent succursale de Beloeil, est fier d'annoncer que Monsieur Jean-Guy Beaudet s'est mérité l'Honneur d'appartenir pour 1988, au «Club des Leaders» du Permanent. Ce Club regroupe exclusivement les meilleurs vendeurs du Canada.

De plus, Monsieur Beaudet est très apprécié depuis plusieurs années dans notre région, tant au niveau propriété à revenus. Ses connaissances et son dévouement font de Monsieur Beaudet un Professionnel recherché.

524, boul. Laurier, Beloeil

immobilier



SERVICE TÉLÉPHONIQUE 24 HEURES

**COURTAGE IMMOBILIER
RÉSIDENTIEL
COMMERCIALE
INVESTISSEMENT**

MEMBRE
DU RÉSEAU



**SAINT-HILAIRE
OTTERBURN PARK
381, Ozias Leduc
464-6582**



**205, boul. Laurier
Édifice Limoge
467-8777**

17 - BELOEIL: bungalow 29 x 39 pi., salle familiale, 4 chambres, terrain 11,311 pi.ca., piscine, 89 900\$. GINETTE BERNIER, 464-3401

**VISITE LIBRE DE 2 h à 4 h P.M.
3 JUILLET 1988**

18 - OTTERBURN PARK: 540 Connaught, cottage, 98,500\$. GINETTE BERNIER, 464-3401

BELOEIL: 2 quadruplex situés près des services, rénovés, bons revenus, prix 150 000\$. NICOLE DESROCHERS, 464-3401

OTTERBURN PARK: 139 000\$, triplex 1-6 1/2, 2-3 1/2, 22,400 pi.ca., très privé, revenus 16,140\$. JOHANNE TESSIER, 464-3401

SAINT-CHARLES SUR RICHELIEU: joli cottage au coeur du village, taxes 481\$, à 10 minutes de la 20, 64 900\$. JOHANNE TESSIER, 464-3401

McMASTER: triplex rénové 5 1/2, 4 1/2, 2 1/2, chauffage locataires, bon revenu, taxes 1 111\$, 104 000\$. FRANCE GIROUARD, 464-3401

BELOEIL: 3 chambres, 2 salons, foyer, dans secteur le plus recherché, très pratique, 79 900\$. LOUISE DUBOIS, 464-3401

NOUVELLES INSCRIPTIONS

SAINTE-JULIE: secteur de choix, bungalow 28 x 40 pi., 5 chambres, salle familiale avec foyer. GINETTE BERNIER, 464-3401

BELOEIL: centre-ville, garage avec beaucoup de possibilités, peut se vendre avec fonds de commerce. GINETTE BERNIER, 464-3401

BELOEIL: près des services, en très bonne condition, propriété à revenu, 4 plex, 2 - 5 1/2, 2 - 1 1/2. GINETTE BERNIER, 464-3401

OTTERBURN PARK: cottage, 4 chambres, plancher lattes, cuisine rénovée, terrain boisé 19,600 pi.ca. GINETTE BERNIER, 464-3401

BELOEIL: bungalow brique, 30 x 40 pi., terrain 8,250 pi.ca., finition exceptionnelle, piscine creusée, foyer. GINETTE BERNIER, 464-3401

1 - SAINT-HILAIRE: Sur terrain de 100 x 100, obtenez ce grand cottage avec salle à diner, cuisine de chêne, garage, foyer pour seulement 129 000\$. GINETTE TOUSIGNANT, FRI, 467-8777.

SAINT-HYACINTHE
Splendide bungalow entièrement fini, décoration professionnelle, 4 chambres, garage à deux étages, taxes 386\$. Excellent rapport qualité-prix. Impeccable
**LOUISE LÉTOURNEAU
467-8777**

11 - SAINT-HILAIRE: Secteur La Pommerais, cottage décoré professionnellement, 4 chambres à coucher, salle familiale rez-de-chaussée foyer, une propriété immaculée. Elle est belle! DONALD AUCLAIR, FRI, 464-6582.

2 - BELOEIL: À l'arrière du Centre Montenach, 4 paliers, tout rénové, 4 chambres, thermopompe, seulement 89 000\$. Faites une offre! GINETTE TOUSIGNANT, FRI, 467-8777.

**L'ESTRIE
À VOTRE PORTÉE
RÉGION DE MAGOG**
LAC MEMPHREMAGOG
Maison 4 saisons, style suisse
87 000\$
Terrain de 18 000 p.c., zoné résidentiel avec vue superbe et services.
Prix: 40 000\$

Investisseurs: Triplex entièrement rénové. Prix: 106 000\$.

Bungalow 24 x 40 sur terrain de 60 x 100. Prix: 70 000\$.

**BRUNO DUQUETTE (819) 843-9615
FRANÇOIS LABBÉ (819) 567-9325
BUREAU: (819) 843-4274**

12 - BELOEIL: PRIX RÉDUIT, Secteur Mario Goretti, à deux pas de la route 116 et des centres d'activités, grand split sur plus de 13 000 p.c., 4 chambres à coucher. DONALD AUCLAIR, FRI, 464-6582.

3 - OTTERBURN PARK: Super cottage neuf à aires ouvertes, puits de lumière, garage, dans secteur boisé. Prix 119 500\$. GINETTE TOUSIGNANT, FRI, 467-8777.

9 - BELOEIL: À la campagne, 22,000 p.c. de terrain adossé au secteur agricole, les voisins sont rares. LÉO BOUCHARD, 467-9451.

13 - SAINT-BASILE-LE-GRAND: Beau grand split-level, 4 niveaux, 3 chambres, très propre, appareils ménagers inclus, haie de cèdre. Occupation rapide. Prix réduit à 87 000\$. RICHARD GALIBOIS, 464-2306.

4 - OTTERBURN PARK: Nouveau prix, modèle split, de construction supérieure à aires ouvertes, grand patio, fenêtres avant à manivelles, libre immédiatement. Une visite s'impose! SYLVIE DUCHARME, 467-8777.

10 - BELOEIL: PRIX RÉDUIT! Même négociable, tout fini, clôturé, abri garage, site centrale. SUSAN & GERRY GAGNÉ, 464-6582.

14 - SAINTE-MADELEINE: Beau duplex, 7 320\$ de revenus, garage double, très propre. Prix réduit à 59 900\$. RICHARD GALIBOIS, 464-2306.

5 - OTTERBURN PARK: Libre immédiatement, fraîchement construite, très moderne, planchers en lattes, gazon avant et arrière, seulement 84 500\$. GINETTE TOUSIGNANT, FRI, 467-8777.

7 - SAINT-HILAIRE: Super ranch bungalow 66 x 28, tout brique, 4 chambres à l'étage, grandes pièces, très propre, unique. DONALD AUCLAIR, FRI, 464-6582.

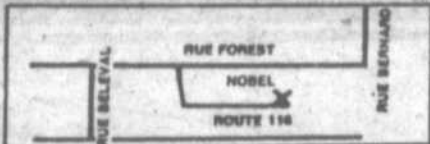
6 - SAINT-HILAIRE: Super ranch bungalow 66 x 28, tout brique, 4 chambres à l'étage, grandes pièces, très propre, unique. DONALD AUCLAIR, FRI, 464-6582.

464-3401



Condominium PHASE II

Condominium au Domaine Saint-Hilaire; construction supérieure; investissement surprotégé dans un site enchanteur; prix à partir de 73 900\$, foyer inclus.



REPCO CONST. INC.
467-2221
Ouvert pour inspection de 13 h à 17 h



TRUST GÉNÉRAL

Le maître courtier

527, BOUL. LAURIER, BELOEIL, 467-1211



1 - SAINT-HILAIRE: En pleine nature, tout briques, grandes pièces claires, très bien entretenu, taxes basses. DENISE SOUCY, 467-1211



2 - SAINT-HILAIRE: 89 500\$, près Polyvalente, aréna, propre et confortable, belle vue sur montagne. Pour une vie très agréable. DENISE SOUCY, 467-1211



3 - SAINT-HILAIRE: Fonctionnel, impeccable, 4 chambres, 2 salles de bains, salle familiale avec foyer, taxes basses, paysager professionnel. DENISE SOUCY, 437-1211



4 - SAINT-HILAIRE: Stoneridge, 4 chambres, salle familiale, foyer, piscine hors terre, occupation août. ALFRED NIELSEN, 467-1211



5 - SAINT-HILAIRE: Secteur prestige 1986, terrain 106 x 104, garage double, 4 chambres, foyer. MURIELLE PLOUFFE, 467-1211



6 - SAINT-HILAIRE: 139 000\$. Terrain 122 x 336 pieds, boisé, garages pour 4 autos, impeccable, 2 chambres. MURIELLE PLOUFFE, 467-1211



Trust Général, le Maître Courtier, est heureux de vous faire part que Madame MURIELLE PLOUFFE s'est classée parmi le CLUB DU PRÉSIDENT pour l'année 1988. Madame Plouffe, remercie sa fidèle clientèle, et on peut la rejoindre au 467-1211.

SAINT-HILAIRE: Maison aires ouvertes, 3 chambres, foyer, très beau terrain, construction 85, garantie près écoles et services. IRÈNE GADBOIS, 467-1211

DANS-LA POMMERAIE: sur terrain très privé, clôturé, cottage 5 chambres, garages, foyer, près écoles, taxes basses. IRÈNE GADBOIS, 467-1211

BELOEIL: 87 500\$, bungalow 5 chambres, 2 salles de bains, taxes basses, près écoles, 5 minutes de l'autoroute 20. IRÈNE GADBOIS, 467-1211



7 - 85 000\$, rue Radisson, Saint-Hilaire près de tout, 3 chambres, taxes 800\$. grandes pièces. MURIELLE PLOUFFE, 467-1211



11 - OTTERBURN: Petit domaine dans montagne terrain 19,460 pi.ca., paysager, arbres fruitiers, 12 grandes pièces, 4 chambres, 2 foyers, garage double. MICHEL LAMBERT, 467-1211



15 - BUNGALOW: avec revenu, taxes 560\$. Logement 3 1/2, s.o.s. 250\$/mois, terrain 8,840 pi.ca. Bien paysager. 73 000\$. MICHEL LAMBERT, 467-1211



8 - VOUS PRÉFÉREZ LE MODERNE: Voyez ceci! Maison à piliers 3 chambres, cuisine mélamine. Adossée au parc. DANIELLE GENDRON, 467-1211.



12 - BELOEIL: bungalow tout briques, 2 foyers, logement 4 1/2 s.o.s., terrain 10,644 pi.ca. Bien paysager près de tous les services. MICHEL LAMBERT, 467-1211



16 - RABAIS de 7 000\$ Saint-Hilaire: Cuisine de rêve, planchers chêne, filtre électrique. Taxes basses, près de tout. LUCIEN LAUZÉ, 467-1211



9 - VOUS RECHERCHER LA PAIX? Ferme isolée de 21 arpents très boisés, cottage 1976, grands bâtiments. DANIELLE GENDRON, 467-1211



13 - McMASTERVILLE: Bungalow avec revenu, 5 1/2 au s.o.s., 425\$/mois, sortie extérieure, idéal pour propriétaire occupant. Impeccable. MICHEL LAMBERT, 467-1211



17 - BELOEIL: Vous voulez votre bureau ou atelier chez vous? Avec grand logement. YOLANDE DUBOIS, 467-1211



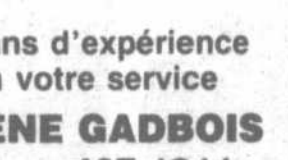
10 - Beaucoup d'espace pour seulement 71 000\$, 7 grandes pièces, 2 salles de bains, zone commerciale. DANIELLE GENDRON, 467-1211



14 - GRANBY: 14 logements 4 x 5 1/2, 4 x 4 1/2, 6 x 3 1/2, électricité locale, construction tout briques, 7 fois les revenus, rentabilité assurée. MICHEL LAMBERT, 467-1211



18 - SAINT-HILAIRE: Près de tout, 4 chambres, foyer dans salle familiale, 2 salles de bains, occupation immédiate. YOLANDE DUBOIS, 467-1211



9 ans d'expérience à votre service
IRÈNE GADBOIS
bureau 467-1211
résidence 467-4443



VENTE OU ACHAT!
FAITES VOTRE CHOIX
CONTACTEZ-MOI
EDITH LESSARD
467-4396/467-1211



Vente ou achat de propriété
Mise en marché Sur Mesure
Contactez-moi
CLAUDE PROVOST
467-1211/795-3260



19 - SAINTE-JULIE: Domaine des Hauts-Bois, 3 chambres, foyer à la salle familiale. Grand terrain boisé. YOLANDE DUBOIS, 467-1211



25 - SECTEUR BOISÉ: près de la 20, pour les amateurs de la nature, superbe cottage pièce sur pièce, foyer pierre au salon. JEAN-MAURICE REMINGTON, 467-1211



20 - BELOEIL: Secteur recherché! 4 chambres, salle familiale. Impeccable! Abri d'auto. Terrain très privé. YOLANDE DUBOIS, 467-1211



26 - CONDO: 3e palier côté soleil, insonorisation supérieure, tapis de qualité, aspirateur central, intercom, système alarme, frais condo 35\$/mois. MICHEL LAMBERT, 467-1211



21 - BELOEIL: Secteur paisible près parc et école, multi-paliers, moderne à aires ouvertes, 3 chambres, salle familiale avec foyer. JEAN-MAURICE REMINGTON, 467-1211



27 - McMASTERVILLE: réduite à 89 900\$. OCCUPATION IMMÉDIATE! Bungalow 8 belles pièces, magnifique terrain, piscine. Une occasion spéciale. CLAUDETTE TESSIER, 464-1211



22 - SAINT-MARC: Superbe Québécoise, construction supérieure, impeccable, deux foyers, terrain 15,086 pi.ca. taxes 935\$. JEAN-MAURICE REMINGTON, 467-1211



28 - SAINT-HILAIRE: étonnante à l'intérieur! Rénovée avec goût, qualité. 46 x 26. Superbe terrain, 12,000 pi.ca., 9 vastes pièces, foyer, piscine. Près d'une école, parc, transport! Taxes 1 106\$. Prix réduit pour vente rapide. À voir absolument! CLAUDETTE TESSIER, 464-1211



23 - PRÈS DE LA 20: Bungalow tout briques 26 x 45, salle familiale avec foyer, plancher lattes chêne, 20,000 pi.ca. nombreux inclus. JEAN-MAURICE REMINGTON, 467-1211



29 - SAINT-ANTOINE: sur Richelieu propriété riveraine 100 x 100. Bungalow bois rond, meublé 35 x 25. Chauffage électrique. RÉDUITE à 89 000\$. CLAUDETTE TESSIER, 467-1211



SAINT-BASILE: Cottage situé dans secteur calme, près de tout, taxes basses, 2 salles de bains, abri, construction 86. IRÈNE GADBOIS, 467-1211



SAINT-JEAN-BAPTISTE: Construction neuve, bungalow 3 chambres, cuisine et salle bain moderne, beau terrain, bon prix. DENISE SOUCY, 467-1211

Le Permanent

La Société Canada Trust Courtier



Lyse Coutu

CLUB DES LEADERS CLUB DU MILLION

- 1981 Club du Million
- 1982 Club des Leaders
Club du Million
- 1983 Club des Leaders
Club du Million
- 1984 Club des Leaders
Club du Million
- 1985 Club des Leaders
Club du Million
- 1986 Club des Leaders
Club du Million
- 1987 Club des Leaders
Club du Million
- 1988 Club des Leaders
Club du Million

Mes preuves sont à l'appui, c'est pourquoi je peux vous servir à votre avantage, pour la vente ou l'achat d'une propriété. Mettez donc toutes les chances de votre côté.

Contactez-moi
Lyse Coutu

Bureau: 464-3401



VOUS SONGEZ
À VENDRE
OU ACHETER
REDECouvrez
LE SENS
DU MOT
"SERVICE"
GEORGES PARENT



LES IMMEUBLES
CTVA
COURTIER

Cons. Immo. Rés.: 658-9457 - 460-2806 - 658-0100

*Vous aider
est ma fierté!*

1132, 2e Rue, Richelieu
1685 Périgny, Chambly



GP-004
ST-JEAN, à qui la chance? 4 logis rénovés en 1987, 2x5 1/2 et 1x3 1/2 et 1x1 1/2. Tous loués non chauffés non éclairés, seulement \$110,000. Cause maladie.



GP-020
RUE BRIDGE à Montréal, à qui la chance? Lave-auto à la main avec bâtisse et terrain, gros potentiel, faites vite vite!



GP-034
ST-LIBOIRE, magnifique Canadienne pierre et aluminium 1981, 7 pces, 4 c. à c., foyer pierre, piscine H.T. 27 pi., terrain 33,612 p.c. À seulement 10 min. de St-Hyacinthe, beaucoup d'extra, faites une offre!



GP-003
MONT ST-HILAIRE, somptueux split, 6 pces, 3 cc., né en 1986, sur un magnifique terrain de 14,396 p.c., vue superbe de la rivière Richelieu et de la montagne, beaucoup d'extra. Occupation rapide. Elle a tout pour se faire aimer! Faites une offre!



GP-042
ST-DENIS-SUR-RICHELIEU, très beau cottage, 5 pièces, 3 chambres, cette propriété est louée jusqu'en juin 1989, les taxes sont très basses et elle coûte moins de \$60,000!!!



GP-032
TRÈS BEAU DUPLEX en pierres et briques, rénové en 1985, 1x5 1/2 et 1x4 1/2, les logements sont loués jusqu'en juillet 1989 et rapportent \$929. par mois, faites vite!

Chez nous,
vous serez
vite
chez vous.

Montréal Trust

COURTIER

Immobilier - Hypothèques

Mail Montenach, Beloeil 467-1120

7 JOURS PAR SEMAINE
SERVICE TÉLÉPHONIQUE
24 HEURES

HEURES D'OUVERTURE DU BUREAU
LUNDI AU VENDREDI de 9 H À 21 H
SAMEDI DE 9 H À 17 H
DIMANCHE DE 11 H À 16 H

BELOEIL



1 - Bungalow 4 chambres, cuisine rénovée, sous-sol fini, 2 salles de bains, foyer, très propre, occupation rapide. ANDRÉ J. GIARD, 467-5962, 467-1120



2 - Cottage semi-commercial à deux pas du boul. Laurier, possibilité de louer un 3 1/2 à l'étage, thermo pompe, piscine creusée, garage, terrain superbe, très bonne construction de briques. Faut voir! ALINE et MICHEL PRIEUR, 464-1356, 467-1120



3 - Attention! Attention! Pour l'été: piscine creusée, arrière pavé-uni, pas de moustiques. Pour l'année: 10 pièces, salle de bains céramique et bain/douche tourbillon, garage double. Pour vous? JACQUES LAMONTAGNE, 467-6803, 467-1120



4 - Split 4 paliers avec garage, terrain: 19,700 pi.ca., près du Richelieu et de la route «20». Propriété avec 4 chambres sur même palier. ALINE et MICHEL PRIEUR, 464-1356, 467-1120

BELOEIL



5 - Duplex situé à proximité de tout: centre d'achat et autres. Revenu substantiel, beaux 1988/89 signés. Idéal pour premier investissement. Pour plus amples renseignements: CHARLES H. AUGER, 467-1120



5a - Split de construction supérieure, armoires mélamine, foyer, prix réduit! RÉJEANNE OUELLET, 584-3266, 467-1120



5b - Très bon investissement. Bungalow propre, 4 chambres, sous-sol aménagé, pompe thermique, foyer, grand terrain. Une visite vous convaincra. PAULINE BELEC, 467-3088, 467-1120



5c - Magnifique split 4 paliers, cuisine rénovée, 4 chambres, four encastré, Jenn Air, thermo pompe, fenêtres à manivelle, près de tous les services. JACQUES DELAGE, 467-1120

SAINT-HILAIRE



6 - Superbe bungalow entrée split, 8 pièces, 3 chambres, décoration superbe, cuisine et sous-sol rénovés, 2 salles de bains, foyer de pierres, garage, piscine creusée, rocaille, cabanon, intimité et encore plus. ROGER TESSIER, 467-7392, 467-1120



7 - Style moderne, 4 toits, puits de lumière, secteur recherché, près école et service. GILBERTE MONGEAU, F.R.I., 467-1692, 467-1120



8 - Secteur boisé adossé à la montagne, paix et tranquillité assurées, propriété impeccable, 4 chambres, thermo pompe, taxes basses, 85 000\$. NICOLE BISSONNETTE, 464-3515, 467-1120

BORD DE L'EAU DIRECTEMENT!

Amour de maison chaleureuse, foyer, solarium ouvrant sur la rivière, 2 garages, terrain rempli de beaux arbres.

THÉRÈSE DESMARAIS
467-1120

OTTERBURN PARK



9 - Vivre au bord de l'eau! Un rêve à réaliser...Maison d'époque, 2 foyers, solarium, magnifique terrain boisé de 32,000 pi.ca. ELISABETH SIMARD, 467-7167, 467-1120



9a - Superbe propriété, qualité et confort assurés, cuisine de rêve, sous-sol accueillant, foyer, piscine, secteur paisible. PAULINE BELEC, 467-1120



10 - Bungalow 3 chambres, beaucoup d'extras, cuisine armoires chêne, garage détaché: 24 x 20, terrain clôturé. À voir! ROCK BENOIT, 467-1120

AUTRES SECTEURS



11 - SAINT-PIE DE GUIRE: 24 km de Drummondville. Maison à aire ouverte, construite 1981, grandes fenêtres thermos, 7 pièces, 2 salles de bains, garage, bâtiment. -Super Aubaine-. Vente rapide 75 000\$. BERNARD MARENGER, 467-1120

AUTRES SECTEURS



11a - SAINTE-MADELEINE: Bungalow 3 chambres, entrée split, beau terrain, piscine, cabanon, taxes 975\$, près de la route «116», à 30 minutes de Montréal. JACQUES DELAGE, 467-1120

VISITES LIBRES

Dimanche le 10 juillet 1988
De: 14:00 à 16:00 heures
Au: 131 Deschamps, Beloeil
Bungalow 4 chambres, 2 salles de bains, terrain: 6,493 pi.ca.

Votre hôte:
CHARLES H. AUGER
464-5713, 467-1120

Dimanche le 10 juillet 1988
De: 14:00 à 16:00 heures
Au: 118 Chemin des Patriotes
Saint-Charles-Sur-Richelieu
Domaine à proximité du Richelieu et autoroute «20». Résidence ancestrale - prix: 139 000\$. À visiter.

Votre hôtesse:
RÉJEANNE OUELLET
467-1120

ISRAËL ET AFRIQUE
suite de la page 7

nucléaires font que plusieurs intérêts étrangers soutiennent chacun leurs factions.

D'où le rôle des lobbies à travers les médias, entre autres, et auprès des hommes politiques. À ceci s'ajoutent le pouvoir de la désinformation et l'infiltration. On reconnaît l'existence des lobbies juifs et noirs, mais l'absence du lobby sud-africain est évidente.

La couverture de ces actualités, largement axée sur le sensationnalisme, influence énormément l'opinion publique. Pour nous, qui faisons partie de celle-ci, il ne nous reste que la bonne foi de ces gens pour prendre position.

Israël et Afrique du sud: toujours aussi simple?

Donald William
(MSC.G.P.)
Beloil

rôle dans le sketch de «Bonjour la police» de Roger Cardinal, encore en période de tournage.

Topo-logement: l'achat d'un immeuble à logements

Si vous avez l'intention de vous acheter un immeuble à logements, la Régie du logement vous rappelle qu'en tant que nouveau propriétaire, vous aurez les mêmes droits et obligations que le propriétaire précédent envers son ou ses locataires et que vous devrez respecter certaines conditions bien précises avant de modifier un bail ou d'y mettre un terme. Vous pouvez obtenir des renseignements à ce sujet dans tout bureau de la régie.

Le Permanent
La Société Canada Trust Courtier



RONALD BEAUDRY

GRAND MAÎTRE VENDEUR
CLUB DES LEADERS
CLUB DU MILLION

Désirez-vous acheter une propriété ou connaître la valeur de la vôtre?
Do you wish to purchase a property or to know how much yours is worth?

464-3401



1 - SAINT-HILAIRE: Très spacieux près école, transport, terrain 31 850 p.c. aménagé et très privé.



2 - SAINT-HILAIRE: Dans la Pommerie près de l'école, cuisine rénoverée, redécorée par professionnel, salle familiale au rez-de-chaussée, terrain 10 116 p.c., impeccable.



3 - Le 11 juillet BELOIL, 368, Auger, près centre d'achat. Impeccable à l'intérieur et à l'extérieur.



4 - SAINT-HILAIRE: Construction 1984, grandes pièces, garage 14 pl., terrain aménagé, près de l'école. ÉTAT IMPECCABLE.



5 - SAINT-LUC: 15 min. pont Champlain, cuisine rénoverée, terrain 70 821 pl. ca. grand potager et nombreux arbres.



6 - SAINT-MATHIAS: face au Richelieu, droit de passage au bord de l'eau, rénové 1987, très bon état.



7 - SAINT-HILAIRE: Bungalow 52 x 26, terrain 12 600 pl. ca., excellent potentiel pour bachelors, près école et service.



8 - SAINT-HILAIRE: Bungalow près de l'école, salle familiale, foyer, armoires et planchers en chêne, immaculé.



9 - BELOIL: Bungalow impeccable, armoires en chêne, fenêtres manivelles et coulissantes etc.



10 - SAINT-HILAIRE: occupation rapide, tout près de l'école, sous-sol fini, foyer, très bon état.

TERRAINS BELOIL
près des services
9000 pi. ca. et plus



10 - SAINT-HILAIRE: occupation rapide, tout près de l'école, sous-sol fini, foyer, très bon état.

CASTING
suite de la page 30

producteur de ce film est Claude Bonin, qui a produit «Anne Trister», «Pouvoir intime» et «Les années de rêve», entre autres. «Bonjour monsieur Gauguin», dont le budget est de 846 000\$, est une oeuvre allégorique sur les relations humaines ayant pour trame de fond une intrigue digne des meilleurs films policiers. Il s'agit de l'histoire d'un aveugle, Monsieur Vincent, incarné par Gérard Poirier, qui est impliqué bien malgré lui dans le vol d'un célèbre tableau de Gauguin. Toutes sortes d'aventures, de fuites et de poursuites en découlent. Ce film sera diffusé sur les ondes de Radio-Québec en 1989.

À part ces deux films, Jean Cardinal a participé à la réalisation de plusieurs autres projets. Par exemple, les publicités du poulet frit Kentucky, avec la poule et le journaliste, la publicité de Grissol, avec le mouton qui porte des lunettes de soleil, la publicité «Homopatentus» du lait franchement meilleur, avec Normand Brathwaite, le film «C'est pas parce qu'on est petit qu'on peut pas être grand», de Rock Demers, la série «Lance et compte», dans laquelle il a utilisé un bull mastif entraîné par Claude Giguère. Il a utilisé un pit bull d'Otterburn Park, appartenant à M. John Desmon, qui a joué dans «Le dragon» de Yves Simoneau et dans un épisode de «Rock et belles oreilles», où il joue un

TRUST GENERAL Le maître courtier

CLUB DU MAÎTRE
CLUB DU PRÉSIDENT
CLUB DU PRÉSIDENT
EXÉCUTIF
10 ans d'expérience
MURIELLE PLOUFFE
Estimation gratuite
467-1211/464-3476

TRUST GENERAL Le maître courtier

Une diligente attention à tous vos besoins immobiliers

ANNETTE GAUDREAU
467-1211 / 464-6816

MAISONS PERSONNALISÉES

Cassandra

LE BOISÉ MONT ST. HILAIRE
464-3251

PROJET

Toussaint Auclair et Associés Inc. COURTIER

SYLVIE DUCHARME
OUVERT

LUN - MAR - MERC
13 h 30 à 17 h 00
19 h 00 à 20 h 30

SAM ET DIM
13 h à 17 h

À LOUER - À LOUER

LE COMPLEXE DU BOISÉ
LE SITE IDÉAL POUR JEUNES COUPLES ET SEMI-RETRAITÉS

OFFRE CADEAU DE BIENVENUE
UN FOUR MICRO-ONDES OU UNE BALAYEUSE

Commodités et services:

- Piscine chauffée
- Lave-vaisselle fourni
- Porte patio avant et arrière
- Cablovision en option
- Systèmes d'alarmes, vol et incendie
- Stationnement extérieur asphalté avec prise
- Transport en commun à proximité.
- Dépanneurs

À LOUER, LOGEMENTS LUXUEUX, 4 1/2 - 3 1/2 LOCAUX COMMERCIAUX 1000 pieds
angle de la rue Ozias-Leduc et Elm à Otterburn Park - Saint-Hilaire - Occupation immédiate

Pour toutes informations, tél.: **467-6469**

Finis les files d'attente

(ASP) Les Japonais ont le sens de l'organisation. Chez eux, pas de files d'attente aux guichets des banques! À l'entrée, vous remettez votre livret, vos chèques et votre bordereau à un préposé, puis vous passez au salon, où vous pouvez regarder la télé, prendre le thé ou lire un magazine, dans un fauteuil bien confortable. Quand vos transactions ont été complétées, on vous appelle.

Une drogue antiradiation

(ASP) Une drogue anti-radiation va-t-elle bientôt voir le jour? Il semble que oui, si on se fie aux recherches effectuées un peu partout dans le monde sur la superoxide dismutase. Cette enzyme, présente naturellement dans le corps, limite considérablement les dégâts causés par les radiations lorsque injectée à des animaux de laboratoire. En Suède, la superoxide dismutase a été utilisée avec succès chez des cancéreux traités par la radiothérapie: l'administration de la drogue avant l'exposition aux radiations a diminué l'incidence des nausées, des vomissements et des autres effets secondaires dont ces patients sont victimes. Aux Philippines, on a pu prouver que la superoxide dismutase diminuait les dommages causés par la radioactivité à la moelle osseuse.

TRUST GENERAL Le maître courtier



CLUB DU PRÉSIDENT
Jean-Maurice Remington
467-1211 / 467-2043

TRUST GENERAL Le maître courtier



CLUB DU PRÉSIDENT
«MEMBRE EXÉCUTIF»
CLAUDETTE TESSIER
464-1440 / 467-1211



BELOEIL * 1984 * OCCUPATION IMMÉDIATE

- * superbe cottage à aires ouvertes
- * situé sur coin de rue
- * terrain paysager, avec haie de cèdres
- * à quelques pas de l'école primaire
- * chauffage électrique
- * four encastré, plaque chauffante, stores verticaux et autres inclus.
- * à vendre ou à louer directement du propriétaire
- * une visite s'impose/ne ratez pas cette chance
- * prenez rendez-vous sans tarder: 467-3653



RANG DU CORDON VERGER: Rougemont 28 arpents de pommiers + 13 arpents boisés. Maison familiale cottage 8 pièces, cuisine rénovée, bâtiments: garage + grange + entrepôt. Prix ferme: 250 000\$. **DIANE GRAVEL: 467-8000**



DES FAISANS BELOEIL: Secteur Villa Beloeil, bungalow avec cuisine rénovée, sous-sol aménagé avec foyer, superbe patio + piscine hors terre. **DIANE GRAVEL: 467-8000.**

VERGER AU PIED DE LA MONTAGNE DE ROUGEMONT
Pour de plus amples informations, consultez



DIANE GRAVEL
467-8000

TRANS ACTION courtier
599, boul. Laurier, Beloeil

Montréal Trust COURTIER

Chez nous, vous serez vite chez vous.

Immobilier - Hypothèques

NOUVEAU PROJET - 2 maisons modèles



la Poinsettia
32'-0" x 43'-0"

Domaine Royal
B. Roy et Fils Inc.

Bureau des ventes
rue Armand Halde
Saint-Hilaire
467-1836

Heures d'ouverture:
lundi - mardi
14 h à 16 h
merc. - jeudi
sur rendez-vous
ven - sam - dim:
13 h à 17 h
De la trans-canadienne, sortie 113

CHOISISSEZ VOTRE TERRAIN
Vos agents: André J. Giard, Marie Lecours, Gilberte Mongeau, Nicole Pion, Roger Tessier.
467-1836 ou 467-1120

Le Permanent
La Société Canada Trust COURTIER

Un agent à l'écoute de vos besoins en immobilier

CLUB DES LEADERS
CLUB DU MILLION

Pierrette Labrie
Agent d'immobilier

Centre Montenach
524, boul. Laurier, Beloeil
Bureau: 464-3401
Résidence: 467-9842



1 - DIMANCHE le 10 juillet 1988, Beloeil, 287 Vincent Massey, 108 900\$, PIERRETTE LABRIE 464-3401.



2 - McMASTER: salle de bains, tourbillon thérapeutique à faire rêver, thermopompe, piscine, super. PIERRETTE LABRIE 464-3401.



3 - BELOEIL: fraîche et coquette, portes, armoires métalliques, parquetterie crystal, 6 822 pl., ca. 79 900\$. PIERRETTE LABRIE 464-3401.



4 - McMASTER: très propre, sous-sol fini, grand balcon pin traité, remise, beau secteur, 85 900\$. PIERRETTE LABRIE 464-3401.

PLACE ST-MATHIAS



NOUVEAU CENTRE COMMERCIAL
ENDROIT: RUE LUSSIER À SAINT-MATHIAS

10 locaux commerciaux à louer: 658-2896

467-7509
467-7509

Le budget Lévesque et la natalité: trop peu, trop tard?

Les bébés ne pleureront pas sur le Québec avec les mesures d'aide à la famille contenues dans le récent budget Lévesque. Mais il faut quand même se réjouir de ces mesures: elles indiquent que le gouvernement se préoccupe enfin du problème de la dénatalité.

C'est l'opinion qu'a exprimée le démographe bien connu Jacques Henripin, de l'Université

de Montréal. Le budget Lévesque proposait notamment une allocation de 3 000\$ aux couples donnant naissance à un troisième enfant.

«C'est un beau cadeau opine le professeur Henripin. Mais il ne risque pas de déclencher un «baby-boom»; très peu de couples veulent un troisième enfant. Il aurait plutôt fallu offrir les 3 000\$ aux couples qui n'en sont qu'à leur

premier enfant ou leur deuxième enfant.» Le budget Lévesque n'offre à ceux-ci qu'un maigre 500\$.

Mais la démographe se dit tout de même très content de ces mesures.

«Pour la première fois, notre gouvernement ose dire: notre taux de natalité est trop faible. En soi, cela constitue un grand pas dans la bonne direction.»

M. Henripin et plu-

(Agence Science-Press).

sieurs autres démographes ont récemment lancé un véritable cri d'alarme. Si les Québécois ne font pas plus d'enfants dans les années à venir, affirment-ils, la population vieillira considérablement. Même une immigration massive ne suffira pas à renouveler les générations, et la population commencera à diminuer dans une quarantaine d'années.

in a nutshell

Linda Cournoyer

Le Jardin d'Enfants d'Otterburn Park, a bilingual co-op pre-school for 3 1/2 to 5 year olds, has openings for the coming fall. Moms and tots come and join in the fun! For more details please call Monika Laroche at 464-1011.

Ecumenical Vacation Bible School: We are looking forward to our 9th year of Vacation Bible School under the auspices of our local churches. We are once again receiving a full team from Crosstalk Ministries of the Anglican Church. This team, together with local volunteers, provides a week of various activities which include filmstrips, Bible stories, crafts, and games. This summer the E.V.B.S. will be held at Mountainview School, 444 Mountainview, Otterburn Park from August 8 to 12. Activities begin at 10 a.m. and end at 12:45 p.m. after lunch for the four, five, and six years old. Those who are from seven to twelve years old continue until 3 p.m. Lunches must be brought by the children, but drinks will be provided. The cost for the week is \$5 for children attending half-day sessions and \$10 for those attending the full day. Any family with three or more children will pay a maximum of \$25. We celebrate the week's end with a service Friday evening. Here parents can view what the children have learned and made and they can meet the team. Any adults or teens who could volunteer to assist the team at crafts or games or by supervising a lunch hour or by helping in the kitchen should give us a call. For more information, please phone Janet Rimonti at 464-0143. Please register early.

This newspaper is now delivered on Sunday so the new deadline is Tuesday evening. Call Linda (Cardella) Cournoyer at 464-3475.

SALON FUNÉRAIRE
Maurice Demers inc

Établi depuis 1900 **4** générations de pères en fils





M. Dominic Demers M. Gilles Demers M. Stéphane Demers

LE SERVICE DE PRÉ-ARRANGEMENTS
Protection familiale et économie. Demandez notre dépliant

CRÉMATION — COLUMBARIUM
— RETOUR ET TRANSFERT DANS LE MONDE ENTIER
BUREAU CHEF: 881 Mgr de Laval, Beoell
Succursales

231, Sir Wilfrid Laurier, Beoell
234, Ch. des Patriotes, Mt-St-Hilaire
169, Prince Albert, Otterburn Park

1614, Principale, Sainte-Julie
981, Principale, Saint-Amable
58, ouest, Rabasallière, Saint-Bruno

UN SEUL NUMÉRO DE TÉLÉPHONE POUR TOUTE LA RÉGION **467-4780** POUR RENSEIGNEMENTS

AMBULANCE 467-7777



1ER ANNIVERSAIRE
Déjà un an que tu es parti, nous laissant dans une douleur profonde. L'acceptation de ton absence est difficile, mais tu nous a laissé de merveilleux souvenirs que nos cœurs se remémorent au fil des jours. Veille sur nous tous. Ton époux, tes enfants et leur conjoint et tes chers petits-enfants. Messe anniversaire: dimanche, 10 juillet, église de St-Basile, 11 h 00.

Mario Côté Wins Election

LINDA COURNOYER

On Sunday, June 19, Mario Côté easily won Otterburn Park's city council Seat #6 in a partial election. Mr. Côté received 120 votes, and his only opponent, Serge Brassat, 40 votes. Only 5.43 percent of the 3 003 registered voters cast their ballots.

Mr. Côté has three years' experience working within Otterburn's sports organizations and campaigned primarily among the other members of these groups. He plans to continue putting his experience in sports to the citizen's advantage and is eager to work on the other tasks that may be entrusted to him.

PROMOTION SPÉCIAL

PISCINE CREUSÉE
Modèle 17 x 32 pi.



Structure monocoque
Renforcée de fibre de verre
Garantie de 30 ans sans dépréciation transférable
Autres modèles disponibles
Entretien facile et économique

ÉQUIPEMENT	INCLUS	NON-INCLUS
Transport	✓	
Installation	✓	
Filtreur, pompe et sable	✓	
Écumoire	✓	
Retour d'eau	✓	
Drain	✓	
Tuyauterie	✓	
Aspirateur et boyau	✓	
Manche télescopique	✓	
Thermomètre et trousse d'analyse d'eau	✓	
Ramasse-feuille et brosse à mur	✓	
Puits d'assèchement et bouchon de sécurité	✓	
Isolation	✓	
Tourbillon 6 personnes intégré, pompe 1 h.p.	✓	
TOTAL:		

14 995\$ Taxe et trottoir en sus

Cette promotion se termine le 31 juillet 1988

FIBRE DE VERRE




2755 Boul. Matte
Brossard, (parc Industriel, coin Taschereau)

OUVERT 7 JOURS 866-7890



REMERCIEMENTS
au Sacré-Coeur pour faveur obtenue

Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles Amen.

Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec la promesse de publication quand la faveur sera obtenue. M.L.



REMERCIEMENTS
au Sacré-Coeur pour faveur obtenue

Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles Amen.

Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec la promesse de publication quand la faveur sera obtenue. S.D.

3 RÉSIDENCES FUNÉRAIRES À VOTRE SERVICE

- 27 RUE DE LAPERRIÈRE
BOUCHERVILLE 655-5171
- 1559 BOUL. MONTARVILLE
ST-BRUNO 653-2321
- 357 DUVERNAY
BELOEIL 464-0931

E. TÊTREAU & FILS LTÉE

• PRÉ-ARRANGEMENTS • CRÉMATION
• LOCATION DE CERCUEIL • COLUMBARIUM



horoscope

Semaine du 3 au 10 Juillet 1988

Semaine favorisant les Poissons.

PAR: JACQUELINE AUBRY



<p>Bélier</p>  <p>Ce que quelqu'un peut perdre peut vous rapporter à vous. Sans que vous y soyez pour rien, possible qu'au travail, on congédie une personne. Ce qui vous permettra d'accéder à un poste plus en vue. Les 6 et 7 vous pouvez vous attendre à de bonnes nouvelles concernant des démarches que vous avez faites. Ou si vous avez l'intention d'agir dans une direction précise. Allez-y. Période où vous avez grande envie de faire une conquête amoureuse. Le ciel vous fait grâce, il vous accorde cette faveur.</p>	<p>Taureau</p>  <p>Les 6 et 7 vous vous emportez facilement. Avertissez autour de vous qu'on ne doit pas vous contrarier. Et que vous n'accordez que peu ou pas de crédit aux «peut-être». Vous voulez des réponses fermes et la vérité sur tout. Le 8, un travail accompli, qui ne donnait pas les résultats escomptés arrive à terme et à temps. Si vous êtes du genre créateur, vous n'aurez pas de repos, et on vous demandera le meilleur de vous-même. Ce que vous auriez fait de toute façon. L'amour et ses espoirs vous soutiennent.</p>	<p>Gémeaux</p>  <p>La véritable action commence le 6. Avant vous aurez eu tendance à vous poser mille questions et hésiter longuement avant de poser un geste concret dans la direction qui vous intéresse. Le 6 ou le 7, vous pourriez recevoir une réponse affirmative à votre attente. Dans la vie privée, pour plusieurs, une forte tendance à l'obstination subsiste, il est préférable d'entretenir l'harmonie avec des fleurs. Il faut surveiller vos achats: économique de chandelles d'un côté et dépenses exagérées de l'autre.</p>
<p>Cancer</p>  <p>Soyez prudent dans vos déplacements ou si vous faites du sport: Tendance à commettre quelques maladroites par distraction. Il est fort possible qu'un de vos amis ait besoin d'un réconfort moral, d'un soutien. Si vous avez des enfants, possiblement que vous aurez aussi avec eux, les enfants des autres. Le tout pour aiguïser votre patience. Côté sentimental, il y a fort à parier qu'on tentera de vous provoquer! Il vous suffira de ne pas entrer dans le jeu, qui ne mènerait par ailleurs qu'à un match nul.</p>	<p>Lion</p>  <p>Semaine qui ressemble à une sorte de recommencement. Ou partir d'un pied neuf, avec des idées différentes. Il se peut que vous ayez de grosses responsabilités, vous pourriez les trouver lourdes tout à coup. Si vous le pouvez, vous prendrez l'avion, sinon vous rêverez que vous êtes au loin! Les 6 et 7 sont deux journées chanceuses en ce qui concerne la loterie entre autres. Sur le plan du cœur, le 8 vous pourriez vivre un dénouement important de votre relation et vous saurez où vous allez.</p>	<p>Vierge</p>  <p>Il vous arrive parfois, longtemps après de songer à un ancien amour et de vous demander pourquoi vous n'êtes pas allé jusqu'au bout. Les 6 et 7 vous êtes plutôt prompt à répondre surtout si ce que vous entendez ne vous satisfait pas! Il vous arrive de vous transformer en enfant capricieux et il n'y a pas d'âge. Les 8 et 9 seront deux journées heureuses: bonnes nouvelles, belles invitations. Possibilité de recevoir un cadeau d'appréciation pour service rendu à un ami.</p>
<p>Balance</p>  <p>Les 6 et 7 la Lune s'oppose à votre signe, vous êtes alors plus nerveux qu'à l'accoutumée. De plus vous rencontrez des gens qui ne comprennent pas aussi vite que vous et qui n'ont pas votre sens des responsabilités. Le 8 vous serez porté à vous récompenser pour un exploit ou à vous consoler pour une déception, ce qui risque de faire un «creux» dans le budget. La relation sentimentale est plus difficile à vivre quand on a été contrarié. Pourtant on saura vous faire sourire encore.</p>	<p>Scorpion</p>  <p>Vous êtes d'une nature tout à fait imprévisible. C'est aussi la raison des changements brusques qui se produisent dans votre vie. Cette semaine vous êtes capable de passer d'un état à un autre en un clin d'oeil. Être tout à fait de bonne humeur et soudainement vous sentir tout à fait impatient face à la situation présente. Il vous arrive également de rompre des engagements sans prévenir et sans donner de raison. Parce que vous n'en trouvez pas. Certaines erreurs sont irréparables. Réfléchissez avant d'agir.</p>	<p>Verseau</p>  <p>Vous pourriez trouver la semaine longue, il n'y a pas assez d'action autour de vous. Vous aimez les défis sans même vous rendre compte et, ceci est plus fréquent chez les femmes. Le goût du pouvoir fait partie de votre nature, quel que soit le domaine où vous «avez le dessus». Les 6 et 7: créativité. Facilité d'entrer en contact avec autrui que ce soit pour vos affaires ou par pur intérêt personnel. Les 8 ou 9 vous pourriez être d'une humeur incertaine, tout dépend qui et comment on vous approche.</p>
<p>Poissons</p>  <p>Ça bouge autour de vous et vous êtes forcé d'avancer aussi. Quelques-uns pourraient prendre la brusque décision de changer de travail ou de déménager ou de partir en voyage! Vous avez soif d'action. Vous serez porté à donner des ordres même à ceux qui n'ont pas à en recevoir de vous. Pourtant si vous usez de tact et de diplomatie on fera tout ce que vous voulez! Côté cœur, si vous n'arrivez pas à avoir une union stable, demandez-vous si au fond, vous ne préférez pas l'illusion à la réalité.</p>	<p>Sagittaire</p>  <p>Créativité puissante. Sens de l'organisation dont vous donnerez la preuve le 6 ou le 7. Le 5, il vous faudra tout de même être patient malgré le retard de certaines personnes sur lesquelles vous comptiez. Possibilité que vous décidiez d'un achat important ce peut tout aussi bien être une maison que des meubles luxueux pour votre appartement. L'argent rentre bien mais vous trouvez aussi les moyens de l'investir! Si à tout hasard l'amour n'entre pas dans votre vie, demandez-vous si vous le voulez vraiment?</p>	<p>Capricorne</p>  <p>Les 6 et 7 deux journées qui n'ont rien de commode. Votre humeur incertaine ajoute un poids dans la balance des insatisfactions. Si vous avez des enfants, ils réclament sans cesse que vous vous occupiez d'eux! Au travail, il faut éviter les arguments avec une personne qui n'a vraiment pas la même vision de l'avenir que vous. Vous voyez toujours à long terme et d'autres ne peuvent voir qu'une seule semaine à l'avance. Quand vous aimez vous vous placez facilement au service de l'autre jusqu'à ce qu'on abuse!</p>

MOTS MYSTÈRE

Nous vous proposons aujourd'hui un nouveau mot mystère, préparé avec soin par un adolescent de Mont-Saint-Hilaire, Maxime Fortier.

MÉLANGE - Mot de 6 lettres

B	P	P	O	D	E	U	R	A	I	E	D	R	Q	E
E	A	A	R	R	I	E	R	E	M	V	E	E	T	M
R	D	O	Y	N	E	R	S	S	I	I	D	N	T	I
G	L	N	I	S	I	S	I	A	T	R	A	I	N	E
E	E	C	O	V	A	T	I	N	E	V	I	E	E	R
R	I	R	E	R	I	N	E	T	R	E	N	M	M	E
R	T	R	E	A	E	D	N	E	A	I	E	E	E	H
E	N	R	F	S	I	I	S	E	D	M	R	N	S	P
S	E	E	E	S	I	A	L	A	R	E	O	T	U	S
I	D	V	B	I	V	M	G	A	V	I	N	T	E	O
R	I	U	E	S	L	U	U	O	T	C	E	M	U	T
O	S	N	N	R	T	L	N	L	R	N	E	I	G	A
N	E	A	L	R	S	E	I	O	E	R	O	R	U	R
E	R	U	E	A	R	T	P	S	V	R	D	R	O	T
T	P	V	F	A	Y	R	E	C	E	P	E	R	F	S

Arrière	Fougueusement	Paon	Simuler
Arriver	Frontalier	Paysannerie	Solo
Automatiser	Imiter	Porc	Stratosphère
Berger	Inlay	Présidentiel	Ténoriser
Dédain	Miser	Rassis	Train
Défaitisme	Mulet	Receper	Transvaser
Dentier	Néron	Reniement	Trellis
Drôle	Odeur	Rénover	Trêve
Émlier	Oeuf	Ricin	Verste
Éros		Ronde	Vertugadin
		Santé	Vivre
		Semer	
		Servante	

Solution du dernier problème - KAMICHI

Maxime Fortier - 20

MOTS CROISÉS

Ces mots croisés vous sont offerts avec la collaboration d'une résidente de Saint-Jean-Baptiste, Mme Fernande Goulet. Nous vous souhaitons beaucoup de satisfaction à faire nos mots croisés, et nous vous invitons à nous communiquer vos commentaires. Bonne chance!

PROBLÈME F.26

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														
13														
14														
15														

VERTICALEMENT

- Leur Q.I. n'est pas élevé
- Trou de bête - Vous ne l'attendez plus
- Chercher - Fils de Noé
- Cité légendaire - Mortuaires, elles sont dramatiques
- Mille-pattes - Il n'a rien fait
- Art. cont. - Elle ne paie pas - Marque la cause
- Peuvent être à demi en musique - Canal humain
- Agréable après une journée - Occis
- Hausse le ton - Elle perd son temps - Symb. chim.
- Station thermale allemande - Malchances - Inconvénient
- Sort - Volonté
- Malveillant - Guêpe solitaire
- Fixèrent une charge - Ignorants
- Préposition - Capitale de vacances - Pron. pers. inv.
- Certaines cuisses le sont - Pour enrouler le fil

Solution du problème F.26

1	H	I	S	T	O	R	I	E	N	N	E	S	N	P
2	I	N	T	E	R	A	C	T	I	O	N	T	E	E
3	V	I	A	V	I	A	N	D	E	I	N	N		
4	E	M	B	E	T	E	T	A	R	G	E	N	T	
5	R	I	L	L	O	N	S	A	L	G	E	R	I	E
6	T	E	L	L	E	E	D	I	O	S	C			
7	A	I	E	L	L	E	B	O	R	E	S	C	O	
8	D	E	S	S	E	L	L	E	R	A	T	R	O	
9	V	I	E	N	N	A	R	A	N	I				
10	E	L	C	A	S	E	I	N	E	A	M	E	S	
11	R	O	B	I	N	S	T	R	A	T	O	T		
12	S	U	R	V	I	E	N	T	I	R	E	N	E	
13	I	L	E	I	T	E	E	N	G	A	G	E	S	
14	T	O	L	L	A	N	S	O	N	I	S	E		
15	E	U	E	E	N	S	E	N	E	N	I			

HORIZONTALEMENT

- Etat d'esprit - Anc. monnaie orientale
- Atell de Micronésie - Ne vient pas d'ici
- Baie japonaise - Vertes prairies - Lettres postales
- Agitées - C'était l'impôt
- Enveloppe - Hymne de louange (latin)
- Poète grec - Abrév. chrét. - Direction
- Elle a beaucoup d'éclat - Chef éthiopien
- Elles portent des petits souliers
- Dans le vent - Emission involontaire - Abrév. ang. déplaisante
- Lieu ardent - Préfixe - Possède des grosses mâchoires
- Avant un titre - Marque une alternative - Habillé - Habitudes
- Symb. chim. - Bien sûr - Posséssif
- Essaie - D'un auxiliaire - Donne des fleurs jaunes
- Hégire - Notre-Dame - Enlèvent un ornement
- Peuples anciens - Inutiles



sur les sentiers de l'art

LE BATEAU-THÉÂTRE L'ESCALE DE SAINT-MARC

L'ancien traversier Sorel-Berthier a une réputation solidement ancrée dans la région

ANDRÉ DUCHESNE

«Pour obtenir du succès avec le théâtre d'été, il n'y a pas de recette particulière. C'est un ensemble de facteurs comme le site, le choix des pièces, l'excellence des comédiens, etc., qui assure la réussite. Notre première préoccupation n'est pas de faire des profits mais de présenter un spectacle de qualité.» Mme Hughette Handfield, épouse de Conrad, propriétaire de l'Auberge Handfield à Saint-Marc-sur-Richelieu, ne tarit pas d'éloges pour les comédiens qui ont joué au bateau-théâtre L'Escale depuis 1974. Grande admiratrice de théâtre depuis toujours, elle parle avec beaucoup d'animation de ce qui se passe sur le bateau-théâtre à tous les étés. On dirait, en portant attention à ses mots, qu'il y a une espèce de magie qui se recrée sur le pont de cet ancien traversier, à chaque saison estivale.

Un ancien traversier? Eh oui, L'Escale n'a pas toujours été...L'Escale! Ce curieux navire bleu et blanc a sa petite histoire et a sillonné à maintes reprises le Saint-Laurent de long en large, battant pavillon sous le nom de traversier Arthur-Cardin. Pendant plusieurs années, ce navire, sorti des chantiers de Marine Industrie, assu-

rait la liaison Sorel-Berthier jusqu'au jour où on lui donna son congé, trop petit qu'il était pour transporter les voyageurs.

En 1967, à l'occasion de l'exposition universelle de Montréal, le ministère des Affaires culturelles aménage le traversier pour en faire le bateau-théâtre que l'on connaît aujourd'hui. Celui-ci était alors ancré au bout de la rue McGill dans le Vieux Port.

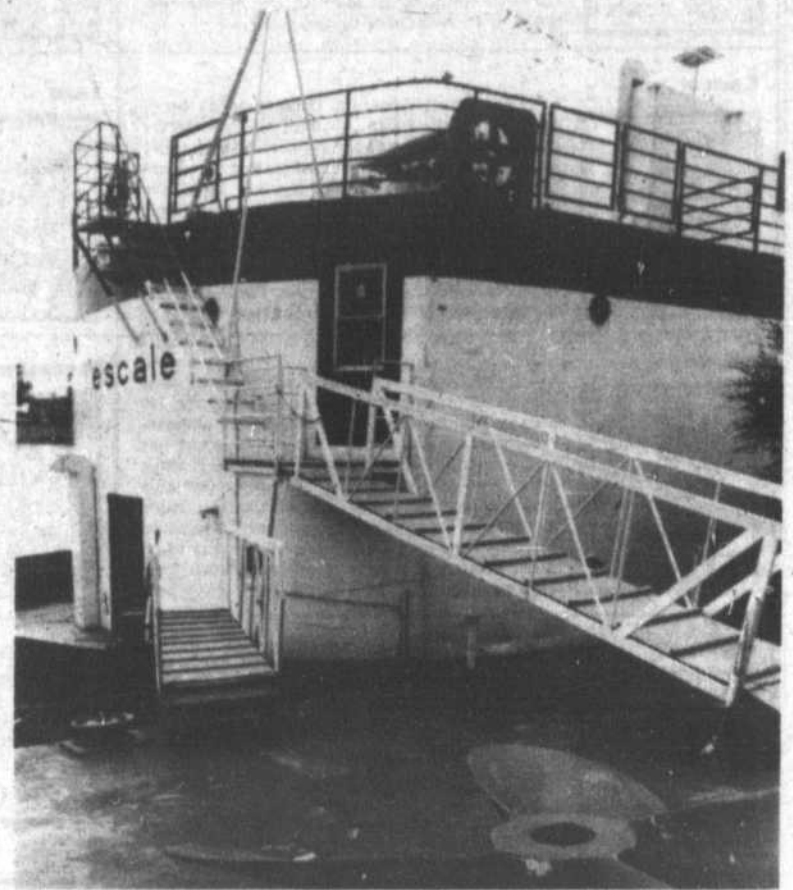
15 ANS D'HISTOIRE À SAINT-MARC

C'est à l'automne 1973 que Conrad Handfield achète le bateau pour en faire un théâtre d'été. «À cette époque, relate M. Handfield, il y avait beaucoup d'écrivains qui venaient travailler à l'auberge dont Marcel Dubé qui demeura parmi nous pendant cinq ans. Marcel écrivait des pièces pour le théâtre de la Marjolaine et il m'a fortement encouragé à présenter du théâtre d'été à Saint-Marc. En septembre, j'ai vu une annonce dans La Presse; le bateau-théâtre L'Escale était à vendre. Le bateau était à l'abandon à Hull. J'ai fait une offre et on l'a acceptée. La première fois que je l'ai vu, il était dans un piteux état. Mais comme ma grand-mère me l'a toujours dit, de l'eau et du savon, ça ne coûte pas cher!»

M. Handfield et son équipe se sont donc mis à travailler d'arrache-pied pour que tout soit prêt pour juillet 1974. Les premières années, le bateau-théâtre était ancré au quai fédéral, devant l'église de Saint-Marc. Ce n'est que plus tard que M. Handfield aménagea une longue berge pas très loin de l'auberge, là où le bateau se trouve présentement.

Seul bateau-théâtre en Amérique du Nord, L'Escale a une capacité de 500 places et peut accueillir jusqu'à 35 000 spectateurs au cours d'une saison estivale. Il mesure 180 pieds de la proue à la poupe et a une largeur de 55 pieds. Une terrasse aménagée sur le pont peut accueillir 200 personnes. L'été, une cinquantaine d'employés y travaillent. À l'occasion, le bateau-théâtre est loué pour présenter différentes activités musicales comme les concerts-jeunesse, il y a quelques années.

Après quinze ans de présence à Saint-Marc-sur-Richelieu, L'Escale a acquis une solide réputation dans le monde des théâtres d'été. Grâce à un site enchanteur et la présentation de pièces de bonne qualité, il permet aux gens d'ici et d'ailleurs d'aller passer une excellente journée sur le bord de la rivière Richelieu.



Avant de devenir le bateau-théâtre que l'on connaît, L'Escale était un traversier faisant la liaison Sorel-Berthier. On voit à l'avant-plan l'hélice de l'ancien traversier où le nom Arthur-Cardin s'efface peu à peu.

La création, toute une expérience à vivre

ANDRÉ DUCHESNE

Enseignante en lettres et en langue française, Mme Hughette Handfield n'a pas été longue à convaincre longtemps pour présenter du théâtre d'été à Saint-Marc. Par contre, elle n'est pas prête à accepter n'importe quelle pièce qu'on lui propose. Parmi ses exigences, le niveau de la langue parlée, le vocabulaire et les thèmes exploités. «Il y a un respect à donner à nos spectateurs», affirme-t-elle. Ce sont les mêmes exigences pour les pièces traduites. Celles-ci doivent nécessairement coller à la réalité québécoise.

Il faut cependant dire que les traductions n'ont pas été nombreuses à être jouées au théâtre L'Escale depuis quinze ans. Au contraire, beaucoup de créations ont été présentées, ce qui est tout à l'honneur de la famille Handfield. «La création, c'est une expérience très spéciale à vivre, nous dit Mme Hughette Handfield qui travaille étroitement avec le directeur artistique de L'Escale, M. Gilbert Lepage. Ensemble, ils préparent un an à l'avance les pièces. «En quinze ans, il y a eu beaucoup de périodes de travail intenses mais nous nous sommes amusés

en même temps. C'est tout un plaisir de voir le public apprécier les créateurs et leurs oeuvres. J'ai une grande satisfaction à me dire que des créateurs ont commencé à être connus en présentant des pièces à L'Escale.»

La compagnie qui gère les spectacles du bateau-théâtre se nomme «Les Productions Marcel Dubé» en l'honneur de cet auteur qui est devenu un ami des Handfield. D'ailleurs, celui-ci a écrit les deuxième et troisième pièces présentées à L'Escale. «Nous avons été chanceux d'être conseillés par des gens aussi compétents que Marcel», lance Conrad Handfield une pointe de respect dans la voix. Mais le propriétaire a dû montrer beaucoup de ténacité. Comme il le dit lui-même, les premières années ont été difficiles, par manque d'expérience surtout.

De jeunes créateurs québécois ont fait aussi leur marque à L'Escale. On n'a qu'à penser à Maryse Pelletier, Jean-Raymond Marcoux et Michel-Marc Bouchard dont la pièce «Les feluettes» a remporté un vif succès à Montréal la dernière saison.

Les jeunes. Les propriétaires de L'Escale n'ont jamais raté l'occasion de les encourager. Au cours des années, plusieurs jeunes comédiens à peine sortis des écoles de théâtre, ont eu l'occasion de travailler à L'Escale, que ce soit à la production ou comme comédiens. Et depuis quelques années, la compagnie donne une bourse annuelle à un étudiant méritant

de l'option théâtre du Cégep de Saint-Hyacinthe.

LES COMÉDIENS GAGNENT À ÊTRE CONNUS

Au cours des années, Hughette Handfield a eu l'occasion de côtoyer plusieurs comédiens et en dit le plus grand bien. «Avoir un contact humain avec eux est ce qu'il y a de plus intéressant. Avec plusieurs d'entre eux, j'ai eu l'occasion de développer des liens d'amitié. Ce n'est pas pour rien

- Hughette Handfield

que certains reviennent travailler avec nous. Ces gens-là gagnent à être connus», dit-elle.

Mme Handfield parle aussi de cette clientèle fidèle qui revient chaque été. Visiblement satisfaite de ce qui se passe à L'Escale, elle ne demande qu'une seule chose, c'est que le public soit aussi satisfait. Pour arriver à cela, elle n'a pas ménagé les efforts au fil des ans. Le succès vient avec le travail, évidemment!



Conrad et Hughette Handfield devant le bateau-théâtre L'Escale. La création a toujours eu une place de choix dans ce théâtre d'été.

Les pièces jouées à L'Escale

Voici la liste des pièces d'été qui ont été jouées à L'Escale depuis 1974. Cette liste nous a été citée de mémoire par Mme Hughette Handfield.

1974: «Pantoufle» et autres petites pièces en versions française et anglaise.

1975: «L'été s'appelle Julie» de Marcel Dubé

1976: «Dites-le avec des fleurs» de Marcel Dubé et Jean Barbeau

1977: «Une fille dans ma soupe», traduction anglaise

1978: «Les deux vierges»

1979: «Le bonheur d'Henri» d'Élisabeth Bourget

1980: «Bonne fête maman» d'Élisabeth Bourget

1981: «Les flancés de l'armoire à linge», traduction anglaise d'une pièce de Joe Horton

1982: «Léda ou le cheval qui rêve» de Maryse Pelletier

1983: «Esprit de femme», traduction anglaise

1984: «La grande opération» de Jean-Raymond Marcoux

1985: «Le mensonge de papa» de Jean-Raymond Marcoux

1986: «L'amour à l'agenda» de Michel-Marc Bouchard

1987: «Les Pingouins» de Jean-Raymond Marcoux

1988: «Comédie dans le noir» de Peter Shaffer. Traduction et adaptation de Benoît Girard, mise en scène de Denise Filiatrault. La pièce est présentée du mardi au vendredi à 21 h et le samedi à 19 h et 22 h.

arts clin d'oeil

Au Fort Chambly: une exposition sur les Rébellions de 1837-1838

Depuis le 25 juin, et jusqu'au 5 septembre, le parc historique national du Fort Chambly présente une exposition itinérante, conçue et prêtée par le musée David M. Stewart, sur le thème des Rébellions de 1837-1838.

Eh oui, un autre événement sur les Patriotes! Que voulez-vous, on ne célèbre pas un 150e anniversaire à tous les ans. Et puis, cette exposition est fort intéressante et retrace avec beaucoup de justesse les événements qui ont déclenché les insurrections autant dans le Haut-Canada (Ontario) que dans le Bas-Canada (Québec).

«C'est une très belle exposition et une leçon d'histoire extraordinaire. Tous les faits sont présentés pour permettre aux visiteurs d'avoir une interprétation véridique de ce qui s'est passé durant ces années», confie Mme David M. Stewart, présidente du musée du même nom. En conférence de presse, Mme Stewart ajoutait que cette exposition, qui sera présentée à différents endroits au Québec et en Ontario, «retrace la complexité de ces événements et les replacent dans un contexte international, national et local».

Le visiteur pourra revivre les événements marquants de l'histoire des rébellions grâce à une

série d'objets d'époque, de gravures, de textes et de peintures exécutés durant cette période de notre histoire. On pourra se faire une bonne idée des éléments sociaux, économiques et politiques de la société québécoise du temps.

L'exposition est présentée les lundis de 13 h à 18 h et du mardi au dimanche de 10 h à 18 h. Pour renseignements, composer le 658-1585.

André Duchesne



Mmes Renée Huard, régisseuse du Fort Chambly, Carole Loiseau, interprète en chef et David M. Stewart discutent autour d'une des pièces de l'exposition sur les Rébellions de 1837-1838. Il s'agit ici d'instruments agricoles de cette époque.



Le monument aux Patriotes est officiellement dévoilé à Mont-Saint-Hilaire

Une cinquantaine de personnes se sont rassemblées le vendredi 24 juin à 11 h devant le monument aux Patriotes de Mont-Saint-Hilaire, sur le chemin des Patriotes en face du manoir Rouville-Campbell, pour assister à son dévoilement officiel. De nombreux dignitaires ont participé à la cérémonie dont les membres du conseil d'administration de la Société d'histoire Beloeil-Mont-Saint-Hilaire, des présidents d'organismes communautaires et Mme Pierrette Gulté, conseillère municipale qui représentait le maire Honorius Charbonneau.

Dans son discours de présentation, le président de la Société d'histoire, M. Michel Clerk, a souligné qu'«après 150 ans de négligence par peur des représailles, on a finalement rendu honneur aux Patriotes et on peut en être fier.» M. Clerk a poursuivi en disant que par ce geste, on a voulu honorer ces ancêtres qui ont bâti un pays avec des moyens rudimentaires basé sur une belle démocratie. «Nous devons les réhabiliter dans notre coeur», devait-il conclure. Jusqu'à ce jour, neuf Patriotes venant de Mont-Saint-Hilaire ont été identifiés et l'un d'entre eux, Abraham Rémy, est mort au combat à Saint-Charles.

L'OEIL RÉGIONAL - Dimanche 3 juillet 1988 - Page 51

LES
PROFESSIONNELS
DE
L'IMAGE

FINITION PHOTO DE
QUALITÉ SUPÉRIEURE

C41 - 135 - 110 -
126 Disc

25%



OU FILM
GRATUIT

+ un disque volant
(Free-2-Bee)

GRATUIT

+ des points pour
vos Koloramis

GRANDE VENTE CHEZ PRAC



JUMELLES
BUSHNELL
GARANTIES À VIE

GRAND CHOIX

25%

DE RABAIS
sur toutes les jumelles en magasin

Durée limitée - Quantité limitée

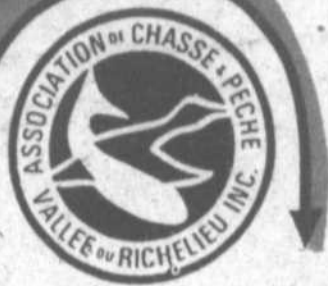
PHOTO EN STUDIO, PHOTO PASSEPORT, TRANSFERT VIDÉO, LOCATION, RÉPARATION

LES PRODUCTIONS PRAC INC.



316, boul. Laurier (face au McDonald)

464-3622



TOURNOI DE PÊCHE FAMILIAL

L'A.C.P.V.R. organise pour le samedi 9 juillet son tournoi de pêche annuel à Saint-Denis-sur-Richelieu.

Les personnes intéressées doivent faire leur inscription et communiquer avec M. Mario Laberge au **464-3253**

Coût de l'inscription 5\$

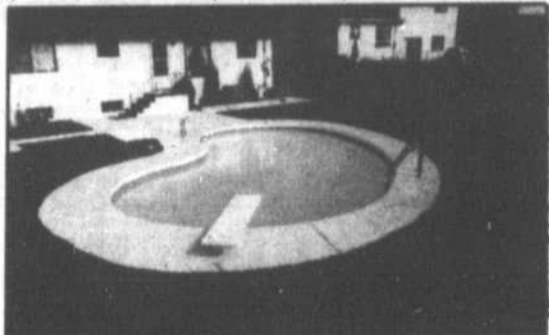
Nombreux prix à gagner.



319, rue OZIAS LEDUC
OTTERBURN PARK
467-5314 15 ANS
Ouvert 7 jours/semaine D'EXPÉRIENCE

Capri 14' x 25'
à la mesure de vos rêves

(Les accessoires peuvent différer de la photo)



7 995\$

Estimation gratuite

+ taxe

- trousses d'analyse d'eau
- brosse à mur de 18"
- crochets d'accessoires
- écumoir mural
- grand thermomètre
- balyseuse
- 35' de boyau de 1 1/2"
- 2 retours d'eau
- drain auxiliaire
- drain de fond
- échelle de 3 marches
- ancrages d'échelle
- prise à feuilles
- manche télescopique 8" à 16"
- 200 lbs sable à filtration
- pompe de 1 HP swimkulp
- plomberie complète

FOND DE BÉTON, INSTALLATION INCLUSE
TROTTOIR DE CIMENT DE 3 PI. INCLUS
FINANCEMENT BANCAIRE DISPONIBLE

ACTION - VACANCES - ACTION

267, boul. Laurier,
Saint-Basile-le-Grand 461-3960

CENTRE COMMERCIAL DES VILLAS
306, boul. Yvon L'Heureux,
Beloeil (Québec) 464-0363

voyages **action inc.**

POUR VOS VACANCES

vous prévoyez quitter la province en automobile???

Pensez à bien vous assurer

Voyages Action vous offre des assurances frais médicaux et hospitalisation. Informez-vous

ACTION - VACANCES - ACTION

SUPER PARTY
vous offre un service complet pour tout genre de réception

Baptême, graduation
fiançailles, mariage
anniversaire de mariage
party de bureau, etc

LOCATION

tables, chaises, fontaines, etc
ACCESSOIRES

de fêtes, de décoration
ballons, cartes de souhaits, etc

SERVICE

disco-mobile, buffet, etc

335, de Rouville, Beloeil
467-9566



VICTOR MARTIN Ltée

MAGASIN DE MUSIQUE

PIANOS - ORGUES - LOCATION

CENTRE D'INSTRUMENTS



YAMAHA

POUR LA RÉGION

438, rue St-Simon, Saint-Hyacinthe
774-8578

COUP D'OEIL SUR VOTRE

...avec un toit ouvrant PANARAMA

GARANTI À VIE*
à partir de **229\$**

* sur l'étanchéité du toit



AUSSI EN STOCK
VASTE CHOIX

à partir de

189\$

Garantie Limitée

PORTE BAGAGES

MARCHE PIEDS

BARRE PROTECTRICE

Chez

VITRO PLUS

- remplacement de pare-brise
- réparation de sièges
- housses et tapis
- teintage de vitres d'auto
- réparation de fenêtres et moustiquaires
- miroirs muraux
- vitrines et portes commerciales

on travaille plus!



VITRERIE BELOEIL INC.

100 A Boulevard Laurier
Beloeil • 467-9475

Nouvelle catégorie jeunesse pour l'exposition du club photo Mont-Oeil

Cette année encore le club photo Mont-Oeil invite les jeunes de Beioeil et de Mont-Saint-Hilaire à participer à son exposition annuelle, qui se tiendra au Centre civique de Mont-Saint-Hilaire en mai 1989.

À la dernière exposition, la catégorie juvénile pour les enfants de 6 à 12 ans était représentée. Pour la prochaine exposition, une catégorie jeunesse regroupant des photographes âgés de 13 à 17 ans est invitée à participer.

Les photos soumises pour les deux catégories pourront être en couleur ou noir et blanc. Aucun thème spécifique n'est exigé. Des informations supplémentaires seront communiquées durant l'année.

Les jeunes, profitez bien de vos vacances estivales, à l'extérieur, pour rapporter des images; et pour ceux qui demeurent dans la région, l'occasion est offerte de faire découvrir à votre façon, vos endroits et vos activités préférés.

On compte sur votre participation; bonnes vacances et surtout, bonnes photos.

Pour information, Christianne Daniel au 464-6853.

Concert au Manoir Rouville-Campbell

Le dimanche 10 juillet, le Manoir Rouville-Campbell recevra Véronique Thomas, violon, Catherine Martin, alto, Théodore Ranzinger, violoncelle et Stella Amar, hautbois.

Mais avant ce magnifique concert, les gens présents seront invités à se promener dans les jardins fleuris pour ensuite déguster un repas gastronomique élaboré avec doigté par le chef

Jean-Pierre Curtat.

Vers 21 h les convives sont invités à passer au grand salon du manoir afin d'y terminer une soirée en beauté.

Pour bien terminer le week-end, quoi de mieux que les dîners-concerts du Manoir Rouville-Campbell.

Le prix par personne est 45\$ (taxe et service en sus).

Sur réservation seulement au (514) 464-5250.

babillard

Association scientifique d'ésotérisme expérimental du Québec

Veillez prendre note que l'Association scientifique d'ésotérisme expérimental du Québec fera relâche, comme chaque année, pour les mois de juin, juillet et août. Les activités mensuelles reprendront en septembre.

«LE CADEAU»
et autres textes choisis
de MARIE LABERGE

Mise en scène
Normand Canac-Marquis

Scénographie
Mario Huchette

Conception et exécution
de la bande sonore
Claire Bourbonnais



Benoit Dagenais, Gisèle Bourret, Danielle Fichaud

du 22 juin au 27 août, du mercredi au samedi, à 19 heures 30

THEATRE DE LA DAME DE COEUR (514) 549-5828
611, Rang de La Carrière, Upton, sortie 147 de l'autoroute 20

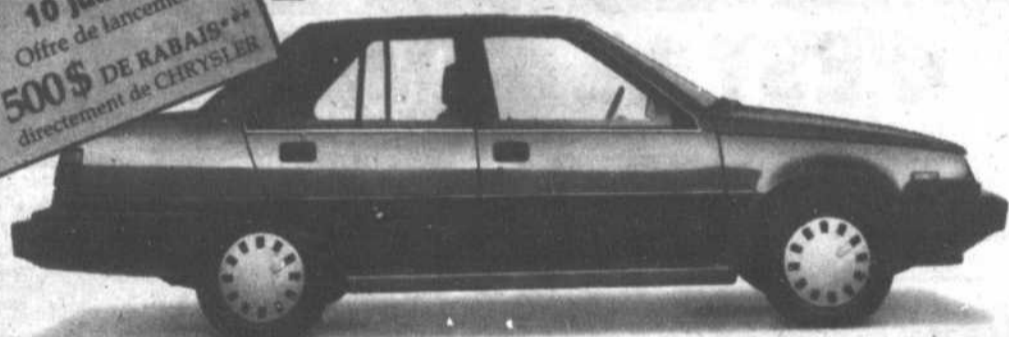
L'OEIL REGIONAL - Dimanche 3 juillet 1988 - Page 53

Les concessionnaires Jeep/Eagle du Québec

présentent la

EAGLE VISTA

PROLONGÉE
Jusqu'au
10 juillet 88
Offre de lancement:
500\$ DE RABAIS* **
directement de CHRYSLER



À partir de: 9870\$*
ou louez à partir de 227,71 \$ par mois**

**UNE BERLINE 4 PORTES
À TECHNOLOGIE JAPONAISE
ET GARANTIE DE 3 ANS
POUR VOTRE TRANQUILLITÉ D'ESPRIT**

Rendez-vous
chez votre
concessionnaire
Jeep/Eagle et faites
l'essai aujourd'hui
de cette berline pour
la famille - une
voiture de qualité à
un prix abordable!

Conçue pour la performance

- Moteur 4 cylindres de 1,5 L à arbre à cames en tête
- Boîte de vitesses manuelle à 5 rapports
- Suspension indépendante de type McPherson et direction à crémaillère précise
- Pneus radiaux ceinturés d'acier

Technologie japonaise

- Instrumentation facile à utiliser pour le conducteur
- Désembueurs de glaces latérales avant
- Dégivreur de lunette arrière renforcé
- Phares à halogène

Bien pensée

- Lignes aérodynamiques
- Sièges baquet profilés à l'avant
- Accoudoirs aux sièges avant et arrière

Tout cela pour un prix abordable et la tranquillité d'esprit... de la garantie de base de 3 ans/60000 kilomètres***

GARANTIE

3/60

*P.D.S.F. du modèle de base. Taxes, transport et préparation en sus. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Le concessionnaire peut devoir commander.
**Plan de location Clé d'Or de CHRYSLER de 48 mois pour le modèle de base incluant le transport, Taxes, préparation et immatriculation en sus. Le concessionnaire peut louer pour un prix moindre. Sous réserve de l'approbation du crédit. Le concessionnaire peut devoir commander.
***Voir un concessionnaire pour les détails.

Les concessionnaires JEEP/EAGLE du Québec



CASTELNEAU AUTOMOBILES (1985) INC.
625, boul. Laurier
Ste-Madeleine, Québec J0H 1S0
(514) 773-6005 (514) 464-5500

CLUB **Le Paradis** DISCOTHÈQUE

BEACH PARTY
NOUVEAU STYLE!

LES DIMANCHES
3 - 10 - 17 - 24 - 31
JUILLET
"7 AOÛT FINALE"

MISS PARADIS ÉTÉ '88
de bourse + trophée O'Keefe

1880 Rouville
St-Jean-Baptiste
464-1951

150\$

Dès 21 h30

galerie d'art
DU DOMAINE
*Une rencontre avec
l'art dans un
décor champêtre.*




**259, ch. des Patriotes
Saint-Mathias - 447-1746**

En galerie:
Laurent Coderre
Robert Pellerin
Luc Lebrun
Fernand Auger
Roger Langevin, sculpteur

Heures d'ouverture:
Mer. de 13 h à 18 h
Jeudi et ven. de 13 h à 20 h
Samedi et dim. de 13 h à 17 h

Aussi des pièces choisies de:
M.A. Fortin, S. Cosgrove,
René Richard, H. Masson, P.T.C.

ITINÉRAIRE: Autoroute des Cantons de l'Est, sortie 29, direction Richelieu

Les Best-Sellers  **Librairie Livco**

464-8464 Prix rég. SPÉCIAL

L	L'épopée du buveur d'eau	John Irving	24,95\$	21,95\$
I	Replay	Ken Grimwood	19,95\$	17,95\$
V	Destinée	Sally Beauman	29,95\$	25,95\$
C	Les corbeaux et les renardes	Françoise Dorin	19,95\$	17,95\$
O	Les promesses de la passion	Danielle Steel	14,95\$	12,95\$
X	Le défi alimentaire de la Temme	Louise Lambert Lagacé	14,95\$	12,95\$

BEST-SELLERS DE LA SEMAINE
du 3 juillet au 16 juillet 1988

babillard

Fossiles et minéralogie

La Maison Lenoblet du Plessis située sur les rives du Saint-Laurent à Contrecoeur, vous invite à l'exposition permanente «Été 88», sur le thème «Fossiles et minéralogie».

La maison est sise au 4752, route Marie-Victorin à Contrecoeur. L'exposition débutera le 24 juin et se poursuivra jusqu'au 5 septembre 1988.

Bienvenue à tous.

Atelier d'aquarelle

Mme Diane Gaudet-Dorval, une résidente de Saint-Antoine, propose un atelier d'initiation aux techniques de l'aquarelle à la Coulée de Saint-Laurent du 8431, Marie-Victorin à Saint-Laurent-du-Fléuve. Les dates à retenir sont les 11, 12 et 13 juillet et premier, 2 et 3 août. Le coût de l'inscription est de 60\$ si vous avez votre matériel et de 75\$ si vous avez besoin de matériel. Pour information, demander Diane Gaudet-Dorval au 787-2373.



FRAISES CUEILLIES À VENDRE

GILLES et CONSTANCE BOUSQUET

646, chemin des Patriotes
Sainte-Charles 584-3304

VENTE DE TEINTURES À BOIS

SUPER PROTECTION SUPER FINITION



24,49\$

TEINTURE OPAQUE AU LATEX ACRYLIQUE POUR BOIS EXTÉRIEUR

22,49\$

TEINTURE HYDROFUGE SEMI-TRANSPARENTÉ POUR BOIS EXTÉRIEUR

23,99\$

TEINTURE À PATIO À L'ALKYDE POUR BOIS

SICO
LA TOUCHE DE L'EXPERT

CETTE OFFRE SE TERMINE LE 15 JUILLET 1988.

Dans un choix de 20 superbes couleurs. Dans un choix de 48 couleurs ultravivantes. Dans un choix de 8 couleurs populaires.

Décor Carmen Gauthier
224 Boul. Laurier
Beloell
464-0273

Décor St-Hilaire Ltée
335 boul. Laurier
St-Hilaire
464-2141

Lunic Décor
715 Chemin Ozias Leduc
Otterburn Park
467-6182

Quincaillerie Taillon
219 rue Principale
St-Basile-Le-Grand
653-2071



POUR SOULIGNER LA FÊTE NATIONALE DES FRANÇAIS

Montréal - Art et musique en collaboration avec Ciel MF 98,5 et l'agence de voyage Omnivac inc.

vous offre 4 soupers spectacles sous le thème **GASTRONOMIE ET CHANSON FRANÇAISE D'HIER ET D'AUJOURD'HUI**

Marie-Claude Arpin
Renée Lamarche
Camil Frédéric
Florent Grégoire

Soprano
Mezzo-soprano
Pianiste-accompagnateur
Ténor et animateur

Ces soupers-spectacles, dès 19 h, Mercredi, 13 juillet

Judi, 14 juillet

Vendredi et samedi
15 et 16 juillet

Prix du forfait

Reservations aux numéros mentionnés ci-dessus
Cartes VISA et MASTERCARD acceptées

Les profits de ces soirées, sous la présidence d'honneur de Madame Marguerite Blais, seront versés à Montréal - Art et Musique

Meilleur temps pour venir cueillir vos fraises.
Cette année la récolte est abondante



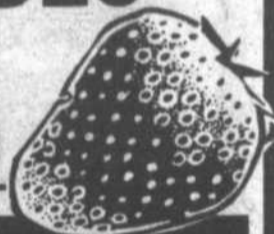
Maurice 795-3302
Jean 795-3490

LES JARDINS MAURICE & JEAN DESLAURIERS

Spécialité: FRAISES ET FRAMBOISES
1950, 2325, rang St-Simon
Sainte-Madeleine

Trajet: Transcanadienne (route 20) direction Québec, sortie 120, passez devant l'église et roulez environ 2 milles jusqu'aux brouettes GÉANTES.

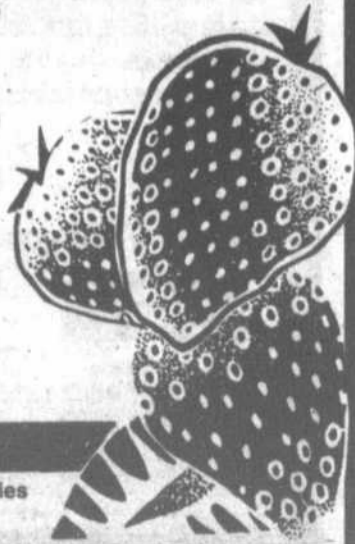
C'EST LE TEMPS DES FRAISES



POUR LES MEILLEURES FRAISES DE LA RIVE-SUD VENEZ À SAINTE-MADELEINE

NORMAND DESLAURIERS 2130, rang St-Simon	795-3801
SYLVAIN BRODEUR Ch. du Ciné Parc, Mt-St-Hilaire	584-2910
RICHARD BEAUREGARD 435, rue St-Simon	795-3814
LES JARDINS MAURICE ET JEAN DESLAURIERS 1960 et 2325 rang St-Simon	795-3302 795-3490
ROMÉO MARC-AURÉLE 2050, rang St-Simon	795-3557
BERNARD PALARDY 2115, rang St-Simon et route 116 (près de l'aéroport)	795-6509
GUY VOGHEL 2560, rang St-Simon	795-3597
FERME BEAUREGARD SERGE ET MADELEINE 805, rang nord-ouest	795-6569
MARTIN GIROUARD 355, St-Simon	795-3309

Cueillez-les vous-mêmes ou Achetez directement du producteur



EN COLLABORATION AVEC

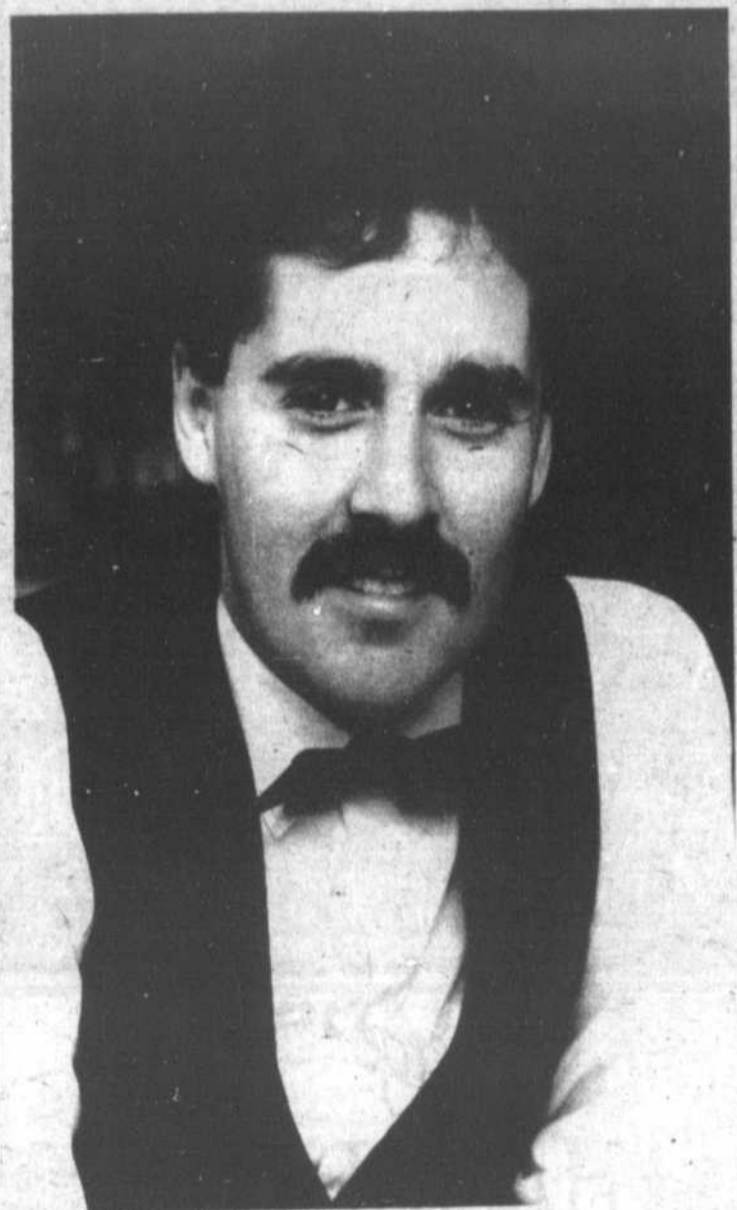
SYNDICAT DES PRODUCTEURS ET PRODUCTRICES DE FRAISES ET FRAMBOISES DU QUÉBEC



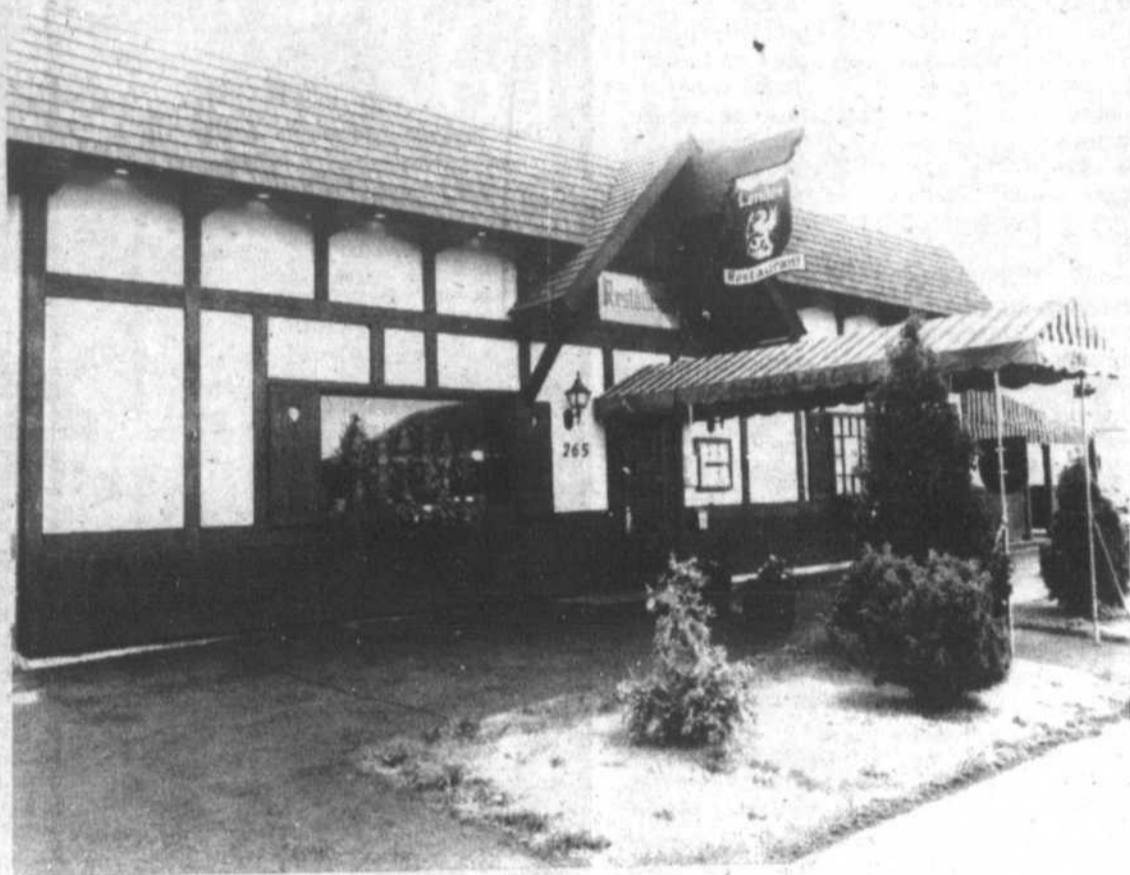
Agriculture, Pêcheries et Alimentation Québec

les bonnes tables

Le sourire de nos bonnes tables



M. Luc Carrier



Le restaurant Landes

Serveur au restaurant Landes du 265, rue Duvernay à Beloeil, M. Luc Carrier a étudié dans l'hôtellerie et travaillait auparavant dans un grand hôtel de Montréal. Il est au service du restaurant Landes depuis 2 1/2 ans. Aimé de toute la clientèle, M. Carrier est reconnu pour sa disponibilité et sa discrétion. Il a tout d'un serveur stylé.

Au restaurant Landes, vous retrouverez une cuisine gastronomique française servie dans une ambiance charmante. C'est une des meilleures tables de la région où l'on sert de bons vins sélectionnés par le propriétaire, M. Ekkeart Landes. Pour renseignements, composer le 467-6181

MANGER MIEUX - C'EST MEILLEUR



Le guéridon restaurant

TABLE D'HÔTE
Vendredi soir
samedi soir
et dimanche soir

Bienvenue à tous!

Un menu choisi...
Un plaisir exquis!!

HEURES D'OUVERTURE:
Fermé le lundi
Mardi au dim., de 11 h à minuit
RÉSERVATIONS: 464-1708

Restaurant
Landes

Le chef
vous suggère
ses plats de fruits
de mer plus frais
et plus savoureux
que jamais

265, rue Duvernay, Beloeil
Pour réservations
467-6181

L'art du bien recevoir.



TABLE D'HÔTE LE MIDI

du lundi au
vendredi de 8^{75\$} à 13^{75\$}
samedi 15^{00\$}

TABLE D'HÔTE LE SOIR

24^{50\$}
MARIAGE, RÉCEPTION

NOUVEAU BRUNCH
LE DIMANCHE MIDI
DANS LE SOLARIUM ENSOLEILLÉ
16^{50\$}

1810, boul. Richelieu
Beloeil

Tél.: (514) 467-4650



TABLE D'HÔTE LE MIDI

du lundi au vendredi
13^{50\$}
samedi et dimanche
17^{50\$}

DÎNER GASTRONOMIQUE
MARIAGE, RÉCEPTION



Saint-Marc sur Richelieu

Tél.: 584-2231

Brisez la monotonie du déjeuner avec des muffins riches en fibres

Tout le monde sait qu'un bon déjeuner est essentiel pour bien commencer la journée, n'est-ce pas? Alors, pourquoi y-a-t-il tant de gens qui négligent de se nourrir le matin?

Si vous faites une enquête rapide dans n'importe quel bureau, vous apprendrez que plusieurs personnes sautent le déjeuner même si la plupart d'entre elles professent un fervent intérêt pour la nutrition. Les raisons qu'elles invoquent vont du manque de temps au manque d'appétit et aussi, au manque d'intérêt pour le menu du déjeuner.

La solution: une recette délicieuse qui se prépare à l'avance en 10 minutes. Les Muffins aux pommes et au son sont riches en fibres comme beaucoup de céréales, mais ils ont en plus l'avantage de s'emporter facilement et d'être plus agréables à manger. Contrairement aux muffins achetés, ces délicieuses maison simples à préparer ne sont pas trop sucrés. Ils sont pauvres en graisses saturées et assez légers pour satisfaire l'appétit sans faire une boule dans l'estomac vide.

Comme la pâte est assez lourde et épaisse, il est préférable d'utiliser une levure chimique à double action pour que la pâte commence à gonfler dès que le liquide est ajouté. La pâte continue à lever dans le four. Cette façon de procéder vous donnera des muffins légers et tendres, même si vous êtes interrompu au milieu de la recette.

Dix minutes de votre temps durant le week-end vous donnera douze déjeuners savoureux. Laissez refroidir les muffins complètement avant de les envelopper. Congelez chaque muffin séparément et vous aurez des déjeuners et goûters délicieux et sans tracas durant toute la semaine.

Muffins aux pommes et au son
Prép.: 10 min
Cuisson: 20-25 min
1 1/2 tasse de céréales de son de blé
3/4 de tasse de lait écrémé
1/4 de tasse de margarine riche en graisses poly-insaturées, fondue

- 1/4 de tasse de mélasse
- 1 1/2 tasse de pommes râpées grossièrement
- 1/2 tasse de farine de blé entier
- 1/2 tasse de farine tout usage
- 1/2 à 1 c. à thé de muscade
- 2 c. à table de germe de blé grillé
- 1 1/2 c. à thé de poudre à pâte double action Blue Ribbon
- 1/2 c. à thé de bicarbonate de sodium
- 2 gros blancs d'oeufs, battus en pics fermes

Dans un bol moyen, combiner les céréales et le lait; laisser reposer 3 minutes. Incorporer la margarine, la mélasse et les pommes. Dans un autre bol, combiner les ingrédients secs; ajouter au mélange de céréales et remuer juste assez pour amalgamer. Incorporer délicatement les blancs d'oeufs; partager également dans 12 gros moules à muffins graissés. Cuire au four à 350° F, de 20 à 25 minutes ou jusqu'à ce que les muffins soient cuits. Donne 12 muffins. Environ 132 calories et 0,97 g de fibres par muffin.

RESTAURANT Too Much

262, rue Duvernay, Beloeil
Tél.: 464-2808

LES HAMBURGERS



"Pour les vrais amateurs de hamburger"

1. **LE COMPÉTITIF**
Hamburger régulier, tout garni. Relish, moutarde, oignons, tomates, laitue. **1 19\$**
2. **LE COMPÉTITIF +**
Hamburger régulier plus fromage, tout garni, relish, moutarde, oignons, tomates, laitue, fromage. **1 39\$**
3. **LE CAPICOLLI**
Tout garni. Relish, moutarde, oignons, tomates, laitue, avec CAPICOLLE. **1 89\$**
4. **LE MICHIGAN**
Recouvert d'une délicieuse sauce SPAGHETTI maison. **1 99\$**
5. **L'ITALIEN**
Pépites de pepperoni, sautées au beurre, garni de piments, sauce à la viande et fromage. **2 49\$**
6. **LE HAMBURGER "BOSS"**
Croquette de jambon accompagnée de laitue, tomates, mayonnaise ou moutarde. **2 69\$**
7. **LE "TOO MUCH"**
Croquettes double viande, enrobées de bacon fumé, tout garni, avec piments forts, cornichon, capicolle. **3 29\$**

AVEC UN ACHAT DE 2\$ et plus, obtenez un petit Pepsi GRATUITEMENT



Le Château Chambord

MAIL MONTENACH, BELOEIL 464-2710

LICENCE COMPLÈTE

SUPER SPÉCIAL

Lundi, mardi, mercredi et samedi soir de 5 h à 11 h

2 POUR 1

- Surf'N'Turf 19,95\$
- Assiette du Pêcheur 20,95\$
- Filet Mignon Bouquetière 18,95\$
- Cuisse de Grenouilles 15,95\$
- Petit Steak surlonge flambé 15,95\$
- Brochette spécial Chambord 15,95\$
- Brochette Fruits de Mer 15,95\$

RÉSERVATION: 4 personnes et plus

Buffet gastronomique, tous les dimanches de 17 h à 20 h
Adulte: 12\$ Enfants de moins de 10 ans: 7\$

restaurant
L'Osteria
du vieux beloeil
L'authentique au  du Vieux Beloeil
L'Osteria
914, boul. Laurier, Beloeil

Dîner hors de chez soi et se retrouver...

Grâce à l'attention soutenue et chaleureuse
Grâce aussi à cette Maison qui en dit long
Grâce à des spécialités franco-italienne et
à des vins particulièrement bien choisis
...détendu comme chez soi.

Réservations: 464-7491

Restaurant
Le Bourg St-Denis
Cuisine franco-québécoise



1-787-3350
625, Chemin des Patriotes
St-Denis sur Richelieu

ÉGALEMENT SERVICE DE TRAITEUR
SALLE DE RECEPTION
QUI ONT FAIT NOTRE RENOMMÉE

auberge
HANDFIELD

Dans un décor champêtre sur les bords du Richelieu:
L'AUBERGE HANDFIELD
vous invite à découvrir sa gastronomie Québécoise régionale. À l'Auberge les chambres sont accueillantes et les suites équipées de bains tourbillons, foyer et balcon

L'AUBERGE HANDFIELD
c'est le site idéal pour la tenue de Séminaires, banquets, mariages et autres événements spéciaux. Sept (7) salles de banquets et conférences d'une capacité de 10 à 100 personnes sont à votre disposition

De plus tous les dimanches
BRUNCH
14\$ ++
par personne
et 7\$ ++
enfants 10 ans ou moins

THÉÂTRE L'ESCALE
NOUVELLE SAISON
du 17 juin à la fin août
Pièce à l'affiche:
Comédie dans le noir
de Peter Shaffer
traduite-adaptée par Benoît Girard
 Mise en scène de Denise Filiatrault
Comédiens
Nicole Leblanc, André Montmorency
Aubert Pallascio, Lise Thoun
Daniel Brière, Luc Guérin
Diane Lavallée

du mardi au samedi
Choix de
- Forfait chambre-repas-théâtre
petit déjeuner
- Forfait repas-théâtre

INFORMATION ET RÉSERVATION
584-2271

BON ÉTÉ!!!

AUBERGE HANDFIELD
Saint-Marc sur le Richelieu
sortie 112 de la transcanadienne
à Saint-Marc sur le Richelieu
584-2226

Qui suis-je?

Aliment très nourrissant, digestible, dont le contenu en protéines permet de le classer comme l'aliment le plus complet après le lait humain.

On l'utilise autant au déjeuner que dans la préparation d'hors-d'œuvre, d'entrées, de mets principaux ou de desserts.

IL S'AGIT DE L'OEUF BIEN SÛR!

On dit que si sa coquille est brune, il est plus nutritif. Que penser de cette affirmation? La couleur de la coquille n'a, en fait, rien à voir avec la valeur nutritive, la saveur ou la qualité de l'oeuf; la couleur dépend simplement de la race de la poule pondeuse.

ET QUE DIRE DU JAUNE?

Tout comme pour la couleur de la coquille, la couleur du jaune n'affecte aucunement la valeur nutritive ou la qualité de l'oeuf. L'alimentation de la poule, qu'il s'agisse principalement de blé ou du maïs, fera que le jaune sera plus clair ou plus foncé selon le cas.

De plus, le jaune contient les trois quarts des calories de l'oeuf, puisque c'est dans le jaune qu'on retrouve les matières grasses et une certaine partie des protéines de l'oeuf. C'est aussi dans le jaune que se trouve la plus grande proportion des éléments nutritifs de l'oeuf ainsi que le cholestérol.

La question de cholestérol suscite certaines craintes de la part des consommateurs. Selon le Dr Deric Rahal, cardiologue, professeur adjoint à la Faculté de médecine de l'Université McGill, «le problème du

cholestérol est un problème de métabolisme; il y a des individus dont l'organisme ne possède pas les outils nécessaires pour transformer le cholestérol et le conserver à un niveau normal dans le sang. Il leur est donc recommandé de limiter leur consommation d'aliments à haute teneur en cholestérol (exemple: maximum de 2 oeufs par semaine). Par contre, un individu dont le taux de cholestérol dans le sang est normal n'a aucune raison de se priver de cet aliment presque parfait. À ce jour, aucune étude n'a prouvé qu'une telle privation pouvait réduire nos risques d'avoir une maladie coronarienne». (Source: Reader's Digest).

Quant au blanc, il contient un peu plus de protéines que le jaune et c'est dans le blanc qu'on retrouve la plus grande quantité de la riboflavine contenue dans l'oeuf. Cette vitamine est importante pour le maintien d'un bon appétit et d'une digestion normale et pour le bon fonctionnement du système nerveux.

En plus d'être une excellente source de protéines, éléments nécessaires à la croissance, à l'entretien et à la réparation des tissus de l'organisme, l'oeuf est une importante source de vitamines, nentre autres, de vitamines A, thiamine et riboflavine (vitamines du groupe B) et de minéraux, tels que le fer, le calcium et le phosphore.

Au point de vue calorique, l'oeuf fournira de 70 à 80 calories selon sa grosseur. Ces calories proviennent de ses deux principaux éléments nutritifs qui sont les protéines et les matières grasses.

La Sp **RESTAURANT**
Lucarne

LES SPÉCIALITÉS
• GRILLADES • BROCHETTES • FRUITS DE MER

SPÉCIAL
2 PLATS POUR LE PRIX D'1
sur 5 de nos plats principaux
du lundi au mercredi de 16 h à 22 h

OUVERT 7/7 JOURS
20, rue Saint-Jean-Baptiste, Vieux Beloeil
Pour réservation: **467-4655**

 *Spaghetti Maison*

Maintenant
ouvert tous les jours
de la semaine
de 12 h à 23 h
une des meilleures tables
de la région

RÉSERVATION: 584-3124
466, Ch. des Patriotes,
Saint-Charles-sur-Richelieu

Fruits de mer

Tout Simplement

La Spagatteria

NOUVEAU!
MENU POUR GENS D'AFFAIRES
DU LUNDI AU VENDREDI MIDI

C'est à essayer.

955, boul. Laurier,
Vieux Beloeil
464-2426

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au vendredi de 11 h à 23 h 30
Samedi 16 h 30 à 24 h
Dimanche 16 h à 23 h

RESTAURANT
Ouvert 24 heures



MUSIQUE
ORCHESTRE
VENDREDI
SAMEDI
DIMANCHE

FREDY'S

CUISINE
TRADITIONNELLE
Réservations
464-3337
Saint-Mathieu-de-Beloeil
Route 20, Sortie 105

Une invitation
toute
particulière




Manoir
Rouville-Campbell
125, chemin des Patriotes Sud
Mont-Saint-Hilaire
464-5250

À la Table du Manoir
Vous recherchez l'excellence à prix abordable?
Le Manoir vous invite à savourer:

son petit déjeuner	sa table d'hôte du soir
de 4⁵⁰\$ à 12⁰⁰\$	du lundi au jeudi
sa table d'hôte du midi	28⁵⁰\$
14⁹⁵\$	vend., sam., dim.
et bien sûr, son menu à la carte	32⁵⁰\$





Le Châlet
Le village à Montclair

Route 229
Sortie 105

RIVIÈRE RICHELIEU
CHEMIN DES PATRIOTES

Saint-Charles-sur-Richelieu
Saint-Marc-sur-Richelieu
Beloeil
McMasterville
Mont-Saint-Hilaire
Cotterburn Park
Saint-Basile-le-Grand
Saint-Bruno-de-Montarville
Longueuil

Québec → 20
116
10

Du lapin, ... Pourquoi pas?

Certains disent que le lapin goûte le poulet. D'autres disent que cette viande est plus raffinée. Ces derniers ont raison; c'est une viande blanche, de texture fine, riche en protéine et d'une faible teneur en matières grasses. Plus intéressant encore, c'est le prix; approximativement 2,25\$/kg (1,25\$/lb). Le lapin est donc plus qu'abordable et on le

trouve chez des éleveurs consciencieux de la qualité de leur produit.

Ces éleveurs sont à Saint-Valérien, à Saint-Denis-sur-Richelieu et à Clarenceville. La saison estivale frappant à la porte, du lapin braisé sur charbon est un délice. Il peut se manger mariné, en papillotes, à la moutarde, au calvados, au citron, et surtout, à votre guise.

À BELOEIL LE MEILLEUR
SMOKED MEAT
ET LE MEILLEUR
GÂTEAU AU
FROMAGE
C'EST CHEZ



**DELICATESSEN
BELOEIL**

LUNDI À VENDREDI
NOUVEAU MENU
POUR LES GENS
D'AFFAIRES

N'OUBLIEZ PAS DE GÔTER NOS DÉLICIEUX STEAK,
SOUVLAKI, PIZZA MAISON

529, SIR WILFRID LAURIER - BELOEIL - 464-2831
DIM - MER. 6 h 00 a.m. - 2 h 00 a.m. - JEUDI - SAM. OUVERT 24 HRES

LE COQ EN PÂTE

CUISINE NOUVELLE ET LÉGÈRE

À déguster sur-place ou à emporter

Dimanche Spéciaux du chef	Mardi Paupiette de sole aux épinards
Divine crème glacée	
Mercredi Lapin aux pruneaux	Jedi Sole au muscadet
MAINTENANT AIR CLIMATISÉ	
Vendredi Couscous royal	Samedi Feuilleté de fruits de mer

PLUS

UN SERVICE DE TRAITEUR UNIQUE!
Pour toutes vos petites
et grandes réceptions pour tous
les goûts à tous les prix!

919, boul. Laurier, Vieux Beloeil
(coin St-Jean-Baptiste)
467-6033

LA CRÊPERIE DU VIEUX BELOEIL

940 RICHELIEU
BELOEIL, QUEBEC
464 1726

Spécialités:
Crêpes au saumon fumé, fruits de mer.
Grande variété de crêpes dessert, fondue au fromage

Fermé le lundi
Salle disponible pour réservations de groupe
467-1726



**UNE
AUTHENTIQUE
BROCHETTERIE
GRECQUE**

Apportez
votre vin

MENU
DU JOUR
du lundi
au vendredi
pour
GENS
D'AFFAIRES

Le Moulin Grec
129, boul. Laurier, McMasterville
Tél.: 464-5941

Restaurant Grec - Saint-Basile-le-Grand

3, rue SAVARIA, SAINT-BASILE-LE-GRAND
pour réservation: 653-4903

**FESTIVAL DE BROCHETTES
FESTIVAL DE HOMARD
SALADE CÉSAR**

- Délicieuses pizzas • Mets italiens
- Mets chinois • Fruits de mer
- Poulet B.B.Q.

COMMANDES AU COMPTOIR • LICENCE COMPLÈTE

Prix spéciaux sur les vins



Chez

RENE

pizzeria


LIVRAISON SALLE À DINER

314 BOUL. LAURIER BELOEIL 467-8683

Le St. Antoine

- Cuisine franco-italienne
- Café-terrace
- Nouvelle Ambiance

Maintenant ouvert les jeudis et vendredis à partir de midi



787-3660
1128, Durivage, Saint-Antoine sur Richelieu

765-7663

La Petite Italie

LE FESTIVAL DE LA CUISINE MÉDITERRANÉENNE

(du mercredi 6 au dimanche 10 juillet)

Pour ce festival, nous vous offrons les plus grandes spécialités typiques espagnoles, le menu comprend l'entrée, la soupe, la salade et le dessert, thé et café

Entremeses	Sopas (Soupe)
Sardinas à la plancha	Gaspacho Andaluz
(sardines grillées sauce tomate)	(Soupe de légumes froide)
Ensaladas (salade)	
Ensaladas de pepino (salade de concombre)	
Grilladas	

Filete de ternera sa sherry (filet de veau sauce au sherry) **19,95\$**

Entrecôte «Don Juan» **22,95\$**

(entrecôte sauce moutarde et cognac) et la grande spécialité LA PAELLA COSTA DEL SOL comprenant pinces de homard, poulet et fruits de mer

Le tout servi sur un riz au safran **26,95\$**

Dessert - thé ou café
Fresas «Pabellon» (fraise au sherry au pabulum)
nous vous suggérons notre fameuse «Sangria»
1/4 litre: 4,00\$ - 1/2 litre: 7,25\$ - 1 litre: 13,25\$

505, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire J3H 4X7 (514) 464-3007

L'OEIL RÉGIONAL

en collaboration avec

L'OFFICE DU TOURISME DE LA VALLÉE DU RICHELIEU

RECHERCHE

AUPRÈS DU GRAND PUBLIC... DES RECETTES DE CHEZ NOUS
TOUT GENRE DE RECETTES ET MODES DE PRÉPARATION:

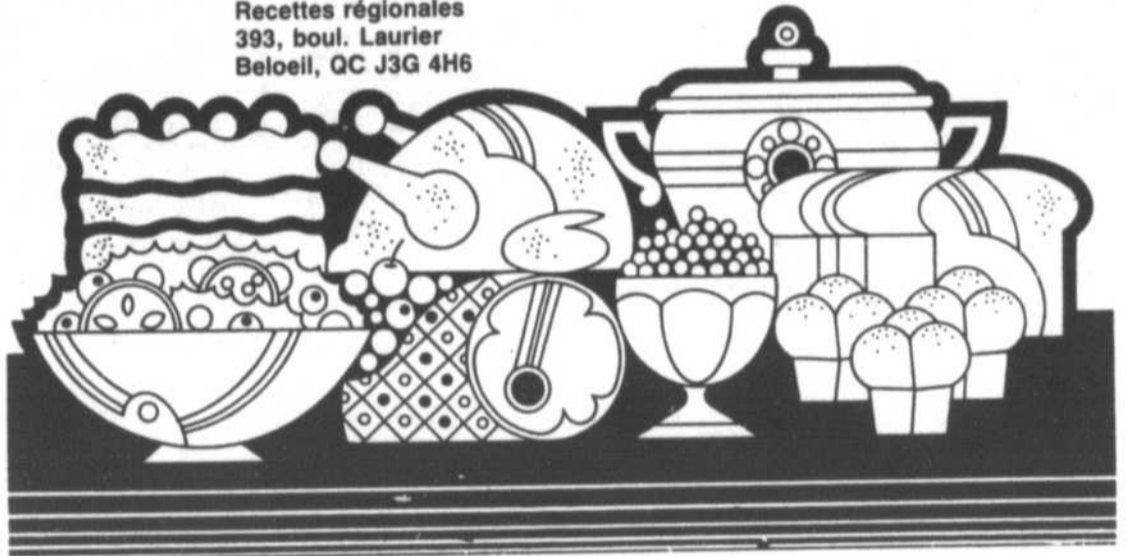
- entrées, hors-d'oeuvre
- potages, soupes et salades
- volailles, viandes et poissons
- boissons diverses
- desserts et friandises
- etc... etc..

Un recueil de recettes sera publié dans le but de soutenir financièrement le programme d'activités de l'Office du Tourisme de la vallée du Richelieu.

SOYONS FIERS DE NOTRE RÉGION

Pour renseignements: **467-1821** (Jacques Saint-Onge)

OU ÉCRIRE À: L'OEIL RÉGIONAL
Recettes régionales
393, boul. Laurier
Beloell, QC J3G 4H6



Le Côte à Côte

RESTAURANT-BAR

SPÉCIALITÉS

- Côtes levées
- Côtes de boeuf bifteck
- Fruits de mer

RÉSERVATION POUR 8 PERSONNES
ET PLUS

464-1633

HEURES D'OUVERTURE

LUNDI AU DIMANCHE
DE 11 h à 3 h

12, rue Saint-Mathieu, (Vieux Beloell)
Voisin de la Spagatteria

ROBERT LEROUX Artiste bien connu

Lundi, mardi, mercredi à compter de 18 h



les annonces classées 467-1821

TARIFS DES ANNONCES CLASSÉES

Annonce classée simple 15 mots ou moins: **5,50\$**

15¢ chaque mot additionnel

Annonce classée encadrée:

Maximum **13,50\$**

MasterCard VISA

Les annonces sont payables d'avance avant 12 h le jeudi. Les cartes de crédit sont acceptées par téléphone ou sur place.

INDEX DES ANNONCES CLASSÉES

#100 À 390 = À VENDRE

- 100 Ameublement
- 110 Animaux
- 115 Antiquités
- 120 Articles ménagers
- 130 Articles de sport
- 140 Artisanat
- 150 Bois de chauffage
- 160 Divers à vendre
- 165 Matériaux de construction
- 170 Musique
- 180 Outils
- 190 Vêtements
- 200 Chalets
- 210 Commerces
- 220 Édifices commerciaux
- 230 Maisons
- 240 Maisons mobiles
- 250 Propriétés à revenu
- 260 Roulottes
- 270 Tentés-roulottes
- 280 Terrains
- 290 Terres et fermes
- 300 Auto-mobiles
- 310 Bateaux/Chaloupes
- 320 Camions
- 330 Machines agricoles
- 340 Motocyclettes
- 350 Motoneiges
- 360 Pièces: autos/camions

#400 À 490 = À LOUER

- 400 Bureaux
- 410 Chalets
- 420 Chambres
- 430 Foyer pour retraités
- 435 Entrepôt/garage
- 440 Locaux commerciaux
- 450 Logements
- 460 Maisons
- 470 Maisons mobiles
- 480 Roulotte

#500 À 590 = OFFRE ET DEMANDE

- 500 Emploi d'été
- 520 Employé(es) demandé(es)
- 540 On demande
- 560 Services offerts
- 580 Transport: demande/offre

#600 À 690 = SERVICES DIVERS

- 610 Cours
- 630 Divers
- 650 Garderie
- 670 Impôt
- 690 Perdu/trouvé
- 700 Vente de garage/Encan
- 800 Service de rencontre
- 900 Astrologie

AVEC NOS PETITES ANNONCES CLASSÉES, ÇA FONCTIONNE!

100 AMEUBLEMENT

MOBILIER DE CHAMBRE D'ENFANT, 1 bureau + 1 secrétaire, 60\$. Après 17 h. 461-0151.

MOBILIER CHAMBRE complet avec matelas à l'état neuf. Meuble antique. Table de conférence 10 x 20. Laveuse tapis Electrolux, 467-7277 après 18 h.

MOBILIER SALON marine/blanc, canapé 7', causeuse 5', fauteuil 3', 12 coussins, 385\$. Comme neuf, 795-6332.

MOBILIER de cuisine canadien en orme avec panneau, bahut-vaisselier, cause départ, 467-0078.

LIT CAPITAINE, commode 6 tiroirs, érable massif, très propre, 467-8851.

ENSEMBLE salle à manger Québécois en pin massif, comprenant: table rectangulaire, plus 2 rallonges de 12", 6 chaises avec fond tressé, dont une chaise capitaine, 1 bahut à 3 portes, fait par un artisan de Saint-Antoine, modèle original, 1 000\$, 464-5030 après 18 h.

MOBILIER SALLE À DINER une table et 6 chaises, table de verre moderne, prix à discuter, 653-3774.

AMEUBLEMENT COMPLET, cuisinière, réfrigérateur, laveuse-sécheuse, lave-vaisselle, mobilier de salon, cuisine et chambre, table à café, aussi 3 comptoirs illuminés avec base: 1 de 5' et 2 de 7' pour magasin. Tél.: 464-4912.

MEUBLES DE BÉBÉ: chaise haute, parc, balançoire, table à langer, (Dorel), bassinet, traineau, 464-5186.

LIT 30" avec matelas 30\$, lit blanc à 2 étages 75\$, meuble en mélamine pour micro-ondes 40\$, 464-9477.

LIT ROND

(coupe spéciale), couleur rose antique, avec tête de lit rembourrée gris et bourgogne, 1 000\$

Inf.: **653-8678**

MEUBLES USAGÉS

Achetez ou ramassez gratuitement vos meubles et matelas usagés **728-6321**

MOBILIER DE CHAMBRE

bureau triple, commode, 2 tables chevets, pied et tête de lit 54", 450\$ banc d'exercices 25\$, 1 lave-tapis élect. 150\$. **464-6558**

110 ANIMAUX

POULETTES PRÊTES À PONDRE, race Rhode Island, rouge, Plymouth Rock grise, Arco noire. Inf.: après 18 h: 469-4063 ou 293-7160.

SUPERBES CHATONS de 6 semaines à donner, poil anglais ou poil court, couleur gris, noir ou tigré, pour bon foyer seulement. 795-6813, Sainte-Madeleine.

110 ANIMAUX

CHATONS HIMALAYENS et persan, vaccinés, enregistrés, pedigree, lignée de champion, santé garantie, 1-773-8280.

CHATONS PERSANS (argenté et solide) et himalayens. Enregistrés, canadiens et américains, vaccinés, pedigree, santé garantie. Chatterie Petjoy Saint-Antoine-sur-Richelieu, service d'accouplement offert 787-2384 ou 787-2802.

PETIT PIANO DROIT, ancien, très décoratif, aubaine! 464-7283.

PERSAN BLEU, femelle opérée, 1 an et 2 mois affectueuse. 653-0223, après 18 h 30.

BON FOYER DEMANDÉ pour adorable chatte d'intérieur, stérilisée, 8 mois. Bon caractère, douce et enjouée. 653-0373, 467-4765.

À VENDRE chiots épagneul coker mâles, de race pure non engr., couleur blond, âgés de 2 mois. 467-6144.

À VENDRE: petite chienne épagneule de 6 mois de race pure non engr. de couleur blonde, vaccinée et en très bonne santé. Prix 200\$. 467-2277.

BOUVIERS DES FLANDRES, 2 mois, mâles engr. 250\$. 464-7245.

115 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS, meubles de chêne, de pin, style victorien, lits de fer et laiton, fixures et objets de collection. N'hésitez pas: **ANTIQUITÉS BOYER ET PERRIER**, 1111, ch. des Patriotes, Saint-Denis-sur-Richelieu. 787-3035.

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS, vieux jouets, damiers, meubles, courtoisies, sculptures, peintures, vaisselles, objets divers, 464-4148.

ANTIQUITÉS À VENDRE: mobilier de salle à dîner en chêne solide comprenant une table 5 pattes avec 6 chaises pressback identiques et très beau vaisselier avec miroir et tablettes. Armoire en frêne solide avec un tiroir au bas. Chaise berçante avec bras, 464-2998.

CHAISE MONSIEUR, couleur vieux rose et beige, excellente condition, 1 000\$. 653-8678.

OUVERT 7 jours, livraison gratuite. Fernand Archambault, 991, Petit Rang St-François, Saint-Pie-de-Bagot, à 1 1/2 milles de Sanair. 772-5130.

MOBILIER DE SALON

style Victorien, divan 3 places, 2 fauteuils une valence, une lampe en brass, le tout pour 2 500\$. Inf.: **653-8678**

120 ARTICLES MÉNAGERS

CONGÉLATEUR Horizontal, White Westinghouse, 18 pi.ca. 285\$. 441-1350.

LES ÉLECTROS SYLVAIN INC.

Réfrigérateur à partir de 97\$, cuisinière à partir de 97\$, laveuse à partir de 165\$, sècheuse à partir de 97\$, ensemble de laveuse et sècheuse à partir de 399\$. Service à domicile 19\$ lère demi-heure incluse. **467-4115**

120 ARTICLES MÉNAGERS

CUISINIÈRE ÉLECTRIQUE, 24", blanche bonne condition, prise électrique comprise 220 v. 125\$. LAVE-VAISSELLE, blanc, portatif, bonne condition. 125\$. 464-4681.

ACHAT - VENTE RÉPARATION (à domicile)

Réfrigérateur - Cuisinière - Laveuse/Sècheuse - etc. Le plus grand centre de la région d'appareils reconditonnés et super propres. Jur' u'à 13 mois de garantie. LIQUIDATION CHAMBI Y INC 2393, rue Bourgogne, Chambly **658-6517**

130 ARTICLES DE SPORT

BICYCLETTES USAGÉES. 467-4604.

BICYCLETTE A. BENJAMIN, 150 modèle de vélos 25 modèles de sacoches, 455A Ozias-Leduc, Otterburn Park, 464-6808.

150 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE FOYER, bois d'allumage. 467-9288, 467-4051.

SPÉCIAL: Croûtes de bois franc, bois d'allumage, bois pour camping. 464-3934.

BOIS FOYER, bois franc 35\$ la corde livrée. 773-0084.

BOIS SÉCHÉ AU FOUR

entrepôt: cerisier 1", érable 4/4 - 8/4, pin 4/4-8/4, tilleul 4/4, frêne, bois vert de toutes dimensions sur commande. Choisir, payer et emporter. Ferme Denis Dejordi 584-2813 ou Claude 584-2432

160 DIVERS À VENDRE

FILTRE POUR piscine Jacuzzi, 17 F.M.A., moteur 3/4 h.p., 1 an d'usage, presque neuf, 390\$, tél.: le soir: 464-7959.

ASPIRATEUR CENTRAL, aspirateur neufs ou usagés, laveuse à plancher et à tapis, 467-9864.

ACHAT D'ANTIQUITÉS: Armoire, bureau, table, chaise, bibliothèque, dormants en pruche naturel, bois vaisselle, jeu de dames, vaisselier, machine à coke, juke-box, canard de bois, courte-pointe, tout ce qui est ancien! Sylvain Gélneau 390, rue Principale, Saint-Thomas-d'Aquin, 798-2888.

BARILS DE PLASTIQUE pour quoi flotter, barils bois, métal, différentes grandeurs, chaudière plastique industrielle, 3 gallons, 772-5273.

BOIS À MEUBLE séché 650' pin-chêne-érable-cerisier-frêne, artisan ou bricoleur, 461-0110, 467-8076.

PISCINE Coleco, 18" diamètre, pour pièces avec accessoires, 467-3014 après 17 h.

CHEMINÉE préfabriquée d'intérieur, 7" x 12" de long, isolation 1", bon état, 200\$, 584-3756.

TRACTEUR À GAZON, très robuste, dernièrement mise au point, 8 HP, industriel, double coupeurs, idéal pour grande surface paysagée, 950\$, 464-8123.

BICYCLES de fille et garçon, BMX, 16, 20 et 24 pouces, en très bonne condition, 464-6053 après 18 h.

160 DIVERS À VENDRE

POUR PISCINE, deck neuf, filtre, aspirateur, époussette etc... 2 métiers à tisser avec accessoires, laine, tél.: 467-1118.

ENSEMBLE DE COUVRE-LIT genre douillette, 2 caches-orailiers, jupette, rideaux assortis, valeur 600\$, prix pour vendre 125\$, venez voir c'est superbe, 464-5874.

CÉRAMIQUE: cru à 50%, moules tout dépend de l'usage, le sol ou fin de semaine, 467-8407.

CHAISE CONTOUR Vibromasseur, couverte de laine du pays tissée, linge de lin, 584-2377 après 17 h.

REMORQUE À VENDRE 4' x 8' roues 14", 467-2756.

CLIMATISEUR 8000 BTU. Garderobes avec porte miroir, 464-5328.

COFFRE D'OUTILS, pour machiniste seulement, spécialité outils de précision, 100\$ discutable. Balayuse pour piscine, de marque Krazy Krully. Peu servie, 600\$ pour 400\$, 464-9692 après 18 h.

POUR COMMERCE: réfrigérateur ouvert pour bière ou légumes, 36" x 60", 795-6498.

CAMÉRA BRONICA, format moyen 2 1/4 x 2 1/4 prix 300\$, 795-6498.

FAUT VENDRE: VITRES THERMOS ET VERRE TREMPÉ

de grandeurs différentes. Entrepôt à libérer. Vitrierie Rouleau, 420, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire. Roland: **467-9706** sur rendez-vous seulement

A VENDRE foyer à encastrer "Olympic"

bonne consition **250\$** **467-7941**

AMEUBLEMENT DE SALON DE COIFFURE

à vendre Chaise hydraulique lavabo, table de travail et autres. Prix à discuter **446-0683**

165 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

DARAMONT INC. Vente de matériaux de construction au détail, pin traité sous pression (Goodfellow), dormants en pruche naturel, bois d'épinette de toutes dimensions, contre plaqué (Waterboards), aspenite, tentest noir (black joe), bardeaux d'asphalte. Service de livraison, frais minimum. 150, Montée des Trente, Mont-Saint-Hilaire. OUVERT: 6 jours par semaine de 8 h à 17 h 30 p.m. Tél.: (514) 464-3213.

FLO-TYO INC. s'occupe du tuyau qu'il vous faut pour régler vos problèmes d'eau, nous avons la plus grande variété de tuyau de la Vallée du Richelieu, Égout, aqueduc, ponceau, drainage, cuivre et accessoires. 467-1134.

PLANCHER DE BOIS FRANC, chêne 2 1/4, grade 1-2, 1,55\$ le pied. Tél.: 793-2839, jour ou soir.

165 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

1 MILLION de pieds de bois d'épinière neuf à vendre, à des prix de liquidation, ex.: 2 x 4 x 8, 99¢. 2 x 6 x 8, 1,69\$. 2 x 10 x 14, 7,70\$. Plywood 1/2, 11,50\$. 5/8, 13,50\$. Aspenite 1/4, 4,50\$. Aspenite 7/16, 5,95\$. 5/8, 8,95\$. Bardeaux #2, 6,95\$. Nous livrons partout, \$ Votre spécialiste des bas prix. Matériaux Lachute, 1-514-562-8501.

170 MUSIQUE

PIANO "LINDSAY" à vendre. 464-4031.

PIANO DROIT à vendre, 750\$. 464-4216 ou 467-1368.

180 OUTILS

OUTILS ROCKWELL "DELTA" 1 banc de scie 700\$ - 1 scie à ruban 14" 800\$ - 1 corroyeur 6" 500\$ - 1 «press drill» sur pied 700\$. Chaque outil avec accessoires **464-7959**

190 VÊTEMENTS

VÊTEMENTS DE MATERNITÉ, grandeur 10/12 ans, très propre, bon prix, 467-3775.

210 COMMERCES

SAINT-JEAN-BAPTISTE, garage établi depuis 30 ans, avec services: mécanique, débousselage, et pompe à essence. Jean-Guy Beaudet Le Permanent. 464-3401.

VENTE RAPIDE! Mont-Saint-Hilaire, foyer pour personnes âgées, 15 pièces, 7 chambres à coucher, 3 foyers, 11 000 pi.ca. de terrain, construction 1976. Évaluation municipale 145 000\$. Possibilité de revenu 52 000\$ et plus net. Cause de vente: maladie. Agent s'abstenir. 464-0617.

230 MAISONS

SAINT-HILAIRE, maisons Plante & Charbonneau, sous-sol finis, piscines, paysagés. Placement: 94 900\$ (loué 750\$). 87 900\$. (675\$). Agent s'abstenir. 327-2323.

SPLIT LEVEL, 4 c.à.c., garage, piscine, foyer, 12 500 pi.ca. Secteur La Pommerie. 467-8851.

AUBAINE, Otterburn Park, très jolie maison, 1986, armoire mélamine, beige, prix réduit. 77 000\$. Liette Lévesque. 464-9020, 464-1000 Remax Plus Inc.

SAINT-BASILE, maison aire ouverte, grandes pièces, foyer, piscine creusée, près école. Une visite vous convaincra. Micheline Bellemare. 653-3131.

BELOIL: construction neuve pour occupation rapide, nombreux extras taxes mun. 1 390\$, sous-sol fini, foyer, 4 chambres, NÉGOCIABLE. JOANE LAFRANCE, Re/Max Plus Inc. 464-1000.

BELOIL: très ouvert à la négociation: bungalow 3 chambres, piscine creusée, isolé des voisins par une immense haie de cèdre, TRÈS PROPRE, JOANE LAFRANCE, Re/Max Plus Inc. 464-1000.

230 MAISONS

SAINT-BRUNO, duplex 14 500 pi.ca. de terrain, chauffage électrique, revenu 9 600\$, 115 000\$. AGENT S'ABSTENIR 671-1264.

SAINT-HILAIRE: Bungalow 6 chambres situé près de la polyvalente, près des transports. JOANE LAFRANCE Re/Max Plus Inc. 464-1000.

OTTERBURN: idéale pour jeune couple, bungalow 2 chambres, garage, piscine, taxes mun. 673\$. prix demandé: 59 900\$ (négociable). JOANE LAFRANCE Re/Max Plus Inc. 464-1000.

SAINT-CHARLES: la maison de campagne idéale, grand terrain de 16 600 p.c. en bordure de la rivière Amyot, 47 500\$. JOANE LAFRANCE, Re/Max Plus Inc. 464-1000.

OTTERBURN: cottage entièrement rénové, électricité et plomberie refaites en 86, toiture refaite en 87. IMPECCABLE. 74 500\$. JOANE LAFRANCE, Re/Max Plus Inc. 464-1000.

MONT-SAINT-HILAIRE: Pour occupation rapide, bungalow situé dans la Pommerie, 5 chambres, foyer, beau grand terrain paysagé, abri d'auto, 87 500\$. JOANE LAFRANCE, Re/Max Plus Inc. 464-1000.

SAINT-HILAIRE: propriété de luxe située au coin des rues Pommerie et Orly, construction 1988, garage double, foyer au salon JOANE LAFRANCE Re/Max Plus Inc. 464-1000.

DIRECT BORD DE L'EAU À SAINT-CHARLES, 4 chambres, foyer, garage, cuisine rénovée en 87, VUE MAGNIFIQUE, JOANE LAFRANCE Re/Max Plus Inc. 464-1000.

BELOIL, cottage split, toit cathédrale, 2 salons, bien décoré, lave-vaisselle neuf, beau secteur, «Tournesol» à qui la chance! 464-9805.

446 FORTIER, SAINT-HILAIRE, Saint-Hilaire, maison avec garage, idéal pour professionnel, 13 pièces, 7 cac, prix 195 200\$, ODETTE BILODEAU, Montréal Trust courtier.

SAINT-HILAIRE: Bungalow spacieux, tout briques, propre, construction supérieure, foyer, garage, 155 000\$. PHILIPPE ASSAF 744-1454 Le Permanent ctr.

PAR LE PROPRIÉTAIRE: Bungalow briques, bi-énergie, sous-sol fini, 4 c.à.c. Beau secteur, agent s'abstenir: 467-6193.

OTTERBURN PARK: Deux étages, cuisine avec îlot central, inclus lave-vaisselle & stores vénitiens, aucune peinture à faire, super «clean», prix: 73 000\$. SYLVIE DUCHARME, Tousignant, Auclair & Ass. inc. 464-8582, courtier.

SAINT-HILAIRE: Bungalow spacieux, tout briques, propre, construction supérieure, foyer, garage, 155 000\$. PHILIPPE ASSAF 744-1454 Le Permanent ctr.

SAINT-HILAIRE: Bungalow spacieux, tout briques, propre, construction supérieure, foyer, garage, 155 000\$. PHILIPPE ASSAF 744-1454 Le Permanent ctr.

SAINT-HILAIRE: Bungalow spacieux, tout briques, propre, construction supérieure, foyer, garage, 155 000\$. PHILIPPE ASSAF 744-1454 Le Permanent ctr.

SAINT-HILAIRE: Bungalow spacieux, tout briques, propre, construction supérieure, foyer, garage, 155 000\$. PHILIPPE ASSAF 744-1454 Le Permanent ctr.

SAINT-HILAIRE: Bungalow spacieux, tout briques, propre, construction supérieure, foyer, garage, 155 000\$. PHILIPPE ASSAF 744-1454 Le Permanent ctr.

SAINT-HILAIRE: Bungalow spacieux, tout briques, propre, construction supérieure, foyer, garage, 155 000\$. PHILIPPE ASSAF 744-1454 Le Permanent ctr.

SAINT-HILAIRE: Bungalow spacieux, tout briques, propre, construction supérieure, foyer, garage, 155 000\$. PHILIPPE ASSAF 744-1454 Le Permanent ctr.

SAINT-HILAIRE: Bungalow spacieux, tout briques, propre, construction supérieure, foyer, garage, 155 000\$. PHILIPPE ASSAF 744-1454 Le Permanent ctr.

SAINT-HILAIRE: Bungalow spacieux, tout briques, propre, construction supérieure, foyer, garage, 155 000\$. PHILIPPE ASSAF 744-1454 Le Permanent ctr.

SAINT-HILAIRE: Bungalow spacieux, tout briques, propre, construction supérieure, foyer, garage, 155 000\$. PHILIPPE ASSAF 744-1454 Le Permanent ctr.

SAINT-HILAIRE: Bungalow spacieux, tout briques, propre, construction supérieure, foyer, garage, 155 000\$. PHILIPPE ASSAF 744-1454 Le Permanent ctr.

SAINT-DENIS-SUR-RICHELIEU, bungalow 1976, 2 c.à.c. terrain 25400 pi. ca. secteur paisible, bien aménagé, libre pour juillet, 58 000\$. SPLIT 1976, 4 papiers, 5 c. à c. terrain 28 000 pi. ca. garage double, briques, beaucoup d'extra, prix 88 000\$. **1-787-2937** Jean Bérubé Courtier Expert inc.

230 MAISONS

SAINT-HILAIRE: propriété impeccable, tout fini, garage, piscine, belle vue, négociable. SUSAN & GERRY GAGNÉ 467-7947, Toussaint, Auclair et Ass. Inc. courtier, 464-8582.

CONDO À LOUER OU À VENDRE. Saint-Hilaire, libre immédiatement. Appelles après 18 h, 464-7513.

FAITES UNE OFFRE!

Faut vendre

Saint-Bruno, grand bungalow rénové, terrain 13 150 pi.ca., piscine creusée, taxes basses, près écoles, secteur de choix.

Micheline Bellemare
653-3131 ou 653-7356

COTTAGE RUSTIQUE
Saint-Mathieu-de-Beloil

18 pièces, 4 s. de bain, 3 cuisines, terrain boisé 18 000 pi.ca. Piscine int. chauffée 11' x 82'. Fenêtres panoramiques, aires ouvertes, puits de lumière. Prix ferme pour vente rapide 149 000\$. Pas d'agent.

584-2109

240 MAISONS MOBILES

SAINTE-MADELEINE maison mobile avec terrain, cabanon, piscine, secteur tranquille, 36 000\$. 795-6416.

250 PROPRIÉTÉS À REVENU

BELOEIL, propriété avec 6 locaux commerciaux, 3 logis, revenus 33 600\$. 677-2548 ou 677-0657.

260 ROULOTTES

ROULOTTE Montcalm 27', toute équipée, chambre des maîtres toilette et douche séparées, stores verticaux, auvent à Rochet de 14', 7 500\$. 464-6224.

ROULOTTE À VENDRE: modèle Champlain, 20 1/2 pieds, roues tandem, freins électriques, toute équipée, en très bon état, très propre. Faut voir! Prix: 5 000\$. 464-7890.

ROULOTTE À VENDRE. Marque «Dauphine» 74; 29 pieds. Elle est située au Camping «Domaine des Érables», Foster, Lac Brome, Lot 406. Prix: 8 200\$. Peut se vendre avec quel - montage/bateau - poêle extérieur - remise 8' x 10'. Prix 10 800\$. Tél.: 467-3732.

270 TENTES-ROULOTTES

TENTE-ROULOTTE VAL-BAR toit rigide, 6 places, poêle, réfrigérateur, 464-3990.

TENTE-ROULOTTE LIONEL, réfrigérateur, cuisinière et chauffette, 5 gallons d'eau, couche 6, excellente condition, 1 650\$ ou meilleur offre. Après 18 h. 464-8880.

280 TERRAINS

BELOEIL
Terrains à vendre
Zonage uni-familial

464-9309

OTTERBURN PARK
Terrains prêts à construire

IMMOBEC Inc.
COURTIER

467-3126

280 TERRAINS

TERRAINS, dans immense territoire, barré au public, dans les magnifiques montagnes Appalaches. Chasse, original, chevreuil, ours, petit gibier, pêche truite, vilégature. Près du Maine où l'on retrouve plus de 30 000 originaux. À partir de 10¢ le pied carré. Paiement à votre choix. Pour recevoir documentation appeler 819-888-2314.

SAINT-AMABLE, 20 minutes de Montréal, nouveau projet domiciliaire, 11 terrains à vendre, prix à partir de 16 000\$ avec service. Superficie 16 144 pi.ca. Endroit paisible et près de toutes commodités, taxe très basse. 649-0599.

SAINT-HILAIRE
sur chemin des Patriotes

face à la rivière, terrain boisé 22 580 pi.ca. prêt à construire, pas d'agent.

Jour: **464-4431**
soir: **655-8032**

300 AUTOMOBILES

TAURUS GL, 1987, station, 32 000 km, toute équipée, 12 950\$. 461-2252.

NISSAN SENTRA familiale 1985, couleur rouge, 4 portes, aut. AM/FM cassette, 28 000km, excellente condition, intérieure comme neuf 7 500\$. 464-0266.

PNEUS MICHELIN, Pirelli, Dunlop. Prix d'acompte. Radio d'auto aussi pneus usagés. Installation et balancement gratuits. SANCO 467-8200.

PONTIAC ACADIEN, 84, automatique, très propre. 467-9978.

RADIO D'AUTO MEI AM/FM stéréo cassette, auto-stop, garantie 1 an. 695. Grand choix de modèles en magasin, prix d'acompte SANCO. 467-8200.

SUNBIRD, 80, 6 cyl. aut. hatch back, bonne condition. 1 800\$. 653-2863.

TEMPO GL, 4 portes, 87, aut. pb. ps. air, radio cassette, siège en matériel, vitre teinté, vitre barrure, miroir, valise, bouchon de réservoir électrique. Pneus Michelin, 26 000 km, d'autoroute, Prix 8 800\$ discutable. 464-3453.

MERCURY ZÉPHIR, 1979, station, vitre teintée, 1 800\$ à discuter. 795-6440.

RELIANT 1985, 80 000 km, 4 cylindres, 4 portes, A-1, dame propriétaire, prix: 5850\$. Inf.: 464-2146, 464-1960.

RENAULT ALLIANCE 1983, manuelle 4 vitesses, très propre, parfaite condition, 4 pneus d'hiver, 2 500\$, après 18 h, 464-1041.

CHRYSLER LE BARON, S/W 1984, 72 000 km, 4 cylindres, moteur neuf, climatisé «cruise», «tilt», portes/valises électriques, en excellente condition, femme propriétaire, 7700\$ au 514-461-0927.

MUSTANG COBRA II, 1976, original, encore très propre, moteur V-8, 302, 4 vitesses. 460-7873 après 18 h.

CHEVROLET MALIBU, 79, bonne condition, 1 500\$. 464-0658.

NISSAN 200SX XE 1985, «hatch back», toute équipée, 112 000 km, 7800\$, impeccable, 464-0968 ou 731-6401.

HONDA ACCORD S-86, 3 portes, 5 vitesses, 4 cyl. AM/FM cassette plus, servo-frein, 55 000 km, intérieur brun, extérieur blanc, 9 800\$. CLD Auto, 584-3770.

FORD ESCORT GL, 86, 4 portes, 4 cyl. 1.9 litres, injection électronique automatique essui glace arrière, am/fm digital, miroir électrique, 3 000 km, garantie 6 ans, 8 700\$. CLD Auto, 584-3770.

NISSAN SENTRA XE 1985, 64 000 km, 5 vitesses, 1 600 cc, servo-direction, garantie transférable, prix 4 900\$. 467-9410.

TOYOTA COROLLA GTS, Twin Cam, 1986, 3 portes «lift back», 5 vitesses avec beaucoup d'équipements. Vendeur: 584-3653.

STATION OLDS FIRENZA, 86, bleu, stéréo cassette, de luxe, roues magis, très propre, mécanique A-1, garantie GM jusqu'à mars 89, 33 000 km, seulement, bien équipé, prix 7 700\$. 464-8457.

PONTIAC LEMANS, 78, familiale, V-6, 3.5L, 3500\$, 464-2776.

300 AUTOMOBILES

CHRYSLER WINDSOR DELUXE, 1955, prix à discuter, personne intéressée seulement, 464-7513, après 18 h.

DODGE OMNI, 1984, automatique, 4 portes, bourgogne, radio AM/FM sans rouille, 2 495\$, 464-6123.

NISSAN SENTRA, 1983, automatique, 4 portes, marron, 4 Michelin, radio am/fm, sans rouille, prix: 2 695\$, 464-6123.

PONTIAC ACADIEN 1984, 4 portes, automatique, peinture neuve, pneus neufs, mécanique en parfaite condition, 3 950\$. 464-4141.

SUBARU GL, 84, bleue, automatique, 4 portes, 79 000 km, 5 250\$, prix à discuter, Richard, 497-2887.

CHEVROLET Bel-Air, 1955, originale, moteur 265, valeur 7 600\$, pour 3 500\$, discutable, faut voir, demandez Francine 1-787-3564.

BUICK REGAL LIMITED 1978 en état de marche; intérieur encore très propre. Idéal pour voiture d'hiver ou pour pièces. 500\$, ou meilleure offre. Demandez Martin après 6 heures 464-5478.

300 AUTOMOBILES

VOLKS, Sirocco 1978, 1.6 injection, 4 vitesses, très propre, entretenu, batterie, amortisseur frein, pneus neufs, plancher refait, toit ouvrant, spoiler, 4 haut-parleurs, 1700\$ discutable.

526-7798
ou **467-5893**

300 AUTOMOBILES

RÉJEAN CHARBONNEAU AUTO ENR.

Achat et vente d'autos et de camions de 1978 à 1986. Ramassons véhicules pour ferraille

464-3444

LOCATION D'AUTOS COURT TERME

Réjean Charbonneau Auto

464-3444

HARVEY MOTO INC.

Achat, vente de voitures d'occasion. SPÉCIAL DE LA SEMAINE. Pci-up GMC S-15 1984

464-3066

PARTICULIER:

Buick Le Sabre 77, 2 portes, brun, V-8, 350, sf, sd, bon état de marche, 1 seul propriétaire, a toujours été bien entretenu; cause de vente: achat camion. Demande 900\$.
Info.: Yvon Robert
467-2392
en montre chez Harvey Moto
464-3066
888 Sir Wilfrid Laurier, Mt-St-Hilaire

300 AUTOMOBILES

PATTERMANN AUTO INC
Achat - Vente Location
Voiture d'occasion de qualité

135, Rabastalière O. Saint-Bruno

461-2544

300 AUTOMOBILES

CAMARO 1987
blanche, T-Top, 20 000 km, système d'alarme, 12 500\$. Sylvain

464-8885

310 BATEAUX / CHALoupES

Chaloupe MATEAU 16', fibre de verre, 1979, Moteur Johnson 20 h.p., 1979, Remorque Espadon 1985 avec roue de secours, le tout 2 800\$. 464-7485.

MAGNIFIQUE BATEAU, 17', marque Larson All Américain, brun «métal flake», équipé d'un moteur type marin, «Mercury», 140 HP incluant remorque 4 roues «Explorer», comme neuf, 1 seul propriétaire, 467-7396.

GLASTRON CV 16, 18', avec Mercury, 140 HP, prix à discuter. 464-5883.

CHALOUPE 12', fibre de verre, remorque 5' x 6' x 5". 500\$. 467-8884.

VOILIER «BOMBARDIER» 4.8 m (1985), enrouleur de foc, remorque «Easy Hauleur», état de neuf, 2 900\$. 467-5616.

310 BATEAUX / CHALoupES

Chaloupe MATEAU 16', fibre de verre, 1979, Moteur Johnson 20 h.p., 1979, Remorque Espadon 1985 avec roue de secours, le tout 2 800\$. 464-7485.

MAGNIFIQUE BATEAU, 17', marque Larson All Américain, brun «métal flake», équipé d'un moteur type marin, «Mercury», 140 HP incluant remorque 4 roues «Explorer», comme neuf, 1 seul propriétaire, 467-7396.

GLASTRON CV 16, 18', avec Mercury, 140 HP, prix à discuter. 464-5883.

CHALOUPE 12', fibre de verre, remorque 5' x 6' x 5". 500\$. 467-8884.

VOILIER «BOMBARDIER» 4.8 m (1985), enrouleur de foc, remorque «Easy Hauleur», état de neuf, 2 900\$. 467-5616.

310 BATEAUX / CHALoupES

Chaloupe MATEAU 16', fibre de verre, 1979, Moteur Johnson 20 h.p., 1979, Remorque Espadon 1985 avec roue de secours, le tout 2 800\$. 464-7485.

MAGNIFIQUE BATEAU, 17', marque Larson All Américain, brun «métal flake», équipé d'un moteur type marin, «Mercury», 140 HP incluant remorque 4 roues «Explorer», comme neuf, 1 seul propriétaire, 467-7396.

GLASTRON CV 16, 18', avec Mercury, 140 HP, prix à discuter. 464-5883.

CHALOUPE 12', fibre de verre, remorque 5' x 6' x 5". 500\$. 467-8884.

VOILIER «BOMBARDIER» 4.8 m (1985), enrouleur de foc, remorque «Easy Hauleur», état de neuf, 2 900\$. 467-5616.

310 BATEAUX / CHALoupES

Chaloupe MATEAU 16', fibre de verre, 1979, Moteur Johnson 20 h.p., 1979, Remorque Espadon 1985 avec roue de secours, le tout 2 800\$. 464-7485.

MAGNIFIQUE BATEAU, 17', marque Larson All Américain, brun «métal flake», équipé d'un moteur type marin, «Mercury», 140 HP incluant remorque 4 roues «Explorer», comme neuf, 1 seul propriétaire, 467-7396.

GLASTRON CV 16, 18', avec Mercury, 140 HP, prix à discuter. 464-5883.

CHALOUPE 12', fibre de verre, remorque 5' x 6' x 5". 500\$. 467-8884.

VOILIER «BOMBARDIER» 4.8 m (1985), enrouleur de foc, remorque «Easy Hauleur», état de neuf, 2 900\$. 467-5616.

310 BATEAUX / CHALoupES

Chaloupe MATEAU 16', fibre de verre, 1979, Moteur Johnson 20 h.p., 1979, Remorque Espadon 1985 avec roue de secours, le tout 2 800\$. 464-7485.

MAGNIFIQUE BATEAU, 17', marque Larson All Américain, brun «métal flake», équipé d'un moteur type marin, «Mercury», 140 HP incluant remorque 4 roues «Explorer», comme neuf, 1 seul propriétaire, 467-7396.

GLASTRON CV 16, 18', avec Mercury, 140 HP, prix à discuter. 464-5883.

CHALOUPE 12', fibre de verre, remorque 5' x 6' x 5". 500\$. 467-8884.

VOILIER «BOMBARDIER» 4.8 m (1985), enrouleur de foc, remorque «Easy Hauleur», état de neuf, 2 900\$. 467-5616.

320 CAMIONS

PICK UP à vendre 1984, Toyota SR-5, 2 roues, extra-cab, très propre, mécanique A-1, 82 000 km, prix 7 000\$ discutable. André entre 10 h et 15 h. 464-2883.

ÉCONOLINE CHEVROLET, V-8, 1981, prix à discuter. Après 18 h. 464-7513.

STATION JEEP 1980, camping-chasse-pêche, Cherokee 4 portes, 6 passagers, attache remorque, toit ouvrant, 4 pneus neufs -4 saignons-, radiateur (joint universel-freins-amortisseurs) refait. 2 500\$. 464-8123.

330 MACHINES AGRICOLES

ARROSEUSE «Bean FMC» pour verger, 4 ans, s'installe sur tracteur 3 points, comme neuf, 4 000\$. Chariot élévateur (Lift) «Alles Chalmers» 3 000 lbs, au gaz propane, lève 12 pieds, bon ordre. 467-0527.

340 NOTOCYCLETTES

KAWASAKI GPS, 1100cc, 1984, millage: 13 000 km, prix: 2 700\$, 464-8813 ou 467-5502 Jean-François.

300 AUTOMOBILES

PATTERMANN AUTO INC
Achat - Vente Location
Voiture d'occasion de qualité

135, Rabastalière O. Saint-Bruno

461-2544

300 AUTOMOBILES

CAMARO 1987
blanche, T-Top, 20 000 km, système d'alarme, 12 500\$. Sylvain

464-8885

310 BATEAUX / CHALoupES

Chaloupe MATEAU 16', fibre de verre, 1979, Moteur Johnson 20 h.p., 1979, Remorque Espadon 1985 avec roue de secours, le tout 2 800\$. 464-7485.

MAGNIFIQUE BATEAU, 17', marque Larson All Américain, brun «métal flake», équipé d'un moteur type marin, «Mercury», 140 HP incluant remorque 4 roues «Explorer», comme neuf, 1 seul propriétaire, 467-7396.

GLASTRON CV 16, 18', avec Mercury, 140 HP, prix à discuter. 464-5883.

CHALOUPE 12', fibre de verre, remorque 5' x 6' x 5". 500\$. 467-8884.

VOILIER «BOMBARDIER» 4.8 m (1985), enrouleur de foc, remorque «Easy Hauleur», état de neuf, 2 900\$. 467-5616.

310 BATEAUX / CHALoupES

Chaloupe MATEAU 16', fibre de verre, 1979, Moteur Johnson 20 h.p., 1979, Remorque Espadon 1985 avec roue de secours, le tout 2 800\$. 464-7485.

MAGNIFIQUE BATEAU, 17', marque Larson All Américain, brun «métal flake», équipé d'un moteur type marin, «Mercury», 140 HP incluant remorque 4 roues «Explorer», comme neuf, 1 seul propriétaire, 467-7396.

GLASTRON CV 16, 18', avec Mercury, 140 HP, prix à discuter. 464-5883.

CHALOUPE 12', fibre de verre, remorque 5' x 6' x 5". 500\$. 467-8884.

VOILIER «BOMBARDIER» 4.8 m (1985), enrouleur de foc, remorque «Easy Hauleur», état de neuf, 2 900\$. 467-5616.

310 BATEAUX / CHALoupES

Chaloupe MATEAU 16', fibre de verre, 1979, Moteur Johnson 20 h.p., 1979, Remorque Espadon 1985 avec roue de secours, le tout 2 800\$. 464-7485.

MAGNIFIQUE BATEAU, 17', marque Larson All Américain, brun «métal flake», équipé d'un moteur type marin, «Mercury», 140 HP incluant remorque 4 roues «Explorer», comme neuf, 1 seul propriétaire, 467-7396.

GLASTRON CV 16, 18', avec Mercury, 140 HP, prix à discuter. 464-5883.

CHALOUPE 12', fibre de verre, remorque 5' x 6' x 5". 500\$. 467-8884.

VOILIER «BOMBARDIER» 4.8 m (1985), enrouleur de foc, remorque «Easy Hauleur», état de neuf, 2 900\$. 467-5616.

310 BATEAUX / CHALoupES

Chaloupe MATEAU 16', fibre de verre, 1979, Moteur Johnson 20 h.p., 1979, Remorque Espadon 1985 avec roue de secours, le tout 2 800\$. 464-7485.

MAGNIFIQUE BATEAU, 17', marque Larson All Américain, brun «métal flake», équipé d'un moteur type marin, «Mercury», 140 HP incluant remorque 4 roues «Explorer», comme neuf, 1 seul propriétaire, 467-7396.

GLASTRON CV 16, 18', avec Mercury, 140 HP, prix à discuter. 464-5883.

CHALOUPE 12', fibre de verre, remorque 5' x 6' x 5". 500\$. 467-8884.

VOILIER «BOMBARDIER» 4.8 m (1985), enrouleur de foc, remorque «Easy Hauleur», état de neuf, 2 900\$. 467-5616.

320 CAMIONS

PICK UP à vendre 1984, Toyota SR-5, 2 roues, extra-cab, très propre, mécanique A-1, 82 000 km, prix 7 000\$ discutable. André entre 10 h et 15 h. 464-2883.

ÉCONOLINE CHEVROLET, V-8, 1981, prix à discuter. Après 18 h. 464-7513.

STATION JEEP 1980, camping-chasse-pêche, Cherokee 4 portes, 6 passagers, attache remorque, toit ouvrant, 4 pneus neufs -4 saignons-, radiateur (joint universel-freins-amortisseurs) refait. 2 500\$. 464-8123.

330 MACHINES AGRICOLES

ARROSEUSE «Bean FMC» pour verger, 4 ans, s'installe sur tracteur 3 points, comme neuf, 4 000\$. Chariot élévateur (Lift) «Alles Chalmers» 3 000 lbs, au gaz propane, lève 12 pieds, bon ordre. 467-0527.

340 NOTOCYCLETTES

KAWASAKI GPS, 1100cc, 1984, millage: 13 000 km, prix: 2 700\$, 464-8813 ou 467-5502 Jean-François.

340 NOTOCYCLETTES

KAWASAKI GPS, 1100cc, 1984, millage: 13 000 km, prix: 2 700\$, 464-8813 ou 467-5502 Jean-François.

340 NOTOCYCLETTES

YAMAHA MAXIM 700 cc. 1985, 9 000 km, «drive-shaft», comme neuve, 2 200\$ discutable. 467-2981 ou 467-0754.

MOTOCROSS, KAWASAKI; KDX 80, 1984, refait à neuf, état A-1, propre, prix 350\$. 467-2688.

URGENT, moto Honda, CB750, 37 000 km, 1979, bonne condition, faites une offre. 467-4988.

GOLDWING ASPENCADE, 1982, 1 100 cc. 57 403 km, gris deux tons. Beaucoup de chrome en surplus, entièrement équipée, suspension à air, batterie neuve, etc. inspection faite, comme neuve, 5 000\$. 796-3631.

KAWA LTD 750 1984, acheté en 1986 neuve, 4 000 km, (belt drive), le tout comme neuf, inspection 5 000 km faite, prête pour la saison, prix 1 550\$, 1 an de garantie du dealer. Aussi Kawa KE 125 1981, bas millage, bon état, 350\$. (Remorque disponible), demandez André de 8 h 30 à 17 h au 461-1515, 467-2894.

KAWASAKI KXT 250 1985, trois roues full-cross, moteur 2 temps refroidi au liquide, mono-shock, freins à disques avant-arrière, roues d'aluminium, en excellent état; 1 300\$ discutable. Demandez Martin après 6 h. 464-5478.

340 NOTOCYCLETTES

YAMAHA MAXIM 700 cc. 1985, 9 000 km, «drive-shaft», comme neuve, 2 200\$ discutable. 467-2981 ou 467-0754.

MOTOCROSS, KAWASAKI; KDX 80, 1984, refait à neuf, état A-1, propre, prix 350\$. 467-2688.

URGENT, moto Honda, CB750, 37 000 km, 1979, bonne condition, faites une offre. 467-4988.

GOLDWING ASPENCADE, 1982, 1 100 cc. 57 403 km, gris deux tons. Beaucoup de chrome en surplus, entièrement équipée, suspension à air, batterie neuve, etc. inspection faite, comme neuve, 5 000\$. 796-3631.

KAWA LTD 750 1984, acheté en 1986 neuve, 4 000 km, (belt drive), le tout comme neuf, inspection 5 000 km faite, prête pour la saison, prix 1 550\$, 1 an de garantie du dealer. Aussi Kawa KE 125 1981, bas millage, bon état, 350\$. (Remorque disponible), demandez André de 8 h 30 à 17 h au 461-1515, 467-2894.

KAWASAKI KXT 250 1985, trois roues full-cross, moteur 2 temps refroidi au liquide, mono-shock, freins à disques avant-arrière, roues d'aluminium, en excellent état; 1 300\$ discutable. Demandez Martin après 6 h. 464-5478.

400 BUREAUX

BELOEIL
Édifice Lechasseur
551, boul. Laurier, Beloeil
Bureaux à louer, 400 à 800 pi. ca., éclairé, chauffé, climatisé. Disponible clé en main désiré.

467-2844
ou **467-9884**

400 BUREAUX

BELOEIL
Édifice Lechasseur
551, boul. Laurier, Beloeil
Bureaux à louer, 400 à 800 pi. ca., éclairé, chauffé, climatisé. Disponible clé en main désiré.

467-2844
ou **467-9884**

400 BUREAUX

ÉDIFICE RICHELIEU
535, Laurier, Beloeil
Espace à bureau disponible, projet clé en main si désiré

467-4456

400 BUREAUX

BUREAUX À LOUER
517 boul. Laurier, en face du Mail Montenach, espace 500 pi. ca., jusqu'à 4 000 pi. ca., air climatisé et chauffage inclus, grand stationnement, loyer très très raisonnable

739-3636

400 BUREAUX

ÉDIFICE LIMOGES
207, Laurier, Beloeil
Espace à bureaux disponible immédiatement

467-7656
ou **467-0049**

410 CHALETS

LAC MEMPHRÉMAGOG, grand chalet 3 c.à.c., 2 salles de bain, accès plage southiers. Du 24 au 31 juillet, 850\$. Août 600\$/semaine. Soir: 796-2657.

DOMAINE DEAUVILLE Sainte-Marguerite, luxueux 8 1/2, toutes commodités, lave-vaisselle, ping-pong, bicyclette d'exercices, foyer, pédalo, chaloupe, piscine, tennis, 1re et au 2e semaine de juillet. 464-2971, M.O-Hara. 933-2121.

420 CHAMBRES

CHAMBRES À LOUER, près services, accès à cuisine, lav. séch., payable mensuellement, 467-1937.

420 CHAMBRES

CHAMBRES À LOUER, près services, accès à cuisine, lav. séch., payable mensuellement, 467-1937.

420 CHAMBRES

CHAMBRE À LOUER, à la semaine, avec salle de bains privées, Saint-Hilaire, 60\$, et plus par semaine, 467-7503.

45\$/SEMAINE, atmosphère de camaraderie, cuisine, salle de bains, salon moyens, entrée privée, 464-4969.

CHAMBRE DANS MAISON accès aux utilités. Saint-Basile, personne sérieuse. 441-1467, soir.

430 Foyer POUR RETRAITÉS

GARDERAI PERSONNE AGÉE, autonome, ayant accès à toute la maison, médecin à domicile, C.L.S.C. ambiance familiale, très grande chambre, fenêtre très éclairée. 464-4553 pour 550\$/mois.

GARDERAI PERSONNE du 3e âge, autonome, chambre privée ou semi-privée, avec tout services compris. Bonne ambiance, 464-2276 ou 446-0790.

FAMILLE D'ACCUEIL, pour personnes âgées autonomes, 2 chambres de fibres, bon ambiance familial. 467-1806.

MONT-SAINTE-HILAIRE: Chambre et pension pour personne âgée autonome, chambre privée ou semi-privée, médecin à domicile, bonne nourriture. Surveillance 24 hrs par jour. Prix très raisonnables. 464-0617.

435 GARAGE / ENTREPÔT

SAINT-HILAIRE, garage à louer, 27 x 30 pour entreposer seulement, très central. 467-3421.

440 LOCAUX COMMERCIAUX

SAINTE-JULIE: 200 pi. ca., à 1600 pi. ca., de bureau aménagé et climatisé, 467-1635.

À LOUER local commercial, rue Duvernay, Beloeil, libre immédiatement, 464-0113.

LOCAL COMMERCIAL pour esthétique dans salon coiffure Beloeil, Richard ou Jeannot, 1-774-1991.

PETIT LOCAL commercial ou pour bureau à louer dans le Vieux Beloeil, dim.: 15 1/2 x 16 1/2. 467-1956.

440 LOCAUX COMMERCIAUX

SAINTE-JULIE: 200 pi. ca., à 1600 pi. ca., de bureau aménagé et climatisé, 467

450 LOGEMENTS
BELOEIL, 5-1/2, chauffage, électricité, eau chaude inclus, libre 1er septembre ou avant, bureau: 467-9323, Pierrette. Après 17 h, 464-7311.

SAINT-BRUNO, luxueux penthouse, 6-1/2, avec toit terrasse, foyer, tapis, stationnement, construction neuve. 461-3605 ou 461-2396.

BELOEIL, Centre-Ville 1-1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, pas d'animaux, entre 11 h et 18 h, 467-6890.

GRAND 4-1/2, Sainte-Madeleine, électrique locale, 375\$/mois, libre le 1er juillet, 649-3381.

SAINT-HILAIRE, rue Belval, grand 4-1/2, semi sous-sol, stationnement et déneigement compris. Après 16 h 30, 464-7745.

1-1/2 à louer chauffé, éclairé, pour personne sérieuse, et qui travaille, dans le Vieux Beloeil, rue Laurier. 464-0933.

MONT-SAINT-HILAIRE, rue Sainte-Thérèse 2-1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre pour juillet. 653-7078.

LONGUEUIL grand 4-1/2 chauffé, eau chaude fournie, installation lav. séch., tranquille. 653-9294, 653-8799.

BELOEIL, 3 1/2, libre 1er juillet. Tapis mur à mur, intercom. Stationnement déneigé, concierge, 464-0857.

SAINT-HILAIRE, 2 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 584-3571.

4 1/2 SAINT-HILAIRE, pas chauffé, pas meublé, et 2 1/2 semi-meublé, chauffé éclairé, 671-5054, 254-2304.

BUNGALOW à partager ou chambre à louer à McMasterville, 464-6923.

BELOEIL, bachelor, 1 1/2, meublé, éclairé, chauffé, stationnement, entrée privée, pour personne seule, références exigées, 467-4505.

4 1/2, refait à neuf, ventilation fournie dans 3 pièces, 2 balcons, plancher super beau, libre 30 juin 1988, 10, rue Olier, Saint-Basile-le-Grand, 461-3888 ou 653-0578.

BELOEIL, 4 1/2, 904, rue Choquette, #1, 467-4769 ou 467-3240.

4 1/2 dans triplex neuf, semi sous-sol, frais peintures; tapis lavé, comprend lave-vaisselle, B.B.Q. gaz, stationnement, déneigement, 464-7028.

SAINT-HILAIRE, 2-1/2, tout inclus, 331-3558.

BELOEIL, 2-1/2, meublé, éclairé, chauffé, centre-ville, 464-4186.

MAISON À PARTAGER, flanc du Mont-Saint-Hilaire, coquet split neuf, à partager avec homme qui travaille et qui a besoin d'air pur, de paix, de tranquillité pour s'aérer l'esprit et le corps. 350\$/mois tout compris, Michelle 464-1163.

SAINT-HILAIRE, Place du Manoir, à louer pour juillet, grand 4 1/2 (faut voir), libre immédiatement, tél.: 464-9229 ou 467-2772.

2 1/2, SAINTE-MADELEINE, 1987, chauffé, meublé ou non, taxe, vidanges, balayeuse, buanderie, libre immédiatement, 795-6843.

McMASTERVILLE grand 3 1/2 au 1er étage, avec terrain, libre 1er août, 350\$/mois 649-6618.

BELOEIL, 5 1/2, rue De Lévis, face à la polyvalente, libre 1er août, tél.: 464-0290.

SAINTE-JULIE: 3 1/2 service intercom, laveuse-sécheuse, construction 87, porte patio, 464-4519.

APPARTEMENTS À LOUER
propre, insonorisés à l'épreuve du feu, 4 1/2 - 5 1/2
467-5692

BELOEIL
2 1/2, 3 1/2, semi-meublé ou non, près Centre d'Achat, Montenach.
464-1927

450 LOGEMENTS
McMASTERVILLE
rue de l'Église, grand 4 1/2, neuf, très éclairé, construction supérieure, occupation immédiate, à partir de 435\$/mois
467-4958
ou **464-2755**

DOMAINE DU PARC:
Saint-Basile-Le-Grand, grand 4 1/2 et 5 1/2 neuf à louer, armoire en mélamine, 5 minutes des ponts de la rive sud, libre 1er juillet et 1er août, 1er octobre.
Jour **653-9581**
soir **348-9560**

OTTERBURN PARK 4 1/2
moderne, libre juillet, cable vision gratuit + 1 mois gratuit, inf.
584-3807
ou **655-3315**
ou **446-0865**

Domaines des Hauts Bois Sainte-Julie, 4 1/2, insonorisé, système de sécurité, cuisine, réfrigérateur, lave-vaisselle fournis, sortie laveuse-sécheuse, chauffage électrique payé, remise, grande terrasse, stationnement, vue panoramique, service de conciergerie, très privé. Libre 1er juillet.
SOIR - 467-8257
JOUR - 878-2801

BELOEIL
grand 3 1/2 neuf, dans demi-sous-sol de 8 pieds, sur le bord du Richelieu, entrée privée, éclairé, chauffé, aspirateur central, stationnement déneigé.
446-0789

BELOEIL
3 1/2 entrée laveuse sécheuse très propre, libre le 1er juillet.
Information jour **653-1556**
demandez Claude

CONDO SAINT-HILAIRE
libre immédiatement 3 1/2
415\$/mois.
464-3476

OTTERBURN PARK à louer pour juillet
4 1/2 luxueux, lave-vaisselle, système d'alarme, système de caméra à l'entrée, stationnement à l'extérieur avec prise, piscine chauffée, dépanneur, beaucoup de verdure, un oasis de paix, site idéal, cadeau de bienvenue, four-micro-onde, ou balayeuse.
467-6469

SAINT-HILAIRE
Condo à louer ou à vendre libre immédiatement
Appelles après 18 h
464-7513

450 LOGEMENTS
SAINT-BASILE: 4 1/2, grande cuisine, entrée laveuse sécheuse, près de tous les services, 653-1889.

OTTERBURN PARK: très grand 4 1/2, libre immédiatement, 380\$/mois. Faut voir! 464-6620.

BELOEIL, 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, très propre, 290\$/mois, 467-0875.

SAINT-BASILE centre ville, magnifique 5 1/2 très propre, 1,200 pi.ca., incluant cuisine avec salle à diner, très grandes pièces avec beaucoup de rangement 505\$/mois. 467-6781.

CONDO DELUXE À LOUER 4 1/2
avec foyer à Saint-Hilaire.
467-2350

SAINT-BASILE -LE-GRAND
rue Principale 4 1/2 à partir du 1er juillet pour personnes tranquilles 330\$/mois.
653-5568

460 MAISONS
À PARTAGER, à Saint-Hilaire, près de tous les services, maison moderne avec plusieurs extra. Recherche personne seule autonome. Salle de bain privée, arrêt d'autobus à proximité. Prix à discuter. 464-9692 après 18 h.

RECHERCHE MAISON DE CAMPAGNE À LOUER
5 1/2 pièces, prix raisonnable.
646-2576

SAINTE-MADELEINE
3770 Montée 4e rang, MAISON NEUVE À LOUER
chauffage électrique, terrain de 16 000 p.c.,
795-3935 ou **795-3829**

520 EMPLOYÉS(ES) DEMANDÉS(ES)
Cueilleurs(euses) de fraises. Téléphone pour donner ton nom. Mario Beuregard. Sainte-Madeleine, 795-3527, 795-3978.
OPÉRATRICES DEMANDÉES, à domicile, avec machine overlock 5 fils, 443-8089.

CONSERVERIE LAROSE INC.
demande personnels avec auto pour les mois d'août et septembre, 6 à 7 jours ou soir/semaine, pour la mise en conserve de maïs sur épis.
583-6438
entre 8 h et 16 h à Calixa Lavallée

HOMME DE MAINTENANCE
pour entretien machinerie avec connaissance de la soudure et de l'usinage.
S'adresser: Boflex, 950, boul. Laurier, Saint-Hilaire. Demandez Bernie.

520 EMPLOYÉS(ES) DEMANDÉS(ES)
COUTURIÈRE DEMANDÉE, travail à domicile, draperies, couvre-lits, coussins, 467-2288.

BESOIN URGENT, 100 personnes sérieuses, perdre 10, 20, 30 livres... plus et augmenter revenu. 464-2205.

COIFFEURS(EUSES) demandés(es) à Beloeil, Richard ou Jean-not, 1-774-1991.

BARMAID OU BARMAN avec expérience demandé, 653-0422.

PLONGEUR demandé
travail de jour ou de soir. Se présenter aux 3 Tilleuls après 15 heures

GUIDE DE CHASSÉ avec chien d'Arrêt
584-2231

RÉCEPTIONNISTES HÔTESSES
bilingue, travail de soir et de fin de semaine
HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS
584-2231

FEMME DE MÉNAGE DEMANDÉE
pour agence d'entretien ménager 20 à 24 heures /semaine.
464-0606

Pour Beloeil vendeuse demandée avec expérience, dans la vente d'alimentation au détail, Curriculum vitae à:
L'Oeil Régional
393, boul. Laurier Beloeil.
RE: VENDEUSE

ASSISTANCE GÉRANTE
avec expérience demandée pour chaîne de magasin de vêtements pour dames, positions disponibles à nos Boutiques de Beloeil et de Saint-Bruno.
Pour entrevue veuillez communiquer avec M. Azoulay
385-5252

OUVRAGE GÉNÉRAL
homme ou femme
s'adresser au 2628, Bernard-Pilon local E5, St-Mathieu-de-Beloeil.

LES INDUSTRIES BONNEVILLE À BELOEIL, recherche pour maisons usinées, menuisier sans carte, poseur de gyproc balayeur, journalier, poseur de bardoux, poseur d'armoires, monteur de charpente, poseur de vinyl, homme de service, soudeur, dessinateur de c.s.o. avec autocad, avec expérience, électricien apprenti 1ère année avec diplôme, représentant, commis gérant dans les matériaux construction, comptable et payealiste, mécanicien, secrétaire réceptionniste, gérant de service pour maisons usinées, réparateur outillage électrique, camionneur, installateur de maison sur fondation.
464-1001

520 EMPLOYÉS(ES) DEMANDÉS(ES)
HOMME À TOUT FAIRE, peinture, nettoyage et travaux mineurs. 464-0617.

MÉCANICIEN
demandé pour station service à Saint-Basile-le-Grand,
653-2254
Demander Serge

PERSONNEL DEMANDÉ
pour travailler dans un restaurant, derrière un comptoir.
Téléphonez avant 14 h 30 au
467-8235

ATLANTIC IMAGE ET SON INC., est présentement à la recherche de vendeurs(euses) ambitieux(euses) voulant poursuivre une carrière dans le domaine de la vente. Des postes à temps plein sont présentement disponibles. Ces postes offrent des possibilités d'avancement. Veuillez S.V.P. vous présenter ou nous faire parvenir, votre c.v. au centre Commercial Montenach, 600, boul. W. Laurier, Beloeil J3G 4J2

SYSTÈME D'ALARME
personnel demandé pour installation
646-6449

FLEURISTE D'EXPÉRIENCE DEMANDÉ
salaire à discuter.
Tél.: Jardin Renoir
464-4571

540 ON DEMANDE
JE RAMASSE tous les électros ménagers en bonne ou mauvaise condition -gratuitement-. Tél.: 467-4115, après 18 h.

ON DEMANDE ESTHÉTICIENNE, pour opérer son propre commerce, dans salon de coiffure, bien situé, inf.: 774-0775 ou 466-0899, Beloeil.

GARDIENNE à la maison, 2 jours/semaine, horaire flexible, enfants de 1 et 4 ans, fin d'août, référence demandée, 464-0224.

RECHERCHE musiciens + chanteuse pour groupe rétro, populaire et country/américain. inf.: 464-0077 Roger après 18 h.

RECHERCHE DAME
pour prendre soin de 2 fillettes (3 et 6 ans), à domicile, secteur La Pommeraiie à compter de septembre, légers travaux ménagers, bon salaire, après 18 h
464-1041

PLUS + D'ARGENT
Apprenez à être à votre compte quand vous n'aurez rencontré vous n'aurez plus raison de vous du manque d'argent. VITE PRENEZ RENDEZ-VOUS. 25 ans et plus, sérieux et tenace, de 10h à 19h. D.D. International
467-3225

560 SERVICES OFFERTS
MENUISIER QUALIFIÉ, rénovation, finition, escalier, portes, fenêtres, sous-sol. ENTREPRENEUR GÉNÉRAL. 464-6144.

BRIQUES, blocs, foyers, cheminées, barbecues, façades, estimation gratuite, 461-3379.

OUVRAGE GÉNÉRAL en menuiserie de tous genres: rénovation, réparation, entretien et également en ébénisterie et peinture. 467-7303.

CARPENTER QUALIFIED; renovation, rough, finishing, spec. stairways, doors, windows, basement. GENERAL CONTRACTOR. 464-6144.

RÉPARATION DE PLÂTRE, tireur de joints, plâtre décoratif, Roland Delorme, 464-2561.

Toiture J.M.D. Toulouse Inc., spécialiste en pose de bardoux d'asphalte et ventilation de toiture, estimation gratuite, 461-3763 ou 679-6986.

M.M. MULTI-SERVICES: rénovations, réparations ou pour vous conseiller dans vos projets, appelez au 464-4187.

RÉNOVATION INTÉRIEURE, peinture, finition de sous-sol, réparation, etc... Je suis disponible, prix raisonnable, 653-9371.

NETTOYAGE (feu, eau, tapis, divan, murs, vitres...) décapage de planchers, entretien maison et bureau, 584-3445.

\$\$\$ J'ACHÈTE AMEUBLEMENT de toutes sortes! J'achète aussi de vieilles choses et autres! Je paie comptant! Téléphonez-moi au (514) 773-9330, demandez Serge et à bientôt! (à conserver) Merci!

TIREUR DE JOINTS disponible, estimation gratuite. Sér.: 464-9289.

TRAVAUX DE MENUISERIE, de tout genre, spécialité patio et balcon, 653-0123 ou 658-4632.

J.G.L. SOREL ESSOUCHAGE ENR. Enlever les souches sans endommager le terrain. Évaluation sans frais. Tél.: (514) 658-7325.

AVEZ-VOUS besoin d'une FEMME DE MÉNAGE?
Do you need a housecleaner? Appelez/Call Thérèse
467-6757

REMBOURRAGE
main-d'oeuvre 5 ans, tissu 2 ans. Restauration de meuble. DÉCAPAGE MANUEL
PAUL BELLIARD
464-1371
Service à domicile

PEINTURE RÉNOVATION ET RÉPARATION DE TOUS GENRES
TRAVAIL FAIT AVEC BEAUCOUP DE PROPRETÉ
464-8924

REMBOURRAGE CLAUDE
estimation gratuite, garantie un an sur matériel et ouvrage
Vente de tissus à la verge
782, boul. Laurier, Beloeil
467-4755

SABLA-TECH ENR.
Sablage de planchers de bois neufs et vieux. Finition au varathane ou cristal
Posage planches et parquetterie.
584-2443
Si longue distance: **591-0260**

560 SERVICES OFFERTS
A & F REMBOURREUR
Rembourrage de tout genre.
653-8678

ABATTAGE D'ARBRES
estimation gratuite, assurance complète, expérience depuis 1975, Jean Lavoie:
464-2592
Pascal Jourdin: **778-1988**

S.O.S. HOMMES ET FEMMES
disponibles pour faire entretien ménager, grand ménage, lavage tapis et fenêtres, peinture, tapisserie, lavage murs et plafonds, torse de gazon, aussi dame de compagnie pour personnes âgées.
Tél.: 8 h à 20 h du lundi au samedi
649-2739

RÉNOVATIONS GÉNÉRALES
Cuisine, salle de bains, sous-sol, céramique, plomberie. Estimation gratuite. Pour bon prix, qualité, rapidité
464-2101

TRANSPORT DE SABLE
pierre concassées, terre à gazon, pierre blanche.
467-8101

MARIAGE Cadillac noir
voiture de collection, de toute beauté
658-4143

COMPTABILITÉ pour PETITES ENTREPRISES
paie, comptes à recevoir, comptes à payer, tenue de livres générale
464-4153

PAYSAGE D.C.
patios, rocailles, murets, façades, piscine, etc.
DANIEL
467-6523

MÉNAGE RIVE-SUD
murs et plafonds planchers, fenêtres, ménages réguliers.
Pour renseignements GINETTE ROY
467-0966
(fermé le lundi)

560 SERVICES OFFERTS

PEINTURE LES 4 SAISONS. Richard Marceau vous offre ses services de décoration personnalisés en couleur. Peinture int. et ext. Décapage et traitement des boiseries int. et ext. Texture et stucco. Travaux de menuiserie. Résidentiel, commercial et industriel. Évaluation gratuite. 649-5777.

ATTENTION: Peintre à domicile. Estimation gratuite. Appelez Jean-Pierre. 464-4306.

TRANSFORMATION, réparation domiciliaire, armoires de cuisine. 467-7834.

AGENCE DE RENCONTRE LE FLIRT. Inscription gratuite aux jeunes filles de 18 à 30 ans. Temps limité. Photo exigé. Tél.: (514) 774-4180. Je rembourse les frais d'appel de mes clients.

OFFRE MES SERVICES pour entretien ménager dans maison privée. 464-9681.

MODULTECH armoires de cuisine, salle de bain, conception et installation, aussi disponible porte en mélamine et stratifié. Demandez Luc 467-0112

ENTRETIEN MÉNAGER Ménard Enr. Petits et gros travaux, tapis, meubles, rebourrés, intérieur auto, service journalier complet. Estimation gratuite André 464-1265

610 COURS COURS DE GUITARE, en tout genre, à votre domicile, pour débutants, avancés ou professionnels, et aussi COURS D'ORGUE, pour débutant seulement, Gaëtan, 464-8739.

COURS DE CUISINE Micro-ondes, fine cuisine, conventionnelle, pâtisserie, chinoise, italienne. 467-7303

ANGLAIS INTENSIF 30 heures en 4 semaines ou 30 heures en 8 semaines dans votre région. Thérèse Caron 464-7018

COURS PRIVÉS en FRANÇAIS pour étudiants à tous les niveaux en difficultés d'apprentissage, cours privés de grammaire, conjugaison, analyse, vocabulaire, rédaction de texte. Pour inscription 464-8978

APPRENEZ L'ANGLAIS Au cœur même de votre région à votre rythme Enfant et adulte Thérèse Caron 464-7018

650 GARDERIE Garderai enfants à la journée ou à la semaine, près du Mail Mont-nach, 464-6428.

650 GARDERIE

GARDERIE ÉDUCATIVE en milieu familial, pour enfants de 3 à 6 ans. Alimentation saine. Johanne St-Onge GARDERIE MARILOU 467-1033.

MAMAN de 3 enfants garderait vos enfants, atmosphère familiale, espace de garde, rue Brodeur, Beoell, 464-9207 Francine.

OTTERBURN PARK, à la semaine, 1 place de disponible, pour 1 enfant, de 2 à 5 ans, 464-2346.

GARDERIE ÉDUCATIVE l'oisillon bleu, offre ses services, inscription immédiatement pour l'automne, débutant: 1er août 1988. Place disponible, actuellement, mardi, mercredi, jeudi, Saint-Basile-le-Grand. 461-1723.

GARDERAIS ENFANTS chez-moi de 2 à 5 ans du lundi au vendredi, à partir du 11 juillet 88. Ghyslaine. Rue Camélia, McMasterville. 464-2879.

GARDERAIS BÉBÉS et enfants, bons soins, références, boul. L'Heureux, Beoell. 464-2463.

GARDERAIS ENFANTS de 18 mois et plus à la journée ou semaine repas chauds, cour clôturée, 464-1829.

RECHERCHE COMPAGNON DE JEUX 3 ans et plus pous-fillette de 4 ans, secteur le Tourmesol, 467-0733.

GARDERAIS ENFANTS, bien éduqués, «nous continuons votre travail» entre 3 et 5 ans, de 7 h à 17 h, à qui la chance! 3 places seulement, 464-9605.

JEUNE MAMAN, garderait vos enfants à l'heure ou journée, de 8 h à 17 h. Salle de jeux, cour aménagée, prix compétitif, près de Trans-Canadienne à Saint-Hilaire, 464-4940.

GARDERAIS vos enfants chez-moi âge 0 et plus à la semaine. Places limitées. Domaine de la Pomme-rale. Très bons soins. Micheline, 464-0356.

GARDERAIS FILLETTE de 15 mois ou plus. Chez moi, 5 jours/semaine, cour, sous-sol, Saint-Hilaire. 464-5888.

GARDERAIS ENFANTS, dès maintenant ou en septembre, plein ou partiel, du lundi au vendredi, cour clôturée, bons soins. Louise, 464-4016.

Garderais enfants de 2 à 5 ans, 5 jours/semaine, repas chaud et collation, cour clôturée et aménagée salle de jeux où on fait bricolage et peinture, on s'amuse en apprenant chansons et contes, beaucoup d'amis, l'anglais appris, expérience de 9 ans, très fiable, excellent référence, maison privée, bilingue 467-6064

690 PERDU / TROUVÉ

BICYCLETTE retrouvée le jeudi 23 juin en fin de soirée au coin des rues de l'Église et Richelieu à McMasterville. S.V.P. communiez avec André Duchesne à L'Oeil Régional au 467-0567 pour identification ou demandez Jean-Guy Robitaille à la Sûreté du Québec de Sainte-Julie au 649-1555

700 VENTE DE GARAGE / ENCAN

VENTE DE GARAGE, 9-10 juillet, articles divers, tente-roulotte, tente, motocyclette, bicyclette, articles en céramique, etc... 55, rue Leclerc, Beoell. 9 h à 17 h.

VENTE DE GARAGE, les 9 et 10 juillet de 9 h à 16 h. 48, boul. Richelieu, Beoell.

VENTE DE GARAGE, samedi 9 juillet, de 9 h à 17 h. 128, rue Ruth, Otterburn Park. Objets divers.

SUPER VENTE DE GARAGE Au 290 Milton, Otterburn Park. Les 9 et 10 juillet. À vendre: mobilier de salon, salle à manger, laveuse sècheuse etc. Pour inf: 464-6862

700 EMPLOI DEMANDÉ

SUPER VENTE DE GARAGE. 1082, Du Bosquet, Beoell. Samedi 9 et dimanche 10 juillet, de 9 h à 17 h. Livres, bicyclette d'exercices, abat-jour, etc...

ATTENTION! ATTENTION! GRANDE VENTE DE GARAGE liquidation de quincaillerie, samedi et dimanche les 9-10 juillet 1988 au: 94 Mondelet, Beoell

VENTE DE GARAGE 501 Lecorbusier, Beoell samedi, dimanche 9-10 juillet. Articles de toutes sortes antiquités. Venez voir vous pourriez être surpris.

GRANDE VENTE DE GARAGE Samedi 9 juillet 13 h à 18 h. Plusieurs familles. Grand choix d'articles. En cas de pluie, remis au dimanche. Ne manquez pas cette chance, venez nous rencontrer au 378 Rose, Otterburn Park (par les rues Helen et Parkview)

800 SERVICE DE RENCONTRE

S.O.S. service de rencontre pour personnes seules, confidentiel. Du lundi au vendredi de 10 h à 21 h. Inf.: 658-9852.

AIMEAIS RENCONTRER femme d'environ 40 ans, sincère, 446-0261, Guy.

AGENCE DE RENCONTRES AFFINITÉS/Affinity. Sérieuse, confidentielle, durable, à la hauteur de vos goûts, âge, personnalité, consultation personnalisée à votre domicile. 656-5335.

900 ASTROLOGIE

ANITA Conseillère en tarot professionnelle Consultation diplômée Service de guide complet pour votre orientation personnelle et professionnelle. S'adresser 464-2235

Que veux-tu être quand tu seras grand?

VIVANT! unicef canada



UN MESSAGE DE NATURE-ACTION Solutions autres que les pesticides (suite)

- LES POTAGERS**
- Enlevez manuellement les feuilles infestées pour vous débarrasser de certains insectes comme le **doryphore de la pomme de terre**.
 - Pour protéger les tomates, les pois, les choux et les haricots contre les **agrotis** ou **vers gris**, ouvrez des boîtes de conserve aux deux extrémités et enfoncez-les dans la terre autour du pied des plants.
 - Posez un papier goudronné autour de la base des plants de choux pour empêcher les **mouches** d'y pondre leurs oeufs.
 - Plantez des oignons à différents endroits dans le jardin, de cette façon les **vers des racines** ne pourront se propager d'un plant à l'autre.
 - Alternez les cultures chaque année pour que la terre puisse conserver le plus d'éléments nutritifs possibles et pour protéger les plants des maladies transmises par le sol.
 - Appliquez une solution de paillettes de savon pour déloger ou asphyxier les insectes.
 - Utilisez un produit biodégradable comme le «thuricide», ou un insecticide biologique, pour vous débarrasser des chenilles qui attaquent les choux, les choux-fleurs et le brocoli.
 - Désherbez régulièrement, les plantes d'un potager qu'on sarcle souvent sont plus robustes et résistent mieux aux insectes.

- CULTURE ASSOCIÉE** (cela vaut la peine d'essayer!)
- Les légumes et les plantes ornementales émettent diverses odeurs et diverses sécrétions radicales qui semblent influencer sur le comportement des insectes et la croissance des plantes avoisinantes.
- Plantez des oeillets d'Inde et d'autres plantes voisines des chrysanthèmes à différents endroits dans le jardin. Ils protégeront les tomates, les haricots et les autres plantes contre une variété de parasites.
 - Les plantes aromatiques comme la ciboulette, l'aneth, la capucine, le géranium, le thym, le basilic, le céleri, la menthe, l'ail et l'oignon éloignent également certaines espèces d'insectes.
 - Le basilic protège les tomates des infestations alors que la sarriette préserve les haricots. L'oignon et l'ail semés près des carottes éloigneront la mouche de la carotte.
 - Plantez du raifort aux quatre coins du carré de pommes de terre et plantez des haricots près des pommes de terre pour tenir le doryphore à l'écart.

POUR CONCLURE

N'oubliez pas que les pesticides ne font qu'alléger les symptômes... ils ne constituent pas un remède universel. On ne pourra jamais éliminer totalement les insectes. Pourquoi ne pas plutôt tolérer quelques petites taches ou autres petites imperfections sur les fruits et la végétation? Votre cour et votre jardin sont comme une petite partie de la nature où les insectes sont à leur place. Souvent, la nature elle-même se charge de combattre les insectes nuisibles; en effet, certains oiseaux ou autres insectes se nourrissent d'espèces que nous considérons comme nuisibles. Toutefois, si vous voulez aider la nature, la prochaine fois, songez à d'autres solutions avant d'utiliser une bombe aérosol.

ADRESSE UTILE: Mouvement pour l'agriculture biologique au Québec inc., 4545, avenue Pierre-de-Coubertin, C.P. 1000 - Succ. M, Montréal (Québec) H1V 3R2. Tél.: (514) 252-3039

Pour d'autres informations: Environnement Canada, Service de l'information et des relations publiques. 1141, route de l'Église, Sainte-Foy (Québec) G1V 4H5.

des ressources... moi j'en ai!

Préparez votre été 89

Nombreux sont ceux qui ont déniché un emploi pour occuper leurs vacances scolaires. Malheureusement, certains étudiants n'ont pas eu la chance de se trouver un emploi cet été. Il est important de trouver la cause de ce problème afin de ne pas renouveler cette expérience d'année en année. Il serait bon que ceux-ci planifient et organisent dès maintenant leur plan d'attaque pour la prochaine saison estivale.

Deux approches sont possibles pour les étudiants. La première consiste à anticiper les besoins des employeurs de la région en fait de main-d'oeuvre étudiante. Après cela, il suffit d'entrer en contact très tôt avec les employeurs jugés potentiels. Il faut se rappeler qu'en tout temps, le sens de l'organisation, la détermination ainsi que le dynamisme sont essentiels à ce type de démarche.

La deuxième approche est évidemment d'utiliser les services du Centre d'emploi du Canada pour étudiants (CEC-E) de votre région. Il est important de s'inscrire le plus tôt possible au CEC-E et de le visiter régulièrement. Le CEC-E, par l'entremise des agents de placement pour étudiants (APE), sollicitent dès le début du mois de mai la majorité des employeurs de la région et les incitent à embaucher plus d'étudiants. Cette approche apporte un bon résultat et de nombreux étudiants trouveront un emploi.

Ces deux approches sont parfaitement compatibles et ceux qui les utiliseront toutes les deux ne resteront pas sans emploi longtemps! Pour ce qui est des employeurs, ils devront dès le début de l'année, anticiper leur besoin en main-d'oeuvre étudiante. Certains employeurs pourront faire une demande de subvention dans le cadre du programme Défi s'ils rencontrent, bien entendu, les critères requis. La date limite pour cette demande se situe généralement vers la fin du mois de février. Cependant, pour les employeurs qui ne bénéficient pas d'une subvention, il est important de contacter le CEC-E dès son ouverture au mois de mai.

MÉTHODE DYNAMIQUE DE RECHERCHE D'EMPLOI

Les APE aimeraient rappeler aux étudiants que les séances sur les méthodes dynamiques de recherche d'emploi (rédaction de curriculum vitae, lettre d'introduction, trucs en entrevue...) auront lieu au cours du mois de juillet. Pour ceux qui seraient intéressés, téléphonez ou venez au CEC-E afin de vous y inscrire.

Le CEC-E est situé au 597, boul. Laurier à Beoell, et vous pouvez rejoindre les APE au 467-8876 entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi.

À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE

Maison 2 étages 25' x 39' avec garage. Très belle organisation des pièces. 3 chambres, 2 salles de bain. Terrain paysager 160' de profondeur.

2135, Impasse Breton Saint-Hyacinthe 796-3491

les classées plus

CARESSE AUTO INC.
ENTRETIEN INTÉRIEUR
ET
EXTÉRIEUR COMPLET
SPÉCIALITÉ:
TRAITEMENT DE PEINTURE



À l'arrière de Gilles Perron Auto inc.
219, Laurier • 467-9796

MINI-EXCAVATION
Spécialisé en petits équipements



MINI-EXCAVATRICE
Haies - Patio - Drains
Trottoir - Fissure de solage
Mini coffrage de ciment
Débroussaillieur (tondeuse)

TARIÈRE
Trous pour poteaux de clôtures

Gilles St-Pierre
464-6173

Livres pour ordinateur
le plus grand choix
de livres d'ordinateur IBM
15% de réduction
avec cette annonce
Centre informatique 5^{1/4}
18 St-Louis (coin Victoria) Lemoyne/St.Lambert
466-4279 • 392-9036
BE

VACANCES



Pour vos vacances, je vous offre l'opportunité de louer cette caravane motorisée accommodant 2 adultes et 2 enfants au prix de 700\$ par semaine assurance comprise et 1000 km gratuit.

POUR INFORMATIONS: 787-2981

Shaklee
Distributeur
Indépendant

Donne à tes repas
les valeurs qui
manquent

Shaklee
En harmonie avec la nature
Compléments nutritifs

Jeannine Langlois
464-6348
Roger Viens
467-6489

Produits domestiques (nettoyant)
Soin de la famille (shampooing etc.)
Soin de la peau (beauté)

Nous acceptons les appels à frais virés

Vous souffrez de votre surconsommation de nourriture mais ne pouvez vous arrêter?

OUTREMANGEURS ANONYMES
(514)844-3642

P.E. GIROUX ARTISAN

Réparation: joints, brique, pierre, cheminée, toiture.
Spécialités: plastrage de ciment et stuc. Trottoir et silicone, peinture sur brique.

Estimation gratuite
649-9749

BONNE OCCASION
CAMION INTERNATIONAL
1700, tout blanc, moteur 9 litres International, frein à air, 5 vitesses HI-LO, rampe de déménagement en aluminium de 16', boîte de 20 pieds, année 1984, environ 80 000 km, un seul conducteur le propriétaire, carrosserie et mécanique A-1. Valeur neuf 39 000\$ demande 22 000\$.

795-3327

À BAS PRIX APPELEZ

Pierre Déménagement en tout temps. Bien-Être accepté. Estimation gratuite. Aussi boîtes disponibles.

937-9491

Le Pavage Royal City Inc.

SPÉCIALISTE DU PAVAGE D'ASPHALTE COMMERCIAL ET RÉSIDENTIEL
L'asphalte sera posé avec une machine électronique
ESTIMATION GRATUITE - OUVRAGE GARANTI
Joe Talarita, prop.
Avant de commander ailleurs, contactez-moi pour avoir UN BON PRIX ET UN TRAVAIL PROFESSIONNEL AVEC LE MEILLEUR PRIX

8205, Le Creusot, Saint-Léonard
327-9162 327-9165

REPARATION DE TOUTES MARQUES
Laveuses, sècheuses, lave-vaisselles, cuisinières.
Refrigeration, Washers, Dryers, Stoves, Dishwashers.

SERVICE RAPIDE
464-6224
467-7066
SERVICE
Gaétan Boulanger

RÉPARATIONS DE PETITS MOTEURS

- VENTE (neuf & usagé)
- Estimé
- Réparation garantie
- Service de livraison

LOCATION D'OUTILS BELOEIL
100, boul. Laurier, Beloeil 464-2399
«Un nom à retenir pour la location d'outils»

AA

Vous avez un problème d'alcool? Alcooliques Anonymes peut vous aider
Composez **774-1511**

Si vous voulez boire et le pouvez c'est votre affaire. Si vous voulez arrêter et ne le pouvez c'est notre affaire plus responsable.

ALCOOLIQUES ANONYMES
670-9480

Sa consommation d'alcool vous inquiète-t-elle?
Groupe Al-Anon
Vendredi 20 h 30
Sous-sol de l'église de Mont-Saint-Hilaire

PATTERMANN AUTO INC.

- Achat-Vente
- Location
- Voitures d'occasion de qualité

135 Rabastalière O. Saint-Bruno
461-2544

BICYCLETTES A. BENJAMIN

100 modèles de vélos
vente - réparations location

455-A, Ozias Leduc
OTTERBURN PARK
464-8808

LA VIOLENCE CONJUGALE
C'est inacceptable! **1-800-363-9010**

COURS PLONGÉE SOUS-MARINE
Début des cours: 5 juillet '88
Associations reconnues:
• ACUC, CMAS, FQAS, PADI
Informations supp.: 676-9897
SUB AQUA TECH Inc.
7195 Ch. Chambly, St-Hubert

babillard

Visite au Château Ramezay
Jusqu'au 5 septembre, des visites à pied dans le vieux Montréal sont organisées quotidiennement, à 10 h et à 11 h15. Le rendez-vous est à la Place Vauquelin (à côté de l'Hôtel de ville) et le coût est de 5\$ par personne, incluant l'entrée au Château Ramezay. La durée est

d'une heure et demie et les informations se donnent autant en français qu'en anglais.

Les Beaux Mardis de Casimir
Les Beaux Mardis de Casimir présentent, tous les mardis soir, des spectacles de variétés à la population maskoutaine et des environs.
Le 5 juillet, le Cercle philharmonique de Saint-Jean sera au parc Casimir-Dessaulles à compter de 20 h.
En cas de mauvaise

température, le spectacle se tiendra à l'Institut de technologie agro-alimentaire, 3230, rue Sicotte à Saint-Hyacinthe.

La station radiophonique CKBS de Saint-Hyacinthe, diffusera entre 17 h et 19 h, l'information adéquate.

Cette initiative est une réalisation de la Régie des activités culturelles et communautaires de la ville de Saint-Hyacinthe.

Pour de plus amples informations, vous n'avez qu'à contacter le service des loisirs au 774-9889.

Construction et rénovation: des problèmes après la fin des travaux?

Vous avez fait exécuter des travaux de construction par un entrepreneur licencié et vous constatez après coup des vices de construction. Que pouvez-vous faire?

D'abord, il faut essayer de vous entendre avec l'entrepreneur. Il peut ne s'agir que d'une négligence involontaire.

Si vous n'y parvenez pas, avisez-le officiellement, par lettre recommandée, de la nature des réparations que vous demandez et fixez-lui un délai raisonnable pour les faire.

Si les travaux que vous avez fait exécuter sont couverts par un programme de garantie, communiquez avec l'association qui offre le programme pour connaître la marche à suivre pour vous prévaloir de cette garantie.

Vous pouvez également déposer une plainte à la Régie des entreprises de construction du Québec. Pour ce faire, faites parvenir à la régie une copie de la lettre recommandée que vous avez expédiée à l'entrepreneur et une preuve qu'il a exécuté des travaux pour votre compte (copie des contrats, copie des factures, etc.)

La régie peut contribuer au règlement de la plainte en servant de médiateur entre l'entrepreneur et vous.

Cependant, le cas échéant, si l'intervention de la régie ne réussissait pas, il vous appartiendra d'intenter des actions légales contre l'entrepreneur.

Comme on le voit, il y a plus d'une solution possible à ce genre de problèmes. L'idéal

demeure toutefois d'éviter de se retrouver dans une telle situation. La mise en application des quelques conseils contenus dans le dépliant Choisir un entrepreneur en construction réduira le risque de vous retrouver après coup avec des vices de construction. Vous pouvez obtenir un exemplaire de ce dépliant gratuit en téléphonant, en écrivant ou tout simplement en passant au bureau de Communication-Québec au 300, rue Longueuil, Longueuil, J4H 1H4. Tél.: 873-8989.

les spécialistes

ACUPUNCTEURS

CLINIQUE D'ACUPUNCTURE DE BELOEIL

A.B. Lesot
(A-002-87)

Mardi 19 h à 21 h
Mercredi 9 h 30 à 16 h

**326, rue de Rouville,
Beloil, 467-1837**

ANIMAUX

onte et toilette, pension et vente d'articles pour animaux

315, Ozic Leduc
Ottoburn Park QC

Louise Hébert
propriétaire

Le MILPOIL

464-2396

ASSURANCE

GHISLAIN DERASPE

agent d'assurances
général Vie - auto
résidentielle
commercial

464-5515
384-4190



AUDIO

SPEC **BRILLON RADIO**

T.V. LTÉE

VENTE • SERVICE RÉPARATION
de toutes marques

Téléviseurs caméral, magnétoscopes
à cassettes, systèmes audio, stéréos, Cabloselecteurs,
Fours Micro-Ondes, Rotateurs et antennes

160, Provencher
Mont-Saint-Hilaire **467-3232 - 467-6571**

AVOCATS

Favreau, Beauchesne & Doré
AVOCATS

365, BOUL. LAURIER, SUITE 201
BELOEIL

467-0310

DENIS FAVREAU, C.R.
JEAN-P. BEAUCHESNE
FRANÇOIS DORÉ
LUCIE LE FRANÇOIS

AIDE JURIDIQUE acceptée

AVOCATS

BASTIEN, WILLIAMS & TOURIGNY
AVOCATS

Me ROBERT BASTIEN
Me ANDRÉ WILLIAMS
Me ANNE TOURIGNY
Me EVELYNE MORAND
Me FRANÇOIS DAIGLE
Me NORMAND THERRIEN

agent de marques de commerce
CENTRE PROFESSIONNEL DE BELOEIL

545, boul. Laurier
Suite 310, Beloil

Tél.: **467-5849**

AIDE JURIDIQUE ACCEPTÉE

BEAUTÉ

Centre de Beauté
Beloil

Consultation couleurs - Hommes - Femmes

Cours de maquillage
Concept vestimentaire
Ongles en tissu
Pose d'ongles au naturel

Brassières, corselettes, gaines, costumes de bain
sur mesures

Jeanne Petit, c.d.c.
sur rendez-vous
467-3225



CHIROPRACTIENS

Jacques De Vigne, D.C.
Francine De Vigne, D.C.

Docteurs en chiropratique

CENTRE DE CHIROPRACTIQUE DE BELOEIL

Ouvert tous les jours
du lundi au samedi midi
(face Centre d'Achats Montenach)

545, boul. Laurier, Beloil 467-5151

Dr JEAN-CLAUDE MARCOUX
Chiropraticien
Physio complémentaire
sur rendez-vous

642, chemin des Patriotes Nord
Mont-Saint-Hilaire
Tél.: 467-1666



Grad - 1960

Dr Luc Bernard D.C. Édifice Langelier
Chiropraticien

675, boul. Laurier
suite 103
Beloil, Qc
J3G 4J1


(514) 467-9992



« Donnons aux plus pauvres du monde... »

Faites parvenir vos dons à: *K. LeGoff*

Fondation Jules et Paul-Émile Léger
130, avenue de l'Épée, Outremont, Québec
H2V 3T2 (514) 495-2409



COMPTABLES

Samson Bêlair

Comptables agréés

365, boul. Laurier, Beloil, Qué.
J3G 4T2 • Tél.: (514) 464-2220

Bureaux dans les principales villes du Québec et du Canada


Guy Roy c.a. associé-résident

CONSTRUCTION

Yves Arbour Prop.
14 ans d'expérience
dans la région

Const. ARBOUR inc.

Entrepreneur général
464-0969



SABLAGE
RÉJEAN DUFOUR ENR.

RÉPARATION ET INSTALLATION COMPLÈTE
FINITION DESIRÉE: VARATHANE
POLYURÉTHANE - CRISTAL

ESTIMATION GRATUITE
464-3598



ENTREPRISES NORCANIL inc.

FONDATEMENTS AFFAISSEMENTS

2054, Rg Charlotte
Saint-Simon JOH 1Y0

Jour: 656-8573
Tél.: mobil: 1-592-9024

ONIL CARON

- Rénovation
- Excavation
- Fondation
- Solage
- Entrée sous-sol
- Agrandissement
- Sciage de béton
- Redressement de bâtisse

CONSTRUCTION

TÉL.: (514) 787-2940, ST-DENIS
RÉS: 651-3513, LONGUEUIL
464-8916, BELOEIL

Menuiserie Perreault 1988
RÉSIDENTIEL, COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

VENTE ET INSTALLATION
PORTES DE GARAGE - FENÊTRES - PORTES
ARMOIRES SUR MESURE

400, CHEMIN DES PATRIOTES
SAINT-DENIS-SUR-RICHELIEU JOH 1K0

(514) 795-6406

Sablage P.A. Enr.

Spécialités:
Sablage de planchers
Finition au cristal ou vernis

Paul-Émile Dubé
Résidentiel - Commercial
Bloc appartements

115, rue
St-Jean Baptiste
Ste-Madeleine
JOH 1S0

ESTIMATION GRATUITE



BétonBeloil inc.

2 UNITÉS

MARCEL CHABOT

Bur.: 467-3129
Rés.: 467-5371

1 VERGE ET PLUS



COURTIERS VALEURS MOBILIÈRES

BIGLO Rés.: 467-8294
Mont-Saint-Hilaire

MARCEL G. RIOUX
représentant

Brault, Guy, O'Brien inc.
Courtier en valeurs mobilières

1155, rue University, bureau 1000, Montréal
H3B 3A7 (514) 871-1175

OBLIGATIONS - ACTIONS
ABRIS FISCAUX - RÉA - REER

DENTISTES

Dr Laurent Fréchette DDS. MRSH.

CHIRURGIEN DENTISTE


CENTRE D'ACHATS ST-HILAIRE
SOUS-SOL IGA **467-4641**



Les Amputés de guerre du Canada...
Avec la prudence, pas d'accidents!

LES VAINQUEURS

Le programme
JOUEZ PRUDEMMENT



les spécialistes

DENTISTES

CENTRE DENTAIRE
303, rue Duvernay, Beloeil
Chirurgie et médecine dentaire
Orthodontie

Dr Luc Chaussé
464-DENT


Dr Pierre Gascon
464-0305

Dr Robert Ledoux
464-1558
Orthodontiste

CLINIQUE DENTAIRE JEAN-MARIE ALLARD
Chirurgien Dentiste / Dental Surgeon

Clinique Médicale Mont St-Hilaire
261 boul. Sir Wilfrid Laurier,
Mont St-Hilaire Qc J3H 3N8
(514) 467-6566

DENTUROLOGISTES

 **GILLES BEAUCHEMIN, d.d.**
Denturologiste

1460 RICHELIEU, BELOEIL, QUÉ
J3G 4R8
TÉLÉPHONE: (514) 467-9158

 **SUR RENDEZ-VOUS:**
TÉL.: **467-7771**

Jean-Guy Vermette, d.d.
DENTUROLOGISTE
620 RUE DUPRÉ (coin Lechasseur)
BELOEIL J3G 3Z3

 **AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS**
TÉL.: (514) 464-4513

Roger Bazinet, d.d.
DENTUROLOGISTE


555 CH OZIAS LEDUC OTTERBURN PARK (QUÉ.)
(ANGLE AV. CLIFTON) J3H 2M6

Protégeons les berges: la vie du cours d'eau en dépend



ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES TECHNIQUES DE L'EAU

DENTUROLOGISTES


PIERRE CHICOINE d.d.
DENTUROLOGISTE 

Urgence et R.V.

697, boul. Laurier, Beloeil
(Près du pont)
467-1512

3111, rue Principale,
St-Jean-Baptiste (Près de l'église)
464-6777

ÉLECTRICIENS

 **Robert Dubé Itée.**

Entrepreneur électricien
Spécialiste en chauffage
électrique - Bi-énergie -
Éclairage - Ventilation
Estimation gratuite

467-5346

TECHNICIEN EN ÉLECTROLYSE

 **INSTITUT D'ÉLECTROLYSE LUCIE SIMARD**

Méthode d'épilation permanente assistée par ordinateur

1366, Ruisseau-Sud, St-Mathieu de Beloeil
Lucie Simard, infirmière électrologue
SUR RENDEZ-VOUS: 464-9482

ENTRETIEN

MÉNAGE SUPERBE ENR.

Confiez-nous vos tâches ménagères!
Commercial et Résidentiel
Estimation gratuite
Composez

464-0606

NETTOYAGE DE TAPIS MEUBLES REMBOURRÉS

21 ans d'expérience à votre service

G.M. COURCHESNE Ltée
467-3981



Donnez généralement
LE CANCER AGIT... RÉAGISSEZ!



SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER / CANADIAN CANCER SOCIETY

EXCAVATION

MULTI-EXCAVATION enr.
service de mini-machinerie
Nous sommes spécialistes

Estimation gratuite

- Pierre et sable
- Haie - patio
- Pose de drain
- Fissure de solage
- Marteau hydraulique
- Mini coffrage à ciment
- Travaux de tous genres

Notre service est rapide et efficace
Gaetan Dubuc

464-5672 Cell.: 592-2515



FINANCE

 **Les Services Investors Limitée**
MEMBRE DU GROUPE INVESTORS

Robert Cayer B.A.A.
Téléphone: Bur.: (514) 395-2260
Rés.: (514) 464-1733

NOUS OFFRONS DES:

- CERTIFICATS DE PLACEMENT GARANTI • R.E.E.R.
- FIDUCIES EXONÉRÉES D'IMPÔT • ASSURANCES VIE
- ET INVALIDITÉ INDIVIDUELLES ET COLLECTIVES
- R.E.E.R. COLLECTIFS • F.E.E.R. • RENTES VIAGÈRES
- ET RENTES CERTAINES • FINANCEMENT HYPOTHÉCAIRE

INFORMATIQUE

 **Jean Claude Leith & Associés Inc.**
467-2961

Depuis 1982

CENTRE INFORMATIQUE DATAPLUS

ordinateurs - logiciels - accessoires
603, Ozias Leduc, Otterburn Park

 **CHAMPION SYSTÈME COMPTABLE**
+ de 10 000 utilisateurs

LOGICIELS COMMERCIAL - JEUX - ETC

MÉDECINS

CENTRE MÉDICAL SAINT-BASILE
54, rue Longueuil
Saint-Basile-le-Grand

Dr Didier Coclé
Dr Pierre Lamoureux
Dr Jean Perrier
Dr Edith Laferrière

Médecine familiale
sur rendez-vous de 9h à 21h
du lundi au jeudi
vendredi de 9h à 17h

653-7323

S.O.S. De l'aide au bout du fil!
VIOLENCE CONJUGALE 1-800-363-9010

MÉDECINS

Dr MARCEL BRAZEAU
médecine générale,
sur rendez-vous

303, rue Duvernay
Beloeil
446-6666

NOTAIRES

 **JEAN-PIERRE LALONDE**
Notaire et conseiller juridique

Édifice Langelier
675, boul. Laurier, bureau 301
Beloeil (Québec) J3G 4J1
Tél.: (514) 467-2260

PAVAGE

 **Pavage a. brodeur Inc.**

Asphalte — Pavé Uni — Terrassement
Transport: Pierres — Sable — Gravier

Rés.: 795-6892 Bur.: 467-8441

PAYSAGISTES

Service en aménagement paysager

ROGER BISAILLON
25 ans propriétaire de "Ferme Florale Inc."
Botanix Inc. à Saint-Bruno

Services offerts: Entretien
Spécialiste dans la taille des conifères
Aménagements originaux et personnalisés
Installation de tourbe
et pose de haies de cèdre, arbustes

ROGER BISAILLON PAYSAGISTE
25 ans d'expérience professionnelle
464-0520 après 18 h



 **ARBO-TAILLE**

Service d'entretien paysager
Taille naturelle ornementale

- Déchaumage, aération
- Rajout de terre, réensemencement

Évaluation gratuite
467-5719

les spécialistes

PAYSAGISTES



**Jardins
Beloeil**

800, boul. L'Heureux,
Beloeil

467-2517

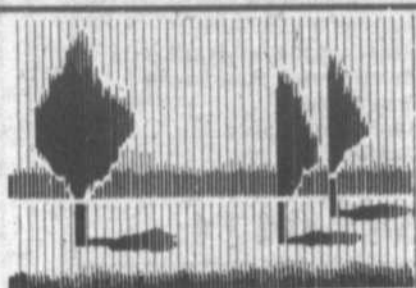
**POUR VOTRE
AMÉNAGEMENT
PAYSAGER**

- Estimation gratuite
- Plans et devis
- Construction de rocaille
- Plantation de fleurs, arbres et arbustes
- Pose de tourbe
- Construction de patio
- Pose de pavé-uni

ROBERT SYLVESTRE ENR.
PAYSAGISTE 649-4916

- Terrassement
- Haie de cèdre (et à l'unité)
- Rocaille
- Troittoir cimenté
- Perforeuse pour trous de clôture
- Dénégement commercial et industriel
- Excavation

PAYSAGISTES

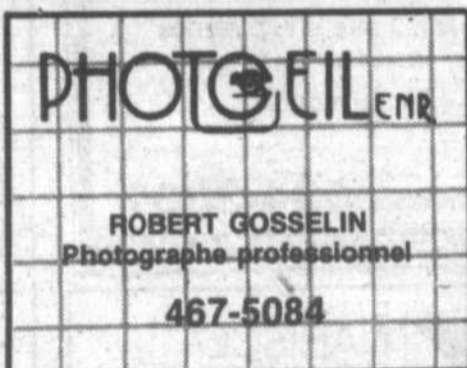


MARYSE TREMBLAY
CONCEPTION DE PAYSAGES

- Aménagements paysagers personnalisés
- Plans — Dessin assisté par ordinateur
- Réalisation — Entretien
- Taille de haies, d'arbustes et d'arbres fruitiers

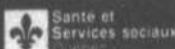
464-3465 375-8704

PHOTOGRAPHE



ROBERT GOSSELIN
Photographe professionnel
467-5084

**ALCOOL... TROP, TROP SOUVENT,
C'EST RISQUÉ!**



PHYSIOTHÉRAPEUTES



L'ÉCHINE
Elaine L. Beaugard
Nicole Bouchard
Constance Babin
Paulette Dubois
Suzanne Sanschagrin
physiothérapeutes
ostéopathie - approche Mézières - anti-gymnastique
319, rue Brousseau, Beloeil **467-1024**

jocelyne lesage
physiothérapeute

membre de la corporation
professionnelle
des physiothérapeutes du Québec
261 boul. Laurier
Mont-Saint-Hilaire **464-5454**

PSYCHOTHÉRAPEUTE



Elyse Brais
Psychothérapeute

Communication interpersonnelle,
Gestion du stress, Psychosomatisme,
Interprétation des rêves, Graphoanalyse,
Shiatsu, Polarité, Rebirth
Jeunes et adultes

Pour rendez-vous: **464-3942**

REMBOURRAGE



Belliard
MEUBLES GARNIS

Connaissez pour mieux servir

- Conception
 - Restauration
- On. cur. clouté tissu
Beloeil (514) 464-1371

VENTE-SERVICE



Claude Tessier Service

Réparation: laveuses - sècheuses -
lave-vaisselle - poêles - réfrigérateurs

464-2958

LE NUMÉRO 1 dans la région

Comparez nos prix

Les Électros SYLVAIN Inc.

Achat-vente d'électroménagers usagés
Réparation — Pièces de toutes marques
Service à domicile 10\$ 1ère demi-heure incluse

537, boul. Laurier
Saint-Hilaire (Québec) J3H 4X7

(514) 467-4115

Lundi au mercredi 9 h à 18 h
Jeudi et vendredi 9 h à 21 h
Samedi 9 h à 15 h

les offres d'emploi

COMMIS COMPTABLE temps partiel

expérience en informatique
comptabilité sur ordinateur
situé à Saint-Bruno

Communiquer avec Gilles Beaugard

461-2644

ASSISTANTE-GÉRANTE GÉRANTE

avec expérience demandée
pour chaîne de magasin de vêtements pour
dames, positions disponibles à nos Boutiques
de Beloeil et de Saint-Bruno.

Pour entrevue,
veuillez communiquer avec M. Azoulay
385-5252

ÉDUCATRICE EN GARDERIE

La Garderie l'Apprenti-Sage recherche une éducatrice pour
un remplacement temporaire d'une durée de un (1) an,
commençant le 29 août 1988 et finissant le 30 août 1989.
Fonction: travail à la pouponnière auprès des enfants
de trois (3) mois à dix-huit (18) mois.

Horaires: 13 h 30 à 18 h 30 (25 heures/semaine)
Exigences: DEC ou AEC en technique de garderie, ou
autres formations pertinentes ou expérience
pertinente.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 15 juillet 1988 à l'adresse suivante:

Garderie l'Apprenti-Sage
293, rue Savoy, Mont-Saint-Hilaire
Qué. J3H 9Z9



**RECHERCHE
PRÉPOSES(ES)**

pour soins à domicile

- Saint-Hilaire
- travail de nuit, temps partiel
- expérience requise

Pour une entrevue, appeler Diane
466-4222

Partageons avec les lépreux



Depuis 33 ans, la Journée mondiale des lépreux est célébrée le
dernier dimanche de janvier. Raoul Follereau, l'apôtre des lépreux,
a institué cette journée pour obtenir que tous les malades de la
lèpre soient soignés comme tous les autres malades en respectant
leur dignité et leur liberté d'homme et pour sensibiliser les
populations du monde à ce problème médical qui demeure un défi
pour la société.

Vous pouvez faire
parvenir vos dons à:

**Institut Fame Péroo
pour les lépreux**
130, avenue de l'Épée
Outremont, Québec
H2V 3T2

Prérez de remplir ce coupon et de le joindre à votre chèque ou mandat.

M. Mme Mlle

N° Rue Appartement

Ville Province Code postal

Je joins la somme de: Numéro de la carte

□ VISA □ Chèque Nom et prénom du détenteur

□ MANDAT-POSTE □ Mandat-poste

Je désire un reçu pour fins d'impôt. Date d'échéance

□ Oui □ Non Signature

L'Institut Fame Péroo pour les lépreux
est un organisme de charité autorisé
par le gouvernement
à établir des reçus pour fins d'impôt.
No d'enregistrement: 002-5734-03-08

les offres d'emploi

EN PLEIN AIR... FAITES-LE DONC, POUR VOIR!



ASSISTANTE DENTAIRE

recherchée pour faire partie d'une équipe jeune et dynamique

- Poste permanent
- 4 jours par semaine, incluant certains soirs
- assistance ou hygiéniste dentaire diplômée ou expérience dans le domaine
- être intéressée à fournir des soins personnalisés

Envoyez curriculum vitae:

Dr Denis Desrosiers
600, boul. Casavant Ouest, suite 101
Saint-Hyacinthe, Qc J2S 7S3

CRÉATION BEAUTÉ

Institut de beauté pour elle et lui, RECHERCHE des gens d'expérience:

- une esthéticienne, électrologue
- une technicienne pour la pose d'ongle artificiel
- une massothérapeute
- coiffeur(se)

Contactez Jacques au
641-0471

VITROPLUS

RECHERCHE HOMME

avec expérience dans la pose d'accessoires et vitres d'auto
emploi stable
avantages sociaux intéressants

Les personnes intéressées doivent communiquer avec Michel Saint-Laurent au

467-9475

GRATUIT: TEST-VIDÉO

Bébés-Enfants-Adolescents Adultes
T.V.-FILM-MODE
AUCUN frais d'inscription ou de porte-folio. Nouveau concept GARANTI de présentation-VIDÉO aux clients potentiels. 4.00\$ de frais de distribution si accepté.
M. Richard: 270-4138

ATTENTION — AVIS



ES-TU CAMELOT?

Pour permettre aux gens de ton quartier d'être bien informés, deviens camelot pour L'Oeil Régional (.04 cents la copie)
Appelle immédiatement au **656-8330**

Les Messageries Clanor Inc.

FRANCHISE

Nouveau concept de SÉCURITÉ

- Assurez votre avenir
- Aucune expérience requise
- Revenu très élevé
- Renouvellement de contrat assuré

Action Inc.
24 Hrs R. Larose
738-4807

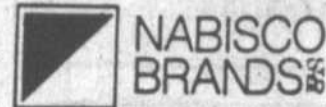
SERVEURS(SES)

demandés(es)

minimum 2 ans d'expérience, travail de jour.
Photo requise.

Pour informations: **464-3007**

805, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire J3H 4X7 (514) 464-3007



OFFRE D'EMPLOI

Personnel saisonnier demandé pour notre usine de mise en conserve des produits Aylmer et Del Monte à Chambly.

- Plusieurs postes disponibles
- Expérience non nécessaire

Les personnes intéressées doivent s'adresser au service du personnel.

Nabisco Brands Canada Ltée
1625, boul. Périgny
Chambly, Qc
J3L 1X1



LA CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE BELOEIL

COMMIS-CAISSIER(E) TEMPORAIRE DEMANDÉ(E)

La Caisse populaire Desjardins de Beoelil est à la recherche de commis-caissier(e) avec expérience de Caisse populaire ou de Banque pour remplacer une employée en congé autorisé.

Les candidat(e)s devront avoir complété leurs études collégiales et devront avoir la facilité d'offrir les services de la Caisse.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae avant le 15 juillet 1988 à la Caisse populaire Desjardins de Beoelil.

a/s Roch Gervais
Directeur-adjoint
Service courant
830, boulevard Laurier, Beoelil J3G 4K4

Réussir sa carrière en immobilier

Le Permanent m'a ouvert les voies de la réussite.

Une des meilleures décisions que j'ai prises dans ma vie a été de me joindre à l'équipe du Permanent.

Au Permanent on m'a offert gratuitement des cours de formation uniques, on m'a procuré, sans frais, un bureau avec tout le service de secrétariat et de comptabilité.

Appuyé d'un vaste réseau de kiosques et de succursales, j'ai pu rejoindre plus facilement ma clientèle.

Grâce au service de prêts hypothécaires sur place à ma succursale, j'ai épargné énormément de temps et d'argent à mes clients.

Il y a aussi le magazine "Optimum Immobilier" qui m'a permis de conclure une foule de transactions.

L'effort de marketing et de publicité du Permanent a grandement contribué à me faire connaître.

On a même mis à ma disposition, sans frais, un important budget d'annonces classées.



Aujourd'hui, grâce au soutien du Permanent, je me suis constitué une importante clientèle qui me permet de vivre comme je l'ai toujours souhaité.

Alors, si vous aussi vous voulez réussir votre carrière en immobilier, faites comme moi: joignez-vous à l'équipe du Permanent.

Pour informations communiquez avec

M. Jacques Desjardins au 464-3401 - Beoelil



Le Permanent
La Société Canada Trust, 23 Courrier

MANGER MIEUX - C'EST MEILLEUR



M. FOG

PARTICIPATION

CORPORATION MUNICIPALE PAROISSE SAINT-CHARLES (Comté Verchères)

12, rue Union C.P. 150,
Saint-Charles-sur-Richelieu, J0H 2G0
HÔTEL DE VILLE (514) 584-3484

OFFRE D'EMPLOI

POSTE:
INSPECTEUR MUNICIPAL
TEMPS PARTIEL

TÂCHES:

Voir à l'application des règlements de la municipalité, de la M.R.C., et du Code Municipal. Voir à l'exécution des travaux de Voirie commandés par le Conseil Municipal. Inspection régulière du territoire de la Municipalité pour identifier les problèmes de Voirie et d'Urbanisme.

PRÉFÉRENCE:

Connaissances en urbanisme
Connaissances en génie civil
Connaissances dans l'interprétation de plans et devis.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae le ou avant le 15 juillet 1988 à l'adresse suivante:

Municipalité de Saint-Charles-sur-Richelieu
Paroisse
12, rue Union
Saint-Charles-sur-Richelieu
J0H 2G0

Pour informations:
Jour: 584-3484
Soir: 584-2969 rés. maire

les avis publics

ENCAN
pour M. Claude Gendron
(Accueil St-Rock)
le dimanche 10 juillet à 13 heures
au 330 rue Principale, Saint-Rock-sur-Richelieu
SERA VENDU
Ménage de maison avec antiquités
Pour information:
Robert Labossière encanteur
Saint-Denis-sur-Richelieu 787-3250 - 3198

ENCAN
pour M. Stanislas Phaneuf
samedi 9 juillet à 13 heures
au 433, 5e Rang, Saint-Bernard de Michaudville
Cité Saint-Hyacinthe
SERA VENDU
Ménage de maison au complet
Pour information:
Robert Labossière encanteur
Saint-Denis-sur-Richelieu 787-3250 - 3198

Invitation à ceux désirant faire vendre marchandises
antiques par encan. **ENCAN D'ANTIQUITÉS**
de plusieurs parties de ménage. **Dimanche le 3 juillet 88 à 11 h 30** ainsi qu'à tous les 1er dimanche de chaque mois au 390 Principale à Saint-Thomas d'Aquin sortie 130-N de l'auto-route 20 (Près de Saint-Hyacinthe).
SERA VENDU: Superbe crédence "Louis XV" avec miroir biseauté; armoire en pin originale avec losange et autre en chêne; mob. de chambre complet "Chippendale" avec sculptures et autre en pin; causeuse victorienne à médaillon et 2 fauteuils; superbe verrerie de cristal de grande valeur pour 12 personnes ainsi qu'ensemble de vaisselle env. 180 mcs; belle coutellerie avec meuble à pattes d'aigle; belle lampe Tiffany de table 16" de diamètre; collection de timbres; métier à tisser récent 32" complet; urnes; vaisselles carnaval, porcelaines et autres; belle berçante à dossier sculpté d'un personnage; table à 6 chaises press back; roust; armoire bibliothèque en chêne; boulangerie, bureau dessus en marbre; mob. de cuisine complet; table à desservir, courtes-pointes; belle catalogue; anciennes médailles; bijoux, cadres, toiles, canards, ainsi qu'une foule de beaux mcs trop long à énumérer.
Pour informations, adressez-vous avec confiance à:
SYLVAIN GÉLINEAU, ENCANTEUR
Disponible pour tous genres d'encans
390 rue Principale, Saint-Thomas d'Aquin, JOH 2A0, Bur: (514) 796-2686.
Rés.: (514) 375-5510
N.B. N'oubliez pas l'encan chaque jeudi à 14 h 00

PROVINCE DE QUÉBEC
Municipalité de
Paroisse Saint-Charles
Aux Contribuables de la susdite municipalité
AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:

Suite à l'adoption par résolution no. 21.05/88 du projet de règlement de zonage lors de la séance spéciale du 31 mai 1988, se tiendra une assemblée de consultation le 21 juillet 1988 à 20H:00 à la salle municipale 16, rue St-Pierre à St-Charles sur Richelieu.

Le projet de règlement de zonage a pour objet les modifications aux articles du règlement 211-G suivants:

L'article 1-1-3 a) 1- Ajout dans la zone agricole
L'article 1-2-12 Modification pour hauteur de clôture

Au cours de cette assemblée, le maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption. Il entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer. Le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de la municipalité.

DONNÉ à St-Charles sur Richelieu ce trentième jour de juin mil neuf cent quatre-vingt-huit.

Bertrand Gauvin
Secrétaire-trésorier


VILLE DE
Beauce
PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE BEAUCE
AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est donné que le conseil a adopté à l'assemblée régulière du 27 juin 1988, le règlement suivant: -

RÈGLEMENT N° 1056-4-88: Règlement amendant le règlement numéro 1056-84 intitulé «Régime de retraite à l'intention des employés de la ville de Beauce».

Ce règlement entrera en vigueur après avoir subi toutes les formalités prévues par la loi. Il peut être pris communication de ce règlement au bureau du greffier.

DONNÉ À Beauce, ce 30 juin 1988.

LE GREFFIER
JACQUES DORAIS


ENCAN
de pièces de collections antiques

Pour la succession Y.T. Kaigle à 55 boul. Frère André MONT-SAINT-GREGOIRE d'Iberville, samedi 9 juillet 1988 à 9 h 30 a.m.

SERA VENDU: Horloge grand-père de 7 pi haut -Carillon-S/LT West Str white, 2 armoires en pin, mobilier de salle à manger. 2 mobiliers de chambre, secrétaire, horloge «Carillon», patère, cadres avec peinture, plusieurs lampes avec décoration ce marbre. Coutellerie «Roger» 12 personnes avec coffre, valise, bureaux, courtes pointes, nappes centre brodées, très beau set de vaisselle de Limoges de France pour 12 personnes, verrerie Cristal, beaucoup de vaisselle «Carnaval», Germanie, Baviaria, plateaux, vaisselle dépression. Vaissellier rempli de vaisselle et meubles modernes. Réfrigérateur 2 portes sans givre, poêle élect. laveuse et sècheuse autom. congélateur, filière, set de cuisine Giard, Mobilier de salon, outils, génératrice, etc. etc... Aussi cette belle propriété à 2 logis avec garage et grand terrain est à vendre à prix à discuter avec les responsables. Aucune visite avant l'encan. L'encan se fera sous une tente. Pour informations de cet encan ou si vous désirez faire encan de tous genres, adressez-vous avec confiance à

JEAN-GUY GÉLINEAU Enr.
247, rue Granby, BROMONT 534-2414


VILLE DE
Beauce
Service du greffe
PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE BEAUCE
AVIS PUBLIC


VILLE DE
Beauce
Service du greffe
PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE BEAUCE
AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

AVIS PUBLIC est donné que le conseil suite à l'adoption par résolution des projets de règlement suivants, lors de la séance régulière du 27 juin 1988, tiendra une assemblée publique de consultation, le lundi, 22 août 1988, à compter de 20 h 00, dans la salle du conseil à l'Hôtel de Ville, 777 boulevard Laurier, Beauce.

Les règlements projetés sont les suivants:

Projet de règlement n° 1048-48-88:
Règlement modifiant le règlement n° 1048-84 intitulé «RÈGLEMENT DE ZONAGE», afin d'amender l'annexe «3» en ajoutant à la liste des usages permis l'expression «concept de développement particulier» pour la zone patrimoniale PA-247 dans le Vieux Beauce.

Projet de règlement n° 1050-9-88:
Règlement amendant le règlement n° 1050-84 intitulé «RÈGLEMENT DE LOTISSEMENT», pour modifier l'annexe «2» en y ajoutant une ligne correspondant au «concept de développement particulier» pour la zone PA-247.

«Ces projets de règlements visent à amender les règlements de zonage et de lotissement afin d'ajouter l'expression «concept de développement particulier» à la liste des usages permis et de modifier en conséquence les dimensions minimales des lots ou des terrains pour la zone PA-247.

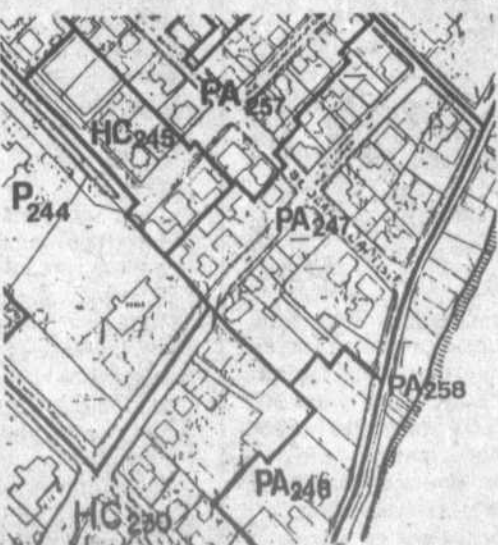
PA-247 - Le présent amendement s'applique à la zone patrimoniale PA-247 à l'exclusion de la rue Richelieu, laquelle zone PA 247 est délimitée par la rue St-Mathieu, la ligne arrière des propriétés sises sur la rue Laurier entre la rue St-Mathieu jusqu'au terrain de l'école Marie-Rose, et de là vers la rue Richelieu en suivant la ligne de division entre les lots P. 49 et 48-1, P. 59 et 47-2, la ligne arrière de la propriété P. 59 rue Richelieu, et ensuite en suivant la ligne de division des lots P. 59, 58, P. 63, P. 65, jusqu'à la rue Richelieu, la rue Richelieu jusqu'à la rue St-Mathieu. (voir croquis à la fin)

Au cours de cette assemblée Monsieur le Maire expliquera les projets de règlements et les conséquences de leur adoption et entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer.

Les projets de règlements sont disponibles pour consultation au bureau de la municipalité.

FAIT ET DONNÉ à Beauce, ce 30 juin 1988.

Jacques Dorais,
Greffier



ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

AVIS PUBLIC est donné que le conseil suite à l'adoption par résolution des projets de règlement suivants, lors de la séance régulière du 27 juin 1988, tiendra une assemblée publique de consultation, le lundi, 22 août 1988, à compter de 20 h 00, dans la salle du conseil à l'Hôtel de Ville, 777 boulevard Laurier, Beauce.

Les règlements projetés sont les suivants:

Projet de règlement n° 1048-43-88: Règlement modifiant le règlement n° 1048-84 intitulé «RÈGLEMENT DE ZONAGE», afin d'amender l'annexe «3» en ajoutant à la liste des usages permis l'expression «concept de développement particulier» pour la zone résidentielle et commerciale HC-283, rues Richelieu et Brunelle.

Projet de règlement n° 1050-8-88: Règlement amendant le règlement n° 1050-84 intitulé «RÈGLEMENT DE LOTISSEMENT», pour modifier l'annexe «2» en y ajoutant une ligne correspondant au «concept de développement particulier» pour la zone HC-283.

«Ces projets de règlements visent à amender les règlements de zonage et de lotissement afin d'ajouter l'expression «concept de développement particulier» à la liste des usages permis et de modifier en conséquence les dimensions minimales des lots ou des terrains pour la zone HC-283.


LA ZONE HC-283 comprend les lots longeant la rue Richelieu entre la route 116 et le Club Nautique, en plus des lots 41-25, Ptie 24, Ptie 23 et lots 41-2, 3, 4 et 5. (voir croquis à la fin)

Au cours de cette assemblée Monsieur le Maire expliquera les projets de règlements et les conséquences de leur adoption et entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer.

Les projets de règlements sont disponibles pour consultation au bureau de la municipalité.

FAIT ET DONNÉ à Beauce, ce 30 juin 1988.

Jacques Dorais,
Greffier



les sports

CHAMPIONNAT DU MONDE AUX RÉGATES DE VALLEYFIELD

Mario Blain y sera, pour le meilleur et pour le pire!

ANNIE MELANÇON

Voler au-dessus de l'eau à une vitesse de 150 milles à l'heure. Risquer sa vie à chaque course. Dépenser des milliers de dollars et de nombreuses heures de travail chaque année. Quel drôle de passe-temps a trouvé Mario Blain, un jeune homme de 28 ans qui habite McMasterville et qui a fait des courses d'hydro-plane une véritable passion. Une passion qui l'a même amené à s'acheter un bateau de 35 000\$!

«Les gens disent que je suis fou pour pratiquer cette activité sportive, jugée la plus dangereuse des courses. D'ailleurs, je suis très nerveux avant chaque compétition. Mais aussitôt que le signal de départ est donné, j'oublie tout et je me concentre uniquement sur la course».

Si les courses d'hydro-planes ne sont qu'un hobby pour Mario, elles lui ont tout de même apporté de nombreux dividendes. Couronné champion canadien dans sa catégorie des 7 litres en 1987, Mario entrevoit pratiquer ce sport pour plusieurs années. «J'adore courir en hydro-plane. D'ailleurs, j'ai toujours aimé les bateaux. Et puis, être un coureur émérite amène une certaine notoriété. C'est très valorisant», d'ajouter Mario.

UN ÉVÈNEMENT SANS PRÉCÉDENT

La saison 1988 débutera pour Mario Blain avec la présentation du championnat du monde, les 7, 8, 9 et 10 juillet, à Valleyfield. Une course qui regroupera pas moins de 350 participants. «C'est la première fois qu'un tel événement est organisé. En général, la ville de Valleyfield accueille une centaine de coureurs canadiens et américains. Mais pour célébrer la 50e édition des régates, on a mis le paquet. Je prévois donc qu'il y aura beaucoup d'accidents, d'abord parce que le parcours est assez dangereux, et également, parce que les coureurs n'auront qu'une course pour se classer en finale», d'ajouter Mario.

Cette course sera également l'occasion pour Mario de tester sa nouvelle acquisition, un hydro-plane de 35 000\$ qu'il a acheté aux États-Unis. «Le bateau m'a coûté 20 000\$. Pour le moteur, c'est mon partenaire, Maurice Maheu, un expert en la matière, qui me l'a fourni. Cet achat je le regrette un peu car il m'a demandé beaucoup d'argent et de temps, mais il était nécessaire si je voulais avoir un bateau compétitif», mentionne Mario.

L'an dernier, Mario Blain était uniquement conducteur de l'hydro-plane. Comme il ne le trouvait pas assez performant et que le proprié-

taire ne voulait pas investir l'argent pour l'achat d'un autre bateau, Mario y est allé avec les grands moyens. «Je suis également associé avec un autre coureur en hydro-plane, dans la catégorie des 7 litres, Denis Charette. Nous avons chacun notre bateau, notre camion; nous roulons toujours ensemble pour ainsi donner un plus gros impact publicitaire».

Car le problème du commanditaire plane toujours. Jusqu'à présent, les démarches de Mario ont été vaines. «Il faut dire que je n'ai pas vraiment le temps de contacter les gens. J'ai mes courses, qui débiteront avec les régates de Valleyfield et qui se poursuivront, à toutes les fins de semaine jusqu'en septembre, en plus de mon travail; et de l'entretien de mon bateau».

Pour ce qui est du championnat du monde à Valleyfield, Mario Blain reste réaliste. «Il y aura des coureurs de la Nouvelle-Zélande, ainsi que les meilleurs coureurs des États-Unis. La compétition sera féroce. Et contrairement aux Américains, il s'agira de ma première course de l'année, et en plus, avec mon nouveau bateau. Mon objectif est de me classer parmi les huit premiers, pour participer à la finale. Si, naturellement, je reste vivant...», de conclure, sourire en coin, Mario Blain.



Mario Blain n'a qu'une ambition: aller toujours plus vite, toujours plus loin, en hydro-plane.

TOURNOI DE GOLF DU CJR

Golf, souper et humour seront au rendez-vous

ANNIE MELANÇON

C'est le 16 juillet, au club de golf Rouville de Saint-Jean-Baptiste, que se déroulera la 6e édition du tournoi de golf du Comité des jeunes riverains. Déjà, les organisateurs ont vendu plus de 160 billets pour le golf et autant pour le souper. Mais ces chiffres sont loin des objectifs visés.

«Nous espérons accueillir au moins 250 golfeurs et 300 personnes au souper. Pour atteindre cet objectif, il nous faudrait une grande participation du public», de noter Jean Tremblay, un des organisateurs.

Rappelons que les profits de ce tournoi de golf seront versés en majorité au CJR. Une somme sera également retenue pour l'achat d'une chaise roulante électrique, qui sera remise à une personne handicapée de la région.

INVITÉS DE MARQUE

Tel qu'annoncé précédemment, c'est le célèbre ex-lutteur Maurice «Mad Dog» Vachon qui agira comme président d'honneur. Il devrait arriver vers 16 h 30 au club de golf Rouville. Dans la soirée, les gens présents pourront assister au spectacle donné par un

jeune humoriste, Éric Martin.

«C'est un jeune bourré de talent qui promet de nous faire passer une très belle soirée remplie d'humour avec ses imitations et ses monologues très colorés», d'ajouter M. Tremblay.

Les billets sont en vente au coût de 55\$ pour le golf et le souper, 25\$ pour le souper, et 30\$ pour

le golf seulement. On peut s'en procurer auprès de M. Jean Tremblay, au 464-0973 ou auprès des membres du CJR.

«Et les gens doivent prendre note que ce n'est pas seulement une activité bénéfique. Ils y passeront une agréable journée», de conclure M. Tremblay.



En 1986, le tournoi de golf du CJR avait connu un grand succès, avec Michel Goulet et Dale Hunter, des Nordiques de Québec comme invités spéciaux. Quelque 250 golfeurs, en plus des 300 personnes au souper, y avaient pris part. Cette année, les organisateurs espèrent obtenir une aussi bonne participation de la part du public. Sous la présidence d'honneur de Maurice «Mad Dog» Vachon, ce tournoi accueillera également le jeune humoriste, Éric Martin, qui fera une démonstration de son talent en soirée.

ATHLÉTISME SCOLAIRE

De nombreux records abaissés

Six records ont été enregistrés, un autre a été réédité, et deux athlètes ont amélioré leur performance durant les olympiades d'athlétisme interécoles qui se déroulaient au mois de juin.

Deux étudiants de la polyvalente de Beloeil ont édité de nouvelles marques à cette compétition. Stéphane Lachance a effectué un lancer du poids qui a franchi une distance de 15 mètres 53, pour battre ainsi l'ancienne marque de 15 mètres 17 détenue par Alain Desmarais. Véronique Jalbert a pour sa part enregistré un chrono de 21 minutes 13 secondes dans le 3 000 mètres marche juvénile, surpassant celui de Linda Beaulieu, de la polyvalente de Beloeil, qui avait obtenu un temps de 23 minutes 16 secondes en 1978.

Du côté féminin, un record a été égalé en saut en longueur, dans la catégorie benjamine, par Geneviève Deschamps de l'école Casavant, avec une performance de 4,34 mètres. Au 1 500 mètres marche benjamine, Sophie Boyer du Collège Saint-Maurice, a battu de 11 secondes la marque détenue par Julie Marcotte, en 1985 (9 minutes et 7 secondes contre 9 minutes et 18 sec.).

Le record de Lyne Messier dans

le 150 mètres, catégorie benjamine fille, a été abaissé par Geneviève Deschamps, de l'école Casavant (20,33 secondes).

Sonia Gosselin a amélioré son temps par rapport à l'an dernier, dans le 1 500 mètres marche, passant de 9 minutes et 22 secondes à 9 minutes. Manon Lamothe a fait de même, dans le 3 000 mètres cadette, avec un temps de 11 minutes et 5 secondes et dans le 1 500 mètres, enregistrant cette fois-ci un chrono de 5 minutes 19 secondes.

Johanne Garneau a amélioré la marque d'Odette Gingras, de la PHD, record de 10,73 mètres qui tenait depuis 1976, avec un lancer du poids, dans la catégorie juvénile, de 10,94 mètres.

Du côté masculin, au 2 000 mètres benjamin, Jonathan Plourde, du séminaire, a enregistré un temps de 6 minutes 47,89 secondes, battant ainsi la marque d'Étienne Larin en 1987 (7:08:35). Mario Touchette, avec un temps de 23,49 secondes, a enregistré un nouveau record au 200 mètres cadet.

Finalement, Alexandre Lefort, avec un temps de 10 minutes 44 secondes, a établi une nouvelle marque dans le 3 000 mètres, cadet masculin. (AM)

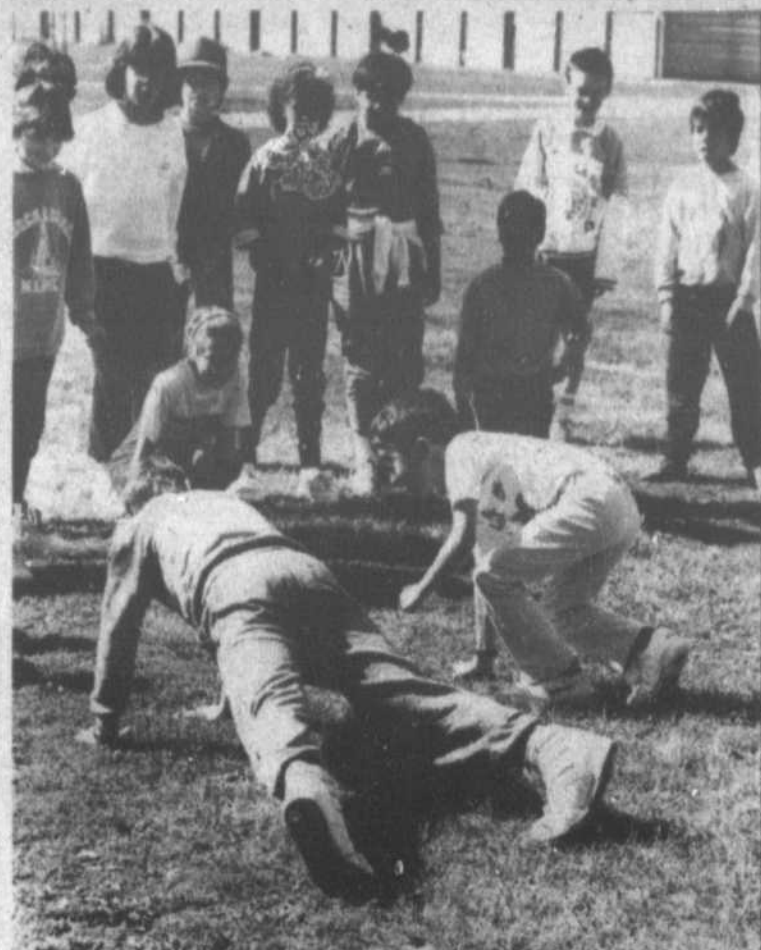


Photo Robert Gosselin / L'OEIL RÉGIONAL

Les jeunes de McMasterville ont souligné l'ouverture des terrains de jeux avec une parade dans les rues de la municipalité, le mercredi 29 juin.

Les terrains de jeux: c'est reparti!

ANNIE MELANÇON

L'école est maintenant bel et bien finie. Alors, place aux terrains de jeux! Encore cette année, une centaine de jeunes s'y sont inscrits. Sports, arts plastiques, théâtre, baignade et beaucoup d'autres activités sont au programme. Sans oublier les voyages au Parc Safari, aux glissades d'eau, à la Ronde etc.

À l'exception de Mont-Saint-Hilaire, tous les terrains de jeux de la région ont débuté leurs activités le 27 juin. À Beloeil, on a enregistré le double d'inscriptions de l'an dernier, soit 210 jeunes. De plus, ces jeunes seront entourés d'une solide équipe de moniteurs, âgés de 18 ans et plus et qui poursuivent leurs études dans un domaine con-

nexe aux terrains de jeux.

À Otterburn Park, le terrain de jeux a également connu plus de popularité que l'an dernier. Les 7 moniteurs accueilleront et dirigeront les 80 jeunes inscrits. Présentement, à McMasterville, on a enregistré moins d'inscriptions que l'an dernier. Pour ce qui est de Mont-Saint-Hilaire, les activités débuteront le 5 juillet et se dérouleront à la polyvalente Ozias-Leduc. Quatre autobus sillonneront les rues de la ville afin d'amener les jeunes à cet endroit.

Pour les inscriptions, il n'y a pas de date limite. On peut inscrire en tout temps son enfant, à tous les terrains de jeux. Pour cela, communiquer avec le service des loisirs de votre municipalité. Et, bon été!



Photo Robert Gosselin / L'OEIL RÉGIONAL

Lorsque la belle température se présente, c'est à l'extérieur qu'on se dirige afin de pratiquer diverses activités.

PROMOTIONS d.p. ENRG.

PLAQUES - TROPHÉES
GRAVURE, MÉTAL ET PLASTIQUE
ÉCUSSENS - CASQUETTES
ÉPINGLETTES - MACARONS
ARTICLES PUBLICITAIRES

BILL BRAZEAU 464-4920

La Santé de vos Poumons Préoccupe votre Association Pulmonaire

Asthme
Bronchite Chronique
Pneumonie

Tuberculose
Emphysème



Souscrivez au Timbre de Noël
Un Don de Souffle et de Vie.

Association Pulmonaire du Québec
3440, avenue de l'Hôtel de Ville
Montréal, Qc
H2X 3B4
(514) 845-3129

LOCATION DES PATRIOTES

1180, Chemin des Patriotes
Saint-Denis-sur-Richelieu

Tél.: (514) 787-2419

LOCATION - VENTE
neuf et usagé

PONTON - CHALOUPÉ

CANOT - YACHT - MOTEUR

agence Lavigne Marine



Vous rêvez de vous évader sur l'eau dans un décor différent et par la même occasion vivre une nouvelle expérience sur un ponton, dans une atmosphère amicale et paisible. Venez nous voir, nous avons ce qu'il vous faut. Les pontons sont les plus économiques des embarcations de plaisance

BLITZ DE DERNIÈRE HEURE GRANDE LIQUIDATION D'INVENTAIRE

Cette offre expire le 11 juillet '88

OBTENEZ
GRATUITEMENT

TRANSMISSION AUTOMATIQUE

OU

AIR CLIMATISÉ

OU

GARANTIE 5 ANS
KILOMÈTRES ILLIMITÉS

OU

LECTEUR DE DISQUE AU
LASER POUR AUTO



A L'ACHAT D'UNE ACCORD OU D'UNE PRELUDE 88



HONDA

ON VA TOUT FAIRE
POUR VOUS SATISFAIRE!

À LONGUEUIL

3551 Chemin Chambly 679-4710

GUY AQUA SPORT
VENTE - ÉCHANGE
RÉPARATION
MARINA - ENTREPOSAGE

THUNDERCRAFT



Pour une croisière de tous repos
GUY AQUA-SPORT Inc.
372 Boul. Richelieu
ST-BASILE LE GRAND
658-6765



Original défectueux

babilard

Nouveau périmètre de navigation avec l'école de voile Damacha

L'école de voile-croisière a commencé ses activités estivales. Sa flotte de voiliers, basée en Martinique pendant l'hiver, est maintenant de retour au Québec.

Cette année, l'école couvre un nouveau périmètre de navigation, soit la côte Est américaine aux environs de Portland, Maine, tout en continuant ses opérations sur le fleuve et dans le golfe Saint-Laurent.

Damacha enseigne la manoeuvre et la navigation sur des voiliers de 9 à 13 mètres (30 à 42 pieds). L'école offre des cours de niveaux I, II et III de la Fédération de voile du Québec, c'est-à-dire de l'initiation au perfectionnement, du cabotage à la traversée océanique.

Grâce aux écoles reconnues par la Fédération de voile du Québec, l'apprentissage du maniement des quillards n'est plus le privilège d'une minorité mais est accessible à tous.

Pour obtenir plus de renseignements, écrire à Damacha au 8335, Berri, Montréal (Québec) H2P 2G3 ou téléphoner au (514) 387-5355.

Festival de la pétanque à La Tuque

Du 6 au 14 août se tiendra à La Tuque en Haute-Mauricie le plus gros tournoi de pétanque du Canada avec des bourses totalisant 6 000\$.

Des spectacles sont également inscrits au programme des activités tels Les Monstres de l'Humour, Tournée d'Adieu de la Reine du Country Marie King, et le spectacle de Claude Dubois.

Tous les amateurs de pétanque sont conviés à La Tuque du 6 au 14 août 88 pour le Festival de Pétanque 1988. Les inscriptions pourront se prendre sur place, mais il serait préférable de s'inscrire à l'avance en composant le 523-2204 ou le 523-4424.

EN PLEIN AIR... FAITES-LE DONC, POUR VOIR!



Arrêtez-vous chez un concessionnaire Audi pour un essai de freinage.

(Ce système est en équipement standard sur les nouvelles Audi 90.)

La précision de conduite de la nouvelle Audi 90 n'a d'égale que sa précision au freinage.

Cette puissance d'arrêt, elle la doit à l'ingénieux système de freinage antiblocage (ABS). Une sonde électronique active les freins quelques 10 fois à la seconde ce qui vous permet d'immobiliser le véhicule sur une très courte distance tout en gardant

bien le contrôle du volant. C'est donc très rassurant.

L'Audi 90 est très sécuritaire sur également bien d'autres points. Par exemple, les ceintures de sécurité avant sont dotées d'un système à pré-tension automatique incorporé.

Raison de plus de vous arrêter le plus tôt possible chez votre concessionnaire Audi.



A l'avant-garde du génie automobile.



Arrêtez-vous chez-nous.

Les Automobiles Niquet Inc.

(Vente et location; Dépositaire autorisée Volkswagen-Audi)
1905, boul. Sir Wilfrid Laurier, Saint-Bruno (route 116, coin Rabastalière)

653-1553

VENTE SUR LE GAZON 20% à 60%

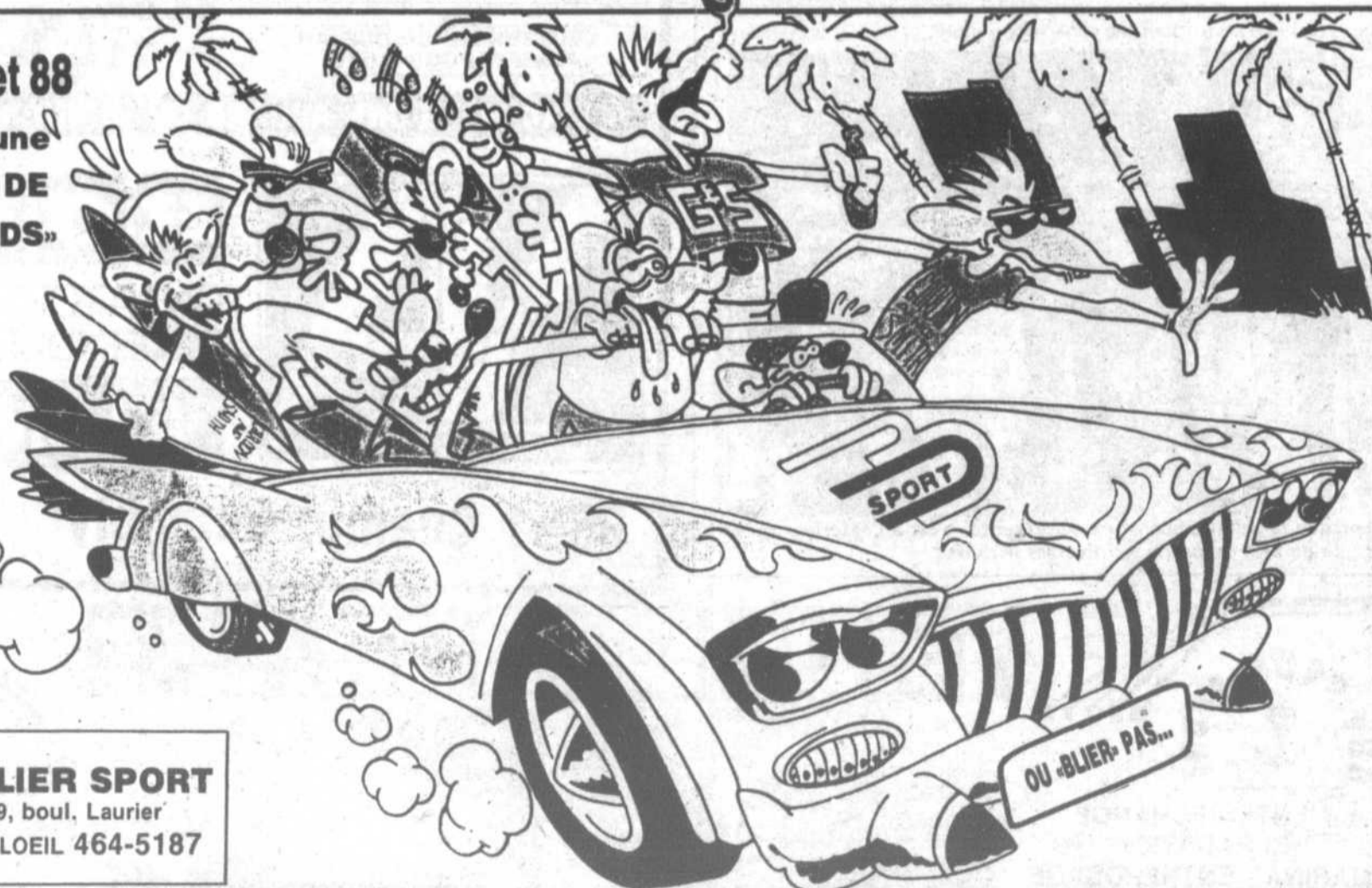
DE RABAIS SUR TOUTE LA MARCHANDISE

6-7-8-9 juillet 88

agrémentée d'une
DÉGUSTATION DE
«CHIENS CHAUDS»

«HOT DOG
PARTY»

Bienvenue
à
tous



BLIER SPORT
209, boul. Laurier
BELOEIL 464-5187

SUPER VENTE PRÉ-VACANCES

(du 3 au 17 juillet)
sur toute la marchandise
en inventaire



PLUSIEURS MODÈLES
**AU PRIX
COÛTANT**

AUCUNE OFFRE
RAISONNABLE
REFUSÉE



DES RABAIS
500\$ - 750\$ - 1000\$
2000\$ - 3000\$
(sur plusieurs modèles)



Pour une solution économique
Très belles voitures
d'occasion



BELOEIL MERCURY 1984 LTÉE

81, boul. Laurier, Mc Masterville

467-3396

Ouvert de 9 h à 21 h du lundi au vendredi

sport'oeil



C'est le temps des vacances...

À nos amis golfeurs, voici la liste de quelques tournois qui auront lieu au cours de l'été dans la région. Allez-y et encouragez ainsi les associations qui s'occupent de vos jeunes en hiver comme en été.

Le samedi 9 juillet, tournoi de l'Association de hockey mineur de Beloeil au Club de golf Continental à Sainte-Victoire, près de Sorel. Le repas sera servi à la salle des Chevaliers de Colomb à Beloeil. Coût du billet: 40\$. Pour information, communiquer avec Claude Lamarre au 467-6715.

Le samedi 16 juillet, tournoi du Comité des Jeunes Riverains au Club de golf du Domaine de Rouville, sous la présidence d'honneur de Maurice «Mad Dog» Vachon. Au cours de la soirée, il y aura un spectacle de l'humoriste Éric Martin. Coût du billet 55\$. Pour information, communiquer avec Jean Tremblay au 464-0973.

Le dimanche 7 août, tournoi de l'Association de hockey mineur de Saint-Basile-le-Grand au Club de golf de la Rive-Sud. Pour information et confirmation des heures de départ, communiquer avec Roland Labrie au 653-0359.

Le tournoi de l'Association des Personnes handicapées de la Vallée-du-Richelieu se déroulera au Club de golf de Beloeil le vendredi 8 juillet prochain sous la présidence d'honneur de André Saint-Laurent. Les billets semblent s'être envolés rapidement.

Un autre tournoi de golf qui attirera sûrement l'attention est celui du Groupe Promotion Mont-Saint-Hilaire qui aura lieu le dimanche 28 août au club de golf du Domaine de Rouville. Près de 200 golfeurs et golfeuses ont confirmé leur présence. La soirée promet d'être des plus agréables car, en plus d'un succulent repas, les convives pourront apprécier l'humoriste Éric Martin. Il reste encore des billets pour le souper et pour toute information, communiquer avec Louis Bergeron au 467-8448 ou Jean Choquette au 464-0903.

Le mardi 5 juillet, les Chevaliers O'Keefe seront au parc Eulalie-Durocher au 1060, rue St-Joseph à Beloeil. Coût du billet 2,50\$. Pas cher pour aller rire des pitreries de l'inimitable Claude Potvin. Pour information et billets, communiquer avec Pierre Despatie au 467-3082.

Voilà pour quelques activités auxquelles vous pourrez prendre part durant la belle saison. Quant à nous, l'heure de prendre des vacances a sonné. C'est le temps de prendre un peu de repos, de vivre une vie familiale plus calme, le temps de reprendre notre souffle. Nous serons de retour au mois d'août, le plein d'énergie refait et prêts pour une nouvelle saison.

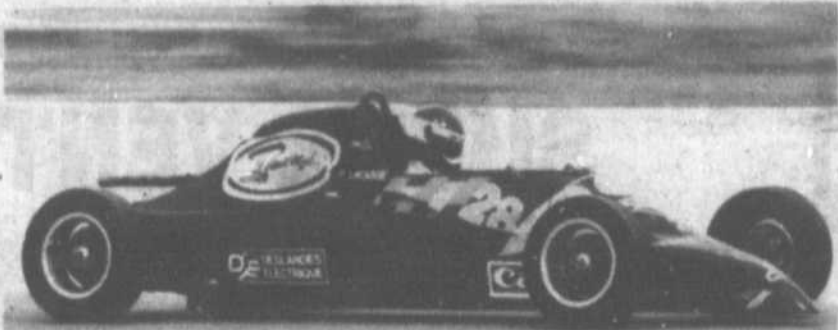
Nous voulons souhaiter à tous nos fidèles lecteurs, «BONNES VACANCES». Soyez prudents! Profitez de l'été au maximum. Nous espérons que vous serez tous là à notre retour.

Salut et à la prochaine.



De l'humour sur un terrain de balle

Il y aura de l'humour dans l'air, le 5 juillet à partir de 20 h, au parc Eulalie-Durocher de Beloeil, alors que les 4 Chevaliers O'Keefe affronteront le comité de direction de l'Association de baseball mineur de Beloeil. L'an dernier, les 4 Chevaliers ont connu un succès monstre à McMasterville et encore année, ils promettent d'en mettre plein la vue aux spectateurs. Un match à ne pas manquer. Pour se procurer des billets, composer le 464-1806 ou le 464-5187.



Victoire pour Patrick Lacasse

Patrick Lacasse, de Saint-Pie, a remporté les honneurs de la deuxième manche du championnat de la coupe Ford du Québec disputée sur le circuit de Sanair le 19 juin. Lacasse, au volant de sa Swift DB-1, a complètement dominé les vingt tours de l'épreuve et ce, avec une avance plus que confortable sur son plus proche rival, Jeffrey Girrard, de Mont-Saint-Hilaire. Lacasse, qui avait également terminé premier à la première épreuve, disputée à Mosport en Ontario il y a deux semaines, se dit des plus confiant en ce qui a trait aux prochaines compétitions. Le gérant de Lacasse, François Parenteau, qui avait promis une saison excitante aux commanditaires de l'équipe, est très satisfait.

JEUX DU QUÉBEC ÉTÉ 1988

Un rendez-vous aux adeptes d'athlétisme de la région

Le samedi 6 août, Saint-Césaire sera l'hôte de la compétition régionale d'athlétisme des Jeux du Québec Richelieu-Yamaska. Sous l'habile direction de Marie-Josée Leduc, bénévole de cette discipline, la compétition débutera dès 9 h 30 au terrain de la polyvalente P. Germain Ostiguy située au 1881, Saint-Paul à Saint-Césaire. Les

catégories au programme sont les suivantes: minime, né en 77-78; benjamin, né en 75-76; cadet, né en 73-74 et juvénile, né en 71-72. C'est une invitation adressée aux filles et aux garçons de la région.

Pour participer, on doit se présenter sur le site des compétitions entre 9 h et 9 h 30, avec un dollar (coût d'inscrip-

tion), son lunch et son sourire. C'est un rendez-vous!

Une invitation est lancée à la population à venir encourager les athlètes de la région. D'ailleurs, toute personne désirant obtenir des renseignements supplémentaires peut communiquer avec le Conseil régional des loisirs Richelieu-Yamaska au 773-9802.

GO-KARTS

Circuits Mont-Saint-Hilaire
Sortie 115 de la Transcanadienne
160, avenue du ciné-parc



GRATUIT

sur présentation de ce coupon

1 tour de circuit avec l'achat d'un billet

(limite 1 par personne)

POUR INF.: 584-3843

CHOIX DE **40** autos inspectées garanties

AUCUN COMPTANT FINANCEMENT SUR PLACE

Livraison le même jour

ACHAT
VENTE
LOCATION À
LONG TERME

G.Perron Auto

219, boul. Laurier, Beloeil

464-3406

FERME DÉJORDY À SAINT-CHARLES

D'un poney... à une ferme de 35 chevaux!

ANNE MELANÇON

Quand les Déjordi ont fait l'acquisition d'un poney, il y a une dizaine d'années de cela, ils ne pensaient sûrement pas que leur nouveau hobby prendrait autant d'envergure.

«C'est ma femme, qui au début, voulait avoir un poney. Puis, on a acheté un cheval pour notre fille. Et tranquillement, notre ferme, que j'ai achetée en 1975, a grossi. J'ai gardé pendant un bout de temps des chevaux courant à Blue Bonnet. Mais maintenant, il n'y a que des chevaux participant à des concours», mentionne Denis Déjordi, propriétaire.

Aujourd'hui, la famille Déjordi possède à Saint-Charles une des plus belles fermes équestres de la région. Les Déjordi ont 8 chevaux, en plus d'en héberger une vingtaine. «Et ma liste d'attente est longue! L'avantage ici, c'est que nous sortons tous les chevaux au moins trois heures par jour, à tous les jours. Nous avons l'espace et également, d'excellents employés».

Ces employés, ce ne sont nul autre que les membres de la famille Déjordi. Christine, Denise et Cyndy font de la compétition et Caroline s'occupe du dressage. Seule la petite dernière démontre moins d'intérêt pour les chevaux!

LA NAISSANCE D'UN NOUVEAU CIRCUIT

Christine Déjordi, 18 ans, a com-

mencé la compétition il y a environ 9 ans. «J'ai participé à plusieurs concours, en compagnie de mes soeurs. Nous avons connu de bonnes performances. Mais tous les concours hippiques se déroulaient à des endroits très éloignés. C'est alors que mon père s'est adressé à quelques fermes équestres de la région, pour former le circuit de la Rive-Sud.»

Ce circuit a prospéré, et maintenant, l'Association équestre régionale Rive-Sud métropolitaine organise neuf concours hippiques par année. C'est ainsi que le 10 juillet, la Ferme Déjordi de Saint-Charles-sur-Richelieu accueillera les meilleurs cavaliers dans 12 classes différentes. Les autres compétitions se dérouleront aux Écuries Marjo de Saint-Bruno, à Boucherville (promotions Rive-Sud), à la Ferme Guyon de Contrecoeur, à Saint-Bruno et au Parc Chambly (Promotions 4 Soleils) ainsi qu'à la Ferme la Chabraque.

«Au début, le calibre des concours n'était pas tellement fort. Mais maintenant, les compétitions sont beaucoup plus corsées et nous avons droit à de belles démonstrations», de signaler Christine. Cette dernière a remporté les grands honneurs, l'an dernier, dans la catégorie junior A. Sa soeur Cindy s'est même distinguée sur la scène provinciale. En compagnie de leur soeur Denise, elles participeront aux compétitions du 10 juillet.

BEAUCOUP DE TRAVAIL MAIS...

Naturellement, s'occuper d'une trentaine de chevaux demande beaucoup de temps. «Pendant trois jours, nous nettoyons l'enclos des chevaux. Et puis, il faut les nourrir, les sortir à l'extérieur. C'est énormément de travail», mentionne M. Déjordi. C'est cependant un travail qui plaît à toute la famille. Quand on demande à Christine si elle aime s'occuper des chevaux, elle répond avec enthousiasme. «J'adore cela.

L'an prochain, je vais à l'université. Mais je vais continuer à travailler à la ferme. Et j'entrevois le faire longtemps.»

Les gens intéressés à assister au concours hippique qui se déroulera la Ferme Déjordi, située au 472, chemin des Patriotes à Saint-Charles-sur-Richelieu (près du traversier) y sont cordialement invités. Le concours débutera, ce dimanche 10 juillet à partir de 9 h et devrait se terminer vers les 17 h.



Une véritable entreprise familiale que la Ferme Déjordi à Saint-Charles et également, une des plus belles fermes équestres de la région. Pour la famille Déjordi, les chevaux, c'est devenu une véritable passion.

à vos marques

Athlètes et intervenants en crosse recherchés

La Fédération de Crosse du Québec procède présentement à une campagne de recrutement en vue de former la délégation québécoise qui prendra part au prochain Championnat du monde d'inter-crosse qui aura lieu à Prague du 14 au 21 août 1989. Athlètes masculins et féminins, entraîneurs, arbitres, accompagnateurs responsables des communications, du protocole, de la logistique, du financement et des premiers soins sont invités à poser leur candidature avant le 15 juillet. Tous les dossiers seront étudiés par la commission technique de la fédération. Des formulaires d'inscription sont disponibles au Conseil régional des loisirs Richelieu-Yamaska. Pour informations supplémentaires, communiquer avec la fédération au 252-3058.

Athlète de l'année sur la Rive-Sud

Les gens ont jusqu'au vendredi 5 août pour faire parvenir au Conseil régional des loisirs de la Rive-Sud les curriculum des athlètes qu'ils désirent mettre en nomination pour le titre «d'athlète de l'année sur la Rive-Sud».

Beloil, hôtesse de la finale régionale de plongeon

Un événement majeur se déroulera à Beloil, le 13 août. La piscine Létourneux accueillera à cette occasion la compétition régionale de plongeon dans le cadre des Jeux du Québec régionaux. Dès 8 h 15, les adeptes de ce sport s'affronteront dans diverses épreuves.

C'est la première fois qu'une telle compétition se déroulera à Beloil. Auparavant, les piscines n'étaient ni conformes ni assez sécuritaires mais des changements ont été effectués afin de résoudre ce problème.

Les personnes âgées de 7 à 77 ans sont invitées à y participer. Aucun critère de performance n'est exigé. Pour s'inscrire, on doit communiquer avec l'une des responsables de la compétition: Annie Choquette (467-7449) ou Lucie William (467-2707) avant le 29 juillet. Le coût d'inscription est de 25 par participant.

Pour information, appeler au Conseil régional des loisirs Richelieu-Yamaska au 773-9802.

RÉPERTOIRE 1988 DE LA CORPORATION DES LOISIRS DE BELOEIL

Les associations ont jusqu'au 15 juillet pour envoyer leur formulaire

ANNE MELANÇON

La ville de Beloil distribuera, à la mi-août, le répertoire des membres de la Corporation des loisirs de Beloil, qui compte présentement 54 associations accréditées de catégorie sportive, culturelle, communautaire ou socio-économique.

«Toutes les associations ont déjà reçu le formulaire à compléter, formulaire qui contient tous les renseignements dont nous avons besoin pour la rédaction de ce répertoire. La date limite est le 15 juillet. Jusqu'à présent, nous n'avons reçu que 20 réponses. Nous serons donc dans l'obligation d'enlever certains détails concernant les associations qui ne nous auront pas répondu, de souligner le directeur général de la Corporation des loisirs de Beloil, M. Pierre Mercier.

Toutes les résidences de Beloil, ainsi que Saint-Mathieu de Beloil, recevront ce guide fort utile. On y trouvera le lieu, les objectifs, le coût ainsi que les critères demandés pour faire partie de l'association.

NOUVELLES DE LA CORPORATION

C'est le 14 juin que se déroulait la dernière assemblée mensuelle de la Corporation des loisirs de Beloil. Parmi les points à retenir, notons la venue de 5 autres associations, soit «Bonjour soleil», l'association scout «1st McMasterville-Beloil Scout group», l'association des tai chi taoistes de la Vallée-du-Richelieu, les Tisserands de Beloil ainsi que les Habitants de Beloil, club de soccer pour adultes. Également, la ville de Beloil a accordé aux Castors de Beloil, club de balle molle composé de personnes handicapées mentalement, l'accès gratuit au terrain de balle le samedi, et à l'Association des familles monoparentales, un laissez-passer gratuit à la piscine municipale.

De plus, la Corporation des loisirs de Beloil comptera sur les services d'un nouvel employé, qui entrera en fonction au mois de juillet, à titre de régisseur des équipements sportifs et communautaires. «C'est lui qui s'occupera de la grille horaire de la patinoire inté-

rieure André Saint-Laurent, des terrains extérieurs et des salles, qui contrôlera l'inventaire des équipements, etc.», d'ajouter M. Mercier. Auparavant, c'est ce dernier qui remplissait ce rôle.

Au cours de cette assemblée, il a également été question du refus d'accorder une subvention au Club de judo de Beloil pour l'achat de tatamis (tapis conçu pour le judo). «Nous n'accordons pas de subventions pour de tels achats. En général, les associations se subventionnent elles-mêmes», signale M. Mercier. Un système d'alarme a également été installé, au chalet Antoine-Provost, par mesure de sécurité, même si on n'a jamais enregistré de vols. La corporation s'est également dotée d'un dérouleur de bande, afin d'améliorer son système informatique. Finalement, un amendement a été apporté aux règlements généraux. Ainsi, chaque association devra être composée d'un minimum de 10 personnes provenant de Beloil.

M. Pierre Mercier voudrait également signaler aux associations



M. Pierre Mercier occupe le poste de directeur général à la Corporation des loisirs de Beloil, et non celui de coordonnateur de loisirs tel que mentionné dernièrement.

qu'un délai de 10 jours est nécessaire à toute demande. Ce règlement est en vigueur depuis le 27 mai.

La prochaine assemblée du conseil d'administration est prévue le 12 juillet, à 19 h 30, au 1060, rue Saint-Joseph à Beloil.

LES SUPERMARCHÉS
Serge

Pepin

Guichet Automatique
Desjardins

JOURNUTT

BANQUE NATIONALE DU CANADA

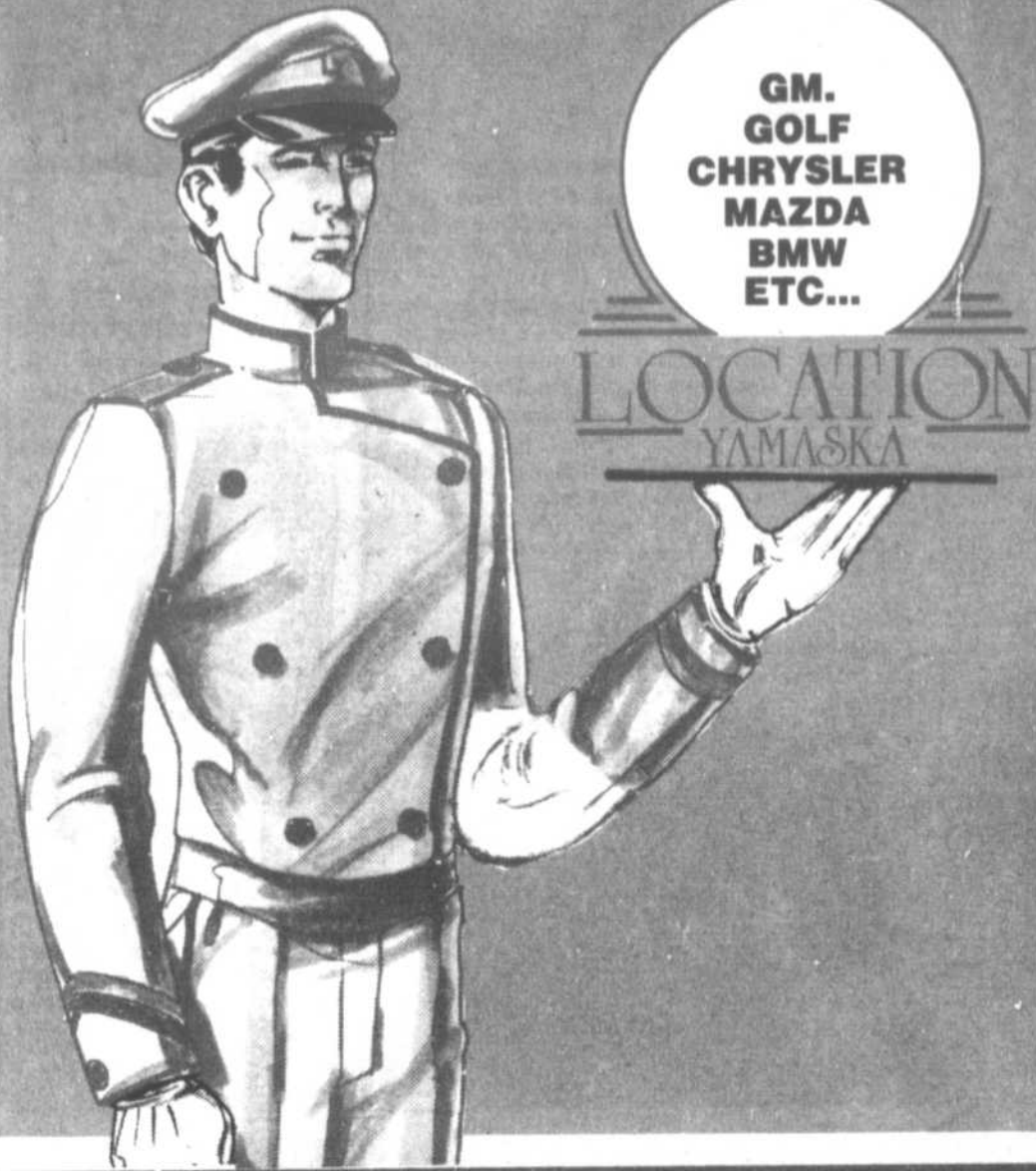


Beloil
Mont-Saint-Hilaire

Saint-Bruno
Saint-Jean

Boul. L'Heureux

Les Terrasses Saint-Hilaire



un service louable

- Des professionnels... en v'là
- Des prix imbattables... en v'là
- Du plaisir... en v'là

«C'est un plaisir de vous servir!»

LOCATION
YAMASKA

2685, boul. Casavant Ouest, suite 270
Beloeil: 467-1341 - 774-2000 Montréal: 861-5028



HYUNDAI EXCEL



Venez signer le télégramme olympique du Canada

Voiture officielle:
- Jeux olympiques de Séoul 1988
- Les Expos de Mtl

TRANSMISSION AUTOMATIQUE GRATUITE

	sur	ÉCONOMIE
* Excel L 5 portes	à partir de 8 195\$	900\$
* Excel GL 5 portes	à partir de 9 195\$	600\$
* Excel GLS 5 portes	à partir de 9 695\$	600\$

TOÎT OUVRANT MANUEL GRATUIT sur tous les autres modèles Excel 88



2499, ouest, boul. Casavant
Saint-Hyacinthe 774-6344
(Montréal) 861-5028
(Beloeil) 467-1341
sur le boulevard de l'auto

CARREFOUR
DE LA VOITURE IMPORTÉE

GROUPAUTO

Lambert